 ISABEL PERON CESARA TEMPORALMENTE

LA VOZ DE ESPAÑA

POR DIOS, POR ESPAÑA Y POR FRANCO

CONTROL TIRADA Y DIFUSION

San Sebastián, miércoles 23 de julio de 1975 • Director: FELIX MORALES

REDACCION, ADMINISTRACION Y TALLERES: SORO A, 23 • TELEFONO 423.965 (5 LINEAS) • Precio del ejemplar: 3 ptas.

LAVAMAT BELLA 300.000 en ESPAÑA años y años funcionando ...sin problemas!

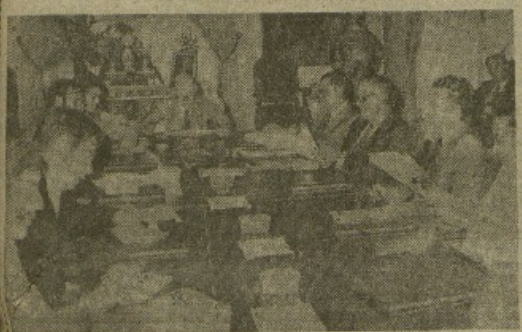
AEG

en GALERIAS CENTRAL

Informe de la OCDE

EL CRECIMIENTO ESPAÑOL, LA MITAD QUE EL AÑO PASADO

La política económica se ha enfocado contra la inflación



El señor Aguirre, secretario general técnico del Ministerio de Hacienda, dijo ayer, en la presentación del informe de la OCDE sobre España, que los precios de la gasolina habrán de ser retocados en los próximos meses a causa de la elevación de su consumo. El mencionado informe prevé un crecimiento en España, en 1975, de un 2,5 por 100, la mitad que el registrado el año pasado. La desaceleración es muy notable en cuanto a demanda interior. Señala la OCDE, sin embargo, el enfoque de la política española hacia la lucha contra la inflación. (Telefoto Cifra Gráfica)

(Información en página 3.ª)

DENTRO DEL SAHARA ESPAÑOL

CAPTURA DE UNA PATRULLA MARROQUI

Termina la exposición española ante el Tribunal de La Haya

Siempre existió una entidad independiente, el Sahara

Sin disparar un solo tiro. Sin que la tensión bélica se hay roto un solo momento, las tropas españolas han capturado una unidad del Ejército regular marroquí en la zona de Sequem, al norte del Aaiun, en la mañana de ayer. Una patrulla española mixta —integrada por tropas nómadas y fuerzas del Tercio—, con base en el puesto fronterizo de Hagunia, cercó y dio el alto a las tropas marroquíes que se habían infiltrado en un camión militar, ocho kilómetros dentro del territorio del Sahara español. La operación no registró ninguna baja, ya que las tropas marroquíes, al verse cercadas, se rindieron. Los prisioneros fueron trasladados, en helicóptero, a un lugar del Aaiun.

A muchos kilómetros de distancia, en otro escenario menos belicoso, pero tan polémico, terminó la intervención oral de la delegación española ante el Tribunal de La Haya, reafirmando su tesis de que siempre existió, entre Marruecos y la actual Mauritania, una entidad totalmente independiente de ambos países. (Información en 7.ª página.)

BERASATEGUI, ALCALDE DE BILBAO

José Luis Berasategui Goicoechea, que ocupará la Alcaldía de Bilbao dejada vacante por la dimisión de Pilar Careaga; era ya concejal por el tercio de entidades. (Foto Cifra Gráfica)

(Información en la página 24.)

Preparativos en Helsinki

POBRES PERSPECTIVAS PARA LA CONFERENCIA DE SEGURIDAD

Con toda la rapidez posible se prepara el auditorio en el que 35 países conversarán el día 30 en la Conferencia Europea de Seguridad y Cooperación, en Helsinki. La Conferencia será la "cumbre" europea más numerosa desde el Congreso de Viena, en 1815. Sin embargo, sus resultados, ya previstos, se califican de pobres en los medios de opinión. (Telefoto Upi.)

Se firmó ayer

SEAT HA COMPRADO AUTHI

Por mil cien millones de pesetas

Según una nota facilitada por la empresa Authi, en Pamplona, ayer se firmó un acuerdo conjunto entre Authi, BLMC y Seat, por el que esta última se hace cargo de la fábrica navarra vendida en mil cien millones de pesetas. De esta forma, los 1.600 obreros y empleados pasarán a la plantilla Seat antes de finales de 1976. La futura capacidad de fabricación será de 100.000 unidades anuales. En el mismo contrato se establece la venta de los activos de Sampedor (Manresa), por importe de 150 millones, a una importante industria de componentes y partes del automóvil, a la que se integrará la plantilla de dicho establecimiento. (Información de nuestra delegación en la página de Navarra.)

PROBABLE PRORROGA DE LA ACTUAL LEGISLATURA

Las asociaciones partidarias

Al parecer se habla, en los medios oficiosos, de la posible prórroga de la actual legislatura de las Cortes, cuya conclusión está prevista, en principio, para el día 16 de noviembre. En los medios políticos no se descarta la posibilidad de que el Gobierno pueda proponer a la Jefatura del Estado la decisión de prorrogar la actual legislatura por un plazo determinado, que podría ser de seis meses. Ello supondría el aplazamiento de todos los procesos electorales previstos para la renovación, en este próximo año, de las Cortes, el Consejo del Reino, el Consejo Nacional del Movimiento y todos los Ayuntamientos y Diputaciones de España. En una encuesta facilitada por Pyresa los promotres de las asociaciones políticas en fase de constitución se han mostrado partidarios, en su mayoría, de la prórroga, de la cual se viene hablando estos días. (Información en 7.ª página.)

ADQUIERA SU SEAT EN LEAL S.A.

FACILIDADES DE PAGO

LEAL S.A. Servicio oficial SEAT

P.º Colón, 31 • SAN SEBASTIAN

MAS DE 700.000 ESTUDIANTES DE BACHILLERATO PARA EL PROXIMO CURSO

(INFORMACION EN 5.ª PAG.)

COMENZO EN ORIO EL "ZAFARRANCHO DE LIMPIEZA" EN LAS PLAYAS GUIPUZCOANAS

SE IMPUSO LA MEDALLA DE MOTRICO A UNA MONJA, UN SACERDOTE Y UN MEDICO JUBILADO

EN FUENTERRABIA SE PAGO AYER EL CIMARRON A 65 PTAS. KILO

(PAGINA 17.)

LA VOZ DE ESPAÑA

EDITOR: PRENSA Y RADIO DEL MOVIMIENTO

Depósito legal: S. S.-16-1958

Suscripciones: Trimestral, 646; semestral, 1.29[illegible]

y anual, 2.584

AÑO XXXIX — NUM. 12.069

La Colmena

10 DE LA MAÑANA

Por ejemplo, Nicolás Franco —y Pasqual de Pobill, claro— había quedado con los chinos. "En Pekín, en noviembre". Las citas con los chinos son frágiles como abanicos de bambú. Nicolás Franco habrá de adelantarla o posponerla, a la vista del nuevo calendario político. Su tío, el Jefe del Estado español, ha arbitrado, probablemente, una de las más estratégicas batallas del régimen en los últimos años. A las diez de la mañana, la prórroga de la legislatura cayó como un meteorito sobre el tejado de la clase política, experta en tam-tam. El tren asociacionista retrasará seis meses su salida hacia las urnas. El partido tendrá prórroga, aunque sin penalties, y los graderíos se dividirán en dos pancartas. "Era necesario. Hay mucha tela legislativa que cortar, y las prórrogas son siempre imprescindibles. Que se lo pregunten al Atlético de Madrid a las diez de la mañana, en el librillo del régimen aún no había aparecido, como en los viejos "Jean", la hoja roja, pero los teléfonos asociacionistas "mugieron como diez siglos, hartos de pisar la tierra"...

12 DE LA MAÑANA

Llovía el sol, como a monedas de oro, y una cumparsita de Melgas bailaban en Puerta de Hierro el tango del lopezreguismo. La Embajada argentina alzó los hombros y pidió la jofaina de lavarse las manos. Los "Cesarsky boys" avisaron que si el exministro hacía alguna declaración pública, lo iba a sentir. Encima, encargaron un estudio siquiátrico de López Rega. La autoridad española no tenía constancia que el astrólogo argentino viniera en visita oficial. Que traía pasaporte diplomático, sí. Porque si no, teóricamente, habría de ser tratado como un "pide". O sea, necesitaría renovar su residencia en España, periódicamente. Los "Cesarsky boys" no cejaron y clamaron que si la Embajada argentina no sabía nada, que explicara por qué se hizo cargo del 19 al 27 de mayo de la factura de estancia de la esposa e hija de López Rega en un hotel madrileño. Al mediodía, la tormenta —en un vaso de agua— amainó gracias a un curador de cuerpos y almas llamado Francisco Flórez Tascón. López Rega está auténticamente enfermo y ha venido exclusivamente a ponerse en manos del extraordinario médico español.

5 DE LA TARDE

Había por la Castellana como un paraguas de nubes, de nubes bajas, y Thomas Jones acababa de echar una carta al correo. Jones, como su propio nombre indica, es el abogado USA enviado por la "Amnesty International" a pedirnos explicaciones de cómo tratamos a los delincuentes. Bueno. La "Amnesty" se presenta de vez en cuando por Madrid. Nos tiene como una querencia. En cambio, a los países del Este no suele ir mucho. España es un país de cortesía, hidalguía, etc., etc. y Jones ha sido recibido por el secretario general técnico del ministro de Justicia. Luego, Jones se ha ido a ver al decano Pedrol. No se lo habrá propuesto, pero Pedrol es capaz de enseñarle a bailar el pasodoble. Mister, Jones, inspector general, ha sacado billete para el País Vasco y ha adquirido un compromiso: no hacer declaraciones.

Por lo demás, dos pequeños relámpagos estallaron a media tarde: Fraga Iribarne cortaba —presuntamente— el cordón umbilical con "ABC" y se trasladaba con armas y bagajes a la cancha de "La Vanguardia", y la Federación de Excombatientes se ponía al corriente de que el acto multitudinario y patriótico previsto para el día 2 en Compostela, sufría un aplazamiento "sine die".

11 DE LA NOCHE

Este viejo país, la tierra bronca que engendra tornados en julio, tiene como hambre de arco iris, como una necesidad urgente de abrazos y sedantes. Monseñor Infantes, obispo de Las Palmas celebró la Fiesta Nacional de su país —el 18 de Julio— saltando el burladero del protocolo y dando la "espantá" en la recepción oficial. El aire se ha hecho irrespirable para Madrid, para Roma, para el César y para Cristo. Con toda probabilidad, monseñor Infantes será desplazado a otro terreno de juego donde acomode mejor sus ímpetus de marcaje de gobernadores civiles...

Pedro RODRIGUEZ

PAGINA DE OPINION

EXCLUSIVA

NO HAY DE QUE REIRSE

La política ofrece raramente ocasión de reír: cojamos al vuelo la que nos da la decisión tomada por los partidos de izquierda unidos de crear una comisión, con la tarea, de vigilar las tres cadenas de televisión y de imponer sanciones en caso de que una de ellas falte a la objetividad o al equilibrio. Las sanciones irían hasta la negativa a colaborar que concederán los representantes de esos partidos a la cadena culpable. Para facilitar el trabajo de esta comisión que, me parece, deberá acordarse sobre la doctrina, me he referido a un debate en el Parlamento del 19 de julio de 1949 entre los diputados comunistas y el secretario de Estado a la presidencia del Consejo encargado de la Información.

El señor Virgile Barel tenía propósitos que, como una letanía, vuelven cada vez que se comienza el debate: "La radiodifusión francesa debe ce ser la radio de Francia y no la radio del Gobierno".

El orador comunista citaba después algunos casos precisos de censura, por ejemplo, la eliminación de un fragmento de una cita de "L'Humanité". El secretario de Estado respondió justificando su acción: "La política se encuentra, sobre todo, expresada en las informaciones del diario hablado. También se encuentra dispersada, es seguro, en las emisoras de variedades y en las conferencias, hasta tal punto, señor Barel, que desde hace algunas masas he tenido que revelar para que no se introduzcan en nuestras emisiones cierto número de informaciones orientadas en un sentido que le hubiese agradado más y que, hasta entonces, podía haberse desarrollado a la sombra de una forma que, para mí, ha juzgado parcialidad. Pero en ese momento, usted no se quejaba. Me perdonará que el objeto mismo de su crítica haga que yo me felicite".

El secretario de Estado que se expresa en esos términos y que luchaba contra la orientación parcialidad de la información se llamaba Francois Mitterrand. Mientras que la guerra fría, la batalla de las propagandas estaban en pleno apogeo, Francois Mitterrand, para confundir a sus interpeladores citaba un texto de la "Pravda": "Debemos utilizar la radio al máximo con una meta de propaganda, de educación, asegurar un nivel político elevado en las emisiones, vigilar el contenido de las emisiones, su orientación política. La radio es ante todo un instrumento ideológico potente".

Los miembros de la comisión precomenderían esta doctrina el día en que la oposición de izquierda llegase al poder? ¿O solamente la doctrina más moderna que Francois Mitterrand resumía en esos términos: la radiodifusión francesa cotidianamente tiene que hacer política, una política nacional de defensa de los intereses de Francia. Debo elegir entre varias tesis, varios temas, varios modos, varias direcciones. El Gobierno estima lógicamente que es el representante calificado de la nación francesa ya que posee la confianza de la mayoría de la Asamblea nacional y que le corresponde el deber de expresar la voluntad de la nación". No busco a Francois Mitterrand una más disputa, aunque deplore la vía que ha escogido. Implícitamente, en 1949 hacía una pregunta decisiva: "¿Qué libertad es dejar a los enemigos de la libertad?" O también: "¿Hasta qué punto los liberales deben dar a los oponentes que destruyan el régimen, los mismos privilegios que a oponentes que respetarán las reglas del juego?" Esta pregunta sigue haciéndose en 1975.

¿Cómo juzgarán nuestros censores de la objetividad y del equilibrio de la información? Leí hace algunos días, a un compañero de la tarde, tras algunas consideraciones sobre Auschwitz y sus horrores, las siguientes líneas: "Los vencedores de ayer tienen las manos sucias. El Goulag, Hiroshima, las torturas de Argelia, las incursiones aéreas de los B-52 sobre Vietnam, aún pertenecen a un pasado demasiado cercano como para que uno pueda sentirse defendido contra las aberraciones de la potencia". Ningún estado, grande o pequeño, tiene las manos limpias. Pero, entre los bombardeos de Hiroshima, los B-52 y el sistema concentracionario organizado por el poder en sí hay una diferencia de naturaleza.

Si queremos comparar una institución a los campos nazis, en algunos puntos únicos en el horror, hay que compararlos a un sistema como el de la Unión Soviética. En este último sistema, no había cámara de gas, pero millones de "kulaks" han perecido durante la colectivización, y otros millones, civiles y militares, estalinianos y antiestalinianos, durante la gran purga. En cuanto a las incursiones aéreas y a las torturas, tan odiosas como son, pertenecen a otra categoría que nunca se cerrará: la de los excesos de violencia en tiempos de guerra.

Al día siguiente, nuestro compañero de la tarde, que decididamente, se sobrepasa él mismo, comenta el caso del diario socialista de Lisboa donde los obreros impiden la publicación. Tras las consideraciones, sabiamente medidas, sobre los méritos respectivos de la tesis del señor Séguy: "Simple conflicto de trabajo", y la del señor Soares: "Atentado a la libertad", sobre la contradicción entre revolución y libertad de información, el periodista deduce esta fórmula que reproduzco tal cual: "Es justo que los socialistas portugueses tengan la posibilidad jurídica de tener un diario, pero es justo observar que los socialistas franceses no tienen la posibilidad económica de conseguir uno". ¡Admirable hipocresía! Los comunistas, según nuestro mismo compañero, ejercen una influencia dominante sobre todo los otros medios de información en Portugal. En Francia, los socialistas poseen múltiples diarios de provincias, se expresan varias veces por semana en la radio del Estado, en las cadenas de televisión, en los puestos periféricos. Publican artículos o tribunas libres sin trabas. El Partido Socialista no posee un gran diario de información, pero el U. D. R. tampoco lo posee. Un gran diario de información, en la sociedad francesa, no puede convertirse al mismo tiempo en el órgano de un partido. Utilizar la distinción pseudoformal de las libertades formales y de las libertades reales para justificar, aunque con reserva, la clausura en Portugal de un órgano de prensa ligado a un partido al cual el 38 por 100 del electorado ha hecho confianza, es emplear la mentira, por insinuación y por omisión, más allá de los límites tolerados por un diario que se estima respetable. Que nuestro compañero tenga la amabilidad de acordarse de la frase del joven Marx: "En ausencia de la libertad de prensa, las demás libertades sólo son suertes".

Raymond ARON

¿MODIFICAR LA IDENTIDAD?

Los períodos de crisis políticas y sociales, sirven para establecer la identidad de las personas. Se producen movimientos reflejos, instintivos, que permiten conocer la profundidad de las convicciones profesadas durante los tiempos de bonanza. Pasajeros de primera clase, precisamente los que ocuparon las plazas preferentes, abandonan el barco arrojando denuestos contra el capitán. Otros pasajeros peor situados, que habían criticado la acción de los mandos durante la travesía, se apresuran, en cambio, a poner sus fuerzas al servicio de la salvación de la nave. Ante las distintas fases y situaciones, tanto los viajeros como los oficiales y marinos han cambiado varias veces de opinión. Han modificado sus criterios a medida que los vaivenes sacudían la embarcación. En la lucha, unos han permanecido clavados en sus puestos, y otros los abandonaron al primer golpe de mar.

La imagen marinera sirve para ilustrar las reacciones individuales ante los cambios que se producen en la realidad histórica de los países. Son fenómenos puramente biológicos provocados por la normal evolución cronológica que deben ser encuadrados desde una perspectiva amplia, ajena a los particularismos de cada momento. Situaciones, que, al variar sus planteamientos, obligan a rectificar criterios o modificar ideas que parecían firmes. Los hombres, incluso los más sabios, se ven forzados a admitir la necesidad de aceptar las nuevas situaciones y ajustar a ellas las motivaciones de su conducta. Pero ante el panorama completo de renovaciones, fidelidades ideológicas y tristes abandonos, se percibe con nitidez el talante propio de cada individuo, la calidad de su espíritu o el temple de su voluntad. Valores que no implican la aceptación o negociación de la necesidad del cambio, que es una realidad indiscutible y evidente.

Las diferencias surgen a la hora de concebir las dimensiones de este cambio, hasta dónde es razonable y en qué punto se torna vergonzosa la frontera de traiciones. Existe en la vida del hombre un conjunto de principios de carácter personal que son anteriores a las ideas incorporadas y a las convicciones individuales. En función de estos principios se establecen las bases del obrar y se forman después las líneas teóricas que los justifican. Cuando los fundamentos fallan, los actos se apoyan en razones circunstanciales y, generalmente egoístas, todo lo cual provoca esa pérdida de identidad capaz de engendrar los giros radicales, creencias falsas que nunca fueron nobles porque eran simplemente el producto de intereses ambiciosos. Los fieles partidarios del triunfo o del surgimiento político brillante —sea cual fuere— abren de varios bolsillos en los que guardan las etiquetas más diversas de forma y color. Según el grado de intensidad de la dirección en que soplen los vientos, echará mano del sello de cualquiera de las "sus" que representen. Esperan con ello obtener la recompensa debida a tempramentos como los suyos, que sean los únicos capacitados para "asumir los cambios exigidos por los nuevos tiempos". Impávidos, poco que estos, grandes o pequeños fracasos, les obliguen a pisotear ambiciones, aplastar como enemigos a los amigos de ayer. Interesa mucho más, como palanca del progreso evolutivo, desprenderse de ropajes que pueden estorbar en la escalada hacia los objetivos futuros del poder. A cambio se han dejado trozos de vida, jirones de la dignidad que sólo España, a los seres humanos que luchan en favor de unos valores en trance de extinción. Luchan y sufren porque saben lo significado del honor, la amistad y el agradecimiento. Y sienten cómo, cada vez que un hombre los mata dentro de sí mismo, lo insustituible muere también para siempre, sin que nadie recoja la ofrenda de una mano tendida o el gesto fraternal de los que saben permanecer fieles al concepto de su dignidad.

Informe de la OCDE sobre la economía española

Objetivo primero, la lucha contra la inflación

Descenso en la producción e incremento en el paro

Conveniencia de una mayor cobertura de las subvenciones de desempleo

Madrid, 22. (Cifra.) — Para el conjunto del año 1975, las estimaciones oficiales a finales de abril proporcionan una tasa de crecimiento del producto nacional bruto para España en términos reales de alrededor del 2,5 por 100, frente al 5 por 100 en 1974, según el informe de la O. C. D. E. sobre la economía española 1974-75.

El informe, elaborado por la Organización de Cooperación y Desarrollo Económico (O. C. D. E.), fue presentado hoy a los informadores por el director general de Relaciones Económicas Internacionales, Raimundo Bassols, a quien acompañaban los secretarios generales técnicos de los Ministerios de Hacienda y Comercio, señores Aguirre y Alcaide, respectivamente.

Esta desaceleración apuntada por el informe de la O. C. D. E. se señala más acentuada en la demanda interior, cuya tasa de crecimiento pasaría del 5,5 en 1974 al 1,8 aproximadamente en 1975.

La evolución del empleo ha seguido paralela a la de la producción, de forma que el volumen de recursos ocupado progresaba todavía bastante rápidamente durante el primer semestre, mientras que durante el segundo se acusa una notable elevación del paro, que estaría vinculada, conjuntamente, a la desaceleración de la actividad interior y a la desgravación que experimenta el mercado de trabajo en los países receptores de emigración española.

Al igual que en la mayor parte de los restantes países de la O. C. D. E., el alza de los precios se acelera durante 1974, comprobablemente imputable, en parte, al aumento de los precios del petróleo, aunque el efecto sobre los precios interiores de la crisis petrolífera han sido moderados por una política deliberada de reducción de las cargas fiscales sobre los productos petrolíferos. De forma contraria a la tendencia observada en muchos de los países de la O. C. D. E., la elevación de los precios y de las tasas de salarios ha mostrado una cierta aceleración durante la segunda parte de 1974.

En los intercambios exteriores se registra una fuerte deterioración de la balanza de cuenta corriente cuyo déficit, de unos 3.000 millones de dólares, ha sido financiado mediante entradas autónomas de capital, endeudamientos compensatorios y mediante un desagre moderado de las reservas de divisas.

LA INFLACION, OBJETIVO PRIMERO

El cuento a la notable desaceleración de la actividad económica que se produjo durante la segunda parte de 1974, señala el Informe que debería continuar durante 1975, todo lo que parece difícil que tenga lugar una aceleración espontánea de la expansión antes del final de este año y, por otra parte, las decisiones tomadas por el Gobierno no se orientan en el sentido de anular la expansión sino de colocar el énfasis en la lucha contra la inflación.

Otra de las previsiones para el presente año es el aumento del nivel de desempleo, aunque que se verá influido por dos fenómenos: la desaceleración de la actividad interior y la desfavorable coyuntura internacional, el tiempo que la emigración neta durante el presente año será aproximadamente nula e incluso puede esperarse un cierto flujo de retornos.

DESACELERACION DE LOS PRECIOS

En lo que respecta a los precios, el informe dice que se registrará, probablemente, una desaceleración del fuerte ritmo de progresión en tendencia registrado en 1974. En conjunto, el desenvolvimiento, a lo largo del año, de los precios del consumo podrían descender, según las previsiones oficiales, desde el 18 por 100 en 1974 al 12 por 100 en 1975. Sin embargo, habida cuenta de la tendencia de los precios durante el pasado año la tasa media anual de crecimiento permanecería aún elevada; el 16 por 100 en 1975, frente al 15,7 por 100 en 1974.

DEFICIT COMERCIAL

En lo que respecta al sector exterior, puede esperarse que en 1975 se mantenga un destacado déficit comercial que, según los expertos españoles, se situaría, como en 1974, en unos 7.000 millones de dólares.

Por el lado de las importaciones se espera para 1975 la continuidad de la tendencia de moderación que se manifestó al final del pasado año bajo los efectos de la desaceleración de la demanda interior.

Las exportaciones, por su parte, podrían ver compensadas la debilidad del mercado exterior por una fuerte competitividad de los productos españoles.

El informe de la O. C. D. E. señala, por último, la oportunidad de la política económica española en el sentido de dar prioridad a la lucha contra la inflación, al tiempo que existe cierta moderación en relación al déficit exterior, e insiste en el problema del paro como uno de los mayores riesgos para el presente año, cuyos efectos podrían ser moderados, en parte, mediante la adopción de un cierto número de medidas de política económica, entre las que se señala la conveniencia de una mayor cobertura de las subvenciones de paro, que se encuentran bajo nivel en el sistema actual.

LOS PRECIOS DE LA GASOLINA SERAN RETOCADOS

Madrid, 22. (Cifra.) — «Los precios de la gasolina habrán de ser retocados en los próximos meses, dada la elevación que se viene registrando en su consumo», según ha anunciado el secretario general técnico del Ministerio de Hacienda, señor Aguirre, en el curso de la presentación del informe de la O. C. D. E. sobre la economía española.

Agregó el señor Aguirre que, en cualquier caso, la incidencia del consumo de la gasolina, que ha venido registrando un considerable aumento en nuestro país en los últimos meses, no es el auténtico problema que afecta a los crudos españoles, sino que, por el contrario, la gran piedra de toque es el fuel, cuyo uso se hace imprescindible, al tiempo que su precio se eleva en los mercados internacionales, con el consiguiente deterioro para nuestra balanza de pagos.

Preguntado sobre la inminencia de este retoque en los precios del combustible, el señor Aguirre señaló que no era previsible su revisión antes de dos o tres meses.

Portugal

A PESAR DE TODO, HABRA GOBIERNO

Para los socialistas, Vasco Goncalves no es factor de cohesión

Lisboa, 22. (Crónica de nuestro corresponsal, ANDRES MARIA KRAMER.) — «Fuerza, fuerza, compañero Vasco», dice una de las canciones que transmiten las emisoras de radio. Letra y música están escritas en apoyo al primer ministro. Siempre que hay una situación de crisis es uno de los discos más escuchados.

Vasco Gonçalves volverá a formar Gobierno. Todos los órganos de información del país están de acuerdo con esta cuestión. Las otras preguntas de «cuándo» y «con quién» parecen algo más problemáticas. Según el propio interesado, antes de terminar esta semana habrá Gobierno. Otra pista que Vasco Gonçalves ha dado es que no hay que desechar la posibilidad de que participen algunos hombres de partido, aunque desde luego a título personal. En este sentido, hoy han pasado por el despacho del futuro jefe del Gobierno el profesor Pereira de Moura, Mario Ruivo, Mario Murteira y Ribeiro Teles.

EL «NO» SOCIALISTA

Si nadie duda de la capacidad del primer ministro para componer un Gobierno, lo que sí cuda bastante gente es que ese Gobierno pueda ser de unidad nacional. Los socialistas lo han dicho con una gran claridad: «En estos momentos, el general Vasco Gonçalves no es un factor de cohesión.» El Partido Popular Democrático, quizá, no ha sido tan preciso, pero tampoco se muestran muy esperanzados con la perspectiva. Y ya más a la derecha, buscar sería inútil. Si Portugal viviera un régimen democrático al estilo occidental, a pesar del apoyo de los medios de información, el «compañero Vasco» no resistiría una votación en el Parlamento, donde los dos partidos citados cuentan con una amplia mayoría. Pero la Asamblea constituyente portuguesa sólo tiene competencia para redactar la Constitución y esto no sin dificultades.

No obstante, todos los días hay en la Asamblea un período dedicado a las declaraciones políticas. Hoy las intervenciones reflejaron el clima que vivió el país durante el pasado fin de semana. Las palabras pronunciadas, en general, han estado más tenidas por el sentimiento que por la razón.»

ALGO IRREVERSIBLE

Se ha hablado de un asesinato comético por un militante del P. C. P., en Leiria (por motivos políticos), de personas detenidas en Monchique (Algarve), de sectarismo comunista, de fascismo, de disolución de la Asamblea. La mayor parte de la avalancha ha recaído sobre los diputados comunistas, cuyo único apoyo provenía de algunas personas situadas en las galerías reservadas al público.

Cuando el portavoz del Partido Comunista portugués, Octavio Pato, se ha levantado, toda su defensa ha consistido en decir que los temas abordados rebasaban la competencia de la Cámara. Sólo ha hecho una acusación concreta, refiriéndose al diputado Gonçalves Sapinho como una de las personas que participaron en el asalto a la sede del Partido Comunista en la localidad de Alcobaça. «Solicito —ha concluido Octavio Pato— que se nombre una comisión investigadora y que, si resulta cierto, el diputado sea expulsado de la Cámara.» Por su parte, en medio de una gran excitación, Gonçalves Sapinho ha negado el hecho, al tiempo que advertía al diputado comunista que si la comisión investigadora llegaba a esa conclusión, era el denunciante quien debía abandonar la Cámara, por utilizar la calumnia como un arma política.

Mientras tanto, todavía hay muchas personas que piensan que a libertad conquistada el 25 de abril de 1974 se ha convertido en parte de la forma de ser del pueblo portugués; es decir, en algo que es irreversible.

Angola

MILES DE PERSONAS ABANDONAN LUANDA

Ante el clima de inseguridad

Lisboa, 22. (Pyresa). — Según las informaciones que llegan a la capital portuguesa miles de personas abandonan la capital de Angola, Luanda, ante el clima de inseguridad que vive el país. Mientras tanto, grupos armados del F. N. L. A. continúan restableciendo en el fuerte de San Pedro de Barra en la convicción de que el conflicto se generalice hasta alcanzar consecuencias imprevisibles. La aviación portuguesa ha montado un servicio en ayuda y socorro de las poblaciones civiles, víctimas de la guerra que fundamentalmente se desarrolla entre el F. N. L. A. y el M. P. L. A.

DISPAROS EN LA ALTA COMISARIA

Luanda, 22. (Efe). — Ráfagas de armas automáticas se han escuchado hoy poco después de mediodía en el perímetro del palacio de la alta comisaría en Luanda, informa la agencia «France Presse».

Informaciones de procedencia responsable señalan que algunos miembros del Movimiento Popular para la Liberación de Angola (MPLA), se han infiltrado hasta las proximidades de las residencias de los militantes del F.N.L.A. (Frente Nacional para la Liberación de Angola) y miembros del Gobierno de transición, abriendo fuego contra la guardia del Ejército de Liberación Nacional (ELNA) cuyos componentes han repelido la agresión.

Un soldado del F.N.L.A. ha resultado herido se añade.

En estos momentos la policía militar portuguesa, encargada de la seguridad de la alta comisaría, incluyendo las residencias de los miembros del Gobierno de transición, controlan las vías de acceso al complejo y han prohibido la circulación por las mismas.

ULTIMA HORA

Isabel Perón cesará temporalmente

Buenos Aires, 22. (Efe.) — La presidente María Estela Perón cesará temporalmente en el ejercicio de su cargo para recuperar su quebrantado estado de salud, según ha admitido esta noche el ministro del Interior, Antonio Benítez.

Benítez dijo textualmente que «el fuerte deterioro» de la salud de la señora Perón «quizá origine una petición de licencia». Aunque las palabras del ministro no eran plenamente afirmativas, en medios informados se aseguró que la presidente de la «República pediría permiso constitucional al Congreso (licencia) para abandonar temporalmente sus funciones oficiales.

Durante una entrevista que concedió en la mañana de ayer a los dirigentes de la Confederación del Trabajo (CGT), la señora Perón sufrió una nueva indisposición nerviosa.

En fuentes autorizadas se ha asegurado que la presidente de la República había perdido seis kilos en las últimas semanas y que debe tomar píldoras para comer y dormir. El deterioro físico y emotivo de la señora Perón se hizo visible el domingo a través de la televisión, que transmitió un acto celebrado por la rama femenina en la residencia presidencial de Olivos.

Si la acefalía es temporal (por uso de licencia o viaje al exterior) el poder ejecutivo lo ejerce el presidente del Senado. Pero si fuese total, el titular del Senado y presidente provisional de la nación convocará en el plazo de 48 horas al Congreso (Asamblea Nacional) para que proceda a elegir presidente de la nación.

La Asamblea Nacional elegirá presidente entre los diputados, senadores y gobernadores provinciales, por ser todos ellos personas que detentan mandatos populares. El elegido completará el mandato presidencial en ejercicio.

En medios cercanos al palacio del Gobierno se admitió que la señora Perón solicitará una larga licencia, que —según algunos— podría tener el carácter de indefinida.

Sadat no ha decidido nada aún sobre las fuerzas de la ONU

El Cairo, 22. (Efe.) — El presidente Anuar Sadat ha dicho esta noche que aún no ha adoptado una decisión sobre el llamamiento que le hizo el Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas para que permitiera continuar en el Sinaí a las fuerzas de la ONU encargadas del mantenimiento de la paz.

«Estamos estudiando la situación en todos sus aspectos», dijo Sadat en un programa de televisión.

Italia: Fanfani, desbancado de la secretaría democristiana

Roma, 22. (Pyresa.) — Fanfani ha dejado de ser el secretario nacional de la democracia cristiana. La moción que aprobaba su línea política y pedía su confirmación ha sido rechazada por el consejo nacional del partido con 103 votos contrarios, 69 a favor y ocho abstenciones.

Convocatoria del Pleno de las Cortes

Madrid, 22. (Cifra.) — La convocatoria del pleno de las Cortes Españolas para la sesión del día 29 del actual será publicada mañana en el «Boletín Oficial del Estado».

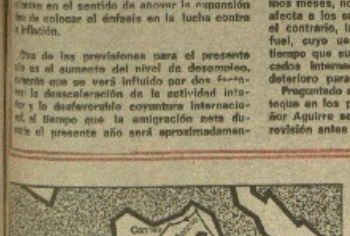
Delegación rusa en Madrid

Madrid, 22. (Cifra.) — Una delegación de la empresa estatal rusa Technoexport, compuesta por su presidente, señor Voichkov, y su director, señor Tarabanov, ha llegado a Madrid con objeto de ultimar las negociaciones con la empresa nacional de uranio del INI, para la ampliación del contrato de suministro de servicios de enriquecimiento de uranio, que fue firmado en Moscú en mayo de 1974.

Las negociaciones previas se desarrollaron hace dos meses en Moscú.

Nombramiento en Presidencia

Madrid, 22. (Cifra.) — Pedro Gómez Aguerre ha sido nombrado subdirector general de Organización y Programación de la Secretaría General Técnica de la Presidencia del Gobierno, según una orden de Presidencia, correspondiente al 30 de junio del presente año, que hoy recoge el «Boletín Oficial del Estado».



Cruceros con estancia

Salidas todos los Domingos del 1 de Junio al 5 de Octubre
7 días de duración

BARCELONA · PALMA DE MALLORCA · TUNEZ · PALERMO
NAPOLES (ROMA) · GENOVA · CANNES · BARCELONA

Con la posibilidad de estancia de una ó mas semanas en Tunez, Palermo y Nápoles.
Precio desde 14.600 Ptas.

"C"

Solicite información y folleto en su Agencia de Viajes o:
JUAN SALVADOR PASEO DE GRACIA, 35, 1º BARCELONA 7

EL "TODO GUIPUZCOA" Y "ELITE" ADICTA

Te les cita por este medio para ver en el marco incomparable del Hotel Monte Igueldo una oferta única en España de alfombras persas-persas y otro núcleo de artesanía española.
Oportunidades, garantías, honestidad, solvencia.
NUEVO ORIENTE, S. A., hasta el 26 de julio.
VENGAN Y VEAN...

AMAYA

DESDE HOY
5 - 7,30 y 10,45

¡UNA MAGISTRAL LECCION DE RISA!

¡F" de Funes..... o de Fantomas!!!

EL DIABOLICO FANTOMAS VUELVE TARUMBA A TODOS... PERO ¡NO AL GENIAL LOUIS DE FUNES!
(PARA TODOS LOS PUBLICOS)
DOMINGO MATINAL A LAS 11,45

HOY

se pone a la venta en quioscos y librerías un nuevo fascículo de la serie
PINTORES Y ESCULTORES VASCOS
Nº 100 dedicado a JESUS OLASAGASTI

Es una extraordinaria edición que garantiza
LA GRAN ENCICLOPEDIA VASCA
Teléfono 23-86-03 (3 líneas) · Apartado 1.510 · BILBAO

†

LA SEÑORA

Doña María Tomasa Aizpurua Jáuregui

(VIUDA DE DON TOMAS ECHAVE)

FALLECIO AYER, A LOS 82 AÑOS DE EDAD

Después de recibir los SS. SS. y la B. A. de Su Santidad

R. I. P.

Su director espiritual, don Ramón María Olaizola; hijos, doña Josefa Antonia, don Silvestre, don Antonio, doña Juana y doña Mari Cruz; hijos políticos, don Marcelino Zabala, doña Agustina Ruiz, doña Asunción Alberdi don Juan Urresti y don José María Altuna; sobrinos, primos y demás parientes

RUEGAN a sus amistades encomienden su alma a Dios y asistan a los funerales, que se celebrarán HOY, MIERCOLES, a las SIETE de la tarde, en la parroquia de NUESTRA SEÑORA DEL CARMEN, de Amorebieta Estación, por lo que les quedarán agradecidos.

AMOREBIETA ESTACION, 23 de julio de 1975.

Domicilios: Caserío LARRAZABAL-ZARRA.

NOTA: La conducción del cadáver se efectuará a continuación del funeral.

Argentina

PIDEN LA RENUNCIA DE ISABEL PERON

López Rega vino a España como "representante personal" de la presidenta

Buenos Aires, 22. (Efe.) — En el tiroteo de la noche política argentina no [illegible] cesa la voz [illegible] nuevo de la presidenta María Estela Perón. Mientras el peronismo disidente se prepara abiertamente para la elección presidencial, que seguirá adelante con [illegible] hoy un [illegible] titulo en [illegible] página [illegible] mar popular, Isabel [illegible] renunciar.

El Partido Peronista Auténtico (PPA) [illegible] por [illegible] Iglesias y por la juventud universitaria, pública hoy en la [illegible] una proclama en [illegible] nuevo plazo es precisamente [illegible] de la presidenta de la nación argentina, [illegible] María Estela Martínez [illegible] al que [illegible] Perón [illegible] Estela Martínez [illegible] Perón) y la [illegible] vocatoria a elecciones generales.

Firman el documento los [illegible] gobernadores peronistas [illegible] por Chubut, Jorge Salvarezza [illegible] Martínez Martínez [illegible] diputados [illegible] Alberto [illegible] Antonio Díaz, los senadores Amadeo Mugica Arcelay, Renato Viel y otros.

La revista «Semana Política», vinculada con la organización peronista, publica un largo artículo, sobre la crisis [illegible] del país [illegible] Ministro [illegible] Ch. que alcanza [illegible] José López Rega [illegible] de la República.

El semanario sindicalista «Clarín» que María Estela Perón se encuentra este año dispuesta a [illegible] popular desempeñándose en los [illegible] en el Gobierno. [illegible] que la [illegible] que la [illegible] [illegible] el [illegible] al renunciar.

Entre tanto, se afirma en la [illegible] de que la actual Presidenta [illegible] 1976 en [illegible] la [illegible] constitucional [illegible] temporalmente el poder [illegible] tras recuperar su salud.

Su estado psicosomático es [illegible] Después de haber sufrido [illegible] el tratamiento médico durante una semana en la residencia presidencial de Olivos, reasumió ayer sus funciones. Pero el tratamiento [illegible] sufriese una [illegible] durante la [illegible] que concedió a los dirigentes de la Confederación General del Trabajo (C. G. T.).

EL RANGO DE LOPEZ REGA

Buenos Aires, 22. (Efe.) — El secretario [illegible] José López Rega, acaba [illegible] al [illegible] el carácter de representante personal de la presidenta María Estela Perón [illegible] informaciones con no [illegible] de obtener en círculos oficiales y políticos de esta capital.

Al llegar ayer a Madrid, José López Rega se declaró ministro plenipotenciario y embajador extraordinario del Gobierno argentino en Europa. La nota [illegible] de lugar a consultas a los organismos oficiales [illegible].

El Ministerio de Relaciones Exteriores se limitó a [illegible] el comunicado emitido por la Secretaría de Prensa [illegible] que [illegible] el embajador [illegible] del país.

Según el comunicado de la oficina de información del Gobierno, López Rega vino a [illegible] del Secretariado de la Presidencia, Mario Estela Martínez de Perón, [illegible] de establecer diversos [illegible] y religiosos argentinos [illegible] Argentina, a [illegible] de Acción [illegible] organización y Dirección [illegible] de Jesús López Rega, [illegible] sus actividades.

El mismo, [illegible] en el [illegible] fronteriza de los [illegible] Estela Martínez [illegible] de la nación, para [illegible] de [illegible] [illegible] y [illegible] [illegible] [illegible]

Vuelve una vieja aspiración humana

ACABAR CON LA NECESIDAD DE DORMIR

"El sueño cumple a la vez una función de limpieza y de desintoxicación de todo organismo vivo. Resulta, pues, indispensable, pero es muy posible imaginar que ese mismo proceso se realice de manera muy distinta a como estamos acostumbrados a que sucede desde hace milenios. Cuando se desea limpiar una gran superficie, se puede tomar una escoba y pasar varias horas barriendo, como se hacía antiguamente, o bien recurrir a una aspiradora, con ayuda de la cual esa misma superficie quedará limpia en cuestión de minutos."

"Cuando hemos comido alguna sustancia tóxica, podemos igualmente esperar que el propio organismo se encargue de eliminarla o bien podemos tomar un medicamento que acelere su expulsión."

TANTA VIDA PERDIDA

Las palabras citadas corresponden a dos científicos destacados de la Unión Soviética, el profesor Ivanov y el doctor Seraguine, que vuelven a plantear el viejo problema de la sustitución del sueño por... algún tipo de píldoras (ya sea esta pura quimera o producto de la ciencia-ficción), tema del que se viene hablando desde hace varios decenios, pero que en los últimos tiempos parecía haberse abandonado.

"¿Sustituir? La palabra es totalmente sea inadecuada", afirman los dos científicos soviéticos, siempre tendremos necesidad de sueño, o por lo menos de reposo, aunque sólo sea para distender los músculos, descansar los ojos, los nervios somatos a tensión, etc., pero esto no significa que estemos obligados a interrumpir toda actividad durante la de una tercera parte de nuestra existencia, ya sea ocho o nueve horas de sueño, con el ceremonial de acostarse, leer en la cama, de titubear por la mañana cuando llega el momento de levantarse, equivalen frecuentemente a nueve o diez horas".

"Diez horas, entiéndase bien, significa más del cuarenta por ciento de la vida. Si ese período pudiera reducirse cuando menos a la mitad, ganaríamos con ello un 20 por 100: lo que en la práctica equivale a decir que en vez de setenta años se viviría 84, y en lugar de 80, 86 años, etc

¿EFECTOS SECUNDARIOS?

¿No hay, empero, cierto riesgo de que esas píldoras de... limpieza, de desintoxicación (ya que no se trata de drogarse) tengan a la larga efectos secundarios? ¿Acaso uno de los principios de la medicina no consiste en sostener que todo medicamento es nocivo desde un punto de vista determinado para uno u otro órgano, pero que, sopesados los pros y los contras, los servicios que ese medicamento presta al conjunto del organismo superan con mucho los daños y el mal que pueda causar?

¿Por qué añadir, como sería el caso, otros medicamentos a los que ya tenemos que tomar normalmente, a fin de modificar un estado de cosas que, al fin de cuentas, no funcionan demasiado mal? Nadie se queja de tener que acostarse por la noche... y levantarse a la mañana siguiente fresco y descansado.

Ivanov y Seraguine responden a este argumento, en primer lugar, que el tratamiento contra el sueño no consistirá obligadamente en tomar píldoras o ponerse inyecciones, sino quizás en tomar ciertos baños o someterse a un tratamiento eléctrico o de otro tipo, y que, de todos modos, se trataría de productos cuya posible nocividad sería reducida y prácticamente teórica.

VENTAJAS E INCONVENIENTES

En otras palabras: el objetivo justificaría los medios, dada la ganancia de varias horas al día, en una época en la que las consignas imperantes tanto aquí como allí señalan que el trabajo realizado por el hombre no es un fin en sí mismo, sino el simple precio que hay que pagar por tener acceso a la cultura y a las distracciones. Para millones de seres humanos, que lo único que consiguen a diario es cumplir sus estrictos deberes laborales,... o domésticos, se trataría sin duda de un regalo maravilloso.

Tesis que será sin duda discutida, combatida o defendida, como ya lo ha sido en otras ocasiones en épocas pasadas, sopesándose los pros y los contras.

¿A qué dedicar, sobre todo, esas cuatro, seis u ocho horas cotidianas ganadas al sueño?

Probablemente, en tal caso nuestro organismo necesitaría una cantidad mayor de alimentos, lo que equivale a decir una mayor cantidad de calorías y un peso mayor.

Y por otra parte, ello significaría igualmente un mayor consumo de energía y de productos en general, ya que para vivir de noche se necesitaría consumir más electricidad, más calefacción y, en invierno, también más prendas de abrigo.

Para hacer frente a esos gastos adicionales, es difícil imaginar otro medio que no fuera el de trabajar más horas. Con lo que la Humanidad estaría atrapada en un circuito infernal.

CAMBIOS REVOLUCIONARIOS

Ello haría preciso una reconsideración de todo el sistema económico, incluida el programa escolar para los niños. ¿Deberían pasar más rápidamente de un curso a otro, dado que tendrían más tiempo para dedicarlo al trabajo, siempre con la condición, por supuesto, de que la reducción de las horas de sueño se aplicara también a los niños de corta edad?

Ivanov y Seraguine reconocen que... la ruptura con nuestra concepción actual del sueño implicaría cambios revolucionarios, pero tal ruptura, en sí misma, no debería provocar miedos, siempre que aportara una contrapartida válida.

Los trabajos de determinado número de científicos norteamericanos que perseguirían el mismo objetivo, fueron abandonados hace varios años, por razones tanto farmacológicas (dado que los investigadores no lograron encontrar un producto que fuera suficientemente eficaz e inofensivo a la vez) como de índole psicológica... por temor a los posibles trastornos sociales y económicos que una reforma semejante en la necesidad de sueño del hombre pudiera provocar.

Jacques BERDAM

REPORTAJES

Dos científicos soviéticos consideran la posibilidad de «sustituir» la necesidad de dormir por otra forma de descanso.

Nuevos métodos para combatir las nuevas formas de delincuencia

Un código modelo para el comportamiento de la policía, el estudio y el reforzamiento de los métodos tradicionales —familiares y tribales— habría en uso en algunos países en vías de desarrollo y su aplicación a la sociedad moderna; los abusos cometidos por algunos jefes de empresa que se aprovechaban de las lagunas legales; el saqueo de los tesoros nacionales; la «descriminalización» de las infracciones al código de la circulación; el aumento de la criminalidad femenina que acompaña la marcha de las mujeres hacia la igualdad...

Todos estos problemas, y otros muchos, serán tratados durante el V Congreso de las Naciones Unidas para la prevención del crimen y el trato de los delincuentes, que se celebrará en Toronto del 1 al 12 de setiembre. Este V Congreso, que estará precedido por un Seminario de Investigación en Montreal —del 29 al 31 de agosto— tiene como tema: «La prevención del crimen y la lucha contra la criminalidad: el desafío del último cuarto del siglo XX». Según su secretario general, Sr. Gerhart Muller, habrá un objetivo global porque, actualmente, la criminalidad desborda las fronteras.

OBJETIVOS DE HUMANIDAD Y EFICACIA

Durante una conferencia de prensa, el Sr. Muller ha citado como ejemplo el reciente secuestro en Roma del Sr. Giuseppe Di Gennaro, juez en el Consejo de Estado Italiano, consejero del Instituto de Defensa Social de la ONU, que fue liberado después de cuatro días por sus secuestradores, tras haber logrado que fueran satisfechas sus reivindicaciones: traslado de prisioneros a una institución estatal y humana, y derecho a un defensor competente.

El Sr. Muller ha recordado que el tercer Congreso de la ONU había adoptado, en 1965, un conjunto de reglas mínimas para el trato a los detenidos, que fueron adoptados por la legislación de diversos estados norteamericanos.

Un código modelo para el comportamiento de la policía, un proyecto del cual va a ser sometido al Congreso de Toronto, representará una innovación radical en el terreno de los derechos del hombre. Un reciente coloquio en el que han participado expertos de doce países, ha demostrado que las policías de naciones muy distintas, tienen en común objetivos de humanismo y de eficacia en la aplicación de las leyes en vigor.

Respecto al punto del orden del día que se refiere a la legislación criminal, a los procedimientos judiciales y a otras formas de control social en la prevención del crimen, el Sr. Muller ha destacado que los vestigios del control familiar y tribal de la criminalidad que existen todavía en ciertas sociedades, son a menudo más eficaces que los modernos métodos de represión judicial: tribunales, cárceles y policía.

No sólo esos métodos tradicionales deberían ser mantenidos en los países en que existen todavía, sino que además el Congreso estudiará lo que podría ser su aplicación en la sociedad moderna, como alternativas sociales al sistema en vigor, cuyos resultados son, como mucho, mediocres.

Naturalmente, el Congreso estudiará los delitos, tales como desvío y secuestro de aviones, sin ignorar que estos últimos han disminuido considerablemente desde 1972, y que el terrorismo moderno tiene a menudo una base ideológica que exige el examen, cuando no la satisfacción de las reivindicaciones representadas, antes que simples medidas penales que no aportan solución a los problemas fundamentales en juego.

El terrorismo está incluido en el primer punto del orden del día, titulado «Formas y dimensiones nuevas, nacionales y transnacionales de la criminalidad». Pero este capítulo abarca de hecho toda una serie de infracciones que acompañan a la evolución social y tecnológica en numerosos países. El informe del comité de la ONU acerca de la prevención y de la represión del crimen que será examinado en Toronto, alude en particular la corrupción, los monopolios de hecho dentro de la economía, el delito organizado y a menudo internacional, como el tráfico de estupefacientes, el robo de objetos de arte, de joyas y de metales preciosos, las manipulaciones fraudulentas de la moneda y la venta de valores negociables robados.

La corrupción a nivel de gobierno, de la Administración, de la policía y de los sindicatos, es examinada con atención, así como su relación con las actividades ilícitas. La criminalidad entre los refugiados —se trate de víctimas de catástrofes naturales, de crisis políticas o de guerras— constituye un fenómeno específico que se explica por la ausencia de medios legales, para los refugiados, de ganarse su vida. Quizás se invite a la Alta Comisaría de la ONU para los refugiados, a que estudie este problema.

Entre los delitos «nuevos», figura también el incremento de la violencia entre personas desconocidas entre sí, que en muchos casos tiene su origen en el alcoholismo y en el uso de estupefacientes. Un fenómeno particular es el considerable aumento de la criminalidad entre las mujeres: se ha elevado en un 300 por 100 en cinco años, en los casos de robo, frente a un 20 por 100 entre los hombres. Los homicidios se han duplicado o triplicado. A medida que las mujeres acceden a empleos en los que existen las ocasiones de robo, como en los Bancos, las estadísticas reflejan el hecho de que no son más honradas que los hombres.

El Congreso examinará también los efectos económicos y sociales de la criminalidad, y cuestiones tales como las ventajas socio-económicas de una estrategia de prevención del crimen, los efectos sicológicos del miedo a la violencia sobre la población de un país.

Por último se plantea el problema de la ineficacia de las técnicas y de los métodos policíacos, acentuado por el aumento del número de delitos, y por la clasificación de muchos de estos como crímenes. El Congreso de Toronto será invitado a llevar a cabo una revisión de estas clasificaciones y a eliminar de la jurisdicción de los tribunales, principalmente, las infracciones al código de la circulación, que movilizan a veces hasta a un 75 por 100 de las fuerzas de policía disponibles. También se podrían aplicar nuevas formas a los delitos sin víctimas, como por ejemplo, la pornografía o la homosexualidad voluntaria.

Anne WEIL

SALMON
SALMON FRESCO • PESCADOS AHUMADOS
SALMON • TRUCHA • ESTURION
ANGUILA • ANCHOAS
casa Armendáriz
c./ Almeer, 4 - Teléfonos 413704 - 429215 - 428300
SAN SEBASTIAN

Los únicos medios de tratamiento del cáncer los constituyen la cirugía, la radioterapia y la quimioterapia.

AUTOMOVILISTA: Grabe en tu mente esta frase: DETENTE Y AYUDA. DYA

Teatro Príncipe
Todos los días, 7,30 y 11 noche
¡EXITO ARROLLADOR!
Compañía PACO MARTINEZ SORIA
PRESENTA
¡QUE SE DEJA USTED EL PARAGUAS!
Nueva versión de una obra de JOSE DE LUCIO adaptada por DIONISIO RAMOS
Localidades a la venta hasta el día 31.
San Ignacio

TEATRO ASTORIA
Mañana, Jueves - 7,30 y 11 noche
MANUEL COLLADO presenta
¡El mayor éxito teatral de la temporada!
¡UN ESPECTACULO ALUCINANTE!
GODSPELL
Basado en el Evangelio, original de John Michael Tebelak. Versión, Martín Descalzo. Adaptación, José María Pemán.
Localidades a la venta con SIETE DIAS DE ANTICIPACION

HOY TEATRO TRUEBA HOY
Divertidísimo estreno
En cada kilómetro, una aventura. En cada ciudad, un amor.
¡En cada escena, una carcajada!
GIANCARLO GIANNINI
EL BESTIONE
MICHEL CONSTANTIN
SERGIO CORBUCCI
CARLO PONTI
Danesas, alemanas, holandesas... ¡Todas esperaban con ilusión la llegada de Sandro y Nino!
(Para mayores de 18 años.)

NOTICIAS DE MADRID

Más de 700.000 alumnos de bachillerato para el próximo curso

Posibilidad de conocer la composición de los cuerpos sólidos

El Ministerio de Educación y Ciencia tiene previsto hacer frente a toda la demanda de estudiantes de bachillerato para el próximo curso, aunque cabe la posibilidad de que, por circunstancias ajenas al centro de estudios, parte del alumnado deba efectuarlos lejos de donde habitualmente tiene marcado su lugar de residencia. De los 700.000 que se tienen pensados se matricularán en octubre, un 50 por 100 lo harán en colegios estatales, con un total de medio millón de plazas. El resto deberá hacerlo en los no estatales, con un número aproximado de 400.000. En la Educación General Básica se prevén alrededor de 3.000.000 de inscritos repartidos igualmente entre ambos centros.

Todo ello nos viene a demostrar que no ha disminuido, pese a lo que muchos creen, el afán por llegar a más en los diferentes sectores del país. Estas elevadas cifras así lo avalan. Son un índice lo suficientemente elogiable como para tenerlo en cuenta a la hora de tomar decisiones de relativa importancia.

POSIBILIDAD DE CONOCER LA COMPOSICION DE LOS CUERPOS SOLIDOS

La estructura interna de los cuerpos sólidos podrá ser conocida por los científicos mediante unos calculadores de gran potencia, así lo ha anunciado el Laboratorio Cristalográfico del Consejo Nacional de Investigaciones Científicas. Lo que permite conocer la composición interior de estos cuerpos son los rayos X que, al chocar con un cristal, dan lugar a una diferenciación de las distintas partes que lo componen. Tras esta operación, se intenta, a base de fotografías, conocer las características especiales de los átomos que forman el sólido.

La aplicación que esta modalidad pueda tener para muy variados usos, nos obligará, pues, a tener más cuidado en determinadas circunstancias. Las aduanas de los aeropuertos puede que no sean, en adelante, un paso franco para «ciertas» diversiones ¿O sólo se utilizará esta técnica para trabajos idem? Es probable que, de no ser así, las investigaciones científicas puedan considerarse como «amenaje públicos» para quienes, amparándose en algunos «granos» en precario estado, hayan visto que la oportunidad que se les brindaba era una ocasión única para conseguir «esas ciertas diversiones» de las que antes hablé.

DECISION DEL PUBLICO SOBRE EL EMPLAZAMIENTO DE LAS CENTRALES NUCLEARES

Como en todas las decisiones que tengan una cierta importancia, el ciudadano es (o debería serlo) el que, basándose en unos conocimientos más o menos amplios, debería dar su visto bueno ante una decisión que pueda influir positiva, o incluso negativamente, en su propia vida. El problema de la ubicación de las centrales nucleares ha sido suficientemente debatido en unas conversaciones en las que, en opinión del secretario general técnico de Energía Nuclear, Manuel López Rodríguez, se ha extraído la premisa de tomar en consideración la opinión de la gente en la tocante a esta delicada materia.

El señor López Rodríguez, en su ponencia, aludió a la extrañeza que la producía el que el público, que no acepta la opinión de los expertos en materia nuclear, consuma sin embargo alimentos cuya procedencia, sin haber recibido en ocasiones el beneplácito del científico, no sea tenida en cuenta.

Creo que las situaciones son totalmente opuestas, sin punto de contacto posible. Resulta más lógico la reacción positiva ante un alimento en conserva que no ante un centro de energía cuya acción inofensiva, empero, lógicamente hace dudar a muchos. ¿Quién nos puede asegurar nuestra inmunidad? Supongo que nadie, de ahí nuestra duda.

JUAN C. ALDAMA

Barcelona

Detención de un periodista por desobediencia a la autoridad militar

Barcelona, 22. (Cifra.) — En relación con la detención e ingreso en la Prisión Provincial del periodista don José María Huertas se cree saber que el motivo del procesamiento pueda ser debido a desacato o desobediencia a la autoridad judicial militar y en relación con un reportaje firmado por el periodista y publicado en "Tele-Exprés" el pasado 7 de junio bajo el título de "Vida erótica subterránea", y en el cual se especulaban algunas tramas que pudieran constituir delito del artículo 317 del Código de Justicia Militar que lo tipifica diciendo que incurrirán en él "los que de palabra, por escrito o por cualquier otro medio de publicidad injurien u ofendan clara o encubiertamente a los ejércitos o a instituciones, armas, clases o cuerpos determinados de los mismos".

A raíz de la publicación del citado reportaje, la jurisdicción militar inició diligencias previas por si los citados conceptos pudieran constituir el mencionado delito, comprendiendo el señor Huertas Claveria el pasado día 27. Hoy ha vuelto a comparecer ante el juez militar para prestar declaración, negándose a responder a determinadas preguntas que le fueron hechas por el juez, por lo que este ha dictado acto de procesamiento e ingreso en prisión.

PARO DE SOLIDARIDAD

Barcelona, 22. (Pyresa.) — Aunque continúan las gestiones del presidente de la Asociación de la Prensa de Barcelona Carlos Sentís, para lograr la libertad del periodista de "Tele-Exprés", José María Huertas Claveria, parece ser que algunos periódicos matutinos de la Ciudad Condal no saldrán mañana a la calle. Se trata de los periódicos "El Correo Catalán", "Mundo Deportivo" y "Diario de Barcelona", que están en paro.

Ministerio de Obras Públicas, en 1974

Inversiones próximas a los 80.000 millones de pesetas

Atención primordial a las comunicaciones, recursos hidráulicos y contaminación

San Sebastián. (De nuestra Redacción.)

El Ministerio de Obras Públicas ha presentado recientemente a los medios informativos la memoria anual —recogida en dos volúmenes— en la que se da cuenta de las obras llevadas a cabo a lo largo del año 74 y de las proyectos en marcha.

Por encima de las realizaciones y los proyectos —sobre todo en su especial referencia a Guipúzcoa, que merecen tratamiento aparte— interesa destacar la larga y profunda introducción en la que se da cuenta del volumen de inversiones del Ministerio a lo largo del 74 —unos 80.000 millones de pesetas— y, sobre todo, de la incidencia que sobre la mitigación del paro ha tenido la inversión de 10.000 millones de pesetas — de los 30.000 aprobados en su día por el Consejo de Ministros para fondo de acción coyuntural.

El Ministerio de O. P. canalizó su asignación hacia obras que suponían un gran movimiento de material industrial y humano. Este fondo de acción coyuntural, puesto en vigor por primera vez en España al estallar la que ya venían hablando las izquierdas, se ha revelado como eficaz medio para paliar la crisis económica que como repercusión de la mundial estamos viviendo.

La memoria da cuenta también de las obras llevadas a cabo en materia de transportes terrestres, recursos hidráulicos y aprovechamientos hidrográficos, detallando las inversiones efectuadas en las provincias en cada campo específico. Los cuadros estadísticos permiten comprobar que en los dos últimos años las inversiones llevadas a cabo por el M. O. P. se han incrementado en unos 20.000 millones de pesetas; incremento que ha permitido abordar grandes proyectos en el campo de las comunicaciones marítimas y terrestres. El tratamiento que nuestra provincia ha merecido al M. O. P. merece atención independiente, aunque algunas de las obras en curso, como el desvío de la nacional a la altura de Tolosa —proyecto aprobado recientemente en un Consejo de Ministros— son ya conocidas de todos.

LAS CORTES

QUEDA DICTAMINADA LA LEY DE INCOMPATIBILIDADES

Prosigue el estudio de la Ley de Régimen Local

Madrid 22. (Cifra.) — Ha quedado dictaminado el proyecto de Ley sobre régimen de incompatibilidades de los procuradores en Cortes, tras la aprobación esta tarde de la disposición transitoria y una disposición final.

La disposición transitoria ha quedado redactada de la siguiente forma:

"Uno. — En tanto no se promulgue una nueva ley electoral no serán elegibles como procuradores en Cortes quienes quince días después de la fecha de convocatoria ocupen alguno de los cargos a que se refiere el artículo séptimo de la ley, así como los afectados por el artículo primero de la misma, todo ello sin perjuicio de las incompatibilidades establecidas en otras leyes.

Dos. — La incompatibilidad prevista en el artículo primero dos y la inelegibilidad en su caso a que se refiere el párrafo anterior no será aplicable a los miembros de las corporaciones locales que estuvieren en el ejercicio de sus cargos a la entrada en vigor de la presente ley, cuando su condición de procurador o candidato sea en representación de la Administración Local y ello hasta la efectividad del nuevo ordenamiento del Régimen Local."

El primer párrafo de esta disposición transitoria fue aprobado por 28 votos a favor, seis en contra y cuatro abstenciones. El segundo, propuesto ayer noche por el señor Pedrosa Latas, entre otros, obtuvo 27 votos a favor, tres en contra y dos abstenciones.

Tres enmiendas a esta disposición transitoria han obtenido el número de votos necesarios para su defensa ante el Pleno. Responden a los señores Lamo de Espinosa, que obtuvo 13 votos; Meilán Gil, con 13 votos también, y Bernal Sánchez, con 10 votos.

La presidencia desestimó una propuesta de nuevo párrafo hecha por el señor Lamo de Espinosa, en la que pedía que los procuradores en Cortes electivos perdiesen su condición de tales en caso de que una vez jurado el cargo incurriesen en alguna de las causas que le hubieran negado la condición de candidatos.

Asimismo la presidencia desestimó otra propuesta de párrafo nuevo del señor Ortí Bordás, en la que pedía se regulasen las incompatibilidades en los consejeros del Reino y otra propuesta del señor Madrid del Cacho, en la que pedía que los procuradores no consejeros nacionales que hubiesen sido ya reelegidos, no pudieron presentarse a una nueva reelección.

La disposición final única que hoy en este proyecto por supresión de la segunda y la tercera, dice que la presente ley entrará en vigor al quedar constituida la próxima legislatura, salvo lo establecido en la disposición transitoria anterior y en el artículo once, párrafo uno.

La Comisión Mixta de las Cortes Españolas que ha dictaminado esta tarde el proyecto de Ley sobre incompatibilidades de los procuradores ha hecho suyas dos mociones presentadas al término de los debates por los señores García Romal y Meilán Gil.

La moción propuesta por el señor García Romal, pide al Gobierno que elabore, con el rango legal adecuado, un código de conducta para las empresas con mayoría de capital extranjero, especialmente aquellas de carácter internacional o multinacional en el que se limite a las que ocupen cargos de gestión y administración en estas empresas la realización de determinadas actividades políticas.

El señor García Romal recordó a la comisión que hoy se cumplen seis años desde que el Pleno de las Cortes aprobó la designación del Príncipe Juan Carlos como sucesor a título de rey, y pidió que, con tal motivo, se celebre en acto la satisfacción de la comisión por la designación del Príncipe don Juan Carlos, así como la seguridad que sus miembros tienen de que la sucesión está bien garantizada.

La otra moción aprobada, también por unanimidad, propuesta por el señor Meilán Gil, pide que el Gobierno envíe a las Cortes, en el plazo más breve posible, un proyecto de ley electoral.

Por último, la presidencia no consideró oportuno el debate de una moción propuesta por el señor Carazo Hernández, en la que pedía que los procuradores en Cortes elevan a la Comisión Permanente una declaración de sus ingresos y de sus puestos de trabajo, por entender que la comisión, en los debates del texto articulado, había rechazado ya una enmienda en tal sentido.

Finalmente, tras unas palabras de agradecimiento, el presidente de la comisión, señor Fernández Cuesta, levantó la sesión, que había a número 19 de celebradas en este proyecto de ley, tres de las cuales fueron nocturnas.

COMISION DE GOBERNACION

Madrid, 22. (Pyresa.) — La Comisión de Gobernación que estudia el Proyecto de Ley sobre el Estatuto de Bases de Régimen Local prosigue hoy el debate en torno a la base cuarta, referida al impuesto sobre radicación que gravará la utilización o disfrute de locales para fines industriales, comerciales o de ejercicio de actividades profesionales.

Según el texto, que ha sido dictaminado por la comisión, sólo podrá exigirse este impuesto en los capitales de provincia y municipios con más de cien mil habitantes, así como en aquellos otros con población inferior en que, a petición del municipio, así lo acuerde el Gobierno. La cuota de este impuesto se determinará multiplicando la superficie del local por una cantidad fija, señalada en función de la categoría de la vía pública en la que se encuentre situado. Esta cantidad no podrá exceder de 25 pesetas para las calles de interior categoría y para cada una de las categorías superiores se incrementará como máximo en un cuarenta por ciento el tipo correspondiente a la categoría inmediata inferior, no pudiendo exceder de nueve las categorías y limitándose el número de éstas con arreglo a la población y su capacidad económica.

Los municipios de Madrid y Barcelona tendrán la cuota fijada en sus disposiciones especiales. Estarán obligados al pago del impuesto las personas naturales o jurídicas titulares de actividad que se ejerza en el local gravado.

Los debates de la comisión se centraron fundamentalmente en torno al artículo 8 de la base 24, que habla del impuesto sobre radicación y en cuyo artículo se especifican las exenciones a este impuesto.

En relación a este punto se formularon varias enmiendas, encabezadas por las señores Alonso (José Ramón) y Martínez Fuentes, las cuales pretendían incluir en las exenciones a los centros turísticos y a los centros de enseñanza, respectivamente. La propuesta del señor Alonso, presidente del Sindicato Nacional de Actividades Turísticas, fue apoyada, entre otros, por el señor López Henares, subsecretario de Turismo.

Poco antes del término de la sesión, el procurador señor Utrera Navarro, se levantó para recordar que hace seis años las Cortes Españolas proclamaron el Príncipe de España sucesor a título de rey en la Jefatura del Estado y solicitar de la comisión con motivo de tal aniversario su adhesión a la persona del Príncipe. El procurador manifestó su intención de haber cerrado la sesión dedicada unas palabras de adhesión a don Juan Carlos, tras seis años que fueron rubricados con un fuerte aplauso por parte de los miembros de la comisión.

ASOCIACION DE AYUDA EN CARRETERA DE GUIPUZCOA. Necesitamos ambulancias, necesitamos furgones mecánicos, necesitamos voluntarios socorristas, necesitamos donativos... ¡Pues, sí, es cierto! Lo necesitamos todo. Domicilio social: PASEO DE COLON, 7.

AUDIENCIAS DEL PRINCIPE DE ESPAÑA

Madrid, 22. (Pyresa.) — Durante la mañana de hoy en el Palacio de la Zarzuela, Su Alteza Real el Príncipe de España ha recibido las siguientes audiencias:

Comisión de almirantes y generales de Armada, presididos por el excelentísimo señor almirante don Gabriel Pita De Veiga y Sanz, ministro de Marina.

Comisión representativa del Arma de Caballería, presidida por el excelentísimo señor teniente de Caballería, general de división, don Emilio García de Obregón.

Comentarios de la prensa madrileña

En el sexto aniversario de la designación del Príncipe como sucesor

MADRID, 22. (Cifra.) — «La integración de todas las fuerzas es el reto que el régimen tiene planteado y una de ellas es el príncipe es la figura capaz de garantizar esa coalición como puente entre las fuerzas históricas que se han elegido y las generaciones nuevas» es que pertenecen, dice hoy el diario «Ya» con motivo del sexto aniversario de la elección del príncipe, don Juan Carlos de Borbón, como sucesor.

«El problema español —prosigue «Ya»— no es simplemente el de prever el inevitable cambio de personas en el ápice para que en su día se haga sucesivamente y sin traumas. Esto tuvo ya su demostración en la delegación de funciones que la enfermedad del Jefe del Estado le confirió hace un año.

Continúa «Ya»: «Nuestro problema es más grave y complejo, porque se trata de llevar a buen fin un difícil proceso de desarrollo político, cuyo objetivo final sea la participación de todas las fuerzas políticas de España. Pues bien —concluye «Ya»—, es satisfactorio comprobar que en el príncipe tenemos ya la figura capaz de coronar esa integración y que en ese sentido representa el ángel pacífico que sin duda preveía Franco cuando se proclamó.

LA OPINION DE «ABC»

Por su parte, «ABC» publica un artículo firmado por Nemesio Fernández Cuesta en el que, entre otras cosas, dice que «la confianza en el príncipe viene acompañada por la plena conciencia de la responsabilidad que le incumbe y su capacidad personal cada vez más en forma y puesta de punto. Hace falta ser muy inteligente —añade— para desempeñar el papel que tiene asignado y no perder el equilibrio ni los nervios, para revalorizar así el acto de confianza de Franciscos Francos.

LOS DESEOS Y LOS HECHOS, SEGUN «NUEVO DIA»

«El príncipe de España sabe bien que la razón de unir —concluye Fernández Cuesta—. Esta debe ser la preocupación obsesiva: unir, integrar a todos, en la empresa colectiva de hacer la España post-Franco, y de acuerdo con todas las legitimidades, la representación subsidiaria una nación trabada solidariamente por un proyecto común de vida en común, abierta, progresiva y democrática, equilibrada socialmente con un suelo ancho y permeable al que, desde el rey al último, han de tender todos».

Finalmente, «Nuevo Día», en su primera página publica una fotografía del príncipe con Juan Carlos también y el Jefe del Estado ante las Cortes con un artículo en el que dice, entre otras cosas, que «hace seis años su discurso en las Cortes, don Juan Carlos creía difícil para nuestro pueblo progreso, desarrollo, unidad, libertad y grandeza». El tiempo transcurrido demuestra que el difícil trabajo del príncipe convierte en hechos los sueños entonces expresados».

EL TIEMPO

BUENO

Madrid, 22. (Pyresa.) — Durante las últimas veinticuatro horas se han registrado nieblas en Extremadura meridional, alto Ebro, bajo Segura y sur de Andalucía; chubascos en el norte de Galicia, Cantábrico y Cataluña, y tormentas en la cabecera del Duero, cuenca del Ebro y Levante. En el resto predominó el buen tiempo y las temperaturas han sido moderadamente altas, con máximas de 37 grados en Sevilla, Córdoba, Jaén y Granada, y 36, en Ciudad Real, como valores más destacables.

La mínima más baja fue de 12 grados, que registraron León, Valladolid y Avila.

INFORMACION TECNICA Y PRONOSTICO

Los mapas del tiempo previstos para mañana sitúan un anticiclón en Azores, que se extiende hasta el golfo de Vizcaya. En la Península habrá bajas presiones relativas, con vientos calientes de componente Este.

Con esta situación cabe esperarse para mañana nieblas en Galicia, Cantábrico, parte del Ebro y Cataluña; tormentas tormentosas en la cuenca media del Ebro, sistemas del Duero, región centro y divisoria mediterránea. En el resto de España continuará el buen tiempo. Las temperaturas seguirán altas.

EL TIEMPO EN LA PENINSULA

SAN SEBASTIAN. — Datos ofrecidos por el Observatorio Meteorológico, correspondientes al día de ayer:

Temperaturas extremas: máxima de 22 grados, mínima de 12 grados.

Lluvia: 0.
Viento: ESE.

Previsión (Nuevo Día): para el día de hoy:

Nubosidad variable, sin cambios. Riesgos de chubascos.

BURGOS. — Datos facilitados por el Observatorio Meteorológico, correspondientes al día de ayer:

Temperaturas extremas: máxima, de 27 grados, mínima, de 12 grados, a las 18 horas.

PAMPLONA. — Datos facilitados por el Observatorio Meteorológico, correspondientes al día de ayer:

Máxima, de 26 grados, mínima, de 14 grados.

BILBAO. — Temperaturas registradas en el día de ayer: máxima, de 25 grados; mínima, de 15 grados.

NOTICIARIO BREVE

Aumentan las divisas del Banco de España

Madrid, 22. (Cifra). — Durante el pasado mes de junio, el valor del oro y divisas convertibles en poder del Banco de España aumentó las 324.478 millones de pesetas. Lo que supone un aumento de 10.271 millones sobre la misma cuenta del mes anterior, según datos facilitados por dicha entidad bancaria.

Imposición de condecoraciones sindicales

Madrid, 22. (Pyresa). — El ministro de Relaciones Sindicales, Alejandro Fernández Sordo, ha hecho entrega esta tarde de la Medalla de Oro al Mérito Sindical al ex-ministro y actual presidente del Consejo de Economía Nacional, Enrique García Ramal.

Los ministros de Relaciones Sindicales y de la Vivienda, a Ceuta y Melilla

Madrid, 22. (Cifra). — Los ministros de Relaciones Sindicales, Alejandro Fernández Sordo, y de la Vivienda, Luis Rodríguez de Miguel, visitarán los próximos días 1 y 2 de agosto las ciudades de Ceuta y Melilla.

Clausura del Congreso Nacional de esperantistas

Lérida, 22. (Cifra.) — Ha finalizado el congreso nacional de esperanto que durante los últimos días se ha venido celebrando en Lérida capital, con asistencia de representaciones de todas las provincias españolas y de algunos países extranjeros.

Despidos declarados improcedentes

Madrid, 22. (Cifra.) — La Magistratura de Trabajo número tres de las de Madrid ha estimado la demanda interpuesta por los periodistas Bonifacio de la Cuadra Fernández y Soledad Gallego Díaz Faiardo, declarando sus despidos improcedentes, por la sus condena a la agencia Pyresa a que, a elección de los demandantes, les readmita en sus puestos de trabajo o les indemnice con 150.000 pesetas a Bonifacio y 180.000 a Soledad, abonándoles en cualquier caso los salarios dejados de percibir desde el 30 de mayo pasado hasta la fecha en que sea firme la sentencia.

Cena de hermandad de las cuatro Marinas

Madrid, 22 (Cifra.) — «No es novedad afirmar que vivimos en un mundo de crisis; no es, tampoco, una afirmación tremendista», dijo anoche el ministro de Marina, almirante Pita da Veiga, durante la cena de hermandad que las cuatro marinas (guerra, mercante, pesca y deportiva) celebraron en un hotel madrileño.

Intercambios comerciales hispano - brasileños

Madrid, 22. (Pyresa.) — Existen buenas perspectivas para un importante aumento de los intercambios comerciales hispano-brasileños, tras la visita oficial que acaba de finalizar a Brasilia y Río de Janeiro una misión del Ministerio de Comercio.

AYUDA EN CARRERA

Pretendemos que toda automovilista colabore con los conductores mecánicos y pilotos: experimentados, en su labor generosa.

En su mayoría, los promotores de las asociaciones partidarios de una prórroga de la legislatura

Unión del Pueblo Español y ANEPA presentan la documentación

Madrid, 22. (Pyresa.) — Ante la posibilidad de que se prorrogue la actual legislatura, y teniendo en cuenta el interés de las asociaciones políticas por concurrir a los próximos elecciones, la agencia Pyresa ha efectuado un sondeo de opinión entre promotores de las distintas asociaciones. Las opiniones expresadas con carácter personal, ya que la urgencia de la encuesta no ha permitido realizar una consulta a las distintas comisiones promotoras o juntas directivas.

Las respuestas obtenidas han sido las siguientes:

Manuel Cantarero del Castillo (promotor de Reforma Social Española).

«Lo ideal sería que se prorrogara la actual Legislatura durante seis meses. En otro caso, el concurso de las asociaciones en el proceso electoral sería incierto y precipitado.»

Alfonso Osorio (promotor de Unión Democrática Española).

«Si no hay más tiempo para elaborar seriamente el proceso asociativo, es mejor la prórroga. De aquí a septiembre ya no veo cómo pueden comparecer las asociaciones en el proceso electoral.»

José Luis Zamanillo (promotor de Unión Nacional Española).

«El concurso de las distintas asociaciones a las elecciones no puede improvisarse. La prórroga de la actual legislatura durante unos meses permitiría que el movimiento asociacionista traguara más.»

Leopoldo Stampa (promotor de Anepa).

«Creo que, dado la cargado que está la agenda de las Cortes, y la conveniencia de que las asociaciones tengan tiempo para su puesta a punto, sería muy conveniente una prórroga de la legislatura.»

Roberto Reyes (promotor de Frente Español).

«No soy partidario de la prórroga de la legislatura. El cuerpo está maduro para el proceso electoral, y si el movimiento asociacionista quiere, la convocatoria de las próximas elecciones puede ser un estímulo para que se consolide.»

José Solís Ruiglómez (promotor de la Asociación Nacional).

«Yo soy partidario de que se prorrogue la Legislatura. Si está marcado por la ley que el 15 de noviembre comience la nueva legislatura de las Cortes, creo que la ley debe ser respetada por encima de todos.»

Antonio Gavilanes (promotor de Cambio Democrático).

«Sería un error no prorrogar la actual legislatura. Convendría aplazar seis meses la convocatoria de las elecciones, en beneficio de la igualdad de oportunidades de las distintas asociaciones, si se quiere que las asociaciones cumplan el fin para el que han sido creadas, es decir, incorporar nuevas gentes y corrientes político-ideológicas también nuevas, al sistema. Pienso que las Cortes que salgan de las nuevas elecciones deben ser capaces de facilitar el cambio democrático para la sucesión.»

UNION DEL PUEBLO ESPAÑOL PRESENTA SU DOCUMENTACION AL CONSEJO NACIONAL DEL MOVIMIENTO

Madrid, 22. — (Pyresa.) — Eduardo Ameijide Montenegro, secretario general de la asociación política Unión del Pueblo Español (UDPE) presentó hoy en el Consejo Nacional del Movimiento la documentación necesaria para obtener la autorización de funcionamiento provisional de esta formación política, que preside Adolfo Suárez González.

Dicha documentación se compone de la relación de promotores que integran la comisión organizadora de la asociación, así como la memoria, los estatutos, los certificados de antecedentes penales de los organizadores y una declaración de acatamiento a las leyes fundamentales.

Corresponde a la Comisión Permanente del Consejo Nacional conocer la referida autorización de funcionamiento provisional.

ANEPA PRESENTA LA DOCUMENTACION AL CONSEJO NACIONAL

Madrid, 22. (Pyresa.) — Pedro Pérez Alhama, secretario general de la asociación Anepa presentó esta tarde en el Consejo Nacional del Movimiento la documentación necesaria para obtener la autorización de funcionamiento provisional. Integran dichos documentos la relación de promotores que forman la comisión organizadora, la memoria, los estatutos, los certificados de antecedentes penales de los organizadores y una declaración de acatamiento a las leyes fundamentales.

Con este motivo, el señor Pérez Alhama mantuvo un contacto con los informadores en el curso del cual expuso, una vez más, la tesis de Anepa de concurrir a las próximas elecciones a procuradores en Cortes, así como la conveniencia de una prórroga de la actual legislatura para dar más tiempo a constituir mejor las diversas asociaciones. «De esta prórroga depende —afirmó— que hagamos el esfuerzo de presentar las 25.000 firmas antes del pleno del próximo día 28. No es que no tengamos esos nombres, pero ya saben ustedes la complicación burocrática que supone levantar actas notariales de todos ellos.»

COMISION ORGANIZADORA ANEPA

Madrid, 22. (Cifra.) — ANEPA ha hecho pública la composición de su comisión organizadora, que está integrada por los siguientes señores: José Ramón Monso Rodríguez, periodista y procurador en Cortes, Madrid, Jorge Enrique Arolas Martorell, catedrático, Las Palmas, Mercedes Bellestero Leonido, industrial, Madrid, Víctor Bernal Beltrí, arquitecto, Murcia, Eduardo Sharos Novillas, abogado, Palma de Mallorca, María Pilar Bonaagón Pastor, abogado, Madrid, Ignacio Buqueras Bach, periodista, Madrid, Federico Castejón Sánchez, abogado, Ciudad Real, Ramón Campos Nordmann, catedrático, Madrid, Francisco de Asís Chacón Villafranca, industrial, Córdoba, Emilio Elroa García, abogado, Zaragoza.

Alberto Elías Pérez, abogado, Badajoz, Rosario Fernández Rodríguez, empresaria, Oviedo, Martín Fernández Palacios, licenciado en químicas y procurador en Cortes, Vizcaya, Alberto Francés Sorrá, catedrático, Gerona, José Luis García Alamo, inspector Ministerio Educación, Toledo, Luis García Massons Pena, abogado, Barcelona, Fernando González-Palenzuela, ingeniero técnico, Tenerife, Francisco González Rivera, comercio, Barcelona, Juan José Hernández Fernández, abogado, Madrid, María Luis Jordana de Pozas, abogado, Madrid, Antonio León Makón, abogado y procurador en Cortes, Cádiz, Antonio López Sellés, comercio, Valencia.

Francisco Martínez Sánchez, profesor mercantil, Albacete, Juan Pablo Martínez de Salinas Bleder, profesor y procurador en Cortes, Barcelona, Manuel Menéndez Sanz, abogado, Sevilla, Francisco Moreno Arenas, abogado y procurador en Cortes, Madrid, Gratiniano Nieto Gallo, catedrático y procurador en Cortes, Madrid, Rafaelle Ortiz Delgado, empresario, Cuenca, Alfredo Pastor Pastor, notario, Tarragona, Pedro Pérez Alhama, economista y editor, Madrid, Félix Pérez y Pérez, catedrático y procurador en Cortes, Burgos, Oscar Pérez de Tudela, periodista, Madrid, José Pons Duró, industrial, Lérida, Vicente del Pozo López, industrial, Sevilla, Ezequiel Puig Maestre Amado, profesor y procurador en Cortes, Madrid.

Ana María Quevedo y Queipo de Llano, abogada, Madrid, Modesto Rivera Franco, abogado y procurador en Cortes, Lugo, Antonio Romero Cermeno, industrial, Sevilla, Emilio Ruiz Catalinas, capitán de la marina mercante, Madrid, Francisco Sanchez Martínez, abogado, Madrid, Miguel Sánchez Cabeza y Salazar, abogado y procurador en Cortes, Jaén, Adolfo Sánchez García, agricultor, médico y procurador en Cortes, Valencia, Antonio Seligrat Delgado, industrial y procurador en Cortes, Madrid, José María Serrano Delgado, licenciado en químicas y procurador en Cortes, Guipúzcoa, Salvador Serrats Urquiza, ingeniero agrónomo y procurador en Cortes, Madrid, Leopoldo Stampa Sánchez, notario, Madrid, Enrique Thomas de Carranza, diplomático y procurador en Cortes, Madrid, Salvador Toquero Cortés, licenciado en derecho y procurador de los tribunales, Guadalajara y Manuel Viana Heres, ingeniero, Santander.

AUDIENCIA MILITAR DEL JEFE DEL ESTADO

Madrid, 22. (Cifra.)—Su Excelencia el Jefe del Estado y Generalísimo de las Ejércitos ha recibido en audiencia militar en el día de hoy, en su residencia del Palacio de El Pardo, a los siguientes señores:

Don Julio Iglesias de Ussel y Llaina, general interventor general "en Servicios Especiales" (Grupo de Cargos Civiles).

Don José Uriarte Rejo, general auditor de la Primera Región Militar.

Don José Boral Sánchez, coronel de Artillería del servicio de Estado Mayor, jefe del Regimiento de Artillería de Campaña número 13.

En la misma audiencia fueron recibidos las siguientes comisiones:

Una de almirantes y generales que, presidida por el ministro de Marina, don Gabriel Pita da Veiga y Sanz, le cumplimentó con motivo de la festividad de Nuestra Señora del Carmen, Patrona de la Marina española.

Otra de generales del Arma de Caballería que, presidida por don Enrique de Inciña Eulado, teniente general, le cumplimentó con motivo de la festividad de Santiago Apóstol, Patrón de dicha arma.

ONCE ABSUELTOS EN EL PROCESO DE LOS VEINTITRES

Otros diez han sido condenados por los sucesos de El Ferrol

Madrid, 22. (Pyresa.) — El Tribunal de Orden Pública ha absuelto a once de los encausados por los sucesos ocurridos en El Ferrol del Caudillo el 10 de marzo de 1972, cuando con ocasión de la discusión del convenio colectivo de la empresa Bazán se produjeron enfrentamientos con la fuerza pública como consecuencia de los cuales resultaron muertos dos trabajadores y otros 16 heridos, así como veinte heridos entre los miembros de la fuerza pública.

La sentencia, hecha pública esta mediodía, condena por delito de manifestación no pacífica, en calidad de dirigentes, a Rafael Pillado Lista, Manuel Amor Deus y José María Riobao Millón, a siete años cada uno. Asimismo condena por el mismo delito, en calidad de asistentes, a Pedro López Bonhame, a cinco años de prisión; a Julio Germán Aneiros, a tres años y siete meses, y a José Luis Loureiro Lugris y a José Ignacio Fernández Tojo, a un año de prisión a cada uno.

Por los delitos de terrorismo son condenados Luis Fernández Escorcia, a dos años de prisión; Manuel López Lorenzo, a un año y seis meses, y Manuela Bolaina Valcárcel Lugeas, a un año.

El Tribunal de Orden Pública no ha seguido causa por los delitos de sangre que corresponden a la jurisdicción militar.

Patrulla marroquí capturada en el Sahara español

Compuesta por un sargento, dos cabos y trece soldados

Los prisioneros fueron trasladados al Aaiun

El Aaiun, 22. (Del enviado especial de Pyresa, ANTONIO BERNABE.) — «Otras patrullas (marroquíes) serán capturadas sin derramamiento de sangre, que se situarán en ciudades, en los puestos estratégicos. Un día los españoles se irán, y estas patrullas controlarán la situación sin mayores problemas.» Simpatizantes del Frente Polisario me dijeron el día 20 de junio estas palabras, que distribuyó Pyresa y se publicaron el día 1 de julio. Una parte del vaticinio se ha cumplido hoy, día 22. Ojalá nunca se confirme la segunda parte, y la acusación que todo ello conlleva se desmienta sin lugar a dudas.

COMUNICADO OFICIAL

Porque esta tarde la Capitanía General de Canarias, sector de Sahara, ha hecho público el siguiente comunicado:

«Una patrulla mixta, constituida por tropas nómadas y legionarios localizó, hacia las 10,30 horas de hoy, una patrulla marroquí al norte de Haguniia, unos 8 kilómetros dentro del territorio propio. Al dirigirse la patrulla española hacia la marroquí, ésta emprendió la huida hacia la frontera.

La unidad española inició la persecución, al tiempo que destacaba una fracción para cortar la retirada de los marroquíes, en un movimiento muy amplio, rápido y audaz.

La fracción destacada alcanzó así una pequeña elevación sobre la ruta de retirada marroquí, en las proximidades de la frontera, y desplegó en orden de combate.

La patrulla marroquí, al verse entre dos fuegos, se detuvo; la fracción de la patrulla propia, que avanzaba en persecución, también. Completado así el cerco, el jefe de nuestra patrulla conminó al jefe de la unidad marroquí a rendirse y a acompañarle, con sus propios medios, hasta la base de Haguniia.

En íntima cooperación con la patrulla mixta han participado en la acción aviones con base en El Aaiun.

Inmediatamente después de su llegada a Haguniia, los prisioneros han sido trasladados a El Aaiun en helicópteros.

En el momento de la captura acompañaba a la patrulla española el enviado especial de «Blanco y Negro», señor Espejo.

Componían la patrulla marroquí el sargento Douali, dos cabos primeros y trece soldados. Iban por la zona de Sequen, en un camión, con una ametralladora y fusiles de asalto ligero soviéticos, subfusiles, armas cortas y la correspondiente munición. Ninguno de los marroquíes capturados es de origen saharaui.»

UN EQUIVOCO A DESHACER

El oficial de tropas nómadas, «que no se ha perdido ni una y vive para contarlo» (crónica del pasado día 4): el que capturó al capitán Abbua Chej y otros 25 hombres, y sufrió todos los hostigamientos que hasta ahora partieron de la base Jual Naam (Nuerruevo) contra la infantería, ha capturado otra patrulla.

Los enviados especiales que vivimos la noticia diaria en El Aaiun nos enteramos del suceso porque se anunció en el festival homenaje a las Fuerzas Armadas que esta mañana se celebraba en el Tercio «Don Juan de Austria», tercero de la Legión.

Estuve en la base de helicópteros en el momento en que llegaban los soldados marroquíes, que vestían uniforme verde oliva de las Fuerzas Armadas Reales, sin distintivos de grado. Llegaron a las tres y media y se les trasladó en un camión para ser interrogados. Los jefes parecían hombres curtidos.

A las siete de la tarde se nos dijo en el Estado Mayor que «es el desierto, el que no se ha perdido, se perderá». Pero es difícil de creer que en nativo se pierda. El hecho hoy acaecido nos plantea el mismo enigma que supuso la captura de Abbua Chej, un hombre con un historial de guerra formidable, que se entregó sin que mediara un tiro.

Los hombres del F. Polisario me pronosticaron nuevas capturas de patrullas marroquíes. También lo leí en la propaganda del F. Polisario en panfletos y en el periódico clandestino «20 de Mayo», y los saharauis temen que estas patrullas sean el día de mañana «caballos de Troya» a favor de Marruecos.

Dos patrullas capturadas tienen que hacernos pensar que a Marruecos le interesa tener soldados, incluso bajo condiciones de prisioneros, en territorio saharaui. Estos hechos, tal como la propaganda del F. Polisario anuncia, han ocurrido sólo después de que España declarara que abandonará el Sahara si la situación se deteriora, si las agresiones de tipo subversivo continúan.

Tribunal de La Haya

FINALIZA LA EXPOSICION ORAL DE LA DELEGACION ESPAÑOLA

Entre Marruecos y Mauritania siempre existió una entidad independiente: el Sahara

La Haya, 22. (Crónica del enviado especial de «La Voz de España» y Pyresa, SALVADOR LOPEZ DE LA TORRE.) — Con una precisa intervención de Santiago Martínez Caro, director del gabinete técnico del Ministerio de Asuntos Exteriores, quedaron terminadas las exposiciones orales españolas en el actual turno de audiencias públicas del Tribunal Internacional de Justicia sobre el tema del Sahara Occidental. Por su carácter de resumen de toda la compleja argumentación española anterior y por la brillantez que tuvieron las palabras del señor Martínez Caro, debemos hacer varios comentarios alrededor de sus principales afirmaciones.

«En nuestra opinión —y según todos los elementos a disposición del Tribunal— esta podrá comprobar que no existía y no se ejercitaba ninguna soberanía estatal sobre el territorio del Sahara Occidental en el momento de su colonización por España y que no existía, tampoco, ningún lazo jurídico referido a la soberanía sobre el territorio en el Imperio de Marruecos, ni con el pretendido conjunto mauritano, dijo el señor Martínez Caro.

La tesis reiteradamente mantenida por España de la independencia del territorio y de las poblaciones del Sahara Occidental se ha vuelto a afirmar con vigor ante el Tribunal como último punto de nuestras intervenciones ante el Tribunal. España, por boca de su último orador, ha manifestado su defensa del pueblo del Sahara Occidental y su derecho a la autodeterminación, ya que es el verdadero protagonista del actual proceso. Quiero recordar a este pueblo que era libre cuando España llegó allí y que queremos verle dueño de sus propios destinos, dijo el señor Martínez Caro.

UNA ENTIDAD INDEPENDIENTE

Dos puntos fundamentales podemos retener de estas últimas consideraciones del Gobierno español. En primer lugar que las poblaciones del territorio no estaban sometidas a ninguna autoridad exterior al par del norte, donde nomadeaban los taknas llamados «libres», que no obedecían a la disciplina de Marruecos, ni por el sur, donde las tribus nómadas del Sahara llevaban una vida independiente, sin relación de ningún género con los incluidos en lo que ahora se viene llamando el Conjunto Mauritano».

Pero el punto fundamental de todo el debate que viene reuniendo en La Haya a los tres países interesados y a la potencia administradora es el siguiente: ¿Existía o no existía entre Marruecos y el Conjunto Mauritano, en el momento de la colonización española, una entidad autónoma y diferente, interpuesta entre ellos y dotada por su propio originalidad? Ya sabemos que los marroquíes han dicho que no a esa pregunta y que los mauritanos también han dicho que no. Ahora España dice que sí y no sólo afirma esta personalidad saharauisina que, además, la sobrepone geográficamente dentro de unos límites territoriales muy parecidos a los que en la actualidad posee el territorio del Sahara Occidental por lo que según la delegación española la podría ser ofrecida en justicia y en el seno de la comunidad de naciones árabes, la plaza que naturalmente le corresponde».

MEMORANDUM DEL F. POLISARIO

Las razones que pudieron aconsejar a la delegación española el empleo esta mañana del memorándum enviado por el F. POLISARIO al presidente del comité de los 24, del cual hablamos dado cumplida cuenta a nuestros lectores hace más de una semana, supera mi comprensión porque dicho memorándum no aportaba ningún elemento jurídico al debate ante el Tribunal, teniendo como tenía su destinatario en el foro político de las Naciones Unidas, que es el que debe discutir de las cuestiones políticas. Pero si hemos querido aligerar con una nota de color el espeso tratamiento jurídico de nuestra intervención, resultaba un empleo un recurso menor, pero lícito, aunque, en cualquier caso, se atendiese para el problema jurídico que aquí convoca a los países interesados.

Sin noticias de una avioneta con 4 personas a bordo

En vuelo de Gerona a la Cerdaña

Gerona, 22. (Cifra). — Una avioneta española con cuatro personas a bordo se ha perdido en el trayecto entre el aeropuerto de Gerona-Costa Brava y el aeródromo de La Cerdaña, según se ha informado de fuente competente.

El aparato, que iba pilotado por el señor Moradera, despegó ayer del aeropuerto de Gerona, a las 14,30 horas y no llegó al aeródromo de destino, por lo que se dio el aviso de alarma a otros aeropuertos cercanos, por si hubiera podido aterrizar en ellos.

Durante la tarde de ayer y todo el día de hoy una avioneta y un helicóptero del Servicio de Salvamento y Rescate, con base en Palma de Mallorca, están inspeccionando toda la zona del recorrido que debería haber cubierto la avioneta perdida, sin que de momento hayan podido localizar los restos del aparato, la cual se está sobrevolando terreno francés, también sin resultados positivos.

De momento no se han facilitado ni el nombre completo del piloto, señor Moradera, ni el de sus tres acompañantes.

TRES NIÑOS FRANCESES A PUNTO DE MORIR

Valencia, 22. (Cifra). — Tres niños franceses fueron salvados anoche de morir asfixiados en el interior de un coche estacionado en el recinto de la Feria de Julio de esta capital.

Un guardacoches del citado recinto, observó poco antes de media noche, que tres niños de corta edad encerrados dentro de un coche, matrícula 230-HB-46, se estaban ahogando por falta de aire. Avisada rápidamente la Policía Municipal, extrajo a los niños ya inconscientes siendo atendidos en la posta sanitaria de la feria en donde se les practicó la respiración artificial hasta lograr reanimarlos. Algo recuperados fueron trasladados al Hospital Clínico donde terminaron de reponerse.

Los tres niños resultaron ser los hermanos Fabricio y Stephan Bartolomé, de tres años y uno de edad respectivamente, y Stephan Chadizet, de dos años, sin que se tengan más datos sobre los mismos.

Momentos después de ocurrido lo anterior, llegaron los padres de las tres criaturas que seguramente estaban efectuando una visita al recinto ferial.

CASERIOS EVACUADOS

Huelva, 22. (Cifra). — Son ya tres días los que dura un incendio forestal declarado en el lugar denominado «El Manzanito» entre las localidades de Niebla, La Palma y Valverde del Camino, en la provincia de Huelva.

Tres turnos de bomberos de 24 horas cada uno intervienen en los trabajos de extinción.

Se desconocen las causas que provocaron el incendio aunque no se descarta la posibilidad de que haya sido motivado por alguna punta de cigarro arrojada descuidadamente, por lo que, unido al fuerte calor de estos días, ha podido dar lugar al siniestro según se cree.

Hasta el momento han ardido más de 1.000 hectáreas de árboles así como una gran cantidad de madera que estaba ya cortada.

Ha sido dada orden de abandono a los habitantes de unos caseríos cercanos al lugar del hecho, ante la posibilidad de que puedan verse afectados por las llamas según las estimaciones hechas por los helicópteros y avionetas de «ICONA» que sobrevuelan el lugar del incendio.

Se desconoce por ahora la cuantía a que puedan ascender los daños causados.

MUERTO A PUÑALADAS EN UNA REYERTA

Málaga, 2. (Cifra). — Un hombre ha resultado muerto a puñaladas en un incidente ocurrido en el Real de la Feria de Vélez (Málaga).

Por allí paseaba, en unión de varios amigos, Salvador Jaime Cano, de 48 años, casado, padre de cinco hijos, que se encontró con Manuel Téllez Ocón, de 35 años, también casado y padre de tres hijos.

Los dos hombres tomaron unas copas y luego se separaron, para encontrarse al cabo de un rato. En esta ocasión discutieron. Jaime preguntó a Manuel por qué le persiguía. De la discusión pasaron a la reyerta y en el transcurso de ella Jaime dió dos puñaladas a Manuel, a consecuencia de las cuales falleció poco después.

El autor del homicidio fué detenido casi inmediatamente.

ROBO DE TRES IMAGENES

Dozón (Pontevedra), 22. (Cifra). — Tres imágenes han sido robadas del interior de la iglesia parroquial de Nogueiras, en este municipio, según la denuncia presentada por el sacerdote encargado de dicha feligresía.

Las imágenes robadas corresponden a Santa Bárbara, San Roque y a un obispo. Las tres miden unos 60 centímetros de altura y pesan unos 12 kilos, y están talladas en madera. Su ignora su antigüedad.

El cura párroco de Nogueiras también denunció que fueron halladas abiertas dos cepillos del templo, uno de ellos violentado, suponiéndose que contenían unas mil quinientas pesetas.

Parece ser que el autor o autores de estos robos penetraron en la iglesia utilizando una llave falsa.

VEINTICUATRO HORAS PERDIDO EN EL MONTE

Lérida, 22. (Cifra.) — Un niño de tres años estuvo perdido veinticuatro horas en los montes cercanos a la población de San Lorenzo de Morunys. José Luis Alcaraz Ribera, vecino de Barcelona, pasaba unos días en la colonia evangelista de Aguavivas cuando sus padres advirtieron su ausencia. Ante la infructuosidad de sus esfuerzos por encontrarle reclamaron la ayuda de la Guardia Civil que dió una amplia batida por toda la comarca, encontrando al niño 24 horas más tarde, sano y salvo, en las inmediaciones de una masía situada a un kilómetro aproximadamente del lugar de donde se extravió.

En el rastreo realizado por los bosques participaron con las fuerzas de la Guardia Civil de San Lorenzo de Morunys y Solsona, y bomberos de la Diputación de Barcelona.

GIJON: DETENIDO POR TRAFICO DE DROGAS

Gijón, 22. (Cifra). — Inspectores de la Brigada Criminal de Oviedo y Gijón ocuparon la semana pasada otra importante cantidad de droga procedente de Marruecos.

Como presunto poseedor de la mercancía ha sido detenido Manuel Sancho, de 33 años, natural de San Roque (Cádiz), casado y con tres hijos, que tenía en su poder tres kilos de grifa y «haschis». Hace una semana que se encontraba en Gijón en compañía de su familia.

La compra de la mercancía la realizó en Marruecos, pagando por ella alrededor de 60.000 pesetas. Desde allí pasó a Melilla, con ayuda de varios amigos, y, más tarde llegó a Gijón. Puesta en contacto con otros individuos, efectuó la venta de 300 gramos entre grifa y «haschis», por lo que recibió 42.000 pesetas.

La Policía continúa las diligencias en busca de nuevos implicados en el hecho.

Choque de trenes en Hamburgo

Cuatro muertos y numerosos heridos

Hamburgo, 22. (Efe.) — A cuatro muertos y más de 23 heridos se eleva el balance provisional de un choque de trenes ocurrido esta tarde en las cercanías de Hamburgo en el norte de la República Federal Alemana.

Según informaciones oficiales, un tren de cercanías chocó poco después de las cinco de la tarde (hora local) contra un convoy de mercancías en la estación de Hamburgo-Hausbruch, por causas que se ignoran aún.

Dos horas después del accidente continúan los trabajos de salvamento en el lugar de la catástrofe. Un portavoz de los ferrocarriles alemanes dijo que entre los vagones siniestrados se encuentran aún bastantes heridos.

Según la misma fuente, el convoy de viajeros, que procedía de Hamburgo, debería de haberse parado en la estación de Hausbruch, ocurriendo poco después el choque.

Se da la circunstancia de que el accidente ferroviario de hoy es el tercero que se produce en las últimas semanas en la República Federal a raíz de la entrada en vigor de los nuevos horarios de trenes.

En un choque de dos trenes de viajeros en Warngau (Baviera), murieron el 8 de junio pasado 40 viajeros y 80 resultaron heridos. En aquella ocasión, los dos convoyes circulaban por la misma vía y en sentido contrario.

INUNDACIONES EN BRASIL

Río de Janeiro, 22. (Efe.) — Más de cien personas han resultado muertas por las inundaciones y el frío que está azotando a Brasil, y aún se sospecha que el número final de víctimas aún será mucho mayor.

Más de ochenta mil personas han quedado sin hogar a causa de las inundaciones que tienen devastado el Estado nororiental de Pernambuco.

En Recife, capital de este último Estado, se ha comunicado oficialmente que ochenta y nueve personas han resultado muertas por causa de las inundaciones que afectaron el ochenta por ciento de la superficie de esta ciudad, de más de un millón de habitantes.

SE HACE EL «HARAKIRI», POR TEMOR A LOS INSPECTORES

Oviedo (Italia), 22. (Efe.) — Por temor a los tasas que debía pagar, un decorador de 38 años de edad, Giuseppe Griseri, habitante de la localidad piemontesa de Cepino d'Orba, ha intentado hacerse el «harakiri».

Griseri quien no había cumplido con sus deberes fiscales en los últimos tiempos, temía que fuese denunciado por omisión de declaración de la renta. Por eso, con una navaja, se intentó suicidar, produciéndose una herida de 30 centímetros en el abdomen. Un peatón que pasaba cerca del descampado donde el decorador intentó su «harakiri» le socorrió y trasladó a un hospital, donde se encuentra internado en gravísimo estado.

MUEBLES-CAMA
70 MODELOS DIFERENTES
TODOS EN EXISTENCIA
LETTO
PL. ZARAGOZA, 1

MINUSVALIDOS: Te interesa conocer ... en el Servicio de Minusválidos Físicos y Síquicos de la Seguridad Social: Gabinete Provincial del SEREM. Calle Zabaleta, 1, segundo. SAN SEBASTIAN. Teléfono 418.205.

COMPRE SU ELECTRODOMESTICO DONDE PUEDE ELEGIR

radio GARIBAY

MIRACRUZ 3 – SAN SEBASTIAN

Y TAMBIEN EN: Peñaflorida, 1 · Avda. de Madrid, 8
Matia, 16 · General Mola, 21 (Trincherpe)

Las mejores marcas
Los mejores precios
Las mejores facilidades de pago

NAVARRA

SEAT COMPRA AUTHI

Por el precio de mil cien millones

Según nota facilitada por la empresa Authi, en Pamplona, ayer se firmó el acuerdo entre Authi, Seat y BLMC, según el cual Seat se hace cargo de los edificios e instalaciones de la fábrica del Polígono de Landaben, en Pamplona.

Con este acuerdo queda solucionada la situación en que habían quedado los 1.600 obreros y empleados, que pasarán a formar parte de la plantilla Seat en un proceso de integración que quedará totalmente terminado antes de finales de 1976.

El importe de la compraventa del orden de mil cien millones de pesetas.

La futura capacidad de fabricación a días lunes de trabajo se ha estimado por Seat en unos 160.000 unidades anuales, y se alcanzará dentro de los próximos dos años, después de realizadas las oportunas tareas de reconversión y ampliación.

En una primera fase, en la fábrica de Landaben, tendrá lugar la fabricación de carrocerías y el montaje del modelo "124", que actualmente se fabrica totalmente en la Zona Franca de Barcelona, en donde se ampliará la fabricación de otros modelos, especialmente del "131". Se espera que para el primer trimestre del año próximo se haya iniciado ya la producción del "124" en Pamplona.

En el contrato también se ha encontrado solución al establecimiento de Sampedor (Navarra), mediante la venta de sus activos por importe de unos 150 millones de pesetas a una importante industria de componentes y partes del automóvil, a la que se integrará la plantilla de dicho establecimiento.

Authi, Seat y BLMC, al hacer público este comunicado conjunto, se congratulan de haber hallado solución satisfactoria a los problemas que afectan a los centros de trabajo de Landaben y Sampedor.

Tanto Authi como BLMC esperan resolver los problemas de los centros de trabajo de Las Corrales de Buelna y Madrid, a cuyo efecto tanto la Administración como estas compañías están realizando los mayores esfuerzos.

En honor a Santiago Apóstol

MAÑANA COMIENZAN LAS FIESTAS EN PUENTE LA REINA

Desde hace unos días se viene sintiendo en el ambiente de las calles de Puente la Reina un aire especial. La fecha del patrono se acerca y los mozos se sienten bullangueros e impacientes por verles a las vaquillas sus astas. Santiago Apóstol, conmemorado en tantos pueblos como a lo largo de cost un millar de kilómetros guardan su camino, llega una vez más a este pueblo pequeño en su estructura y grande en su contenido, navarro en su esencia.

Y por ese ser navarro no podían faltar los encierros, alma que anima la fiesta. De momento están programados cinco, aunque ya los pasados años uno para esi días y el alcalde no ve a poder negarse.

Las fiestas comenzarán mañana con las vísperas, para finalizar el día 1 del próximo mes.

El día 24 ya este pueblo de más de dos mil habitantes vivirá aires de fiesta. Para la víspera están programados por el Ayuntamiento diversos actos, entre los que podemos destacar el chupinazo a la una y media para continuar con el primer desfile de gigantes y cabezudos.

A las seis de la tarde en la iglesia parroquial tendrá lugar la solemne función de vísperas. Después por la noche tendrá lugar la tradicional y popular verbena de todos los años.

Y así llegará el día 25, el día grande de las fiestas, en el que un extenso y estudiado programa tendrá su realización:

A las ocho y media, la banda de música recorrerá las calles de la villa. Después, a las diez, se oficiará la misa en honor al santo patrono.

Una vez finalizados los actos religiosos las autoridades se trasladarán a la plaza de Mena, donde tendrá lugar el tradicional izado de banderas. Tras lo cual la banda de música deleitará a los parroquianos con un concierto de variado repertorio.

Ya por la tarde, a las cinco, se celebrará el festival folklórico que dará paso a los pasacalles como preludio del baile popular que comenzará a las siete de la tarde. Posteriormente sobre las once de la noche comenzará la segunda verbena de las fiestas.

El día 26 estará dedicado a Santa Ana y entre los actos programados merecen destacarse:

A las siete de la mañana, el encierro. A las nueve el festejo taurino denominado «puebas» para una hora y media más tarde celebrar la celebración de la santa misa en la iglesia de San Pedro.

Sobre las doce, los gigantes y cabezudos volverán a hacer las delicias de los muchachos. Y a las cinco de la tarde otra vez toros. Comenzará tras el breve encierro el festival taurino con carácter popular. En la noche, como todos los días, la música animará la popular verbena.

El día 27 el encierro tendrá lugar a las diez de la mañana y a las cinco de la tarde comenzará el festejo taurino popular. Antes, a la una de la tarde, habrá tenido lugar un interesante concierto en la plaza Mayor.

El día 28 el festejo taurino y el encierro comenzarán a las cinco de la tarde.

El día 29 estará dedicado a los cascados y la Peña La Unión será la encargada de coordinar las fuerzas de todos. Por la tarde vaquillas y novillos para deleite de los niños.

Al día siguiente la típica «abadejada» dará paso a el último de los encierros.

En la jornada dedicada a los chavales día 31, ya a las once de la mañana alegrarán el pueblo los primeros pasacalles para una hora más tarde comenzar los juegos infantiles para continuar con el festival infantil y el concurso de canción y baile.

Y así llegamos al último día, el primero del mes, en el que los mozos cantarán el «Pobre de mí» apenados y al mismo tiempo esperanzados en la ilusión de unas próximas fiestas.

Esperamos que todo transcurra con normalidad para que este bonito y acogedor pueblo guarde después durante el año un grato recuerdo de las fiestas.

La Corporación así lo espera y su cabeza, un ilustrado alcalde, don Marino Latiesa, apela al buen comportamiento de los puenteinenses: «¡La obediencia y acatamiento a cuantos mis compañeros de Corporación dispongamos en el coso vez más peligroso y tradicional correr de las vaquillas».

F. A.

TAFALLA

XI FESTIVAL CHIQUILANDIA "DIA DEL NIÑO"

"Lo pasamos bien haciendo felices a los demás"

Chiquilandia, la gran obra del sacerdote tafallés don Pedro María Plamarigue Zenetegui —nunca nos cansaremos de repetirlo—, viene sintiendo la continuación a través de estos veintiún sacerdotes y un vasto equipo de jóvenes de ambos sexos que con un quehacer sin descanso, con una vocación digna del mayor encomio, vienen cuidándose día a día, año tras año, de que la gran obra de los pequeños vaya creciendo fuerte y segura, superando sus actividades en cada nueva edición en un derroche más difícil todavía...

De Chiquilandia, a través de su ya largo y fecunda vida, lo hemos dicho casi todo; cualquier tipo de presentación es innecesario porque su expresivo nombre y sus actividades son de sobro conocidas no sólo en Navarra sino allende nuestros mugas forales.

Y por si esto fuera poco, Chiquilandia ha sido —es— espejo en el que se han mirado otros pueblos y ciudades que le han tomado como «pilloto» para formar también sus propios entidades infantiles, con los derechos de autor gustosa y gratísimamente pedidos por esta Chiquilandia que llena como lema «¡Lo pasamos bien haciendo felices a los demás». No se puede expresar nada mejor con tan pocas palabras.

Ahora, cumplido ya el «aniversario» de su infantil «novena» de edad, Chiquilandia ha programado una serie de actos para festejar el «Día del Niño» en su XI Festival.

El jueves día 24, a las 7 de la tarde, en el frontón Eneta, exposición de pancartas y concurso de trajes regionales.

A las 8 de la tarde, en la plaza de don Francisco de Navarra, acotetes, dianas y limpias enumerarán el comienzo de la Fiesta. Presentación de autoridades infantiles. Estarán presentes todas las fuerzas vivas de Chiquilandia. Después de actuar en la plaza, comenzará la gran ronda que recorrerá toda Tafalla, portando las pancartas del concurso.

De antemano a todos a no perderos este momento. (De víspera se conoce el día!

Día 25 (por la mañana):

A las 8, aurora.

A las 9, alegres dianas.

A las 10,15, encierro con toros bravos: el disparo del cohete, saldrán de la calleja frente a la plaza del Mercado, corriendo por la calle Escuelas Pías, Mayor, Cuatro Esquinas y Mutuberría, encerrándose en la Plaza de Navarra.

10,30: En la misma plaza, recepción de los televidedos amigos que desde diversas localidades de Navarra, vendrán a Tafalla. A continuación, subida a San pedro.

11: Celebración de la eucaristía.

A la salida de misa, se bajará al parque infantil donde tendrá lugar el III Campeonato de Natación «Día del Niño». Habrá también carreras de cintas (competidores y aficionados). Premios: Medalla de oro, plata y bronce, y muchos duros en las cintas.

Por la tarde:

A las 2: Comida de fiestas. Como en años anteriores, los que quieran llevar invitados a sus casas, deberán acudir a la Plaza para llevarlos a comer.

A las 5: Exposición de carrozas para el concurso, en el paseo del Padre Calatayud. Los niños que no tengan carroza propia, marcharán en el desfile andando.

A las 6: Gran desfile desde el paseo del P. Calatayud, por la calle Mayor hasta la Plaza de Toros. Las carrozas que no hayan participado también podrán desfilar.

A las 6,30: XI Edición del Gran Festival de Niño.

Como final, desfile desde la Plaza de Toros a la de don Francisco de Navarra y desde el kiosko de la música bailables.

A las 10: Despedida: Zezenkalera (toro de fuego).

En la correspondiente del programa, se hace a los padres esta recomendación: «Sólo nos queda pediros que el interés mostrado por este día, permanezca durante todo el año. Chiquilandia pretende dar a vuestros hijos una educación, hacer de ellos hombres nuevos, críticos; pero esto no es posible sin nuestra colaboración. No podemos quedarnos en la «particialidad». La tarea nos compete a todos. El potencio de este «Día del Niño 1976» dependerá de nosotros, de todos. Cada uno debe aportar su alegría, su amabilidad, y su hospitalidad. Gracias de antemano. Chiquilandia.»

Para el concurso de trajes regionales y diferentes, de carrozas y pancartas, Chiquilandia ha establecido unos bases que han sido ampliamente difundidas.

De cualquier forma, a cuantos interese inteirarse o informarse, pueden hacerlo en la Merceria Nicolás Goñi, en plena de Navarra.

Seguros como estamos del rotundo éxito de todos los actos programados, solamente desear que el tiempo continúe como va para que una vez más, el Festival de Chiquilandia brille en toda su magnitud.

JUAN MARIA ANSA

Entre bromas y veras

Análisis clínico

No recuerdo dónde ha sido pero ha ocurrido en España y en estos días, amigos.

Un caballero español entregó en un centro clínico una muestra de su orina para un estudio analítico.

Dudó no sería su acombro, su estupor, su escalofrío, cuando a los cuatro días

recibió este papelito: «Prueba embarazo 1.015, resultado negativo.»

Nervioso, desmorizado, hecho un verdadero lío, el hombre fue al hospital a poner aquello en limpio.

Y se puso en limpio, claro. Todo había sucedido por unos cambios de horas en aquel servicio clínico.

El hombre pasó un mal rato. Pero, ¿qué hubiera ocurrido si en la nota recibida el hombre hubiese leído «Prueba embarazo 1.015 resultado positivo»?

Es para caerse al suelo, es para abortar, amigos, es para emigrar a Alaska, es para pegarse un tiro.

Resulta bien informal, horroroso, terrorífico que uno se encuentre en su hogar tan tranquilo, tan pacífico, y así, de pronto, reciba por correo el breve aviso de que va a tener en julio un bello y robusto niño.

VICTOR ARRIBAS

Siete detenidos por tráfico ilegal de drogas

De ellos tres eran navarros

Durante las pasadas fiestas de San Fermín, y según se venía rumoreando desde hace días, se registró en nuestra ciudad un incipiente, pero importante, tráfico de drogas. Como consecuencia de las pesquisas realizadas por los Brigadas de Investigación Criminal de Vitoria y Pamplona se ha conseguido desarticular una banda de traficantes de «hachís», residentes en ambas capitales.

Después de las investigaciones llevadas a cabo han sido puestos a disposición judicial: Jesús María Iturri Fernández «Chiquito», nacido en Pamplona y con 34 años de edad; Manuel Ambulategui Gastón, de Itoncal, con 24 años de edad; Luis Alberto Astorqui Fernández, nacido en Vitoria y con 30 años de edad; Jorge Iturriaga García, de 23 años y con residencia habitual en Madrid; Margarita Posada Sánchez, natural de Madrid y con 23 años de edad; José Ignacio Cláuntz Lecumberri, de Pamplona, nacido el 20 de octubre de 1947, y José Luis Terruelas Sánchez, quien cuenta 28 años de edad, residiendo habitualmente en Vitoria, aunque su lugar de nacimiento es Santander. A casi todos ellos se le registraron antecedentes penales por consumo y tráfico de estupefacientes.

Casi todos los detenidos vivían en Pamplona, donde al parecer tenían ya montada una buena red de infiltración y distribución de droga. Pretendían hacer lo mismo en Vitoria. Todo comenzó al ser detenido Luis Alberto Astorqui, a quien se le registraron en el coche unos 300 gramos de «hachís» valorados en unas 200.000 pesetas.

Por lo que respecta a Pamplona se confirma que durante las pasadas fiestas fue consumido un kilo y medio de «hachís» repartiéndose la clientela tanto entre extranjeros como indígenas.

Al parecer uno de los detenidos, de momento no se sabe quién, parece ser el cabecilla de la red. Este adquiría la droga en Madrid para posteriormente pasarla a Pamplona y de nuestra ciudad a Vitoria.

EN TORNO A UN COMENTARIO

Nota oficial de la Diputación Foral

En relación con la nota que bajo el título «Sally Clowe y la Diputación Foral» fue publicada en la sección «1 minuto» del «Diario de Navarra» correspondiente al pasado domingo, día 23 de las corrientes, han de efectuarse las siguientes precisiones:

El Premio «Diputación Foral de Navarra» fue instituido y dotado económicamente por la Sociedad de Fomento de la Cruz Caballo de España, en agradecimiento a la colaboración que a dicho organismo le fue prestada por la Diputación Foral para el establecimiento de la denominada «Vequada de Ultramar».

Consecuentemente, el referido premio no ha supuesto desembolso alguno para la Diputación Foral que, por otra parte, se ha visto honrada por la deferencia que con ella ha tenido la Sociedad de Fomento de la Cruz Caballo de España.

Homenaje a una centenaria artajonesa

Recientemente se ha tributado en Artajona un homenaje a la centenaria doña Margarita Toledano. Los actos fueron varios y dieron comienzo con la unánime colaboración del vecindario, que engalanó ventanas y balcones para rendirse a la celebración. A las once y media de la mañana fue el acto piadoso con asistencia del Ayuntamiento en pleno, en la iglesia parroquial. Posteriormente se tributaron varios obsequios a doña Margarita, entre ellos un directivo de la Caja de Ahorros de Navarra, siendo el último en intervenir el alcalde, don Jesús Vicente.

NO EXISTE UNANIMIDAD

Como se sabe, recientemente recomendó la Federación de Comercio el cierre de los establecimientos los sábados por la tarde —excepción hecha de las agrupaciones de comercio textil y de la piel, agrupaciones de pastelería, despachos de helados y panadería— pero la verdad es que al menos hasta ahora no existe unanimidad para tal cierre. A este respecto, el propietario de un establecimiento ha dicho, ante la falta de identificación de criterios al respecto, esto es, ante el hecho de que unos cierren y otros no:

—Lo que tienen que hacer es obligar a cerrar a todos o dejar una libertad completa.

CONVENIO COLECTIVO PARA LOS COMERCIOS DE PESCADO

Recientemente ha sido aprobado por la Delegación Provincial de Trabajo un nuevo convenio colectivo sindical para las agrupaciones de mayoristas y detallistas de pescado que afecta a todos los trabajadores encuadrados en dichas agrupaciones, incluso a las empresas que no empleen trabajadores por cuenta ajena.

SUSPENSION DE PAGOS EN AUTHI

Por un edicto del juez de primera instancia don Daniel Mata Vidal se ha dictado auto por el que se declara a Authi en estado legal de suspensión de pagos e insolvencia provisional. El auto judicial señala la junta general de acreedores para el día 6 del próximo mes de octubre.

POBRES GORRIONES

Cada día tiene su sorpresa. La de hoy proviene de la Rioja Alta, que si posee tierras de vino llevar, las tiene también para el agricultor, ya que es un insectívoro, pero el problema se agudiza cuando las cantidades de trigo desconocidas por los gorriones son desproporcionadas. Añade luego el comentario que hace años, tratando de evitar el problema que planteaban los gorriones, se hizo la prueba de sembrar un trigo con características especiales, con el fin de que los gorriones causasen menos daño. Al parecer, se trataba de un trigo de raspa más dura sobre el que las pequeñas aves tenían dificultades para picarse. Pero el trigo en cuestión era menos rentable para todos; para el agricultor y para los gorriones.

Ahora, en vista —al parecer— de que los gorriones insisten en seguir alimentándose como siempre, los periodistas han solicitado la autorización para dar comienzo a la lucha contra el gorrión, basándose en el hecho de que en Navarra ya se han tomado medidas rápidas para combatir el problema. Uno, que ignoraba que los navarros estuviesen sometiendo a una especie de guerra a los gorriones —pobres gorriones— a una nueva por cuenta propia, piensa, por no pensar otra cosa peor, que cuando los gorriones se terminen habrá que dar comienzo a la guerra contra las langostas. Eso al margen, claro, de que suele acontecer que cuando terminan las guerras, pero nunca cómo terminan...

OLLO

Presentación de Osasuna

Pamplona. (De nuestro Delegación.) — Ante más de un millar de aficionados y prensa local fue presentado el Osasuna, que la próxima temporada tendrá como fin, según palabras de su presidente, don Fermín Ezcurra, mantenerse en Segunda con propósitos de ir a mayores logros en la siguiente.

A los órdenes de los entrenadores Luis Ciaurriz y Pepe Alzate, este nuevo en el equipo y venido del Burladé, tuvieron su primer entrenamiento a mejor, su primera toma de contacto tras las vacaciones los siguientes jugadores: Iparraguirre, Vicuña, Satrústegui, Sánchez Rubio, Berriazábal, Pascual, Núñez, Marín, Luengo, Echeverría, Ubain, Mata, Bosmediano, Julio, Larrea, Uzcán, Gelo, Ruiz y Polo. Estos tres últimos, como ya habíamos informado nuevos en la plantilla.

Se nos ha confirmado oficialmente la inclusión de Rubio en el equipo, jugador éste militante en el Osasuna Promesas.

También existe la posibilidad de que otros cuatro jugadores del Promesas pasen al equipo titular, estos son Mina, Francés, Aranguren y Eusebio, jugadores pendientes de un mes de pruebas y entrenamientos.

Con respecto al año pasado han causado baja Larrain, Echavarría y Gallastegui.

El presidente del club, señor Ezcurra, en breves palabras se dirigió a los tres nuevos dándoles la bienvenida, señalando que si bien no venían con gran equipo sí venían a un gran club.

Conductor: Circule por la derecha.

OBJETIVO: SALVAR UNA VIDA, QUE BIEN PODRIA SER LA SUYA.

FARMACIAS DE GUARDIA PARA HOY, DIA 28

De 9 mañana a 10 noche: Señor Alfonso, Navas de Tolosa, 27.

Señorita Malón, Avda. de Sancho el Fuerte, 67.

Señor Sagardía, Bergamín, 13.

Noche, 10 en adelante: Señor J. Azqueta, Joaquín Beunza, 54 (Rochapea).

Señora Del Barrio, Miravallles, 13, primero. Agr. Orvina (Chantrea).

Señora Sagasata de Iturdiaz, Nicanor Beleztegui, 10. Urbanización Vista Bella. Echávacoiz Alta.

PAMPLONA
CUPON PRO-CIEGOS
Núm. 611
PREMIADO AYER

SINTONIA

La Paz es, indudablemente, uno de los barrios más conflictivos. Al menos desde el que nos llegan mayor número de denuncias. Aquí tenemos una que se refiere al mal suministro de agua que padece tal barrio. Dice así la carta en cuestión:

"Es lógico y encomiable el consejo de la Alcaldía, mediante la prensa, de no bañarse en la playa de Gros debido a la contaminación de sus aguas, cuyas causas no se han concretado aún.

Si por razones de salubridad se recomienda no bañarse en la citada playa, que al fin y al cabo es privarse de una distracción, no de una necesidad, ¿por qué no se denuncian los sistemáticos y no justificados cortes de agua en el barrio de La Paz?

¿Cree el Ayuntamiento donostiarra que es salubre privar de agua a todo un barrio un mínimo de ocho horas diarias y diurnas?

No es necesario señalar uno por uno todos los inconvenientes originados por la falta de agua corriente en un hogar; sería de muy mal gusto y hasta olería mal, aun desde las líneas de un periódico.

Se nos ha querido hacer creer que tales cortes en el suministro de agua obedecen a que el depósito se vacía. Si esto fuera cierto, también faltaría agua sábado y domingo, lo cual no ha sido así.

Por considerar una arbitrariedad de la peor especie esto que sucede en La Paz con el líquido elemento, protesto enérgicamente en nombre del vecindario y en el mío propio, y exijo una inmediata normalidad en el suministro de agua."

INDUSTRIAL...
Información, asesoramiento técnico y terrenos.
agea, 2
Urbieta, 41 - teléf. 460955 - 460644 - SAN SEBASTIAN

LAS CONSTRUCCIONES Y LAS VISITAS

Y desde un barrio muy cercano a aquél, el de Trincherpe, nos llega la siguiente carta:

«Es tema de actualidad en estos días el pleito entre el dueño de Villa Lorenga y la inmobiliaria Erregueneo, pues bien, si el habitante de la primera se considera lesionado por dicha construcción e quiere decir las vistas, ¿qué diremos los 36 familias que habitamos en la casa número 55, 57 y 59 de General Mola en Trinchorpe? A los que cual espada de Damocles nos han puesto encima una mole de doce pisos, tan sólo separada de nuestra casa por dos metros aproximadamente; y decimos encima con propiedad, ya que hasta la altura de nuestra casa (seis pisos) han construído unos pabellones industriales, y sobre ellos la citada torre, con un número de viviendas que pasa de 60.

Ahora bien, lo que queremos es que don Quienquiera-mandando se dé una vuelta por aquí, y lo comprueba porque si el dueño de Villa Lorenga se le da la razón porque le han quitado las vistas ¡pudiés son nuestros derechos; si, cuando a uno de los obreros se le cayó una herramienta, que atravesando el tejado llegó hasta la cuna vacía en aquel momento de un niño?

Imagínen ustedes cuando se habiten estos pisos, y estamos expuestos a toda suerte de proyectiles, y, que conste que de esto dan no tuvimos ningún de los vecinos consultados.

CONDUCTORES EXTRANJEROS

Leemos que «reciente contra los conductores extranjeros desentrenados el violento. He pecado su corte; pero suavizarlo porque se pueden atender, por bases sin necesidad de llegar al insulto. Y llamarles pertos me parece excesivo cuando presumimos de nuestra atención para el turista. Sin olvidar que sería pueril echar toda la culpa de esos desmanes que señala a los extranjeros. En todas partes se cuecen habas, señor. En fin aquí va la carta en cuestión.

«Agradecería publicara en tos líneas que, opino, pueden suponer un cierto interés en lo que de voz de clarna pueden contener en estos semanas de trasladones turísticas. Me refiero a la carretera, de por sí problemática en el año, ahora gravemente peligrosa por el completo desuelo con el que nuestros visitantes extranjeros nos ofrecen el deleite de contemplar diariamente. Verdaderos pelos suicidas y homicidas en la vez son, no sólo una consecuencia del mal y lamentable estado de señalización de nuestros inestables parrilerías, sino además, y tal como en el inevitable caso que nos ocurrió el 1º, uno de la madrugada en la bajada del alto de Miracruz a Herrera, al cruzarnos de frente con un coche que iba en sentido al alto por el carril de bajada, habiendo anteveyendo la NO-A dividida con blanca línea continua de separación de dos carriles en cada sentido, con, como dicho, la consecuencia de una total deslaxiez, ignorancia, potencia y instintos peligrosamente suicidas de muchos visitantes. Y es que no sólo se puede nomar el hecho anterior.

Podía contar, en más muchos kilómetros diarios a recorrer, desde paradas inesperadas e imprevistas en cualquier lado, con el consiguiente peligro para los conductores circulantes, el haber comprobado con los ojos atónitos el pasado día a otro extranjero circular por la variante en sentido contrario... y un frente y largo etc. que dejo mazar que dejando a nuestros visitantes, a los que, por otro lado, no veo por qué se les debe tratar con consejo, buenos esos mismos, en sus respectivos países, no sólo penalizan a los españoles con severas multas y otros un repudio y desprecio ciertamente ofensivo, sino que ellos, no se comporten así.

Y, es que ya está bien de dar esta sea una colonia y el basurero donde vierten la ordinariez inmigrera de los madrileños turistas, horrorizada del vecino. Pedirín a las autoridades una mano firmea contra este tipo de abusos, contra los infantiles espectáculos de cunetas alcadas de cosas, botellas, restos alimenticios y desperdicios alimenticios, contra esta criminal manera de conducirse.

BEGUI-BELARRI

Noticias de los días

ENLACE SANCHEZ NAJERO-GONI URCELAY

En la capilla de San Vicente de Paúl de Irún se celebró días pasados el enlace matrimonial de la señorita Lourdes Goñi Urcelay con don Manuel Sánchez Nájera.

Bendito la unión y ofició la ceremonia el reverendo padre Gómez, que pronunció una práctica a los contrayentes.

La novia entró en el templo del brazo de su padrino de enlace señor Goñi. El novio acompañaba a su madrina de boda señora de Sánchez.

Terminado la ceremonia religiosa, los invitados fueron obsequiados con un almuerzo.

ENLACE GARCIA VILCHES-MARIN FOLGUERAS

En la iglesia del Espíritu Santo de Madrid se celebró el enlace matrimonial de la señorita Beatriz Marín Folgueras con D. José Ramón García Vilches. Fueron apadrinados por doña Avelina Vilches Hardzeembusch, madre del novio y don Juan Luis Marín Sáinz, padre de la desposada. Testificaron el acto matrimonial por parte de ellas sus hijos con Vicente Marín Sáinz, don José María y don Alfredo Folgueras Sáinz; también don Amalio Graiño y don José María Ramón Arroyo; su primo don Antonio Rodruejo Marín, su hermana doña Soncicas Marín Folgueras, su hermano político don José María Riestra Pita. Por parte del contrayente firmaron su padrino, don Faustino García Lozano, don Luis Bilbao Sáinz de los Terreros, don Isidro Olivares Arizo, don José María Martín Mendívil, don Miguel Aparicio Sánchez, D. Rafael Bilbao Lumbreras, don Tomás Villanueva Echeverría, don Claudio Corral Folgado, D. Juan M. Cortes Bretón y el señor Sibac.

Ostentó la representación judicial don Luciano Marín Omeros, primo de la gentil desposada.

Terminada la ceremonia religiosa, los invitados se trasladaron al Hotel Eurobuilding, donde fueron obsequiados con una cena.

PETICIONES

Por los señores de Doas (don Gabino) y para su hijo don José Ramón, ha sido pedida a los señores de Podalet (don Joaquín), la mano de su hija Encarna. La boda se celebrará la segunda quincena del mes de agosto.

Por los señores de Ríquión (don Emiliano), y para su hijo don Lauriano, ha sido pedida a los señores de Gómez (don Ramón), la mano de su hija Mónica. La boda se celebrará en el mes de septiembre.

NATALICIOS

La señora de Arana (don Juan Miguel), de soltera María Asunción Alonso, ha dado a luz un niño que recibirá en las aguas bautismales el nombre de Sergio.

Ha dado a luz un niño, primero de sus hijos, la señora de Martín-Esperanza (don Francisco), de soltera María Sarasola González-Moyo. Al recién nacido se le impuso en el acto bautismal el nombre de Rubén.

La señora de Garde (don Lucio), de soltera Mirén Arcelus, ha dado a luz un niño. Al nacido se le impondrá en las aguas bautismales el nombre de Iván.

PEDRO RODRIGUEZ liquida su colección Avenida de Francia, 2, primero.

Mañana su santo... su cumpleaños... Siempre, siempre lo mejor en artículos para regalos en GALERIAS SAN MARTIN (regalos Gustaria).

CUPON PRO-CIEGOS
Núm. 206
PREMIADO AYER

San Sebastian Municipio

En una semana finalizarán las obras en los accesos de Inchaurrondo

Hoy, Pleno Municipal Ordinario

A pesar de que estamos en pleno período estival, las obras que afectan a diversas zonas de la ciudad han causado el malestar consiguiente entre los ciudadanos. Quizás por esto, buena parte de la jornada de ayer de nuestra primera autoridad municipal estuvo dedicada a las visitas de inspección, mediante las cuales se obtuvo una fecha tope de finalización de cada una de las obras.

Quizás el barrio de Inchaurrondo sea el más afectado en lo que concierne a este tema. Y el alcalde, que recibió la semana pasada una denuncia de la Asociación de Vecinos de este barrio, pudo ayer comprobar, "in situ", cómo se encuentran las obras que la Telefónica está realizando y que han ocasionado el cierre del acceso al barrio por la prolongación de la Calzada de Egüía; así como las que Iberduero lleva a cabo en el otro —y por el mismo único acceso al barrio—, que es el tramo comprendido entre el puente de Zubiaurre y el alto de Miracruz. Según palabras del señor alcalde, "se espera que las obras en la Calzada de Egüía acaben dentro de unos ocho días y las de Iberduero, probablemente dentro de una semana".

Es pues de esperar que en pocos días se restauren las comunicaciones en este barrio, ya de por sí mal comunicado, y que está teniendo que sufrir las imprevisiones municipales, como son el conceder en el mismo período de tiempo, a dos empresas: Telefónica e Iberduero, la construcción de sus obras correspondientes que afectan, cada una de ellas a los dos únicos y deficientes de por sí, accesos al barrio, lo que motivó una protesta unánime de los vecinos, publicada recientemente en este periódico, carta-denuncia, en la que figuraba erróneamente que todas las obras estaban realizándose por la Telefónica, cuando, las obras que afectan al puente de Zubiaurre hasta el alto de Miracruz, se deben a canalizaciones de Iberduero.

También visitó el señor Lasa las obras que afectan a la circulación por la avenida de Navarra, a causa de la urbanización de los terrenos de la antigua plaza de toros, donde se le prometió que la circulación estaría normalizada totalmente para fin de mes.

Visitó, asimismo, la plaza de Cataluña, y los posibles terrenos para nuevas cocheras de la Compañía del Tranvía; la parte posterior del surtidor de gasolina de Larramendi y el Parque Municipal de Erregueneo, porque "están cortando la yerba y adecentando nuestros servicios", nos diría el señor alcalde.

Y ya que se tercia el tema, habremos de decir que continúa el silencio administrativo de nuestra Casa Consistorial. Sobre este asunto "off the record", que únicamente parece que existe en la calle, el señor Lasa manifestó que "está en estudio de los jurídicos municipales, cuyas conclusiones le serán informadas convenientemente". Por su parte, parece ser que dos prestigiosos abogados nacionales están estudiando el asunto y el recurso por encargo de promotores y constructora.

ENSANCHE GROS-ATEGORRIETA-KURSAAL

Hoy, miércoles, a las doce de la mañana, tendrá lugar la comisión municipal de urbanismo, en la que se tratará, entre otros asuntos, del informe del Ministerio de la Vivienda en relación con el expediente de modificación de las ordenanzas de un sector del Ensanche Gros-Ategorrieta-Kursaal; informe de los servicios técnicos sobre urbanización de nuevos terrenos del sector sur de Miracruz; el plan de urbanización de la zona deportiva de Anoeta; informe técnico sobre la consulta formulada sobre terrenos sitos en la zona 13ª, de Alza, y otras consultas.

Hoy, Pleno Municipal Ordinario

Hoy a las siete de la tarde, se reunirá la Corporación en sesión plenaria para estudiar, entre otras, los siguientes asuntos:

Prórroga del contrato de Servicios de Limpieza para la ciudad; los trabajos de limpieza del colector en Gros; la concesión de la Encomienda de la Ciudad a don Alvaro del Valle; la transformación de la concesión de transportes urbanos mediante trolebuses en otra de de autobuses; en relación con obras de riegue y pavimentación de varios caminos de Alza; avance de planeamiento de la Zona 21, aprobación inicial del Proyecto de Urbanización del barrio de Rioeta; en relación con la aprobación provisional del presupuesto actualizado del proyecto de urbanización de un sector de la Zona 1ª de Amara.

ALCALDIA

El alcalde de la ciudad recibió en su despacho los siguientes visitas:

—Don Benito Ortiz de Zárate.

—Don Celestino Oyarzábal.

—Don Fernando Ruiz Ferrón, delegado de Obras Públicas, acompañado de don Ignacio Obieta Chalbaud, delegado de Iberduero.

EDICTO

Don Hilario Muñoz Mendez, Magistrado Juez de Primera Instancia Núm. Uno de los de San Sebastián:

HAGO SABER: Que en este Juzgado se sigue expediente de dominio núm. 943 de 1975 promovido por el procurador señor Ormaechea en representación de INMOBILIARIA PROMOCION HERRERA, S.A. de esta ciudad, para la inscripción en el Registro de la Propiedad de la mayor cabida, de 1.195,02 m2 que actualmente figura a 9.453 m2, de la siguiente finca:

«RUSTICA. — Porción de terreno radicante en jurisdicción de la villa de Alza, actualmente anexionada a esta ciudad de San Sebastián. Su constitución topográfica es a media ladera y promontorio al Sur, adelantado al Norte una especie de talwerg. En sentido diagonal y zigzag atraviesa un camino barrial derivado de la caserío Eguerdi en dirección Suroeste al Nordeste. Consta en su mayoría de herbal y manzanal. Toda la finca, tras la segregación de una parcela de terreno de 26.120 m2, vendida a Industrias Nereción y que ha pasado a formar finca independiente inscrita bajo el número 2.160 al folio 233 del tomo 1.337 del Archivo, libro 95 de la sección primera de San Sebastián, ha quedado según datos registrales reducida a una superficie de 1.195 m2 dm2 siendo sus linderos: al Norte, porción segregada y vendida a Industrias Nereción; al Este, con un arroyo, siendo el linde un zarzal y estableciendo al otro lado propiedades de D. Segundo Dosantes; al Sur, en parte de dicho arroyo existiendo al otro lado propiedades de los herederos de D. Gregorio Bidaola, o sea con pertenecidos de la caserío Chafirenea, y en parte, con propiedades de los herederos de D. Feliciano Cosamo, o sea pertenecidos del caserío Cazana, existiendo de lindes unos mojones de piedra en cada vértice; y al Oeste en alineación recta, con propiedad del caserío Larrerd del que segregó y vendió a la sociedad Antonio Mendizábal S.A. y en un entronte con propiedad de los herederos de D. Feliciano Cosamo, es decir, con pertenecidos del caserío Cazana. Inscrita al tomo 594 del Archivo, libro 216 de San Sebastián, folio 191, finca 7.100, inscripción 13.

Por providencia de este fecha se acordó citar a todos los desconocidos ignorados a quienes pueda perjudicar la inscripción que se pretende a los que se convoca para que en el término de DIEZ DIAS a contar de la publicación del presente puedan comparecer en dicho expediente alegando lo que a su derecho convenga, bajo apercibimiento de pararles el perjuicio a que hubiere lugar en derecho.

DADO EN SAN SEBASTIAN a diecisés de julio de mil novecientos setenta y cinco.

EL SECRETARIO

ASOCIACION DE AYUDA EN CARRETERA "EL GUIPUZCOA. Necesitamos ambulancias, necesitamos urgencias mecánicos, necesitamos voluntarios socorristas, necesitamos donativos... ¡Pues, sí, es cierto! Le necesitamos. Todo Domicilio social: PASEO DE COLON, 7.

Festivales infantiles de la C.A.M.

Se han programado para hoy miércoles, dos nuevos festivales que tendrán lugar en las bibliotecas infantiles instaladas en el paseo de la Concha y Monte Urgull, organizados por la Caja de Ahorros Municipal de San Sebastián.

Como es sabido, podrán tomar parte en estos festivales los niños y niñas menores de 14 años que lo deseen, y el programa será el siguiente:

Biblioteca de la Concha: A las seis de la tarde, concurso de redacción y sorteo de libros entre los niños asistentes.

Biblioteca de Urgull: A las cinco de la tarde, teatro Guiñol y sorteo de libros entre los niños asistentes.

Calendario

Día 23 del mes de julio, miércoles. Hace el número 204 del año en curso.

Santoral: Santos Apolinar, Primitiva y Brígida.

El sol sale a las 5,6 horas y se pone a las 19,59.

Los únicos medios de tratamiento del cáncer los constituyen la cirugía, la radioterapia y la quimioterapia.

URGENTE

SERVICIOS SANITARIOS DE URGENCIA DE PREVISION. — Servicio de urgencia, médico y ayudante del Seguro de Enfermedad: Domingos y festivos servicio permanente. Días laborables, de cinco de la tarde a nueve de la mañana siguiente. Avisos en el Ambulatorio de Nuestra Señora del Coro, eventual de Ventanilla 8 y 9. Teléfonos 425.866 y 425.407.

Residencia sanitaria: Servicio de Información permanente para hospitalización y urgencia. Teléfono 43.203.

FARMACIAS

Zona del Centro — Avda. España, 32: Urbieta, 43 (General Mola, 8 (por Portaletas Ategorrieta).

Zona de Amara — Beneficencia, 20.

Zona de Antiguo — Easo, 57.

Zona del Puerto — General Mola, 25 (Trinchera).

No permanente — Avda. (Rotxa).

TELEFONOS

Casa de Socorro ... 426.600
Residencia Sanitaria ... 425.800
Hospital Provincial ... 426.000
Cruz Roja ... 425.800
Comisaría de Policía ... 426.000
Guardia Civil ... 426.000
Guardia Civil Tráfico ... 426.000
Bomberos (urgencia) ... 420.200

AUTOMOVILISTA. Piense en su mente que DETENTE Y AYUDA

LA CRIBA

Cuando estaba a punto de esclarecerse el panorama —después de la visita del consejero nacional por la provincia de Guipúzcoa a la primera autoridad guipuzcoana (los señores Oreja Aguirre y Rodríguez Roman comieron juntos)—, extraoficialmente nos llega la noticia, que en estos casos suele ser siempre de muy buena fuente, de una próroga de legislatura para los procuradores en Cortes, de seis meses, lo cual significa que el otoño se convierte automáticamente en primavera.

De ser cierta la noticia, todos los "tandems" formados para las elecciones de otoño, los rumores sobre cambios en alcaldías y presidencias de organismos públicos, e incluso la fuerza que las asociaciones políticas, legalmente constituidas, pudieran tener de cara a la presentación de candidatos sufren un retraso que, a no dudarlo, se verá fortalecido seis meses después, aunque el juego se desvanezca un tanto en sus matices más atractivos y arrolladores.

Sabemos que ayer el Sr. Oreja mantuvo una reunión con una serie de personas interesadas por los problemas de la provincia desde sus diversos ámbitos profesionales: sin entrar ni salir en la conveniencia de que estas personas se adhieran a una sociedad mercantil determinada, si puede ser interesante de cara a la provincia de Guipúzcoa que profesionales de todo tipo, movidos por el interés de solucionar los problemas que a corto, medio y largo plazo pueden suscitarse, aporten sus puntos de vista y estudios prácticos sobre problemas muy concretos, en orden a una colaboración con quienes tienen encomendada la gestión provincial en su ancho campo...

EL CONCIERTO, INSUFICIENTE

Le preguntamos a D. Marcelino Oreja su opinión sobre la restauración del Concierto Económico para las provincias de Guipúzcoa y Vizcaya. La respuesta fue rápida porque el Sr. Oreja en sus visitas a Guipúzcoa tiene múltiples compromisos, pero sí puede quedar constancia de su opinión de que aunque el Concierto Económico es insuficiente y la respuesta a tantos años de derogación del Concierto debe ser más amplia, supone una primera piedra del camino que lleva directamente al regionalismo. Pero esto lo trataremos otro día con más calma.

LOS SEAT MAS CERCA

Pasado ya el contrato de venta de la Autbi de Pamplona, comienza a cerrarse un paréntesis más bien triste que ha tenido en jaque a muchos miles de familias no sólo navarras. El precio de mil cien millones de pesetas, sensiblemente inferior a los dos mil que se barajaban en principio, es significativo. En definitiva, comienza a abrirse al mismo tiempo la compuerta que dará paso a los vehículos Seat, que para nosotros estarán más cerca.

De todas las formas, será interesante conocer las opiniones de los propios trabajadores y sus representantes.

EL TINGLADO ESPECTACULAR

Interesantes las declaraciones del delegado del Ministerio de Industria en Guipúzcoa, D. José Luis Pampín, que publicábamos ayer. En ellas, además de señalar un fuerte descenso de la producción en el primer semestre, se abordan los problemas muy directamente. Por ejemplo, habla el Sr. Pampín al Sr. Ruiz Cerrera de dos nuevos peligros —«no de pero corte económico ni visibles en una primera aproximación»— que pueden trastocar la prometedora y vital tarea de seguir alimentando entre todos nosotros, por pura y simple abulia, el voraz y ya gigantesco tinglado espectacular creado alrededor de las exageradísimas e interesadas dificultades de la aparente falta de espacio para albergar nuestro desarrollo industrial».

Como puede ver el lector, se aborda bien claramente un problema que afecta a la mayoría de nuestras industrias: la escasez de suelo para su expansión.

«Menos ordenación oficial y subsiguientes intervencionismos y muchas más ofertas libres de terrenos ha de ser la fórmula.» Esta parece ser la panacea que propone el Sr. delegado de Industria, a quien deseamos los mejores éxitos.

SIEMBRAS DESORIENTADORAS

En las mismas declaraciones se alude asimismo a las «nuevas y necesarias libertades de expresión y opinión», que en Guipúzcoa «más que en ninguna otra provincia, se han aprovechado —de forma censurable— por unas muy concretas minorías y personas, para sembrar o aparentar, consciente o inconscientemente, concienzudas y pertinaces campañas de desorientación de la opinión pública respecto a las conveniencias, exigencias y riesgos de cualquier desarrollo industrial». «Crear dilemas inexistentes —y perdone el lector que continúe citando las declaraciones del Sr. Pampín— entre este último y el tema de la contaminación en muy diversos aspectos, para así poder tener ocasión de combatir a la Administración Pública, intentando hacer méritos para seguir colocados en posiciones predominantes, cara al futuro, no deja de ser antisocial y antiespañol»...

Creo que esas palabras hablan por sí solas, pero bien les convendría haber sido adornadas con un tono más claro que dejara bien diáfano su destino, porque si se habla de la instalación de una central nuclear, la oposición existente, en este caso, no ha sido antisocial, sino por motivos concretamente sociales, con las obligadas excepciones naturalmente. De todas las formas, sería mucho más interesante concretar las sustanciosas declaraciones del delegado del Ministerio de Industria en Guipúzcoa.

Miguel LARREA

BELLAS ARTES

DESDE HOY — VUELVE UNA PELICULA PARA TODOS

RESTRICCIONES DE CIRCULACION PARA VEHICULOS DE MERCANCIAS

La Jefatura Provincial de Carretera y la Jefatura Provincial de Tráficoinos envían la siguiente:

1. — Estas restricciones están legalmente previstas en la orden de 27 de julio de 1974 y decreto 951/1974, y se imponen para el período comprendido entre el 18 de julio al 31 de agosto, ambos inclusive.

2. — Los vehículos referidos al principio no podrán utilizar el tramo de la carretera N-1 comprendido entre las localidades de Irún frontera y Tolosa (kilómetro 486-6 al 439, entre las diez horas y veintidós horas de los domingos y días festivos). Excepcionalmente podrán concederse autorizaciones de circulación, previo informe del Sindicato de Transportes, para transporte de mercancías perecederas, combustibles u otras materias de reconocida urgencia, justificando la necesidad de efectuar el viaje por vía afectada y en los plazos sometidos a restricción.

3. — La orden señala que a las infracciones en esta materia corresponde multa de tres mil pesetas, y que además puede alcanzar a la suspensión del permiso del conductor. Por otra parte, las fuerzas de vigilancia están facultadas para la retención del vehículo infractor y su estacionamiento fuera de la vía hasta el cese de la prohibición de circulación.

4. — Por la escasez de zonas adecuadas para el estacionamiento de camiones en los márgenes de la carretera del tramo de la N-1 precitado, es recomendable a los conductores prever sus viajes en función de tales circunstancias de forma que el horario de restricción no pueda sorprenderles en lugar inadecuado para su estacionamiento.

CENTROS OFICIALES

GOBIERNO CIVIL

El gobernador civil, don Emilio Rodríguez Román, despachó con los jefes de los distintos servicios y recibió, entre otros, los siguientes visitas.

Doctor don Luis Contreras, jefe provincial de Sanidad.

Don Cruz María Uribesalgo, alcalde de Zumárraga.

Don Manuel García.

Don Jesús Llanos.

Don Luis Alvarez de las Asturias, vicepresidente de la Federación de Golf.

Señor Martínez Ande.

Don Félix San Vicente.

NOTAS Y AVISOS

YEGUADA MILITAR SECCION P. S. I. LORE-TOKI

Con motivo de la festividad de Santiago Apóstol, patrón de España y del Arma de Caballería, se celebrará una misa en la iglesia catedral del Buen Pastor, a las once y media de la mañana del próximo día 25 a la que quedan invitadas las señores generales, jefes, oficiales y suboficiales del Arma que se encuentren presentes en la Plaza y cuantas personas deseen asistir a dicho acto religioso.

CINE DUNIXI

— HOY —

Sesiones a las 4,45, 7,30 y 10,30

EXCITANTE PROGRAMA

AEROPUERTO

BURT LANCASTER
DEAN MARTIN
JEAN SEBERG
JACQUELINE BISSET
GEORGE KENNEDY
HELEN HAYES
VAN HEFLIN
BARRY NELSON

Producida por ROSS HUNTER

¡USTED SERA TESTIGO DE UN DRAMA QUE CORTA LA RESPIRACION!

(Mayores de 16 años.)

AGENDA DE VERANO

HOY ES FIESTA

X FESTIVAL DE JAZZ, 12 y 17 horas: Proyección de películas, en la Sala de Cultura.

19,30 horas: Festival de Jazz amateur, en la plaza de la Trinidad.

23 horas: Festival de Jazz profesional, en la plaza de la Trinidad.

1,30 horas: Jam Session, en los bajos del Ayuntamiento.

FRONTON GALARRETA, en Hernani, grandes partidos de remonte, a las 4 de la tarde.

FRONTONES CARMELO BALDA, en Anoeta, grandes partidos de remonte, a las 4 de la tarde.

FIESTAS PATRONALES de Rentería y Motrico.

FIESTAS en el barrio de Sagües, de San Sebastián.

AL DIA

El Centro de Atracción y Turismo no solamente se ha apuntado el pícaro de la ciudad por haber traído a Ella Fitzgerald, sino que Guipúzcoa le agradece el hecho de que el Festival de Jazz tenga una proyección provincial, ya que colaborará con otras localidades para hacer conocer y propocionar un espectáculo tan interesante como es el jazz.

Tras la actuación en San Sebastián, el C. A. T. enviará a los grupos amateurs a diversas poblaciones cercanas. Así, por ejemplo, entre los días 25 y 31 próximos, actuarán en Zarauz, Tolosa, Eibar, Bilbao, Pamplona y Biarritz.

Nos parece una excelente idea. ¿Por qué no se hace lo mismo con películas del Festival del Cine?

Santiago Apóstol es un santo bajo cuyo patrocinio se organizan numerosas fiestas en pueblos y barrios de nuestra provincia. La Comisión de Festejos del barrio donostiarra de Sagüés ha sacado una vez más, puntualmente, su programa de fiestas, que se desarrollará entre los días 25 y 27. Hoy por la mañana, el lanzamiento de cohetes anunciará el comienzo de las fiestas. A continuación saldrán los gigantes y cabezudos. El conjunto "Los Deseos" amenizará a partir de las diez y media de la noche la primera gran verbena.

El famoso fotógrafo argentino Ricoto venderá el próximo mes de septiembre a San Sebastián a inaugurar una exposición suya que se exhibirá en la Sociedad Fotográfica de Guipúzcoa.

La Fotográfica prepara un programa especial para el mes de agosto, con vistas a todos los gentes que se acercan a esta ciudad.

Mañana, jueves, actuará en Mendragón, en el Teatro Amaya, nada menos que Rosnael, en dos sesiones. Una jornada un poco agotadora. Pero luego quizá le aguarden Natalia, su esposa, y los niños en su villa de Biarritz, donde acostumbran pasar parte del verano. Bueno, siempre y cuando la preciosa villa "Beltza", que fue casi pasto de las llamas en un incendio del pasado verano, esté restaurada.

Los amantes de este género musical, mitad canto mitad "show", tienen la oportunidad de ver a Johnny Halliday el próximo viernes en el teatro del Casino Municipal de Biarritz, donde actuará a las nueve de la noche.

El próximo día 31 finaliza el plazo de inscripción para las señoritas interesadas en presentarse en sociedad en la XV Gala de Debutantes, que se celebrará en el Real Club de Tenis el día 4 de agosto. En la Secretaría del club les facilitarán cuantos datos soliciten. Nos informan que ya se han apuntado unas cuantas jóvenitas, pertenecientes a la distinguida colonia de veraneantes.

Gentes que pasan

Corresponsal de prensa en París

Pilar Herraiz

Pilar Herraiz. (Foto Basterretche.)

Pilar Herraiz, corresponsal en París del periódico «Aragón Expreso», se encuentra en nuestra ciudad para dar cuenta de la celebración del X Festival de Jazz. Es su primer viaje a San Sebastián por un motivo profesional. Pilar es de Zaragoza, pero estudió periodismo en París donde ejerce. Tiene 27 años y lleva ocho viviendo en Francia. Por su formación, por su forma de pensar, es más francesa que española. Ella así se considera. Tiene una amplia experiencia en el ejercicio de la profesión. Conoce bien el periodismo regional por su primer trabajo en el periódico «Les nouvelles de Versailles». Luego conoció el periodismo de un País desde la Redacción de «Le Figaro». Vivió también jornadas interesantes en la preparación y lanzamiento de «Ouest Pavisien», publicación quincenal de vida corta, pero intensa. Ahora sabe lo que es el periodismo nacional por su colaboración en una agencia de prensa. A ella envía entrevistas y reportajes, que son publicados en cualquier parte del mundo, en japonés. Ni lo sabe. Su corresponsalía con «Aragón Expreso» es reciente, desde finales de abril pasado.

—¿Cómo te organizas el trabajo diario como corresponsal?

—Todos los días, lo primero que hago, es escuchar la radio. Luego, leo una serie de periódicos. Además de esto, cuando me interesa, voy a cinco o seis cafés, donde me encuentro a gente interesante que me puede informar. También doy una vuelta por la Redacción de «Le Figaro». Cuando hay algún notición», siempre hay algún colega que me llama por teléfono.

—¿Colega español?

—No, no mantengo contacto con periodistas españoles de otros medios de información. Como he estudiado en la Escuela de Periodismo de París, me considero periodista francesa y mis amigos de la prensa son todos franceses.

—Las Embajadas, ¿son interesantes fuentes de información?

—Sí, muy interesantes. Como estoy en la lista de periodistas, me suelen llamar de la embajada correspondiente cuando llega un embajador de su país y salto a la rueda de prensa. También nos invitan a recepciones, cócteles.

—Como muchos piensan el trabajo de los periodistas es interesante y divertido, ¿no?

—Es muy interesante. Creo que el fundamento del periodismo es informar a los demás de los datos que hemos obtenido, pero esto, en la mayor parte de las veces, resulta agotador. Cuando estoy en fiestas, las gente puede pensar: «¡Qué bien lo está pasando!» Y no siempre es cierto, porque estoy con los cinco sentidos enterándome de cosas, grabando en la memoria datos, fechas, nombres. No puedo mantener una conversación con la desprocupación de la persona que va simplemente a pasar un rato agradable.

—¿Por qué has dejado París para acudir al Festival de Jazz?

—He venido invitada por el Centro de Atracción y Turismo. Hace dos meses conocí a los señores Otazu y Aguirre Franco en París, en «Maxim's», en una fiesta celebrada con motivo del «Jumelage» Biarritz - San Sebastián. Allí nació esta invitación. Me ha quedado sorprendida del ambiente del jazz, de la altura del Festival y de las numerosas francesas que acuden a las sesiones.

—Cuando vuelvas a París, ¿de qué hablarás en tu primera crónica?

—Me iré el día 25 y daré cuenta de la celebración de las colecciones otoño-invierno en las casas de alta costura, que serán a finales de mes.

—Un tema muy femenino.

María Francisca

BOLSA: Repeticiones y ambiente de oferta

En Madrid comienza la semana bursátil con una sesión de similares características a las pasadas, predominando el papel

Entre las cesiones destaca, alimentación, 1,96 puntos, perdiendo 8 enteros Aguila y 3 Viñedos y Azucarera. Monopolios cede 0,05 puntos, repitiendo cambio telefónica.

El índice general baja 0,76 puntos.

Por grupos en el bancario pierden 0,60 puntos los comerciales con pérdidas de 8 en Bilbao y Popular, 15 en Santander y 7 en Central. Las industriales 0,55 con pérdidas de 5 enteros en Fomento y Banhisur y 3 en Induban.

El sector eléctrico ha sido uno de los más influenciados por el papel ya que cede su índice 1,50 puntos, perdiendo 4 enteros Iberduero y Unión, 3,50 Sevillana y Española y 2 Viesgo.

Al cierre seguía la presión del papel en todos los sectores, esperándose para hoy una sesión de las mismas características.

BILBAO

El comienzo de la semana bursátil no ha expresado modificación alguna en la línea insegura que venía caracterizando su desarrollo, volviéndose a imponer los signos negativos en la mayoría de las operaciones concertadas como consecuencia de dominio ejercido por el papel.

Ausencia de mejoras en los carros bancarios, eléctricos, siderúrgicos y monopolios, perdiendo el índice 0,97. Son contados los valores del carro industrial que contrarrestan esta orientación.

Por lo demás la reserva del dinero ha impuesto un ritmo más lento a la contratación, produciéndose una disminución en el volumen de operaciones. El cierre no concedió la más ligera opción al optimismo.

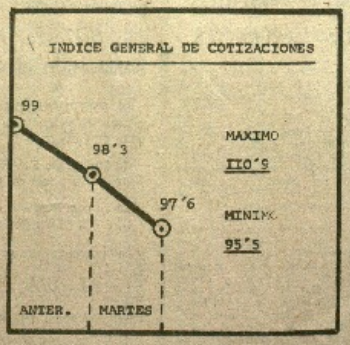
Indice general, 95,66 (—0,97).

INDICES DE COTIZACION

Bancos comerciales, 103,05
Industriales, 98,90
Eléctricas, 88,83
Alimentación, 91,44
Construcción, 137,42
Inversión, 98,75
Monopolios 86,73
Minero-siderúrgicos, 93,98
Químicas y Textiles 114,07
Varios, 37,25
General 97,60

EVOLUCION DEL B. ATLANTICO

La respuesta al reto planteado por la nueva realidad de legislación del mes de agosto 74, ha de estructurarse en el sentido de una creciente compatibilización entre los objetivos estrictamente económicos (rentabilidad-crecimiento) y la inexcusable función social que, cada vez más, ha de exigirse a la Banca.



Es preciso hacer frente a la creciente diversidad y sofisticación de servicios financieros requeridos por la clientela, (Don José Ferrer Bonsome, en la Junta general del Banco Atlántico.)

a. Las partidas más significativas del balance reflejan, en efecto, claros avances sobre el ejercicio anterior. Los recursos propios crecen un 34 por 100 y los ajenos (en un año de clara desaceleración) un 24,3 por 100. El beneficio asciende a 620 millones de pesetas (27,8 por 100 de aumento sobre 1973). El dividendo a repartir crece, por su parte, un 25 por 100 frente al ejercicio anterior.

Es de destacar la potenciación de las reservas, como consecuencia de incorporación de 236 millones de pesetas y de la incorporación también, como remanente, de 51 millones. Se destaca por ello especial atención que el consejo propone crear a ejercicios futuros, tanto en beneficio de la Sociedad como de los accionistas.

La Junta General extraordinaria autorizó al Consejo el aumento del capital social hasta un 50 por 100 del actualmente desembolsado en el momento y en las condiciones que éste juzgue oportunas.

NUEVO DIRECTOR GENERAL DEL B. I. BILBAO

Don Luis Ortiz González ha sido nombrado director general del Banco Industrial de Bilbao, por acuerdo del Consejo de Administración. Es licenciado en Derecho, pertenece al Cuerpo de Inspectores Técnicos Fiscales del Estado, con el número uno de su promoción; 43 años de edad.

Fue director financiero de la Renfe, y, posteriormente, secretario general de la misma. Durante esta época gestionó los créditos del Banco Mundial para la modernización de Renfe, el último de los cuales, de 80 millones de dólares, constituye la mayor operación de financiación exterior realizada en el sector de Transportes. A partir de 1973, desempeñó as direcciones generales de Impuestos y de Política Tributaria del Ministerio de Hacienda.

DEPOSITOS BANCARIOS

En los cinco primeros meses del año, la estructura de los depósitos de la banca privada ha mostrado una notable variación, por la notable baja de depósitos a la vista y de moneda extranjera y las alzas de los depósitos a plazo y de ahorro, según datos facilitados por el Consejo Superior Bancario.

Entre enero y mayo, los depósitos a la vista bajaron en un total de 77.708 millones de pesetas, lo que equivale a un descenso del 7,12 por 100. Los bancos nacionales registraron una baja de 55.285 millones en sus cuentas a la vista; el descenso fue de 10.503 millones en los Bancos Industriales; de 4.777 en las Cajas; de 4.079 en los regionales; de 2.218 en los locales comerciales y de 876 millones en los extranjeros.

Los depósitos en moneda extranjera registraron una baja de 1.966 millones de pesetas.

Las cuentas de moneda extranjera experimentaron las siguientes modificaciones: baja de 1.292 millones en los Bancos Extranjeros; descenso de 1.035 millones en los nacionales; baja de 173 millones en las industriales y 2 millones en los locales-comerciales. Por el contrario, la Banca Local y Regional experimentó alzas en los depósitos de moneda extranjera de 317 y 226 millones de pesetas, respectivamente.

Los depósitos a plazo aumentaron en 81.966 millones. La mayor subida tuvo lugar en la Banca Privada Nacional, con un alza de 67.523 millones de pesetas. Las únicas bajas se registraron en las cuentas a plazo de la Banca Industrial y Extranjera, con descensos de 2.284 y 352 millones de pesetas, respectivamente.

Los depósitos de ahorro, por su parte, aumentaron en 32.306 millones de pesetas. La mayor subida tuvo lugar en los Bancos Nacional, con un alza de 26.815 millones. Por el contrario, la única baja, de 660 millones, tuvo lugar en los Bancos Locales Comerciales.

TALLERES GUINEA

COMUNICA A SU DISTINGUIDA CLIENTELA QUE POR VACACIONES REGLAMENTARIAS SUS TALLERES DE LASARTE PERMANECERAN CERRADOS DEL 4 AL 31 DE AGOSTO.

• ESTEREOFONIA •
MUSICA AMBIENTAL
PROPIETARIOS, CONSTRUCTORES DE NUEVAS VIVIENDAS PREVEA UNA INSTALACION DE LINEAS Y PUNTOS PARA MUSICA AMBIENTAL
DEJESE ACONSEJAR POR EXPERTOS EN SONIDO
ES UN CONSEJO DE BENGOA Ingeniería Electroacústica
VICTOR PRADERA — 27 SAN SEBASTIAN

¿QUIERE EVITAR SER CALVO?

CAIDA, GRASA, CASPA, PICOR, ETC.
CAPLAR ALEMAN
Laboratorio y procedimientos propios autorizado por la Dirección General de Sanidad nº 283
RESERVE HORA al Teléf. 412433
En Secundino Esnaola, 10-1ºizda.
MEDICO: Dr. Bravo, DIRECTOR: S. Fernández.

OS 2069

HIDROELECTRICA ESPAÑOLA, S. A.

INTERESES OBLIGACIONES

Las fechas de los vencimientos y condiciones de pago de los intereses líquidos semestrales correspondientes a las siguientes emisiones de obligaciones son:

A partir del día 1 de agosto de 1975:

Serie 5.ª, emisión 9-12-60 de Cía. Eléctra Madrid, S. A., cupón número 30, 26,41 pesetas netas.

A partir del día 5 de agosto de 1975:

Serie 23.ª, emisión 5-2-65, cupón número 21, 25 — pesetas netas.

AMORTIZACION OBLIGACIONES

Se amortizarán de acuerdo con las condiciones de emisión y dejando de devengar intereses a partir del 1 de agosto de 1975: 4.803 obligaciones. Serie 5.ª, emisión 9-12-60, de Cía. Eléctra Madrid, S. A.

El cobro de estos intereses así como el reembolso de las obligaciones, se efectuará en las oficinas centrales y sucursales de los Bancos de Vizcaya, Español de Crédito, Hispano Americano y Confederación Española de Cajas de Ahorros.

Madrid, 15 de julio de 1975.

SECRETARIA GENERAL

PERITO QUIMICO

— Con dominio de inglés.

— Se valorarán en los candidatos los conocimientos de francés.

— Sueldo inicial anual: 500.000 pesetas negociables.

La empresa radica en Guipúzcoa, y los candidatos interesados deberán dirigir su solicitud por escrito exponiendo sus características personales e historial profesional, al Apartado 440 de San Sebastián. Referencia «G. M».

(Ref.: O. C. de S. S. núm. 4.203.)

Bajan, 57. Suben, 25. Repiten, 74. Indice, - 0'76 (Madrid)

Cotizaciones de ayer facilitadas por el Banco Popular Español

MADRID

	Anterior	actual
BANCOS		
Andalucía	985	—
Central	907	900
Español Crédito	815	815
Exterior España	540	—
Hispano Americano	505	505
Ibérico	630	630
Mercantil Indust.	965	965
Popular España	688	680
Rural Mediterráneo	1.125	—
Santander	915	900
Urquijo	540	540
Valencia	1.404	1.404
Zaragozano	900	—
Atlántico	665	660
ELECTRICAS		
E. Viesgo	140	138
Fecsa	140	140
Fenosa	123,50	—
H. Cantábrico	151	150
H. Española	159	158
Iberduero	228	225
Reunidas Zaragoza	104	105,50
Sevillana	139	140
Unión Eléctrica	137	133
ALIMENTACION		
El Aguila	712	—
Ebro	178	170
Azucarera	149	146
CONSTRUCCION		
C. Cantábrico	290	—
Cementos Alba	293	290
Dragados y Const.	690	687
L. Alcázar	700	—
L. Metropolitano	232	266
L. Urbis	223	—
P. Valderrivas	330	—
Urb. Escorial	190	—
Urb. Metropolitana	620	—
Vallehermoso	215	212
QUIMICO-TEXTIL		
Aragonesas	163	161
Explosivos Río Tinto	330	301
Papeleras Reunidas	424	414
E. Petróleos	335	328
Sniace	128	125
METAL-MINERIA		
Altos Hornos	158	158
Const. Auxiliar FFCC.	93	81
Duro Felguera	103	—
Fasa Renault	110	110
Finanzauto	442	439
Material y Construc.	104	—
Santa Ana	97,50	95
Seat	187	187
Ponferrada	185	184
VARIOS		
Campsa	214	214
Cartera	303	312
Galerías Preciados	414	412
Gral. Inversiones	357	357
Insa	145	—
Met. Madrid	139	134
Popularinse	543	540
Tabacalera	370	—

	Anterior	actual
Telefónica	25[illegible]	[illegible]
Unión Fénix	5[illegible]	[illegible]
U. Europea Invers.	14[illegible]	[illegible]
BILBAO		
Banco Bilbao	—	—
Banco Vizcaya	7[illegible]	[illegible]
Bco. Guipuzcoano	60[illegible]	[illegible]
Suburbano	7[illegible]	[illegible]
Reunidas Zaragoza	7[illegible]	[illegible]
Hidro Española	7[illegible]	[illegible]
Iberduero	1[illegible]	[illegible]
E. Viesgo	1[illegible]	[illegible]
Minero	22[illegible]	[illegible]
Gral. Navegación	1[illegible]	[illegible]
Nervión	1.100	1.1[illegible]
N. Azual	2[illegible]	[illegible]
N. Bilbaína	1[illegible]	[illegible]
N. Vascongada	3[illegible]	[illegible]
Dow-Unquinesa	1[illegible]	[illegible]
Explosivos Río Tinto	17[illegible]	[illegible]
Fosa	54[illegible]	[illegible]
Papelera Española	3[illegible]	[illegible]
Sefanitro	5[illegible]	[illegible]
Sniace	2[illegible]	[illegible]
Resinera	1[illegible]	[illegible]
Altos Hornos	2[illegible]	[illegible]
Const. Auxiliar FFCC.	1.420	[illegible]
Babcock Wilcox	1[illegible]	[illegible]
Duro - Felguera	7[illegible]	[illegible]
Santa Bárbara	12[illegible]	[illegible]
Unión Cervecera	10[illegible]	[illegible]
Astillero Españoles	13[illegible]	[illegible]
Olarra	25[illegible]	[illegible]
Tubacex	3[illegible]	[illegible]
Cementos Lemona	69[illegible]	[illegible]
Ebro	3[illegible]	[illegible]
Kalse	24[illegible]	[illegible]
Aceros de Llodio	7[illegible]	[illegible]
	3[illegible]	[illegible]
BARCELONA		
Catalana Gas	1[illegible]	[illegible]
Fecsa	1[illegible]	[illegible]
Hidro Cataluña	1[illegible]	[illegible]
Asland	1[illegible]	[illegible]
Fomento Obras	3[illegible]	[illegible]
Sonsón	1[illegible]	[illegible]
Española Industrial	[illegible]	[illegible]
La Seda	2[illegible]	[illegible]
Carburos	4[illegible]	[illegible]
Cros	1[illegible]	[illegible]
Explosivos Río Tinto	3[illegible]	[illegible]
E. Petróleos	3[illegible]	[illegible]
Cementos Cosmos	1[illegible]	[illegible]
Aguas Barcelona	15[illegible]	[illegible]
Indust. Agrícolas	2[illegible]	[illegible]
Maquinista	1[illegible]	[illegible]
Motor Ibérica	2[illegible]	[illegible]
Tabacos Filipinos	1[illegible]	[illegible]
Telefónica	2[illegible]	[illegible]
Bco. Ind. Cataluña	3[illegible]	[illegible]
FONDOS DE INVERSION		
Eurovalor I	700,85	[illegible]
Eurovalor II	620,29	[illegible]
Fondibaria	1.016,30	[illegible]
Gesteval	92,22	[illegible]
Inesa	607,47	[illegible]
Inserte	1.030,38	[illegible]
Inversionde	93,91	[illegible]
Multifondo M P I	937,39	[illegible]
Creimeo	—	—
Nuevofondo	—	—
Rentafondo	—	—
Plusfondo	—	—
Profondo	—	—
Planinver 1	—	—
Planinver 2	—	—

MADRID

BANCOS. — Bilbao, 727—8; General, 1.031 =; Grados, 723—4; López Quesada, 735—2; Pastor, 720=; Vizcaya, 505=; Herrero, 1.375 —4; Valladolid, 1.214=; Latino, 670=; Induban, 400—10; Fomento, 810—5; Granada, 425 =; Ind. Sur, 737=; Ind. Cataluña, 392=; Ind. León, 549=; Bankinter, 513—5; Norcesta, 293—1; Occidental, 436=; Bankunión, 357 (P).

ELECTRICIDAD. — Catalana Gas, 142,50 —1,50; Fecsa, q., 138+1; H. Cataluña, 122,75 +0,75; H. Guadiela, 270=; Agua Gas, 300=.

ALIMENTACION. — Kolpe, 383=; Viñedos, 159—3.

COMERCIO — Auxiliar Fosforos, 225+1; CIC, 429=; Financiera Banloque, 2.695—5; Finanzauto Serv., 454—1; General Financiera, 228=; Saf., 1.144+2; F. Latinoamericana, 139+2.

CONSTRUCCION. — Asland, 275—11,50; Cem. Norceste, 230=; Cristalería, 770+10; Banis, 289—1; Corsina, 344=; Cidesa, 230=; Est. Urbanas, 108+1; Asturiana, 125=; Bami, 214+2; Castilla, 111=; Vecesa, 520 (D); Cavasa, pref., 88=.

INVERSION. — Cartinbeo, 178—2; Castellana, 166 (P); Mediterránea, 132=; Pirenaica, 264=; Celvasa, 255 (P); Cartex, 160=; Cía. Mobiliaria, 434—1; Condal, 105—20; Financsa, 360—10; Escala, 101=; Esp. Inversiones, 170=; Fiponsa, 307=; Grupo Banloque, 81+1; Ibérica Valores, 340+1; F. Carmen, 2.000=; Continental Valores, 342—1; Inversiones Banloque, 251=; Granhiver, 111=; Hispaval, 120=; Inversiones, 158=; Hispaniver, 90=; Herrero, 440=; Banzano, 193=; Invizar, 30=; Bilbao, 444=; Inverore, 93=; Inv. Bursátiles 125=; Olympia, 98=; Norvase, 294=; Patrisa, 186=; Rentise, 165=; Real, 191—3; Medisa, 263+1; Ugisa, 234=; U. S. Inversiones, 140=; V. Mob. Banloque, 211=; Miño, 125=; F. Sil, 100=; Segel, 87—2; Trabajo Ahorro, 625—3.

MAR. — Transatlántica, 144+2; Transmediterránea, 126=.

PAPELERAS. — Papelera Española, 213—3,50; Sarrió, 321—2; Torras, 450—18.

QUIMICAS. — Cros, 153—3; Oxígeno, 350 +2; Hidro Nitro, 240—3; Ibys, 610+10; Perf. Ga., 495 (P); Farmabión, 155—5; Zeltia, 221 (D).

METAL - MINERAS. — Guindos, 145 (P); Echevarría, 175—9; Zinc, 218=; Fyesa, 576=; A. Galicia, 330=; Made, 145—3; Olarra, 640 (P); Tubacex, 319=; Unión Cerrajera, 250=; Z. Otis, 535—3; Citroen, 191—1; [illegible] =; Fensa, 180+2.

VARIOS. — Imsa, 1.240=; [illegible] 202=; Corinban, 181+1; Rio [illegible] masina 2, 119=; Promesa, 143=; [illegible] 831+19; Rumasina 3, 112—1.

FONDOS. — Ahorrofondo, 1.010—1; Suma, 1.223,98—0,70; Fonfac, [illegible] Gesta, 1.146,56—0,07; Fondinver, [illegible] 0,73; Planinver, 105,43—0,38; [illegible] 91,52—0,82; Fonbancaya, 84,02—0,57; [illegible] nión, 78,17—0,35.

DERECHOS. — B. Bilbao, 53—4; B. Vizcaya, 40=; B. Urquijo, 1,24=; Valdevaso, 47+5; Urbis, 25,75—1,25; [illegible] —1; Indus, 56=; Papelera Navarra, [illegible] Cros, 71—2; Farmabión, 20=; Nitro, [illegible] +0,50; Levisa, 20=; Zyx Fejer, [illegible] Unión Cerrajera, 50=; Zardoya Otis, [illegible] Firestone, 35—5; Cerveza Sindicato, [illegible] Explosivos, 131 (P); Asland, 78—4.

BILBAO

BILBAO. — Atlántico, 665—10; [illegible] 600=; Central, 907—5; Hispano, [illegible] rico, 625—3; Popular, 677—3; [illegible] —2; Santander, 919—6; Basbao, [illegible] Ind. Cataluña, 395=; Granada, [illegible]

SEGUROS INVERSION. — Aurora, [illegible] 50; Bilbao, 159—10; Cartinbeo, [illegible] es, 210=; Ahorroloque, 31=; [illegible] conia, 44+3; Vs. Banloque, 21=; [illegible] loque, 249—2; Meridiobera, 17[illegible] vise, 130=; Agrup. Catalana, [illegible] Catalana, 186=; Remolce, 2[illegible] rránea, 125=; Corporación, 1[illegible] loque, 2.710—20; Cartera [illegible] Gesinval Europa, 104=; [illegible] 104=.

ELECTRICAS. — Sevillana, [illegible] Eléctrica, 137—1,5; Fecsa, [illegible]

METAL. — Echevarría, 193—3; [illegible] —25; Finanzauto, 442+1; Fi[illegible] cios, 450—3.

QUIMICAS. — Nicas, 123—1; [illegible] —2; Papeleras Reunidas, 12[illegible] 329—7; Firestone, 370=; [illegible] —5.

MONOPOLIOS. — Telefónica, [illegible] bacalera, 370—7; Campsa, 2[illegible]

VARIAS. — Sevin, 437—2; [illegible] lona, 158—0,5; Cervezas, 82=; [illegible] —3; Dragados, 690+5; Vizcaya [illegible] les, 55=; Zahalburu, 120=; [illegible] Asland, 242—4; Rezola, 160=; [illegible] 154=; Rumasina dos, 116=; [illegible]

No juegue con su dinero

...es la tranquilidad de su futuro

La 9ª Emisión de Bonos de Caja del *BANCO de FOMENTO* le ofrece:

* SOLIDEZ EN SU INVERSION
* RENTABILIDAD
* LIQUIDEZ EN BOLSA

/BF INFORMESE

En nuestras oficinas de:

MADRID, Carrera de San Jerónimo, 23 - Tlf. 231 87 04
BARCELONA, Av. General Franco, 463 bis - Tlf. 250 35 98
LA CORUÑA, Real, 65 - Tlf. 22 22 02
SAN SEBASTIAN, Avda. de España, 8 - Tlf. 44 42 87
SEVILLA, Plaza Falange Española, 15 - Tlf. 21 13 91
VALENCIA, Plaza del Caudillo, 26 - Tlf. 22 95 62
ZARAGOZA, Alfonso I, 3 - Tlf. 21 82 81

y en todas las oficinas del BANCO CENTRAL Y BANCO DE VALENCIA

Inscrito en el Banco de España con el nº 1.093/4

PLURINOTICIARIO

Los acérimos editores del Citroen G.S., en la medida de sus posibilidades, esperan poder adquirir en 1976 el Citroen CX 2.000, una maravilla mecánica, por donde quiera que se mire. Pero Citroen ya ha dado un paso más, y trabaja en el CX 2.600, un coche dotado de motor de seis cilindros en V, que han conseguido, al alemán, Peugeot, Renault y Volvo. Claro que ésta ya tardará más en aparecer por nuestros pagos.

Según noticias recibidas, y conforme se puso de manifiesto en la junta de accionistas de Renault ,la empresa de Valladolid, por primera vez en su historia, cerró el ejercicio con un número rojo que tiene nueve cifras: 127.000.000 de pesetas. Saldo negativo, se entiende.

Se aplaza la fabricación del Dodge-Dart, que temporalmente se ha suspendido para poder fabricar más unidades de los modelos Chrysler 180 y 2.000, ya que la capacidad de producción no podía atender la demanda, y mucho menos ocasionar un stock suficiente.

Suficiente satisfacción para Ford, dentro de sus problemas a nivel mundial, la noticia, que acaba de difundir, de que el modelo Escort en su nueva versión, tres meses después de su lanzamiento, se ha convertido en el automóvil más popular de Europa. La noticia añade que en el mes de abril pasado se han vendido más de 35.000 Ford Escort en Europa del Oeste (España no está comprendida en la relación), es decir, 3.000 más que vendió Volkswagen de su modelo «Golf».

Fiat ya está haciendo publicidad de los resultados de un «Mobil Economy Run», prueba de economía de consumo, realizada en Italia sobre coches Fiat y todos los modelos 131. Las cifras son realmente bajas: 14,81 kilómetros, casi 15 kilómetros, con un litro de gasolina. El modelo era 131 motor 1.300, motor que no monta ninguna de las versiones 131 que Seat prepara.

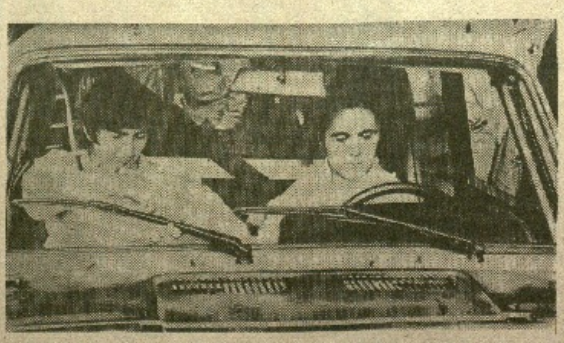
Diez años, diez, hace que trabaja asiduamente, según el presidente de la Comisión italiana, para reformar el Código de la Circulación de aquel país. La noticia, reciente, es que, según dice, la obra está casi completa, de modo que pronto pueda pasar los trámites que permitan el proyecto correspondiente en Ley. No sería mala idea, y a lo mejor ya está en prácticas, pensar en reformar a fondo nuestro Código de la Circulación, todo él lleno de parches y remiendos. Nunca es tarde...

La B.M.W. que trabaja la suya por encontrar merienda en nuestro país, está preparando la novedad del Salón de Ginebra de... 1976. Será, según dicen, un «coupé» sumamente estilizado, que rompa en grado sumo con la estampa, siempre tan característica, de los B.M.W.

En el Mercado Común Europeo, como se comprende, no toda con problemas de cítricos y verduras. También las exportaciones de automóviles tienen una reglamentación específica, y de hecho es preciso obtener hasta ocho homologaciones para conseguir autorización para exportar un vehículo de un país a otro, ambos miembros de la C.E.C. Por supuesto, si un país no miembro quiere introducir sus productos en el seno de la Comunidad, ha de pasar igualmente las ocho homologaciones. Parece ser que se está en camino de encontrar una fórmula de homologación europea; y no sólo para resolver la espera del vino.

JORGE MILLANA

Los puntos belgas del equipo Seat



Al volante, Cañellas, uno de los mejores y más completos pilotos españoles. De copiloto, como siempre, Ferrater. Un equipo para correr el Campeonato de Europa, con material adecuado, se entiende.

Los pilotos de Seat estaban acostumbrados a ganar, otro año los coches en el Campeonato de España de Conductores no les iban así: no sólo sus pilotos que corrían con monturas no «oficiales», no hacían «espectáculo», sino que, por añadidura, sus pilotos —de momento— se reducían a uno, pues el otro está sancionado. Los equipos privados son los que darán una vez más la victoria del Campeonato de Marcas a la firma. Así las cosas, hay que desentrañar entre la estrategia del director deportivo de Seat, señor P. de Vargas, que se ha llevado a Cañellas y a un privado supliendo la ausencia del antiguado Zanini, o un rallye, en Bélgica, puntuable para el campeonato europeo, sabedor de que las posibilidades eran favorables (pues de otro modo no se justificaría el gasto, ostensible incluido). Fue y acertó. Cañellas, con los puntos que se adjudicó, sube al segundo puesto del campeonato español. Cañellas, todo hay que decirlo, es un piloto fuera de serie y nadie le quita méritos. El mover, acaso su resignación a tener que correr con vehículos no aptos para la competición y ya viejos, cuyas deficiencias suple él con sus dotes y las de ellos con su profesionalidad.

He aquí, pues, cómo un equipo español, e oficial de la primera marca española constructora de automóviles, empeñado en el Campeonato de España de Rallyes, ve cómo la competencia de la pone difícil en el país y opta por conocer mundo. Y se trata puestos de puntos extranjeros para un campeonato nacional. Estratégicamente, nos escabullimos. De otro relativamente ya no es tan reverencial nuestra postura. Que se lucha en España por el Campeonato de España, no en el extranjero. Y que gana el mejor.

Diadiadas pruebas en total se han programado en el calendario de Grandes Premios de Fórmula Uno para el Campeonato de 1976. El primero se abrirá el 11 de enero en Argentina, y se cerrará, como siempre en Estados Unidos, el 10 de octubre. El Gran Premio de España, a celebrar en el circuito del Jarama, en Madrid, está programado para el día 2 de mayo.

CUIDADOS PARA EL COCHE EN LA PLAYA

Usted se lleva el coche a la playa, pero no lo hace para que el coche disfrute, sino por comodidad personal. Y nos parece muy bien, pues el automóvil es un medio, un instrumento al servicio del hombre. Pero en este sentido es en el que nos parece oportuno advertirle que el coche, su coche, puede sufrir en la playa; por puro egoísmo, con un par de precauciones, es fácil hacerle más llevadero el veraneo, con lo que siempre estará en las perfectas condiciones de servicio en que usted lo sacó al comenzar las vacaciones.

En primer lugar es de sumo interés que no se mantenga al sol las cubiertas durante todo el día. El calor es enemigo de la goma. Busque, si es posible, una sombra, que no es tan fácil encontrar, en ocasiones. Unos periódicos sobre las ruedas pueden hacer de sombrilla. En su caso, algún trapo. Lo que no le recomendamos es echar agua cuando las cubiertas están recalentadas.

Por otra parte, es peligroso y devastador, el efecto de la fina arena de la playa sobre las superficies frenantes. Esas finas partículas de arena rayan los discos, que han muy poco protegidos, y llegan a meterse en los tambores. Son auténticos abrasivos para los órganos de fricción del sistema frenante.

Ese aroma salino, tan saludífero, tan húmedo, es pernicioso para los cromados de su automóvil. Para aplicarlo algún producto, que los hay, puede salvaguardarse el cuido, sin sin contar con que durante el tiempo de vacaciones —siempre tan cortas— es difícil que los días bueno a mayores.

La carrocería sí que sufre, bajo el sol, si especial si el coche está recién fabricado y la pintura, por tanto, «jugarnos que «fresca». Conviene de noche, cuando ya la piel del coche se ha enfriado, echarle agua; agua, sin más, con algo de presión, para que arrastre, sin daño, las partículas de polvo acumuladas.

JORGE MILLANA

AYUDA EN CARRERA
Pretendemos que todo automovilista colabore con los socorristas mecánicos y alertadores experimentados, en su labor generosa.

VENTAS Y SERVICIOS

UZTURRE
CAMIONES-MOTORES-TURISMOS
Santa Lucía, 8 - Teléf. 661705-661186
TOLOSA (Guipúzcoa)

GASOLINA GRATIS para sus vacaciones
comprando el coche del año
SEAT 133
Infórmese en su concesionario SEAT más próximo

ASOCIACION DE AYUDA EN CARRETERA DE GUIPUZCOA. Necesitamos ambulancias, necesitamos furgones mecánicos, necesitamos voluntarios socorristas, necesitamos donativos... ¡Pues, sí, es cierto! Lo necesitamos todo. Domicilio social: PASEO DE COLON, 7.

GUIA DEL MOTOR

CARROCERIAS
CARROCERIAS TEJMA
CHAPA Y PINTURA
Ibai-Aldo - Teléf. 455181
BARRIO MARTUTENE

SORRONDEGUI
CARROCERIA - PINTURA
Barrio Sasta - Teléf. 311591 - SAN SEBASTIAN

GARAGES
INTERNACIONAL
•RECTIFICACION DE BLOQUES, CILINDROS, CIGUEÑALES•RECAMBIOS
Avda. Molo, 7 - Teléf. 412435-413196
SAN SEBASTIAN

RECAMBIOS
UZTURRE
RECAMBIOS ORIGINALES
Dodge DAIMLER SIMCA
Sta. Lucía, 8 TOLOSA
Teléf. 661705-661186

TALLERES
ARANA, S.A.
Servicio oficial ZVIA
Concesionario oficial PLAXTEX BENDIX
Tubería alta presión HYJENE
M. Inaz, 5 - Teléf. 412435

TALLERES UZTURRE
Concesionario de CHRYSLER IBERICA
Camiones BARREIROS
Turismos SIMCA-DODGE
Santa Lucía, 8 - Teléf. 661186 - TOLOSA

ASTURDIESEL
ESPECIALIDAD PEGASO
Ctra de Vera a Meaka Estático Anaca local núm. 6 - Teléf. 616883 - IRUN

TALLERES GUIASA
Servicio oficial CHRYSLER
Especialidad
camiones BARREIROS-PEGASO
Apdo de Guipúzcoa, Cent. Ali. Ely 477
SAN SEBASTIAN - IRUN

JOSE ANTONIO UNANUE
Reparación de automóviles
Especialidad en SANTANA - LAND-ROVER
Servicio permanente grúas
Lezo (Km. 3 - Teléf. 364252 - 424540 (noche) - 411919)
ALBERGA

JUAN M. FERNANDEZ
REPARACION GENERAL DE TODO TIPO DE VEHICULOS NACIONALES Y EXTRANJEROS
Paseo Colón, 54 - Teléf. 424634

viaje con su coche a
AMSTERDAM (Holanda)
desde Santander en los ferrys AZNAR
2 salidas semanales
10% Descuento especial para viajes de ida y vuelta desde el 15 de Julio
Para mas informacion consulte a su Agencia de Viajes o a:
NAVIERA AZNAR, 10 (Calle de Pinzón) Alcalá, 90 - Teléf. 225 28 03 - 07 - 08 - 09 - Telex 27242 MADRID, 14
BERGE Y COMPAÑIA, S. A. Paseo Pereda, 13 - Tel. 22 72 00 - Telex 36014 SANTANDER

A SU SERVICIO

ACCESORIOS
IGNACIO LARRAMENDI
VENTA DE TODO TIPO DE ACCESORIOS PARA EL AUTOMOVIL
ESTACION DE SERVICIO (Servicio permanente)
Avda de Navarra s/n SAN SEBASTIAN Teléf. 45 08 00 - 45 38 45 - 45 31 01

MOTOCICLETAS
COMERCIAL VERO-MOTOR
•SANGLAS •BULTACO •DUCATI •PEUGEOT
Plaza J. Tellería, 18 - Teléf. 46 18 00 - SAN SEBASTIAN

ALQUILER AUTOPULMANS
AURRENA, S.A.

AUTO-ESCUELAS
COVADONGA
SISTEMAS DE ENSEÑANZA MODERNA
Clases de enseñanza mecánicas reducidas para permiso B
Gaztambide, 8 bajo - Teléf. 424670
SAN SEBASTIAN

MUDANZAS
Pt
Embalaje - Transporte
PAMPLONA
BILBAO - BARCELONA
SAN SEBASTIAN
Marina de Lezo - Teléf. 364 - 364 - 364
VITORIA
Reyes Católicos, 10 - Teléf. 22 34 00

AUTO-RADIOS PHILIPS CASSETTE
Antes de comprar en Canarias, Francia o Andorra VEA ANTES NUESTROS PRECIOS
RADIO-GRES
La casa de confianza
Paseo de Colón, 24 - Teléf. 42 12 00
TALLERES: Fermín Calbetón, 17 - Teléf. 42 41 11

SEGUROS
LA UNION Y EL FENIX ESPAÑOL
INCENDIOS-VIDA-ACCIDENTES-TRANSPORTES
Subdirección de Guipúzcoa Plaza Bilbao, 2 - Teléf. 27 21 00 - Prim. 1 - Teléf. 42 11 00

COMPRA/VENTA
AUTO-EXPOSICION
Monasterio Urdax, 1 (Vuelta del Castillo)
Teléf. 253808 - PAMPLONA

TALLERES
JUAN ZUMUDE
REPARACION GENERAL DEL AUTOMOVIL
ESPECIALIDAD SEAT
Plaza de los Mártires
Teléfs. 457903 - 454107
SAN SEBASTIAN

FRENOS
RECAMBIOS NAFER
ICER
RALIERES
GRUPOS CONICOS
Segundo Iglesias, 12
Teléfs. 414703 y 426693 - SAN SEBASTIAN
Avda. del General Sirina, 4
Teléf. 651237 - TOLOSA

TALLERES
TALLERES GAR
Construcción y reparación cajas metálicas y ejes a camiones de toda clase
Cartonajes de galicia
Zona Portuaria - Teléf. 46 00 00
PASAJES

GESTORIAS
INSAUSTI
ESPECIALIDAD EN AUTOMOVILES Y FISCAL
Urbieta, 62 - 1º
Teléfs. 453541 y 459567
SAN SEBASTIAN

TALLERES
TALLERES LEGUI
J. LEGUIZAMON
SERVICIO OFICIAL SEAT
TALLER AUXILIAR DE REPARACION
SERVICIO PEGASO
Ctra. general Km. 21 - Teléf. 46 00 00
VILLABONA

GRUAS
ELGOIBARRESAS
SERVICIO PERMANENTE
Avda. Eulogio Estarta, s/n.
Teléfs. 741184 - 740712 - 740837
ELGOIBAR

TRANSPORTES
Transportes La Guipuzcoana
Oficina central
SAN SEBASTIAN - Teléf. 42 00 00
ESTACION DE MERCANCIAS
Urbieta, 25 - Teléf. 42 00 00
Urbieta, 25 - Teléf. 42 00 00

LAVADO AUTOMATICO
zavala, s. a.
PARA CAMIONES AUTOBUSES Y FURGONETAS
Ctra. Nacional, 1 - OYARZUN - RENTERIA (Guipúzcoa)

VULCANIZADOS
AUTO-SERVICIO
JUAN URIA UNANUE
Agencia Oficial MICHELIN y BIBERUM
RECAUCHUTADOS
MICHELIN
Campo Alegre, 3 y 7 - bajos
Teléfs. 415 26 y 415 99
SAN SEBASTIAN

LUBRICANTES
VERKOL
AREA DE MEDINA
Teléf. 42 00 00

El lunes en el Festival de Jazz:

Peterson y Gillespie, aclamados por el público

Buen ambiente y orden en la primera "Jam Session"

La velada del lunes a la noche empezó con un concierto a cargo del genial pianista canadiense Oscar Peterson, que se mantuvo cincuenta minutos sentado ante el instrumento, levantándose tan sólo tras cada pieza para recibir los aplausos del público, que le aclamó desde un principio.

La sesión tardó en comenzar, debido a que, al parecer, a Oscar Peterson no le gustaba el piano, al actuar rodeado por las cámaras de TVE. Su actuación mantuvo el público tenso, envuelto por la magia de las melodías que surgían del piano. El músico, tranquilo, no dejó de llevar el ritmo con el pie durante toda su actuación. Acabada ésta, el aplaudió al auditorio ofreciendo otra pieza, ante las insistentes demandas del auditorio.

«SOLO HAY DOS MUSICAS: LA BUENA Y LA MALA»

Tras el escenario le esperaban algunos periodistas. Conversó brevemente con Dizzy Gillespie, que se hallaba concentrado antes de su intervención, y nos pidió cinco minutos de reposo. Al quitarse la chaqueta, todos pudimos comprobar cómo su camisa se encontraba empapada por el sudor. Este músico, que se mostró tan cerrado y esquivo en su estancia en las tablas, había quedado cansado, pero no por ello rechazó el atosigamiento del que fue objeto por parte de la prensa.

—Oscar Peterson: ¿Cómo define su música?

—Es sólo música.

—¿Qué opinión le merece Jazz Free?

—No me pienso en él.

En el mundo del jazz se hacen diferenciaciones de todo. Así se habla del jazz tradicional, jazz moderno, rock, etc. Generalmente los críticos encasillan a los músicos en compartimientos. ¿qué piensa de esto una figura famosa como Oscar Peterson?

—Pues mal, sólo existen dos tipos de música, música buena y música mala.

La respuesta no nos coge por sorpresa, ya que hace unos otro figura del jazz dijo: «Lo que cuenta es si suena bien o no suena bien. Si pasa al oído es que es una buena música, y eso es lo verdaderamente importante.»

—Esta ha sido la cuarta vez que el pianista canadiense ha venido a España para solaz y deleite del público que ha aplaudido en San Sebastián, ¿Qué afirma?

—Ha sido un público tan cálido y muy cálido, que me ha hecho tocar mejor de lo esperado.

Muchos reconocen que, debido tanto por la especial atmósfera que ejerce sobre los intérpretes de jazz la acústica del auditorio, capaz de lograr una magnífica interacción del músico, cuyo nivel asciende de su habilidad para la improvisación.

—¿Cómo surgió en usted la afición al jazz?

—Yo al principio tocaba música clásica, pero empecé a escuchar a mi hermano, nacido en 1916, que interpretaba mejor que yo, y entendí que su música de tipo jazz me gustaba más que la mía, por lo que me dediqué a su estilo.

—¿Qué dinero quiere hacer en su carrera artística? ¿Más free le rigen?

—Lo principal para mí es expresarme y mostrar lo que pienso que debe ser la música.

—Cuando levantaba la vista de pronto y veía arte sí en cámaras de televisión, ¿le sentía molesto?

—No, no me ha molestado. —¿Qué tal se acoge en España su música?

—Bien, bastante bien.

EL «SHOW» DE DIZZY GILLESPIE Y SU BANDA

Frente a la persona actual de Oscar Peterson, la segunda parte de la sesión del lunes, a la noche, nos dejó a un hombre movido a movimiento, que lo mismo tocaba la trompeta, como bailaba como bailaba.

Muy bien respaldado por un conjunto, compuesto de batería, bajo y guitarrista, tendió al auditorio una serie de ritmos africanos, cubanos, etc., en una demostración de su capacidad para interpretar distintos estilos.

Nada más comenzar su actuación el público quedó hechizado, no sólo por la amplitud de tonos que arrancaba de su trompeta, como de la terrible hinchazón que se producía en sus carrillos y cuello cada vez que soplaba en su instrumento, dando la sensación de un globo que intenta explotar. Sólo muchos años y horas de ensayo pueden dar como resultado una transformación física tan peculiar.

OSCAR PETERSON
(Foto Bestertestona.)

Todo el tiempo que estuvo en escena logró mantener la atención del público por la variedad de sonidos que lanzaba. Con el fondo musical de su conjunto, en el que destacó la maestría del guitarrista, fue improvisando distintas melodías, utilizando, además de la trompeta, bombos y un bastón forrado de pequeños platillos metálicos.

Ya acabada su intervención trató de evadirse de las preguntas con que le acechaban los informadores. Mientras recogía su equipo nos explicó:

—El jazz es toda mi vida. He nacido en su ambiente y con él he crecido.

El guitarrista del conjunto, Alexander Gefe, nos demostró cómo su instrumento puede servir dignamente para la interpretación del jazz. Su admiración por Dizzy Gillespida quedó evidenciada con estas palabras:

—Estoy encantado de tocar con él, porque es un maestro con el que puedo aprender mucho.

Y añade:

—Dizzy conoce muy bien toda clase de ritmos: africanos, cubanos, etcétera, y pienso que esta noche, al interpretarlos, he dejado convencido al público.

LA PRIMERA JAM SESSION

Con expectación se esperaba la primera Jam Session, por constituir un espectáculo casi gratuito. Sólo cuesta la entrada 25 pesetas y con derecho a consumición, en el que intervienen los participantes en el Festival que así lo deseen, haciendo gala de una masiva improvisación, surgida en un ambiente en el que reina la familiaridad.

Unas 800 personas se reunieron en los bajos del Ayuntamiento para escuchar por más de dos horas música de jazz. Cantidad de jóvenes, tanto donostiarras como extranjeros, se agolparon alrededor de los actuantes, entre los que se encontraban miembros de distintos grupos. En una compenetración admirable, ya que se trataba de músicos que no habían actuado antes juntos, se fueron interpretando todo tipo de melodías de jazz, haciendo cada uno de ellos solos cercados por los demás, que aplaudían las buenas intervenciones de sus compañeros. En un ambiente de cordialidad, unos se dedicaban a escuchar, mientras otros preferían bailar. El carácter poco informal y la familiaridad existente lograron que los músicos hicieran quizás mejor música que la que tocan en las actuaciones sobre un escenario ya preparado para ello.

Hay que destacar el máximo orden y corrección que reinó en el local durante la «Jam Session», logro muy elogiable conseguido por la organización del Festival, que brinda la oportunidad de contemplar a los jazzmen en planas creaciones improvisadas sin la tensión producida por la intervención ante el gran público.

Coro SAAVEDRA

GRANDES ACTUACIONES DE OSCAR PETERSON Y DE DIZZY GILLESPIE

Sigue su marcha el Festival Internacional de Jazz en medio de altibajos, entre apoteósicas sesiones y de entretenimiento otras, como la primera de aficionados anteayer, cuya flojedad se compensó por la noche en el Palacio de los Deportes, con la magnífica actuación del pianista Oscar Peterson y de Dizzy Gillespie y su conjunto, «La favorables referencias que circulaban en torno de Oscar Peterson se pusieron en evidencia desde la iniciación de su recital, comprobándose que para él la técnica, de la que posee gran conocimiento, no es un medio cerebral sino base para ir transmitiendo la auténtica expresión de lo que debe constituir la música de jazz, con peculiaridad de saber quebrar el ritmo con tal naturalidad y con tal fuerza obligando a todo el público a entregarse ante su maestría y sensibilidad. Fueron cincuenta minutos de continuo deleite en medio de entusiastas aplausos.

Después de la actuación de este gran artista, se presenció otra parte completa a cargo del gran trompetista Dizzy Gillespie, junto con un guitarrista, batería y bajo eléctrico. En plan de gran virtuoso de su instrumento, Dizzy Gillespie con sus intervenciones alternando con sus compañeros, fue entusiasmando al público con su potencia, sus matices y sus crescendos verdaderamente sensacionales. Y vuelve la suerte de contar con un batería magnífico y un sobresaliente guitarrista que convencieron con sus solos respectivos. A destacar también el diálogo entre Gillespie en la percusión con el batería y el blues con que dio fin a la sesión entre interminables aplausos. Una sesión que quedará entre las mejores de todos los festivales hasta aquí ofrecidos.

Ayer, en la plaza de la Trinidad, por la tarde, segunda sesión de aficionados, con una entrada mucho más animada que el día anterior. Participaron cuatro grupos, el Elevation Extrapolation, suizo, en jazz rock, en jazz pop el alemán Brassy Brew y en tradicional el checo Metropolitan Jazz Prague y amtes Hot Lips, de Dinamarca. Las intervenciones de estos grupos pasaron sin gran trascendencia aun cuando sus compo- metrecciones musicales estuvieron conseguidas. En el jazz tradicional, el grupo Hot Lips, que tocó temas tan sugestivos como el want a little girl» y «Martinique», como el de Praga, denotaron rigidez en sus ritmos, lo que no «hasta para que los músicos pusieran toda su voluntad en hacer que la sesión fuera optimista, lo que el público agradeció con sus aplausos.—URRETA.

CINE Y TEATRO

Novedades:

LA MASCARA DE ACERO

Sigue el cine de espionaje, a base de hombres que vuelven de los países del Este y sobre cuya responsabilidad mental se recela, sirviendo de inagotable cantera. Y aquí tenemos una extraña historia dentro de tal temática. Se trata de un científico norteamericano que es devuelto por los soviéticos. A causa de un accidente de automóvil en el que quedó destrozado ha sido «reconstruido» nada menos que a base de acero, salvo su brazo derecho que sigue siendo de carne y hueso. Los servicios secretos de Estados Unidos tratan de averiguar si ese doctor Martino, ha sido objeto de un lavado de cerebro y hasta si en realidad se trata de él mismo o ha sido suplantado, para lo cual reúnen a las más destacadas eminencias médicas que habrán de dar con la auténtica personalidad de este hombre metálico.

Como se comprenderá por la breve síntesis argumental de la película, se adentra en el terreno de la ficción, puesto que clínicamente caben dudas respecto a tal posibilidad de supervivencia. Y hay que convenir en que los hilos de la trama están manejados con la arguda suficiente para conseguir interesar al espectador en la misma, siempre que se acepte desde un principio el singular planteamiento.

Jack Gold que ha sido el director ha dado, pues, el relato, el toque de «suspense», de intriga, de misterio, capaz de sostener esa atención. Se entremezclan en la indagación agentes del F.B.I. y jefes del servicio militar. A estos les apremia el restablecimiento del doctor, mientras que aquéllos parecen querer consumar hasta las últimas posibilidades de averiguación.

Elliot Gould, ese actor de moda últimamente, encarna al agente de la F.B.I. que dirige la investigación, el veterano Trevor Howard personifica a un severo, rígido y autoritario militar, y Joseph Bova corre con el tipo de hombre de acero, rodeados todos de un amplio plantel de secundarios —entre ellos Ivan Desney un día de moda como galán prematuramente eclipsado—, alcanzando todos una buena nota de discreción en sus cometidos.

Miguel VIDAURRE

EL "TODO GUIPUZCOA" Y "ELITE" ADICTA

Se les cita por este medio para ver en el marco incomparable del Hotel Monte Igueldo una oferta única en España de alfombras persas-persas y otro núcleo de artesanía española.
Oportunidades, garantías, honradez, solvencia.
NUEVO ORIENTE, S. A., hasta el 26 de julio.
VENGAN Y VEAN...

CASINO BELLEVUE
BIARRITZ
Del 5 al 31 de agosto en la Sala de Embajadores
«SOIREE DANSANTE» CON EL EXTRAORDINARIO «SHOW» BRASILEÑO
COPA - RIO
(25 artistas)
Servicio de Restaurant.
Gran espectáculo de variedades de París todas las noches en el CABARET «MILORD» y el RUBY'S CLUB presentado por Lola.

Emisora "La Voz de Guipúzcoa"
— PROGRAMACION ESPECIAL —
CERTAMENES
MISS VASCONGADAS 1975
Y
MISS COSTA VASCA 1975
—— PARA «MISS ESPAÑA 1975» ——
«MISS EUROPA» — «MISS UNIVERSO» — «MISS INTERNACIONAL» — «MISS JOVEN INTERNACIONAL» «MISS MUNDO»

SABADO	FRONTON	NOCHE
26 JULIO	GALARRETA HERNANI	10,30

GRAN BAILE DE PROCLAMACION
ORQUESTA LOS RUBY —— ORQUESTA LOS RUBY
SEÑORITAS: ¡¡ENTRADA GRATIS!!
Con «Carta de Plata» de B. BERBERANA

CARTELERA

EXPOSICIONES

- ECHESERRIA. SALA DE ARTE (Alfonso VIII, 4. Teléfono 421.200). — Exposición de óleos de AGUIRREZABALA.
- GALERIA DE ARTE PIMILICO. — Antigüedades. San Bartolomé, núm. 2.
- GALERIA «EL 7EZ» (Hermanos Iturrino, 13.) — Exposición de pinturas de Carlos Rincón.
- GALERIA ESTUDIO. (Sancho el Sabio, 17.) — Exposición colectiva: Esmaltes de Alava, acuarelas de Barreiro y óleos de Erenchun, Ugarte y Zubia
- MUSEO DE SAN TELMO. — Exposición: Pintores de Guipúzcoa 75. Organizada por la Caja de Ahorros Provincial y el diario «Unidad». Hasta el 31 de julio. Horarios: Días laborables de 5 a 9,30. Días festivos de 11 a 1,30 y de 5 a 9,30.
- PENELOPE. — Fuenterrabía (Gure-Kayola). — Expone DE LAS RIVAS, hasta el 1 de agosto.
- SALA DE CULTURA DE LA CAJA DE AHORROS MUNICIPAL (Hermanos Iturrino, 12). — 6,30 a 8 tarde, excepto sábados y festivos. Exposición FROILAN CELADA MANZANERO, óleos.
- SOCIEDAD FOTOGRAFICA DE GUIPUZCOA. — Exposición de don Miguel García Pimentel. Interesantes fotos en blanco y negro. Todos los días laborables, de 19,30 a 21,30 horas, hasta el 2 de agosto. Entrada libre.

FESTIVAL DE JAZZ

PLAZA DE LA TRINIDAD. — A las 19,30 h., jazz amateur, y 23 h., jazz profesional.

TEATRO

ASTORIA. — Hoy cerrado para montaje de «Godspell». Mañana, 7,30 y 11 noche. Teléfono 455.306.

PRINCIPAL. — A las 7,30 y 11, compañía Arturo Fernández: «Sencillamente un burgués». (May. de 18 años.) Teléfono 416.145.

PRINCIPE. — A las 7,30 y 11, Cía. Paco Martínez Soria: «¡Que se deja usted el paraguas!» (Mayores de 14 años y menores acompañados.) Teléfono 411.247.

CINE

AMAYA. — A las 5, 7,30 y 10,45: «No-Do» y «Fantomas». Director: André Hunebelle. (Todos.) Telf. 419.628.

BELLAS ARTES. — A las 4, 6, 8 y 10,15, continua: «No-Do» y «La llamaban Trinidad». Director: E. B. Clucher. (Todos.) Teléfono 459.309.

DUNIXI. — A las 4,45, 7,30 y 10,30: «No-Do» y «Aeropuerto». (Mayores de 18 años.) Telf. 428.775.

MIRAMAR. — A las 5, 7,30 y 10,45: «No-Do» y «Un bebé para mi esposa». Directors James Bridges. (Mayores de 18 años.) Teléfono 411.585.

NOVEDADES. — A las 5,15, 7,30 y 10,30: «No-Do» y «La máscara de acero». (Mayores de 14 años y menores acompañados.) Teléfono 414.738.

NOVELTY. — A las 5, 7,30 y 10,30: «No-Do» y «Operación Crossbow». (Todos.) Teléfono 423.141.

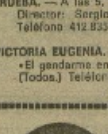
PEQUEÑO CASINO. Sala Especial. — A las 5, 7,45 y 10,45: Compilmentito y «Amarcord» (Mis recuerdos). Director: Federico Fellini. V. O. subtitulada. Telf. 413.953.

REX - AVENIDA. — A las 5,15, 7,30 y 10,45: «No-Do» y «La mujer con botas rojas». Director: Juan L. Buñuel. (Mayores de 18 años.) Teléfono 453.549.

SAVOY. — A las 5, 7,30 y 10,45: «No-Do» y «Primera plana». Director: Billy Wilder. (Mayores de 18 años y de 14 acompañados.) Teléfono 423.539.

TRUEBA. — A las 5, 7,30 y 10,45: «No-Do» y «El bestiario». Director: Sergio Corbucci. (Mayores de 18 años.) Teléfono 412.835.

VICTORIA EUGENIA. — A las 5, 7,30 y 10,45: «No-Do» y «El gendarme en Nueva York». Director: Jean Girault. (Todos.) Teléfono 411.555.


Baile al ritmo...
de las últimas novedades discográficas
EN LA BOITE DE
Drugstore Spectros
ABIERTA TODOS LOS DIAS
TARDE Y NOCHE

BAILE

- BAR BASQUE. — Boite Discoteca todos los días tarde y noche hasta la madrugada.
- GOOFY'S. — Club Discothèque (Zarauz). Abierto todo el año.
- KU DISCOTECA. — De 7 a 10 y 11 a madrugada.
- LA PERLA. Sala de Fiestas. — Jueves sábados y domingos tarde, baile de juventud de 8 a 10. Sábados noche baile con atracciones
- NAYA (ZARAUZ). — Discoteca a partir de las 11.
- PALADIN. (Edificio La Perla.) — JUEVES, SABADOS y DOMINGOS tardes, de 6 a 10, discotecas. Todos los días, noche, sensacional espectáculo con «Los Tres de la Bahía», «Los Bárcenas» y Eva Lise.
- PENNY LANE (RENTERIA). — Todas las noches, hasta la madrugada, actuación de la «super gogó Tina». Pases cada hora, y a partir de las 2 los clientes nuestros servicios de grill, hasta la madrugada.
- SALA DE FIESTAS CARNAVAL (Plaza Guipúzcoa, 2.) Presentación en San Sebastián de la supervedette belga Giselle Bell. Show flamenco todos los días a partir de la una de la madrugada a cargo del Unión Ballet. Alegría y ambiente nocturno en Carnaval todos los días, de 6,30 a madrugada. Atracciones a partir de la una de la madrugada.
- SANDOWN CLUB. — 6 a 10, 11 a madrugada.
- TIFFANY'S — 6 a 10 y 11 a madrugada. Bla... Bla... Bla... palabras, pero... en TIFFANY'S siempre hay más ambiente.
- ZORONDO 66. — San Martín 66 Baile todos los días tarde y noche.

El sábado, en Galarreta

Elección de Miss Vascongadas y Miss Costa Vasca

El Frontón Galarreta será el sábado próximo el escenario de la elección y proclamación de «Miss Vascongadas» y «Miss Costa Vasca 1975», que como todos los años organiza el dinámico e ingenioso Angel Bengoechea. El cual ha seleccionado ocho bellezas para optar a tales títulos. De las cuales ofrecemos sus fotografías en estas días. Salvo una que por la vista sienta alergia a las cámaras. Así nuestros lectores podrán apreciar, considerando siempre lo que pueda ir de lo pintado a lo vivo, las cualidades de las aspirantes a los dos títulos y que serán

MARIA GLORI MENDO de Irún

TERESA LORENZO de Bilbao

elegidas por un multitudinario jurado según la costumbre del amigo Bengoechea.

Por la tarde habrá un festival pelotístico en honor de las miss, a las nueve se celebrará la cena de elección y a continuación tendrá lugar el baile de presentación y proclamación para el que existe la gran novedad de que todas las señoritas tendrán entrada gratuita. Ello hace fácil el pronóstico de que el Galarreta registre un lleno total, puesto que los caballeros tendrán la seguridad de disponer de abundante elemento femenino para bailar con las aspirantes a los Rubys.

Una fiesta muy grata y simpática la del sábado en Galarreta.

Mañana en Zarauz

Concierto del conjunto Barroco de San Sebastián

Mañana, jueves, actuará por primera vez en Zarauz, en concierto extraordinario, el Conjunto Barroco de San Sebastián. El acontecimiento tendrá lugar en la parroquia de Santa María la Real, a las nueve de la noche.

El Conjunto Barroco de San Sebastián es un grupo que tuvo sus comienzos hace poco más de un año, con la ilusión de dar salida a un enorme ceceo y afición de hacer música.

Sus obras abarcan todo un espléndido y amplio recorrido a través de los siglos XV, XVI, XVII, XVIII; desde armonías sencillas, muy agradables, hasta las filigranas endiabladas del verdadero barroco.

Es de destacar la labor de su conocido director, don Tomás Aragüés, catedrático del Conservatorio de Música de San Sebastián y compositor bien conocido en los ambientes musicales por la extraordinaria labor que está realizando.

El Conjunto Barroco ha actuado en diversas ocasiones en San Sebastián y pueblos de la provincia, así como en Burgos, Biarritz, Nájera (Colegiata), Sangüesa y próximamente lo hará en Tudela.

El programa, que está dividido en dos partes, abarca obras de T. Susato, J. S. Bach, M. Praetorius, J. Ph. Rameau, Gervaise, W. Billings, Soetos, J. B. Lully, J. C. Pez, H. Purcell, etc.

El Conjunto está formado por flauta soprano y travesera, flauta alto y travesera, flauta tenor, flauta bajo, primer violín, dos violín, dos violín-flauta, un violoncello, dos trompetas, trombón, trompa y órgano.

Existe gran interés en la afición a la música de Zarauz para escuchar a este Conjunto Barroco, que llega quizás en el mejor momento de su corto pero brillante historial.

El concierto está organizado y patrocinado por la Caja de Ahorros Provincial de Guipúzcoa.

CINE LA FERIA

SALA 3

Segunda semana de ANTHOLOGIE DU PLAISIR (Para mayores)

Victoria Eugenia

ULTIMOS DIAS

5 - 7,30 y 10,45

EL GENDARME EN NUEVA YORK

GRAN EXITO COMICO

con LOUIS DE FUNES

TOLERADA

COCINA VASCA nuestra especialidad

bar-restaurante ETXANIZ FUENTERRABIA

Garcilaso de la Vega, 9

Tlfno. 642788

X FESTIVAL DE JAZZ DE SAN SEBASTIAN

PLAZA DE LA TRINIDAD

Programa para hoy, día 23

19,30 horas. (JAZZ AMATEUR)

SCANIAZZ (Suecia). Tradicional.
LAST EXIT (Inglaterra). Jazz rock.
SZAZADOS QUARTET (Hungría). Free.

23,00 horas (JAZZ PROFESIONAL)

JOE «Mighty» YOUNG y cuarteto
REVERENDO CLEOPHUS ROBINSON y trío
MARION WILLIAMS.

Venta de localidades: Taquilla del Boulevard, de 12 a 14.
En el recinto del Festival, una hora antes de cada sesión.

¡¡ATENCION, SAN SEBASTIAN!!

Llega el mayor circo del mundo

★ CIRCO ★ AMERICANO

DIRECCION: FEIJOO-CASTILLA

UN FABULOSO ESPECTACULO CON 3 PISTAS GIGANTES
GRUPOS DE TIGRES · LEONES · ELEFANTES
TRIBUS NEGRAS · INDIOS Y COW-BOYS
EL FANTASTICO DESFILE
"LA HISTORIA DE AMERICA"
Carros del Oeste · Diligencias, barcos, trenes y los satélites del espacio

LOS CELEBRES PAYASOS ESPAÑOLES

POMPOFF - THEDY

VICTOR, NABUCO Y ZAMPABOLLOS

...Y ¡¡ADEMAS!! POR VEZ PRIMERA EN LA HISTORIA DE UN CIRCO

"BLANCA NIEVES y los 7 ENANITOS"

PROXIMO VIERNES
5,15 TARDE, 8 Y 11 NOCHE

Se instalará en AMARA

Localidades a la venta desde el viernes en el Circo y en la taquilla ambulante instalada en el Parque ALDERDI EDER.

tv tv

CARTA DE AJUSTE	13,45
PROGRAMA REGIONAL SIMULTANEO	14,00
Apertura y presentación	14,31
AQUI, AHORA	14,31
TELEDIARIO	15,01
DIBUJOS ANIMADOS	15,30
VIKIE EL VIKINGO «Vike en el aire»	15,50
LOS TESOROS DEL MUSEO BRITANICO «Vestigios romanos»	16,15
DESPEDIDA Y CIERRE	16,45
CARTA DE AJUSTE	19,45
Apertura y presentación	20,00
MUNDO INDOMITO «Guillermo»	20,01
LA LINEA ONEDIN Proposición matrimonio	20,30
TELEDIARIO	20,51
35 MILLONES DE ESPAÑOLES «...Mirando lo pesetas»	21,30
A SIMPLE VISTA Programa concurso	22,00
CAROL BURNETT	22,30
ULTIMAS NOTICIAS	23,00
REFLEXION	24,00
DESPEDIDA Y CIERRE	0,03
	0,10

CARTA DE AJUSTE

PRESENTACION Y AP...

REVISTA DE CINE

NOTICIAS EN EL SERE...

PROGRAMA

CINE CLUB «Danza del tiempo...

ULTIMA IMAGEN

TV. FRANCESA

TELEVISION FRANCESA

PRIMERA CADENA

13,00	Diario.
13,35	El pequeño ciclone.
18,35	Emisión para los niños (La vuelta al mundo de los marionetas).
18,50	Los diablos en el pueblo (Episodio 13).
19,40	Un minuto para los mujeres.
20,30	Judé, el oscuro (según la novela de Thomas Hardy).
22,05	Los científicos responden.
23,05	Diario.
23,20	Fin de la emisión.

SEGUNDA CADENA

18,20	Dibujos animados.
18,55	Cifras y letras.
20,35	B. Jardiner, episodio «Dos del crucero».
21,25	Historia ...ntica.
22,35	Diario.
22,50	Fin de la emisión.

TERCERA CADENA

20,00	Actualidades ...
20,30	Problemas ... verdad.
20,27	«Grande ...» de Jean Gr... (1937).
22,05	Diario.
22,10	Fin de la emisión.

EMISORAS DE RADIO

RADIO NACIONAL DE ESPAÑA

ONDA MEDIA

A las 6,05: Alborada. 9: Tacuentros. 11,05: Protagonistas: nosotros. 13,05: El deporte en nuestra región. 13,30: Actualidad regional. 14: Banda sonora. 15: Estudio 15-18. 18,05: Para vosotros, jóvenes. 20,05: Por los caminos de la música. 21,30: Radiogaceta de los deportes. 22,30: Mio Cid. 23,30: Ultima edición. 0,40: Con los ojos cerrados. 1: Diálogos con la música.

Segundo programa
Edición musical

A las 7,30: Concierto barroco. 9: La edad de oro del romanticismo. 10,30: Momentos estelares de la música. 11,30: Solistas internacionales. 12,30: La zarzuela y sus autores. 13,30: Música de inspiración popular. 16,20: La música y sus intérpretes. 18,30: Buzón del segundo programa. 19,30: Programas de intercambio internacional. 20,30: Miércoles musicales de R. N. E. 22,30: Antología. 23,30: Obras maestras de la música de cámara. 0,30: Panorama del jazz.

LA VOZ DE GUIPUZCOA

A las 7,25: Apertura. 7,30: Atlántico «2000». 9,35: Primera página. 9,50: El show de los tres 7. 10,20: Pantalles y escenarios. 10,30: Los «50 de oro». 11,15: Para el ama de casa. 11,35: Guipúzcoa, mediodía. 12,45: Audición en vascuence. 13,10: Diez minutos con... 13,30: Ibéricas éxpresa. 14,02: Del telatipo a la antena. 14,04: Irún, hoy. 14,15: Flash deportivo. 14,30: Diario hablado. 15: Cartelera. 15,05: Un día, un éxito. 15,15: Disco show. 15,45: (Vive la música) 16,30: Radiorevista: «La madre de ...

...oro». 17,35: Fin ... 17,40: Superdiscos ... de. 18,05: Música ... 19,35: Pista de los ... torche. 20,30: Sano ... a enfermos. 20,40: ... sur. 22: Diario hablado. Ayuda en carretera. ... lírico español. ... de Federico ... 0,00: Fin de emisión ... musical. 1,30: Diario ... Universidad popular.

RADIO SAN SEBASTIAN

A las 6,45: ... Radio Orfeón. Los ... deos SER. 8,35: ... Las mañanas en ... Mediodía ... Guipúzcoa informa. 13: Hoy hace ... tres. 16: ... ción de Jaime ... amor. 18: Radio ... SER. Los ... La cara del ... Ocean. 19: Radio ... revista musical. ... es joven. 20: ... tarde. 23,32: ... me de la emisión. Emisiones de ... 1,30 de la madrugada.

RADIO PORTUGAL

A las 7: Apertura. ... rio en cuanto. ... ioj. 9,05: Qué ... La aventura de ... ria Secuz. 12,20: ... ral tarde. 13: ... Diario hablado ... nal. 18: Iglesia ... Especial Jazz. 19: ... rama. 17,30: ... 17,40: Popularis ... 20: Novena a San ... Loyola. 21: Perfil ... Concierto. 22: ... Radio Nacional de ... Panorama de ... Alrededor del ...

SECCION TEJIDOS Y NOVEDADES DE SEÑORA
c/ Fuenterrabía, 9
(instalación provisional)

GANCHEGUI

TAPICERIAS
ALFOMBRAS
MOQUETAS
CORTINAJES
Hnos. Iturrino, 1
esquina Pº de los Fueros

Guipúzcoa y sus playas

Comienza un "zafarrancho de limpieza"

Una máquina ya trabaja en Orio

La nueva máquina ha empezado a funcionar en Orio. Luego proseguirá por otras playas guipuzcoanas. (Foto Pemán.)

La playa de Orio ha estrenado una máquina de limpieza que dejará las suaves arenas oriotarras desprovistas de todos esos residuos (botellas, papeles, desperdicios y sobre todo «palitroques») empujados por las olas y que al quedar en la zona más alta de la playa no eran devueltos al mar. Este masivo amontonamiento de basura va a ser solucionado con una máquina de limpieza de arenas que la Diputación guipuzcoana ha traído para adecentar, empezando por la de Orio, las playas de nuestra costa.

Conociendo nuestras autoridades el buen servicio que ciertas máquinas prestaban en playas mediterráneas para limpiarlas, iniciaron gestiones para proveerse de una. Securo el servicio a pública subasta y cinco máquinas vinieron a Orio a solicitarnos el trabajo. Vistas las pruebas y las posibilidades de cada una de ellas, la Diputación optó por contribuir a la compra de una: la UVI (López Villagrasa e Hijos), con sede social en Castellón y fábrica en Vendrell (Tarragona).

En presencia del alcalde de Orio, señor Ayestarán, y del ingeniero oriotarra señor Etxegui, el constructor de la máquina, señor Morales, da una amplia explicación acerca de cómo funcionaba la máquina.

—La principal ventaja es que eleva la portiguera a 2,85 metros del suelo, lo que permite al volquete verter directamente sobre un camión. La limpieza se efectúa de la siguiente manera: la máquina pasa sobre la suciedad y unos escobillas empujan desde la arena todos los desperdicios sobre un tamiz de malla «sin fin», que gira sobre rodillos y vacía lo recogido, excepto la arena, sobre el volquete. Luego se puede colocar otra malla más tupida o que capte la suciedad más pequeña, como colillas, squitrín, etcétera. Es capaz de recoger piedras, siempre que no sean excesivamente grandes, y botellas, que deposita sin romper entre la basura.

—¿Hasta qué profundidad penetra la escobilla a recoger la basura en la arena?

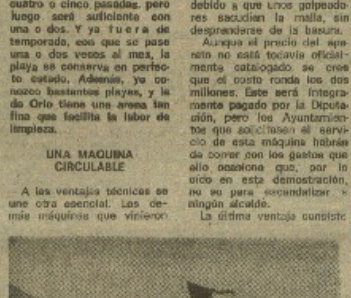
—Hasta los treinta centímetros, profundidad suficiente para decir que la playa «está limpia», puesto que la basura normalmente queda siempre sobre la arena.

—¿Y el número necesario de pasadas para anular todo desperdicio?

—Depende del tipo de arena y de lo sucia que esté la playa. En ésta de Orio, que tanto residuo tiene, serán necesarias al principio cuatro o cinco pasadas, pero luego será suficiente con una o dos. Y ya fuera de temporada, con que se pase una o dos veces al mes, la playa se conserva en perfecto estado. Además, ya conocen bastantes playas, y la de Orio tiene una arena tan fina que facilita la labor de limpieza.

UNA MAQUINA CIRCULABLE

A las ventajas técnicas se une otra esencial. Las demás máquinas que vinieron a Orio tenían el inconveniente de que sobrepasaban los 2,50 metros de ancho exigidos para circular en carretera, lo que dificultaba el transporte de este aparato a otras playas, fin primordial para el que se adquirió. Esta puede circular, ya que no les sobrepasa.



La máquina limpiará a fondo nuestras playas. (Foto Pemán.)

Cinco años llevaban el propietario y el constructor buscando la máquina adecuada para estas menesteres, hasta que lograron perfeccionar ésta.

Testigos del buen funcionamiento y excelente rendimiento de este «aparato limpia-playas» fueron el fotógrafo Pemán y el abajo firmante. En la primera pasada arrastró prácticamente con todo: palos, botes, plásticos ... etc., con la que mejoró notablemente el aspecto de la arena. En la segunda se podía decir que ya estaba limpia la arena, quedando ésta incluso más holgada.

Nos llamó la atención el que al volquete no llegara mi pizca de arena y esto era debido a que unos golpeadores sacudían la malla, sin desprenderse de la basura.

Aunque el precio del aparato no está todavía oficialmente catalogado se cree que el costo ronda los dos millones. Este será íntegramente pagado por la Diputación, pero los Ayuntamientos que soliciten el servicio de esta máquina habrán de correr con los gastos que ello ocasione que, por lo dicho en esta demostración, no es para escandalizar a ningún alcalde.

La última ventaja consiste en la garantía de un año y que todas las mejoras que se vayan encontrando en los distintos estudios se incorporarán a ella gratuitamente, al igual que las renovaciones.

Algunas de las restantes playas que verán la actuación de esta máquina serán Zarauz, Deva y Zumaya. La media calculada de trabajo efectivo de la máquina está en 10.000 metros cuadrados al día. Así que para el próximo verano las playas guipuzcoanas lucirán un atractivo más, con lo que se ayudará a descongestionar otras zonas costeras y promover un poco más el turismo regional, aunque no sea más que un turismo «de diario».

MIGUEL SORO

Ayer en Motrico

Imposición de medallas de la villa a una monja, un sacerdote y un médico jubilado

Grave vacío en el campo de la asistencia médica

Si de verdad los hombres se conocen por sus obras, podemos decir que ayer la villa de Motrico rindió cumplido homenaje a tres personas que a lo largo de muchos años han tenido una actuación cuajada de entrega y servicio en favor de la localidad. En efecto, en la tarde de ayer, la villa de Motrico, con asistencia de la Corporación Municipal y el Consejo Local del Movimiento en pleno, con la presencia de don Félix Aramburu Olarán, director provincial del Instituto Nacional de Previsión y una nutridísima participación popular, tuvo lugar el sencillo pero significativo acto de imposición de medallas de la villa a sor Felisa Macaya Olella, al sacerdote don Alejo Legorburu Churruca y al médico don Jaime Arriola Navea.

Esta imposición de medallas de la villa a personas que durante tantos y tantos años han tenido una entrega profesional a los hombres de la localidad, es el resultado de un acuerdo municipal por el que se constituyó un jurado para estudiar los méritos de posibles acreedores al galardón. Las deliberaciones del jurado cuajaron en la designación, aprobada, en un segundo pleno municipal, de estas tres personas. Y sin embargo, el pueblo de Motrico, a la par que siente alegría por premiar a quienes tanto han dado, siente la nostalgia de un tiempo que no volverá y el peso de nuevos problemas que solucionar. Porque el galardón al médico don Jaime Arriola Navea plantea nuevos problemas a la localidad, Motrico, con 5.300 habitantes y más de un millar de afiliados a la Seguridad Social, ha contado siempre con dos médicos. Hoy, y de momento, no parece que el vacío se vaya a llenar a corto plazo, se queda con uno. El problema es grave. La medicina rural, pese a los buenos emolumentos con que cuenta, no parece tener aceptación. El hecho es que para acudir a la visita del médico que queda —que por cierto tiene un trabajo abrumador— la gente empieza a hacer cola a las seis de la mañana... quedando así y todo muchos de ellos sin consulta. Como resultado, la gente debe salir fuera de la localidad para recibir un servicio asistencial tan primordial. ¿Nadie desea llenar el vacío que después de muchos años deja en Motrico don Jaime Arriola Navea? Desde aquí, el pueblo de Motrico hace la exposición de su problema y ofrece la oportunidad de llevar a cabo un servicio social como pocos, en tiempos en los que precisamente tanto se habla de «socializar la medicina». ¿Tendrá que acudir la montaña a Mahoma? Hechos similares repetidos a lo largo y ancho de nuestra provincia, así parecen ponerlo de manifiesto.

PALABRAS DEL ALCALDE DE MOTRICO

En el acto de imposición de medallas de la villa el alcalde de Motrico, don Juan M. Egaña, tuvo unas sentidas palabras para los homenajeados, en las que tras patentizar la profunda vocación religiosa, sacerdotal y médica de cada uno, los definió como auténticos hijos de Motrico, aunque ninguno de ellos haya nacido en la localidad.

Sor Felisa Macaya Olella vive en Motrico desde hace 54 años y en un colegio de las Hermanas de la Caridad, junto con el resto de la comunidad, llena un profundo hueco en el campo educativo. El alcalde de Motrico definirla a sor Felisa como «sacrificada, humilde, trabajadora, de gran vivencia religiosa»... que «ha cumplido con el primer mandamiento de forma admirable en su doble vertiente: un intenso amor a Dios y, como contrapartida, un AMOR —con mayúscula— al prójimo, siendo miles de motricotarras los que hemos tenido la oportunidad de beneficiarnos de su gran servicio y sus oraciones».

El P. Alejo Legorburu Churruca ejerce el ministerio sacerdotal en Motrico desde el año 30. Vergarés de nacimiento, el alcalde de la villa destacaría en él desde siempre su «sentido de responsabilidad». Sacerdotes que en tiempo de tanto volvían «ha sabido ajustarse siempre a los sabios mandatos evangélicos... nunca se ha metido en el ámbito de lo temporal y discutible a nivel de una mise dominical». Don Alejo, seguiría diciendo don Juan M. Egaña, «sigue siendo el mismo en la austeridad de la posguerra que en los tiempos de la sociedad de consumo» y, sin darle vergüenza la sotana, «dice lo mismo y predica el mismo catecismo antes del Concilio que después».

Don Jaime Arriola Navea, nacido en Ondárroa, acaba de cumplir los 40 años de estancia como médico en Motrico. «Fue el testigo, dijo el señor alcalde, de miles de alumbramientos de hijos de Motrico y fiel testigo de la miseria de las dolencias de nuestro pueblo.» Hombre siempre dispuesto a acudir a cualquier solicitud, es el fiel representante de una medicina cuya actual posición sería un lujo... «Ha cubierto una etapa importante con vocación, competencia y dedicación... Motrico le está agradecido por el cumplimiento de misión tan delicada e importante». Palabras como estas, entrecortadas del emotivo discurso del alcalde de la localidad, con las que mejor dan idea de qué personas tenemos delante. Como telón negro sobre el fondo, ese vacío que con la jubilación de don Jaime se produce en el campo asistencial... salvo que alguien con más deseos de servicio que de gloria esté dispuesto a llenar el lugar que queda vacío.

SANTOS IBAÑEZ

Los barcos permanecerán en puerto hasta el viernes

En Fuenterrabía se pagó ayer el cimarrón a 65 pesetas kilo

De momento no hay posibilidades de exportar a Francia

Ayer salieron a la venta en la lonja de Fuenterrabía unos 13.000 kilos de cimarrón o atún rojo, capturas que permanecían almacenados en las bodegas de los 30 barcos de la flota pesquera de Fuenterrabía ansiosos a estas horas. Como se sabe, los pescadores adoptaron la decisión de mantener la mercancía en los barcos ante la baja cotización que aquélla adquirió en el mercado. Ayer, los 13.000 kilos vendidos a los exportadores de Pasaia tuvieron cotizaciones inicialmente a 65 pesetas, para descender posteriormente a 50 pesetas kilo. No obstante, con esta decisión de los pescadores de no sacar al mercado diariamente más de 13.000 kilos de pescado —cuanto que se estima como capaz de ser absorbida por la lonja de Fuenterrabía— tratan de asegurar un precio mínimo de 50 pesetas, ya que en cuanto la cotización baje de esta cifra, producirían un grave conflicto para el sector.

En cualquier caso, lo que está por ver es lo que va a suceder a partir del próximo lunes, ya que durante estos tres días el mercado será abastecido por los stoks almacenados en las bodegas de los barcos. Porque, según nuestras informaciones, tras pasadas, cuando el cimarrón se cotiza en lonja a 65 pesetas, los pescadores se enteraron de que algunos "conservacionistas" estaban con ofertas de 25 pesetas kilo... otro auténticamente ruinoso. Por todo ello, los pescadores que estaban en tierra telegrafiaron a los que llenaban para comunicarles la situación y aconsejarles que no merecía la pena seguir en la mar, "porque el más sacrificado en la operación era quien menos beneficio obtenía". En cualquier caso, esta raquítica oferta de precio fue la que provocó la unión entre los pescadores y los ha hecho llegar al acuerdo tácito de no pescar más atún rojo —o en su defecto no sacarlo al mercado— que aquel que la suya en lonja es capaz de absorber a ese precio mínimo de 50 pesetas kilo. La próxima arribada a puerto dirá lo que esta situación da de sí, si por medio no se arbitra alguna salvaguarda, según parece, los representantes de la Interfederativa del Cantábrico ya han hecho llegar a la Administración la situación actual.

TAMBIEN LAS IMPORTACIONES

Sabido es que ya el pasado año la demanda de cimarrón en el mercado nacional fue baja, en buena parte debido a que es un producto que en nuestro país no tiene excesiva aceptación para consumo en fresco, pese a sus probadas cualidades. Además, contribuir en esa baja demanda al hecho de que los conserveros tuviesen grandes stoks procedentes en parte de importaciones; importaciones efectuadas a bajo precio, que les permitían tener en movimiento sus industrias sin comprar a los pescadores españoles. En aquel entonces, la situación llegó a ser tomada tan difícil que se hicieron necesarias unas conversaciones con las pescaderas de San Juan de Luz para exportar unas 5.000 toneladas al vecino país. Las conversaciones fueron difíciles y cuajaron en trato después de un acuerdo mutuo en el que se especificaba que las ventas de cimarrón español en Francia no lo serían a precio inferior a la cotización alcanzada por las capturas de los franceses. Este año, en previsión de que la situación se podría repetir, se llevaron a efecto idénticas conversaciones el pasado 8 del presente mes, sin que hasta hoy haya habido acuerdo ninguno... En la actualidad, mientras el cimarrón español casi no tiene ofertas... el pescado por los franceses de San Juan de Luz está adquiriendo cotizaciones cercanas a las 150 pesetas...

...y pese a que el cimarrón español está hoy sin salida, la verdad es que se siguen prodigando importaciones coreanas y japonesas; sobre todo estas últimas, que, a base de una industria bien montada, ofrecen unos precios muy competitivos a los conserveros. No obstante, sería erróneo echar en cara la falta de cooperación de la industria conservera. No hay que olvidar que desde un tiempo a esta parte han acudido al mercado de la conserva mundial países como Grecia y Turquía, que con una mano de obra barata en la industrialización, ofrecen a nuestros antiguos clientes un producto al alcance de todos las clases y barato... ¿Solución? De momento habrá que esperar tres o cuatro días.

S. I.

La Voz de España -Unidad en Pamplona

Delegación informativa y administrativa:
CALLE ZAPATERIA, 50
Teléfonos 21 24 29 y 21 17 97

¿PISCINA Y PELUQUERIA?

HAGA MAS AGRADABLE SU ESTANCIA EN LA PELUQUERIA. DISFRUTE DE UN SALUDABLE BAÑO EN LA PISCINA «MIRAMAR DE FUENTERRABIA».

SALONES Y ESTUDIO
BERNAR

Le ofrece esta POSIBILIDAD y sus servicios de

ALTA PELUQUERIA DE SEÑORAS - MASAJE FACIL
Y CORPORAL DEPILACION - ESTHETICIENNE - MANICURA

BERNAR atiende personalmente los lunes, martes y miércoles, en Fuenterrabía, y los jueves, viernes y sábados en San Sebastián.

SAN SEBASTIAN
Calle Bengoechea, 1
Teléfono 41 28 71

FUENTERRABIA
Edificio Miramar
Teléfono 64 12 63

EL SEÑOR
† Don Manuel Ormazábal Insausti
FALLECIDO EN EL DIA DE AYER
DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA B. A. DE SU SANTIDAD
R. I. P.

Sus resignados hermanos, don Tomás, don Nicomedes y doña María; hermanos, políticos, doña Juana Esnaola (Vda. de don Francisco Ormazábal), don Miguel Garay, don Julián Vidondo, don Francisco Anguera y doña Felisa Zurutuza; sobrinos, primos y demás parientes

SUPLICAN a sus amistades encomienden su alma a Dios y asistan a los funerales que, por su cuenta descansa, se celebrarán HOY, MIERCOLES, a las SEIS Y CUARTO de la tarde, en la I. P. de SAN IGNACIO, por la cual quedarán agradecidos.

SAN SEBASTIAN, 23 de julio de 1975

Domicilio: CALLE ZABALETA, número 28.

NOTAS. — La conducción del cadáver al Cementerio de Polloe se efectuará en la intimidad, LA FAMILIA NO RECIBE.

TOLOSA Organización de la fiesta campera anual de Ostiz

Tolosa. (De nuestro corresponsal, GOROSTEGUI.)

Una de las organizaciones verdaderamente populares y originales del Centro de Iniciativas y Turismo de Tolosa, es indudablemente la organización de la fiesta campera en Ostiz, que año tras año viene organizando la entidad tolosana, con una gran aceptación. La fiesta es sumamente interesante, por el ambiente y humor que en ella reina, y por la especial condición de su aspecto taurino, en el que tales los «toreros» tolosanos, hacen sus pinitos.

Para este año, la comisión de organizaciones varias, en la que se ha introducido mucha «sangre torera» quiere llegar más lejos, y antes de la fiesta de Ostiz ha organizado unos cursillos de tauromaquia a celebrarse en la plaza de toros de la villa, en los cuales los futuros diestros, pueden tomar contacto con el capote y la muleta, para que, después de sus actuaciones en Ostiz, sean de la más decorosa. Escuela de «toreros» y campo de entrenamientos para los «avatzados» en el arte, a quienes no vendrá mal esta preparación, en previsión de golpes y moraduras.

Por el momento no se sabe todavía la fecha exacta en que se celebrará esta tradicional fiesta campera de Ostiz, pero sí, que será dentro de la primera decena del mes de agosto, por lo que los habituales, y quienes quieran comprobar el sabor de esta popular fiesta, pueden empezar a preocuparse en solicitar sus plazas en el CIT. Lo que sí se conoce con certeza, es el comienzo de los clases —entrenamientos taurinos— que se iniciarán el próximo día 26 del corriente mes de julio, celebrándose los dos latinoteles de ocho a nueve de la tarde.

Estamos seguros que la expectación en torno a estas clases va a ser de excepción, y que quien quiera aprender, lo hará, teniendo en cuenta el «profesorado» al frente del cuál estará el veterano Teodoro Velasco «El Tolosanito», gran figura taurina tolosana en sus tiempos. Volveremos sobre el particular.

II CAMPEONATO DE FUTBOL JUVENIL

Como ya anunciamos anteriormente, se viene celebrando el II Campeonato de Fútbol Juvenil PP. Sacramentinos, y del mismo se han celebrado interesantes eliminatorias, que han sido presenciadas por numeroso público. Después de los mismos se hallegado a las semifinales, que precisamente se ventilarán en el día de hoy, la primera, a las siete y cuarto de la tarde, entre los equipos Scania-Pascadeikos, y la segunda, a las ocho y cuarto, con los equipos Alex-Shanti. Dichos partidos se celebrarán en el terreno de los Padres Sacramentinos, y será dirigidos por los árbitros, señores Fernandiko y señor Lopez.

La jornada cumbre de la competición se celebrará el día 25 con dos encuentros, el primero para clasificar el tercero y cuarto puesto, y el segundo la gran final que será la culminación de este interesante campeonato. El primer encuentro se jugará a las diez y media de la mañana, y el segundo, a las doce, procediéndose al reparto de premios.

TRISTE ANIVERSARIO

Va a cumplirse ahora el segundo aniversario del fallecimiento del legrado médico tolosano, don Ribicoro Larrondo Larrondiga (que en paz descanse).

Estamos seguros que el recuerdo de este hombre que, inesperadamente nos dejó hace dos años, perdurará firme, con emocionada sentir, en cuantos le conocieron y trataron, que practicamente eran todos sus convecinos. Porque todos conocíamos y queríamos a este tolosarra de pro, siempre amable, siempre dispuesto a ayudar al prójimo.

Por el eterno descanso del finado se ha dispuesto una misa de aniversario, que tendrá lugar mañana, jueves, a las nueve y media de la mañana, en la iglesia de San Francisco. Todos sus amigos quedan invitados al piadoso acto.

A través de esta sección, y en tan triste aniversario, reiteramos nuestro pésame sincero a su esposa, señor Paz Martínez de Lezeiz; hijo Patxi, nija politoa, Marie Carmen San Sebastián y demás familiares.

PERDIDA

De alianza de oro, con cinco iniciales M. D. C. a J. A. y fecha 5-10-63, en el trayecto de calle Emperador a paseo de San Francisco. Se ruega su entrega en esta corresponsalía.

FARMACIA DE TURNO

Hoy, miércoles, cubre el servicio nocturno, la farmacia de don Javier Olarreaga, con despacho en avenida de Pío XII, 10. Teléfonos 661722 y 661959.

Se vende piso

a estrenar en paseo de Belate. Razón teléfono 651.240, en días laborables.

Piso en Anoeta SE VENDE

RAZON TELEFONO 358.535.

DE 9 A 1 Y DE 3 A 7.

ZUMARRAGA

Zumárraga. (De nuestro corresponsal, J. A. DE IGARZABAL.)

VARIAS

El pasado fin de semana, más largo, debido al «puente» festivo del día 19, se concretaríe en nuestra villa por el éxodo al campo y playa. Por otro lado se respira ya el ambiente de las vacaciones estivales que en la mayoría de las industrias locales comenzarán a disfrutarse desde el día de Santiago.

—En Ortigosa de Cameros (Logroño), se ha disputado una finada el pinto con la participación de 50 tiradores. Cabe destacar que el segundo premio fue para Pedro Ortiz de Zumárraga, sumamente conocido en el ambiente deportivo local en esta especialidad.

—En el aspecto deportivo contamos en nuestra localidad con una entidad que viene preocupándose sobre el particular con verdadero interés. Nos referimos a la S. D. Urola, que aparte del fútbol, trabaja con ilusión en el campo del atletismo y ahora, según parece, va a introducirse en el área ciclo-rindularia, buena noticia para los amantes del deporte del pedal. Todo ello nos hace pensar que la actividad deportiv con nuestro villa tiene un buen acuse. Ahora bien, si pasamos al campo cultural, sin menoscaecar —todo lo contrario— la importante labor que desplega la Asociación de Escuelas Laguntza-La Salle, vemos desde nuestro punto de vista que existe una gran laguna. Zumárraga debe contar con una entidad cultural que aglutine cuantas especialidades de este tipo se alienzan en el entorno local, organizado no sólo conferencias, esto ya lo tenemos, sino concatenando inquietudes que puedan surgir, por ejemplo, en el seno de las Bellas Artes. Organización de conciertos de todo tipo, exposiciones de pintura, apoyo a la afición por el teatro, etc.

Todo sería cuestión de unirse y ver la manera de intentar este anhelo que se siente en un sector de la vida zumarragarra.

OFICINA

alquilo exterior, con teléfono, independiente. Calle Miraeruz. TELEFONO 425.565.

Piel, sifilis, venéreo

Operación fimosis. Impotencia. Dr. Dañobeitia. San Marcial, 23.

Los únicos medios de tratamiento del cáncer los constituyen la cirugía, la radioterapia y la quimioterapia.

EL CONSORCIO DE CAZADORES

Un censo importante de población, es la que forma la familia cazadora de Tolosa, por ello los temas de caza, principalmente cuando es importante tal motivo, merecen un lugar especial en las columnas, ya que el tema cuenta con ungran número de personas interesadas. La reunión celebrada el pasado lunes en el Salón Ignorondo contaba con un tema importante, como es la creación de un Consorcio de cazadores en Guipúzcoa, llamado —por lo que se escuchó en la reunión— ha solucionar el problema de la caza en nuestra provincia.

Llevaban el tema el presidente de la Federación Provincial de Caza de Guipúzcoa don Victor Alvarez de Eulate y el señor don José Mendizábal Múgica miembro de la junta rectora de la misma. Poco público, muy poco, si sopesamos el interés del tema y la población cazadora de Tolosa. Sin embargo este público, fue testigo, del plan y no dudamos que esos 70 cazadores, extenderán el tema entre toda la familia cazadora de la villa.

En lugar de exponer lo escuchado en la reunión, hemos considerado más oportunoque la Alcalesa el presidente de la Asociación de Cazadores de Tolosa el señor Santos Tapia, a quien hemos entrevistado para que nos hiciese una exposición a la vista de lo tratado en la reunión, del Consorcio, su proyecto, la forma en que ha encajado entre los cazadores, etc., con el fin de poner el principal medio de difusión de este importante plan.

—Comienza Santos Tapia, indicándonos:

Esta es una reunión que viene después de una serie de horas de contacto en toda la provincia donde es ha celebrado un total de 58 reuniones, por lo que, no se puede hablar de simples contactos, sino de que la creación del Consorcio, es un proyecto ya muy adelantada, que de cualquier como lo está haciendo hasta ahora, será realidad dentro de muy poco tiempo.

—¿Qué es el Consorcio de Cazadores?

—Es un proyecto, por el cual se pretende crear en Guipúzcoa una riqueza de caza para que los guipuzcoanos puedan practicar ampliamente su deporte favorito. Consta de nueve zonas o distritos, que abarcan a toda la provincia. Cada distrito constará con un delegado y un subdelegado así como dos comprometidos, formándose entre todos ellos la junta rectora o administradora del Consorcio. Lo adelantado que se encuentra el proyecto, puede apreciarse en el hecho de que de los nueve distritos, siete cuentan ya con sus delegados y compromisarios, siendo únicamente los de Tolosa y San Sebastián, los que faltan para realizar este nombramiento.

—¿Cual es el fi npriipal de este Consorcio?

—Mantener la caza existente, que es la migratoria, bien ordenada y controlada y crear nuevos alicientes de caza, dotando a la provincia de faisán, perdiz que se adapte debidamente a la región, liebre, conejo, el colín de Virginia, etc., buscando dentro de las nuevas zonas, las más apropiadas para cada especie, según sus condiciones.

—¿Puedan existir ventajas y desventajas entre la habitabilidad de cada zona?

No. Puesto que todas los cazadores consorciados, podrán cazar indistintamente en cualquiera de las zonas, siempre de acuerdo con las directrices marcadas. La finalidad de la división de las nueve zonas, es exclusivamente de carácter organizativo y para llevar un orden en las repoblaciones y controlar la caza, practicándola cada mes en las demarcaciones que se designen, de acuerde con las fechas en que se realizaran las repoblaciones.

—¿Cómo se llevarán a cabo estas repoblaciones?

—El proyecto comete principalmente en crear granjas que permitan disponer cada temporada de los ejemplares necesarios, para que todas las zonas en determinado momento dispongan de la suficiente caza como para que la practica de este deport ecuente con las mayores alicientes para el cazador guipuzcoano.

—¿.....?

—Otra de las tientas que el Consorcio organizará con la mayor meticulosidad es la del guardería, dotando a la provincia en principio de seis guardas, bien remunerados y dotados de 3 leeps, para realizar continuos recorridas por todas las zonas de caza de la provincia, con el fin de mantener el necesario orden y respeto a esta realización.

—Indudablemente, podemos apreciar ante la grandeza del proyecto, que el «caballo de batalla» estará como siempre, en la taceta económica.

—Verdaderamente, pero sin embargo y dado la avanzado del proyecto, también esto está estudiado. Se calcula que un 40 por 100 de los cazadores de Guipúzcoa cifra que alcanza unos 10.000 escopetas, han de encontrar interesante el hecorse miembros consorciados, que a base de una cuota anuaf, que en principio se calcula en 1.000 pesetas, llegarían a contar con un ingreso anual de 10 millones de pesetas. De esta se calcula, que en gastos de guardería, leeps, tablillas, buzones, granjas, etc., podrían gastarse del orden de los 5 millones, disponiendo de otros cinco dedicados exclusivamente a repoblaciones. Esto quiere decir, que el Consorcio se valdría de sus propios medios, y se administraría a sí mismo.

—¿Qué garantías se pueden contar como para que todo este proyecto salga bien?

—Nuestra experiencia no e sla primera. Los estudios llevados a cabo por la Federación en favor de las sociedades, se han basado en datos concretosrecogidos de los Consorcios existentes en España. De ellos principalmente tenemos como ejemplo, el Asturo de Asturias y al de Tenerife, verdaderos modelos de perfección, en los que los logros alcanzados por este sistema del Consorcio, les ha reportado enormes ventajas en en cuanto a la práctica de la caza, estando sus asociados verdaderamente entusiasmados con el sistema. Ello nos da pie, para ser optimistas ya que con la población cazadora que se cuenta en Guipúzcoa, se pueden lograr grandes realidades.

—Volviendo a la reunión. ¿Cómo encajó el proyecto entre los cazadores tolosanos?

—Salieron de la reunión verdaderamente interesados, después de haber puntualizado y aclarado diversas dudas, principalmente sobre la cuestión de respetar los actuales derechos de todos los cazadores y sobre la propia administración de los ingresos de los consorcios, que como decíamos anteriormente se regirán por sí mismos con los delegados nombrados sin interferencias administrativas oficiales de ninguna clase.

Y finalizamos este reportaje, no sin antes hacer, que hoy, miércoles, en los locales de la Asociación de Cazadores, se celebrará una reunión de todos los delegados nombrados hasta la fecs, lo cal nos permitirá ampliar la información crespecto a este interesante proyecto.

PEDRO GOROSTEGUI ZABALA

Mi atalaya montañera

escribe basarri

Zubieta'ko Festak

Santiago apostolua ospe zaindari Zubieta bailara eder ezi paketsuan. Egunoko jaialdiak ontolatu diruzta ustallaren 25, 26, 27 30 eta 31'rako.

Soll antzeko egoeran diranei emango diet ezerera.

Illaren 25'an, gozeko amarterdietan, meza nagusia. Ain izango dira Doností'ko egintarak eta baita Donosti'ko Udaletxearen menpeko txistularik ere.

Amaikatan, bola ta toka sariketa.

Amabiterdietan, yoko garbiko pelota partidua.

Ordubat eta erdietan, «Lazkao txikli» ta «Mattin» bertsolarien ezkifiicia.

Illaren 26'an, gabeko amarterdietan, bertsolari jaia.

Kantatzekoak:

Azpiliaga.

Lopategi.

Garmendia.

Esteberria.

Igarzabal.

Gorrochategui.

Illaren 27'an, gozeko amarterdietan, erreboteko partidua, Sara'ko ta Zubieta'ko taldeen artean.

Illaren 30 an, gabeko amarterdietan, euskal abeslariak:

Xabier Lete.

Pello ta Pantxoa.

Ibai Rekondo.

Inazio Ezmendi (baiña ez ni).

Illaren 31'ean, gozeko amarterdietan, yoko garbiko pelota partidua.

Ordubat eta erdian, Muñoa ta Garmendia bertsolarien saioa.

Arratsaldeko zortzirietan, euskal antzerkia. «Buruntza Azpian», obraren izena.

Egileaa: Lurdes Iriondo.

Pesta egun guztietan, musikaren gorabera, «Pocklers» «Orolitza» taldea ta trikitixaren gain.

Senatan artu dute gauza zubietatarrek. Asi ede ez asi, zer demontrel

Larunbateam, Aizarnazabal'en

Datorren larunbateam, uztailak 26, gabeko amarretan, dema, Aizarnazabal'go probalekuan. Zortzi egun surreragotik zan jokatzekoa, baiña Ala'ko «Erreizta'ri» gazidtu egin zitzaion idia ta ezterapena eskintu zuan.

Demalarinla:

Juan Aramberri, Ala'ko «Erreitza» baserrikoa, ta Prantziako Lazkao, Urdaneta'ko «Pagadizar» baserrikoa. Urdaneta ere, jaiña, Ala'ri dagokion bailiara da.

Uztarri motzeko norgelagoka da Aizarnazabalgoa: Idibakarkakoa, elegia.

«Erreitza'ren» itzalak: etzeko bat eta beste bi Ala'ko lurrean eukaretusak.

«Pagadizar'en» itzalak: etzeko bat eta nundinaiko bi, «Markiña'ko Leola» baserriaren utzita.

Irabazleak sei mila duro jasoko ditu, iruna jokatzen dituztelerik.

Mila ta zortzireun laiioko arria erabiliko dute.

Dirujsozsnillos: Eusebio Ostolaza Jauna.

Plazako Juez: Karlos Manterola Jauna.

Arduradun: Gipuzkoako Federazioa.

Aurreskulari Sariketa

Uztaillaren 26'an, Santa Ana eguna, Aurreskulari Sariketa bat osatuko da Soraluze'n (Plasencia).

Ordua: gozeko amabiterdiak.

Banatuko diran sariak:

Lenengoa. 3.000 pezeta ta Soraluze'ko Udaletxearen garaitsaria.

Bigarrena. 2.500 pezeta ta Unamuno lantaldearen garaitsaria.

Irugarrena. 1.700 pezeta.

Laugarrena, 1.200 pezeta.

Bosgarrena, 1.000 pezeta.

Seigarrena, 700 pezeta.

Sari gabe geldizan diranak ez dira esku utsik jiuzaga. Aletako bakoitzari 500 pezeta emango zaizko gastuen aringarri.

Ta... dantzaridea eri geran ezkero, ez da nolanaiko jaia izan Igarda artan Bergara'ko dantzari gazteezek zan dutan garaipena.

Ogeigarrena Gipuzkoa'ko Txapelketa osopatu zan Trintxerpe'n.

Lenen, bigarren, laugarren eta bosgarren sariak Bergara'rako bidea artu zuten. Etzerate mailakai!

Imaz, Goya, Burgos eta Imaz jaunek osatu zute egai-mala.

Gogoan izan egoitamar bikotek egin zutela dantzan. Txarrenak eziran joango baite tokitatik ere.

Zubieta en fiestas

En el barrio de Zubieta han confeccionado un programa de indudable interés. Las fiestas se desarrollarán durante los días 25, 26, 27, 30 y 31 de julio.

Recojo los números más indicados por mi sección que suscribo.

El día 25, a las diez y media de la mañana, concierto mayor, con asistencia de los txistularis del Ayuntamiento de San Sebastián.

A las once, concurso de bote y toka.

A las doce y media, partido de «pelota garbia».

A la una y media, actuación de los bertsolaris «Lazkao-txiki» y «Mattin».

El día 26 de julio, a las diez y media de la noche, festival de bertsolaris. Participantes:

Azpiliaga.

Lopategui.

Garmendia.

Echeverría

Igarzabal

Gorrochategui.

El día 27 de julio, a las diez y media de la mañana, partido de rebote entre los equipos de Sara y Zubieta.

El día 30 de julio, a las diez y media de la noche, cantantes:

Xavier Lete.

Pello y Pantxoa.

Ibai Recondo.

Ignacio Ezmendi (pero no el que está aquí).

El día 31 de julio, a las diez y media de la mañana, partido de «yoko garbi».

A la una y media, actuación de los bertsolaris Muñoa y Garmendia.

A las seis de la tarde, teatro en euskera: presentándose la obra «Buruntza Azpian», de Lourdes Iriondo.

Encargados de la parte musical, para alegrar la juventud: Pocklers, grupo «Orolitza» y «Trikitixa».

Arrastre en Alzarnazabal

El próximo sábado, día 26 de julio, tendrá lugar arrastre de piedra en el probalekuan de Alzarnazabal.

Hora: diez de la noche.

Modalidad: «Uztarri motzean» (bueyes de dos dulas).

Piedra de arrastre: de de 1.200 kilos.

«Probalaria» en disputa:

Don Juan Aramberri, del caserío «Erreitza» de Ala, y don Francisco Lazcao, del caserío «Pagadizar», de Urdaneta, barrio que pertenece también a Ala.

Arrendores de «Erreitza»: uno de ellos libre elección, pero vecinos de Marquina-Jeminda.

«Arrendores de «Pagadizar»: uno de ellos libremente elegidos, escogiendo al vecino de Marquina».

Premio del vencedor: 30.000 pesetas.

Depositario: don Eusebio Ostolaza.

Juez de plaza: don Carlos Manteola.

Control: Federación Atlética Guipuzcoana.

La apuesta fue concertada el 21 de julio y se halla en curso.

Concurso de Aurresku'ak

El día 26 de julio, festividad de Santa Ana, tendrá lugar un concurso de aurresku'ak en Plasencia de las Armas.

Hora: doce y media de la mañana. En el lugar de que se organiza.

Se distribuirán los siguientes premios:

Primero, 3.000 pesetas y trofeo de Aguinaldo.

Segundo, 2.200 pesetas y trofeo de Talleres Unamuno.

Tercero, 1.700 pesetas.

Cuarto, 1.200 pesetas.

Quinto, 1.000 pesetas.

Sexto, 700 pesetas.

A los no clasificados se les darán dietas de 500 pesetas.

El Campeonato Infantil

Fueron nada menos que 30 los parejas que participaron el XX Campeonato Infantil Guipuzcoano de Baile al Suelto, en Irún-Ibeo.

El jurado calificador, compuesto por los señores Imaz, Goya, Burgos e Imaz, otorgaron la clasificación siguiente:

Primero, Múgica-Arana, de Vergara, campeones infantiles de Guipúzcoa.

Segundo, Murua-Arana, de Vergara.

Tercero, Ugalde-Estacio, de Irún.

Cuarto, Aseguinolaza primero, de Irún.

Quintos, Olden primero, de Irún y Aseguinolaza tercero, de Vergara.

Este año ha sido el año de los empiezos, y se quede claramente reflejado en la competición.

Excesa de parejas y excesa de color. A nadie se le puede rechazar cuando se inscribe en el campeonato, pero treinta parejas son demasiadas para una sola jornada.

DEVA

Deva. (De nuestro corresponsal, AZPEITIA.)

¿DESVIO DEL FERROCARRIL A SU PASO POR EL CASCO DE DEVA?

Los rumores en forma de noticia vuelven, algunos, aun sicndo interesantes los mantenemos en reserva a la espera de localizar a quien pueda confirmarlo o desmentirlo, mas como en estas fechas, acontecimientos más importantes ocupan a nuestro alcalde Joaquín Aperribay, no pensamos era oportuno el momento para la consulta.

Sin embargo, una breve nota extractada del Pleno del Ayuntamiento de Deva, celebrado el pasado 4 de julio, deja entrever la realidad de un proyecto, o hubiera acordado por el Pleno: «Aceptar en principio la propuesta de la Presidencia, sobre el desvío del ferrocarril a su paso por el casco de la villa, facultando a la misma Presidencia para que realice las gestiones pertinentes en orden a su ejecución».

JUNTA DIRECTIVA DEL AMAIKAK BAT

Aceptado el cargo de presidente por el actual don José Antonio Lizeaso, la composición de la nueva Junta Directiva del C.D. Amaikak Bat de Deva, ha quedado de la manera siguiente:

Presidente: José Antonio Lizeaso.

Vicepresidente: José María Goiticna.

Secretario: Javier Zalduegui.

Tesorero: Miguel Angel Landa.

Vocales: José Domingo Albizu; José María Goiticna; Javier Bilbao; Camilo Ofederra; José María Urcelay; José Solagui; José Antonio Mujica; José Osacar; José María Sorzabal; José María Gurbindo; José María Sorzabal; José Eguiluz; José Antonio Mujica

EIBAR

FIESTAS EN EL BARRIO DE AZURTZA

Eibar. (De nuestro corresponsal, ZUBIZARRETA.)

Las fiestas de este barrio eclosionan en el valle de «goiuanda» son, además de tradicionales, muy populares. Anualmente, los días de Santiago y Santa Ana, sube muchísima gente al citado lugar, atraída, por una parte, por la variación del programa que acostumbran montar raíos jóvenes, y después pensando en cuanto que se trata de un paraje magnífico, donde se puede disfrutar de una hermosa jornada de campo, siempre que el tiempo se preste a colaborar a tal fin.

Para este año, el programa está montado así:

Día 24, a las seis de la tarde, repique de campanas y volver cohete anunciador de las fiestas; a las nueve y media, pasacalles; a las diez y media, sesión amenizada con música.

Día 25, a las ocho y media, repique de campanas; a continuación, paso caseros por el barrio; a las once, misa rezada; a las doce, soka tira, esferos contra casados; a las doce y media, actuación de los bersolaris Echeberria y Larrañaga; seguidamente romería a cargo de Tomás Zubiarrieta (Zandoyu). A las cinco, rosario en la ermita de Santiago Apóstol; a las cinco y media, tradicional concurso de baile suelto con los siguientes premios:

Primero, metálico y trofeo de «La Voz de España» segundo metálico y trofeo; tercero y cuarto, trofeos.

A las nueve, actuación de los bersolaris anteriormente citados. A las seis y media, gran tirada de bolos vascos con los siguientes premios:

Primero, 2.000 pesetas y trofeo «El Correo Español»; segundo, 1.000 y trofeo Caja de Ahorros Provincial; tercero, 600; cuarto, 400; quinto, 200 y sexto, 100.

A continuación, romería hasta la madrugada.

Día 26, a las once, misa rezada por los fallecidos del barrio. A continuación, juegos infantiles para los niños del barrio, con premios y trofeos; a las doce y media, romería amenizada por el conocido acordeonista «Bergeltxe-zaharra».

Desde las cinco y media de la tarde, romería hasta la madrugada.

Día 27, a las once, misa; a las doce y media, concurso de recogida de cáscaras de maíz, disputándose 2.500 pesetas, entre los jóvenes del barrio. A continuación, romería hasta las cinco; a las seis, gran concurso de levantamiento de piedra con la piedra cilíndrica de 100 kilos, dotado de importantes premios. Dicho concurso irá seguido de una gran romería y de fiesta a cargo del acordeonista Berneltxe-zaharra.

Nota: Habrá servicio de bar y bocadillos.

AGRADECIMIENTO

Lecoa, hijos y familiares de la fallecida en ésta, ante la imposibilidad de corresponder personalmente, como sería de desear, agradecen por medio de estas líneas las muestras de condolencia recibidas por tan sensible pérdida y asistencia a los piadosos actos.

ODA

Ayer, en la parroquia de Nuestra Señora de Artalde, se celebró la boda de la encantadora señorita Merche Ugarteburu con el joven Agustín Olabe-ga, siendo apadrinados por Ignacio, padre del novio, y Manuela de la Ceremenia. Tras los desposados con sus respectivos padres se reunieron en banquete nupcial en el Restaurante Cantabria.

NOTA TRISTE

A los 78 años de edad, falleció anteayer don Sabino Barrenechea. El fallecido, popular en Eibar, era querido y apreciado por sus cualidades de honradez, y simpatía. Ha venido causado su muerte profunda sentimiento en la villa.

A Dios, por el eterno descanso de su alma se celebrará a las 6 de la tarde en la Iglesia parroquial de Soraoa.

ASAMBLEA DE LA J.D. ARRATE

A las 8 de la tarde en primera convocatoria y 8,30 en segunda, está anunciada para hoy

Lasesola y Cia., S. A.

Desea contratar especialistas para máquinas diversas y rectificadoras.

Las personas interesadas presentarse al jefe de personal en las oficinas de la empresa de Elbar, 5, de 8,30 a 12 y de 14,30 a 18, a partir del día 25 de agosto.

Ref. C. C. número 2.158

(Eibar)

SE NECESITA

Oficial tornel de primera con práctica. Llamar a los teléfonos 712.712 - 711.499.

Parcelas para chalets

En Deva

CON MAGNIFICAS VISTAS AL MAR EN UNA MODERNA URBANIZACION

Plan parcial autorizado con fecha 27 de febrero de 1975 con el número 1.088

Información y venta:

FINCAS BOLUMBURU

Fermín Calbetón, 1 - 1.º

Teléfonos 713.744 - 712.288.

EIBAR

PLACA AL MERITO TURISTICO

En las jornadas siguientes y días de vacaciones se escapan muchas noticias, por aquello sus respectivas localidades.

En esta ocasión, por ejemplo, hemos observado que pese a haberse publicado en la sección vamos a referirnos seguidamente. Se trata de la placa al mérito turístico que le ha sido concedida al restaurante «Txoritin» de San Sebastián.

El telegrama remitimo por el ministro de Información y Turismo, don León Herrera Esteban, dice así:

«Me complazco comunicarle que en atención a sus merecimientos ha sido distinguido con la concesión de la placa al Mérito Turístico, en su categoría de bronce. Con este motivo reciba mi más sincera felicitación».

Como se dice de la raza viene el galgo, y el amigo Ricardo Idiáquez ha heredado las extraordinarias cualidades culinarias de su madre doña Josefa Zábala de Idiáquez, de la Casa Chomin, de Eibar.

Por tal motivo, reciban nuestra más expresiva felicitación Ricardo y su esposa Angélina Orbea, haciéndoles extensivas a sus familiares.

AYUNTAMIENTO

Orden del día de la sesión extraordinaria que ha de celebrar el Pleno Municipal de esta villa el miércoles día 23 a las 19-30 horas y que forma el señor alcalde presidente en cumplimiento a los prescrito en el artículo 293 de la vigente Ley de Régimen Local.

Asuntos:

Lectura y aprobación, si procediere, del acta de la sesión anterior.

Propuesta de adjudicación del concurso para trabajos de revisión del plan general de ordenación.

Solicitudes de cambio de calificación urbanística.

Escrito de la Dirección General de Administración Local autorizando la cesión de terreno para ampliación de la Escuela de Armería.

Escrito de la Comisión Provincial de Servicios Técnicos relativo a obras de distribución de aguas, tercera fase.

Adjudicación de subasta de obras de cubrimiento de patio en la Casa Consistorial.

Aceptación de subvenciones para las obras del frontón municipal zona paseo Arrate.

Aprobación de cuentas generales de 1974.

Dictámenes de Comisiones:

De Hacienda:

Anteproyecto de presupuesto extraordinario.

Tercer expediente de modificación de créditos.

Devolución de fianzas.

Retribuciones complementarias del aparejador municipal.

De Obras:

Presupuesto de obras en el campo de fútbol.

Expedientes de industrias:

Traslado de industria de Pedro Albizuri y Cía. a avenida de Bilbao, 2.

Taller de escopetas de don Antonio Moraza en Ubicha, 1.

Idem de grabado de don Juan Serrano, en Barrenceale, 1.

Instalación de gas propano de Alfa, S. A. en Barrenengua.

Idem de Sociedad Beti Galdu en Miguel Aguinago, 5, sótano.

Segregación de terreno destinado a la construcción de Residencia de Ancianos.

Escrito de don José Andrés Arteaga entre compromisos de urbanización.

Orden del día de la sesión ordinaria que ha de celebrar la Comisión Permanente de esta villa el miércoles día 23 a las trece horas y que forma el señor alcalde presidente en cumplimiento de a los prescrito en el artículo 293 de la vigente Ley de Régimen Local.

Asuntos:

Lectura y aprobación, si procediese, del acta de la sesión anterior.

Dictámenes de Comisiones:

De Hacienda:

Factura de Cristalería Acha

De Obras:

Obras de don José Arregui en P. Urquizu, 20 bajo.

Idem de don Luis María Urquiay en Sanisburu, 1.

Idem de Máquinas de Coser Alfa, zona con Barrenengua.

Solicitud de Inmobiliaria Elaldo de licencia de ocupación de viviendas construidas en Amaña.

Rótulo de don Juan Sánchez Vallejo, médico, en Carmen, 13.

Urgencia:

Ruegos y preguntas.

AGENDA
EIBAR
Miércoles, 23 de julio de 1975

CINES

Cine Capitol, 7,30 y 10,30: "La era atomica". (Mayores 18 años.)

Cine Vizcaya, 7,30 y 10,15: "Sábado inesperado". (Mayores 18 años.)

Medico y practicante de urgencia: Ambulatorio Seguro de Enfermedad, teléfono 711.525.

Cuarto de Socorro: Tel. 713.893.

Servicio de ambulancias: Teléf. Pons 713.535.

Servicio de incendios teléfono 713.880.

Policía Municipal: Tel. 711.525.

Guardia Civil: Teléfono 713.135.

Farmacia de turno: Doña Elvira Larramendi, Calbetón.

TRENES

Renfe: 18 de julio: teléfono 713.071.

Estación Renfe: 711.225.

Paseo Arenas: Teléfono 713.593.

Amaña: Teléfono: 718.723.

Carretera Elgueta, 713.980.

Estación del Ferrocarril, teléf. no 711.715.

TERESA

el quiere una revista diferente

La revista que no se parece a ninguna otra revista. De venta en quioscos, librerías y delegaciones provinciales de la Sección Femenina

AUTOMOVILISTA: Grabe en su mente esta frase: DETENTE Y AYUDA. DYA

ELGOIBAR

Elgóibar. (De nuestro corresponsal, SALAVERRIA.)

DE FIESTA EN FIESTA

Nos encontramos en plena euforia de fiestas patronales en diversos sectores del término municipal. Hoy miércoles finalizarán los actos y festejos del barrio de la Magdalena, comenzando a las siete y media de la mañana con una diana por la Banda de Txistularis. A las ocho y media tendrá lugar una misa en sufragio de los fallecidos y familiares de la Magdalena. A las seis de la tarde paseo de gigantes y cabezudos, juegos populares y bailables a cargo de los txistularis. A las diez y media última romería a cargo de la Orquesta Guelaiko y txistularis.

El grupo de viviendas de Eulogio Estarta (Sigma) tiene por patrono al Apóstol Santiago, y con este motivo la Comisión de Festejos ha confeccionado el programa que detallamos a continuación:

Día 24, a las siete y media de la tarde, volteo de campanas y ráfagas de cohetes anunciado el comienzo de las fiestas. A continuación harán su salida los gigantes y cabezudos que animados por los txistularis recorrerán a bailarido como prólogo a un inminente jolgorio. A las ocho y media, X Cross Infantil y Alevín del barrio en el que una vez más, se prevé una encarnada lucha entre los especialistas más hábiles.

A las diez y media de la noche, exhibición musical comienzo de fiestas que tendrá lugar en el frontón y estará amenizada por el renombrado conjunto Gourko, que durará hasta la una y media de la madrugada.

Día 25 (festividad de Santiago Apóstol) A las ocho y media de la mañana diana por la Banda de Txistularis. A las diez, solemne misa mayor. A las once y media, concierto de txistularis en el frontón. A las doce, concurso de bolos con importantes premios. Después concurso de «Bilbao Infantil» a las doce y media, segunda tirada de zona. A las tres y media juegos infantiles. A las cinco partidos de pelota a mano por parejas, Alevines: Arizmendi-Aldasoro-Roberto Arrieta contra Eusebio Osoro-J. M. Gorostiza. Infantiles: Alberto Hernández - Miguel Ansola contra Eulalio Ortega-Nicolás Serbet. Aficionados: Jesús Iparraguirre - Roberto De La Fuente contra Antonio Sánchez Jesús - Benza. Para finalizar esta festival pendientes: Aldarondo-Aguirrebeña contra Gabilondo I-Odria. A continuación entrega de trofeos a los pelotaris participantes. De siete y media a nueve y media bailables. A las diez y media y hasta la madrugada, última gran romería - fin de fiestas.

NUEVOS MATRIMONIOS

Mañana se celebrarán en la iglesia parroquial los matrimonios de José Luis Delgado Vázquez (Eibar) con la señorita María Teresa González Grertes (Elgóibar) - de José Antonio Pérez Sánchez (Elgóibar) con la señorita María Inés Ortiz de Eribe Lecuona (Trincherpe).

En el Santuario de Arrate tendrá lugar el matrimonio de Ignacio Narvaiza (Ermua) con la señorita María Pilar Echeverría (Elgóibar).

En la iglesia de la Madre de Dios de Izlar se unirán en indisoluble lazo Jesús María Aguirregomezcorta Loca (Elgóibar) con la señorita María Cruz Lizarburu Juaristi (Azpeitia).

CUMPLEAÑOS

Celebran hoy sus cumpleaños Josefa Isasi-Isasmendi de Gabilondo y Sebastián Uribe Arriaga.

ASAMBLEA DEL C. D. ELGOIBAR

Hoy a las ocho y media de la tarde en el Cine Capitol celebrará asamblea anual de socios el C. D. Elgóibar.

En el Orden del Día se dará cuenta del balance deportivo y económico de la temporada, para finalizar con el capítulo de ruegos y preguntas. En el intermedio de la asamblea se procederá al sorteo de un magnífico televisor en color.

La Junta Directiva del club rojiblanco ruega encarecidamente a todos los socios asistan masivamente a esta asamblea.

SERVICIO COMENTADO FAVORABLEMENTE

El domingo a últimas horas de la tarde cuando el paso de los vehículos por el cruce de Txankiaku era incesante después de finalizado el puente del 18 de Julio, nos vimos gratamente sorprendidos de que la Guardia Municipal había montado un servicio para dirigir el tráfico.

El guardia a quien se le encomendó este menester lo hizo maravillosamente por lo que recibió multitud de felicitaciones por parte de los conductores ya que de este manera evitó posibles colisiones de automóviles que pitaulan por el anteducho lugar en tres direcciones.

Además el municipal indicó a los peatones a que éstos se acostumbren a transitar por el paseo inferior y no por la zona prohibida.

Esperemos que este servicio tenga continuidad en los horas punta del retorno de los coches a sus lares los domingos y festivos de la temporada estival.

FUTBOL INFANTIL

Hoy a las ocho de la tarde se jugará en el campo Lataxe-tegui a final del torneo cuadrangular para equipos infantiles organizado por la S.D. Eintxa de Legazpia. En esta última confrontación se enfrentarán el Urola de Zumárraga y el C.D. Elgóibar. Los muchachos que prepara Juan Antonio Sorazu-aurden a la villa legazpiarra con muchos ánimos y dispuestos a conseguir el trofeo.

FARMACIA DE TURNO PARA HOY

Señorita Bidasolo, en San Francisco, 49.

Vendo dos pisos

de nueva construcción llave en mano, en el polígono Zelay, de Zarauz. Interesados llamar al teléfono 740.650 de Elgóibar.

ESCAPARATE GUIPUZCOANO

IRUN

ALIMENTACION
EUGENIO CALVO
VINOS Y LICORES
Pza. España 2 - Tfno. 610048/610336

MUEBLES COCINA
muebles ANAIAK
MOBILIARIO DE COCINA
Paseo de Colón, 67 - Teléf. 615885

BOUTIQUES
MARLEN
BERROTARAN, 7

NOVIAS
FRANCIS
VESTIDOS DE NOVIA EXCLUSIVOS
LENCERIA PRE-MAMA
Pza. San Juan, 2 - Tfno. 612098

CALZADOS
Antonio
DISTINCION CALIDAD ECONOMIA
Galería Comercial, 15 - Teléf. 613510

OPTICAS
IKUZKI
Avda. Generalísimo, 2
Teléf. 611415

DECORACION
GUMAR
ARQUITECTURA INTERIOR
DECORACION-INSTALACIONES
Los Manzanos, 8 - Teléf. 610663

PANTALONES
La Casa Ubani del Pantalón
López de Becerra, 7 (Plza. Pío XII)
Teléf. 613635
En Rentería Calle del Medio, 8

ELECTRODOMESTICOS
Casa WERTHEIM
Colón, 63 - Teléf. 611833
Máquinas ● WERTHEIM
Máquinas ● BROTHER
Televisores ● VANGUARD

EQUIPAMIENTO OFICINAS
aguerreta
Luis Mariano, 24
MUEBLES OFICINA, SILLERIA
MAQUINAS ESCRIBIR Y CALCULAR
Servicio técnico Tfno. 610481 - 610687

PERFUMERIAS
OYARZABAL
Rep. Argentina, 6 y 8 - Tfno. 612718

GESTORIAS
MURGA
Paseo Colón, 18
Teléf. 612495

PELUQUERIAS
MANOLO-ESTHER
Salón de belleza
Coiffure pour dames
Pº Colón, 19-1º D. - Tfno. 612662

IMPRENTAS
Errazquin
PAPELERIA
MATERIAL DE OFICINA
Paseo Colón, 4 - Teléf. 612105

RELOJERIA-JOYERIA
A. ALVAREZ
Paseo Colón, 85
Galería Comercial, 8
Teléf. 613853

LAMPARAS-REGALOS
SubyS
Pº Colón, 15 - Teléf. 615597

RESTAURANTES
Arteaga
SERVICIO DE MENU Y A LA CARTA
Cipriano Larrañaga, 15 - Teléf. 616130

MUEBLES
muebles-decoración el pinar
Fuenterrabía, s/n. Teléfs. 613737 y 617523

MODA INFANTIL
BERTA-NIÑOS
Alfonsoko Aizarnazabal, 3 - Teléf. 615507

SASTRERIAS
PINAR
PAÑERIA
CONFECCIONES
Pinar, 7 - Teléf. 610361 / Fuenterrabía - Teléf. 613336

MOTRICO

RESTAURANTES
KAI CLUB
JATETXEA
Teléf. 603161

OÑATE

ELECTRODOMESTICOS
radio tv celaya
SERVICIO TECNICO
TELEVISION Y LAVADORAS AUTOMATICAS
ELECTRICIDAD GENERAL
Pelayo, 6 - Teléf. 181807

CONFECCIONES-SASTRERIA
JOSE Mª LETAMENDI
Fueros, 8 - Teléfono 780182

CALZADOS
ALDASORO
ZUAZOLA, 44
señora - caballero y niño

HERNANI

Hernani. (De nuestro corresponsal, GRISPO.)

CONCIERTO

Como antes anunciamos, hoy se celebrará en la iglesia parroquial de San Juan Bautista, a las ocho y media de la tarde, un concierto en el que actuará la Coral Lauder de Tolosa.

Este concierto se presenta sumamente interesante, ya que todos es sabido que la Coral Lauder y las piezas que interpretará son muy agradables de escuchar. No cabe duda que el público asistente a esa tarde podrá gozar por el mismo la calidad de los conciertos. Esperemos que todos se dificultadas a que se ve sometida esta coral, para que pueda pasar un rato agradable.

EXPOSICION DE FOTOGRAFIA

Mañana, jueves a las seis y media se inaugurará la exposición de fotografía sobre Hernani San Sebastián antes y ahora, y la cual estará abierta en los salones del Ayuntamiento de once a una por la mañana y de cuatro a ocho por la tarde hasta primeros del próximo mes de agosto.

RUGBY

Pronto darán comienzo los entrenamientos de los equipos de rugby del Hernani C. R. Este año el primer equipo militará en segunda división nacional y el segundo seguirá disputando los encuentros contra los equipos de Bilbao, una de Rentería, los de Bilbao y otros guipuzcoanos.

Los equipos con los que hasta ahora se enfrentaron el Hernani son: Real Sporting de Gijón, Covadonga, Tetuán, Guevara, B. Bilbao, C. D. Mondragón, Irún C. C. y Atlético de San Sebastián.

De momento no se puede otra cosa que la calidad de juego de los componentes, aunque si podemos decir que como los dos primeros años, los Hernani van dominando en la liga catalana, cuando nos encontramos que se trata de interesante, casi, dos partidos que como los dos primeros años se

IRUN

HOY, SESION DE LA COMISION MUNICIPAL PERMANENTE

Irún. (De nuestro corresponsal, LECUONA.)

Hoy al mediodía se reunirá la Comisión Municipal Permanente de Irún en sesión con arreglo al siguiente orden del día:

Lectura y aprobación si procede del acta de la sesión anterior.

De Intervención: Proponiendo rectificaciones por liquidación del exámen de plus vatio.

Idem de liquidación por ocupación de la vía pública.

Presentando liquidación con «Aguas del Norte, S.A.», concesionaria del servicio municipal de aguas, por suministro de agua, tasa de alcantarillado e impuesto general sobre tráfico de empresas.

De Gobernación: Propuesta de gastos para adquisición de material ligero para el servicio de incendios.

Idem para reconstrucción y construcción de mattillos para planta trituradora de basuras.

De Fomento y Cultura: Propuesta de gasto para ejecución de trabajos de alcantarillado en el Colegio de Mártires de Guadalupe.

Idem para la adquisición de trofeos con destino a las competiciones que se celebren en la ciudad.

Quedamos:

De la Comisión de Régimen Interior:

Proponiendo el abono de ayuda por natalidad a un funcionario.

Proponiendo se conceda excedencia voluntaria a un funcionario.

De la Ponencia de Obras:

Informando favorablemente la petición de don Sebastián Sabale para tres acometidas definitivas de agua en la calle Convertibla, 21.

De la Comisión de Obras y Urbanismo:

Informando sobre posibilidades constructiva en el polígono 19-3.

Idem en la parcela 19-61, calle Santiago solicitado por don Federico Echepare.

Proponiendo el arreglo del pavimento de trasera de la calle Juan.

Informando favorablemente la petición de don Miguel Amundarain para construcción de vallado de separación en la casa número 39 de la calle Infanta Eulalia.

Idem a don Bernardino Cia, para construcción de un garage en la casa número 11 de la calle Reina Fabiola.

Idem a doña Francisca Hernández para ampliación de balcón en la casa número 2 del grupo segundo de Lopice.

Idem a «Nuevo Editorial» para apertura de cuatro ventanas en edificio sito en el barrio de Anaca.

Proponiendo se encomiende al arquitecto señor Ponte, la ejecución de asuntos pendientes.

Informando favorablemente la petición de don Benito Zurriaga para reforma de vivienda en la calle Rey Fernando, 8.

Informando sobre posibilidades constructivas de una casa en el barrio de Ventas, solicitado por don Joaquín Anea.

ESE GRAN ARTISTA LLAMADO PEPITO YANCI

El pasado sábado celebramos la cena de clausura, correspondiente a un Torneo Internacional de Trinquetes, que se celebró en Behobia, y cuyos actos fueron organizados por la Sociedad Kurpil Kirolak.

En las páginas deportivas, seguramente en sus secciones de pelota, hemos tenido ocasión de leer la correspondiente reseña a dicho acto, pero, seguramente, en su capítulo informativo, lo cual es lógico, hemos echado en falta informaciones hermosas de enteramos de las personalidades —civiles y deportivas— que a dicha cena acudieron, realizando con su presencia, el citado acto de clausura, que cada vez más es ocasión para repetir, estuvo magnífico.

Pero en los anteriormente citados informaciones, no hemos leído el nombre de un artista —un gran artista— que con su arte, colaboró sin duda, al éxito de acto de clausura que antes aludimos.

Ese gran artista al cual nos referimos, aunque así no sea conocido a diario es don José Yanci Alvarez, más conocido por Pepito Yanci. Pepito, con su inseparable acordeón —mágico acordeón, dirámos nosotros— la armó. Vaya que si la armó. Para Pepito, al igual que para todos los seres mortales, los años pasan. E no iba a ser una excepción. Hoy, quizás existan, pues lo tiempos evolucionan, acordeonistas más virtuosos. Tendrán otra técnica. Estarán más al día en este gran mundo del acordeón, que por cierto, hoy en día tanto se promociona, pero... mucho dudamos haya un sólo acordeonista que sean añade la gracia y sabor que Pepito le echa. Ese su saber actuar ante diferentes públicos. Ese su saber seleccionar la música adecuada al público presente, es lo que hacen de él, ese elemento insustituible para este tipo de reuniones.

Cierto está que Pepito tiene en sus manos de acordeonista, muchos horas de vuelo y muchos miles de kilómetros encima, han quedado inevitable conjunto que nunca olvidaremos: Los Xey. Lo mismo en México que en París, que en Madrid o Buenos Aires, La Habana o Nueva York, el Xey sentó cátedra de temperamental conjunto, y con ellos, como elemento destacado: Pepito Yanci.

Volviendo a la fiesta del Trinquete, diremos que su repertorio comenzó con una serie de piezas y canciones vascas, que puso ya en órbita a los cientos y pico de comensales allí reunidos. Dado que habla francesas, no podía faltar «La Madelón», que la ejecutó a las mil maravillas, al igual que el «Adiós muchachos» argentino, dedicado a los paisanos que de aquel país se encuentran entre nosotros. En suma: tenorrrr

ANUNCIOS POR PALABRAS

ALQUILERES

MUDANZAS P. T. Presupuestos. Teléfono 410.854.

ALQUILO locales sótano. Varias m. perfiles, para almacenes, depósitos talleres y otros usos. Con entrada para vehículos. Plaza de las Arma. ras. Tel. 452.302.

MUDANZAS Palacio, toda garantía. Avenida Madrid, 8. Tel. 450.148.

MUDANZAS Lara, traslados, muebles, desmontar y montar, con garantía Teléfono 427.055.

PISO, amueblado, céntrico, teléfono, ascensor, aire, alquilo, informes, de 6 a 8 tarde, Urbieta, 5, oficina.

ALQUILO casa 4 habitaciones con muebles cualquier zona, preferencia Ramón Cajal, pagaría años adelantados. Llamar teléfono 219.217.

NECESITO garaje con ruedas de rodillos, no alquilar. Barrio Galauz. Antiguaeja. Juan Fernando Rodríguez.

SE ALQUILA habitación con derecho a cocina. Teléfono 425.738.

ALQUILO apartamento nuevo en edificio Orly, temporada verano o todo año. Teléfono 458.119 y 454.77.

SE NECESITA piso en alquiler San Sebastián, máximo 7.000. Teléfono 455.555 y 314.987.

ALQUILO habitación doble. Avenida de Madrid, 26.3º B.

PENSION para chicas estables. Teléfono 437.685.

SE OFRECE casa, aparto, acotiamiento. Profesor Nieva Urbieta. Teléfono 412.223, de 9 a 13 horas.

SE ALQUILA habitación a dos amigos o dos compañeras. 454.033.

OFICINA alquilo, con teléfono. C/ Zaragoza. Teléfono 419.132.

PENSION completa chicas, todo año. Teléfono 418.019.

INTERESADO piso alquilar a partir de septiembre, todo año. Preferido zona Amara, Ondarreta. Tel. 423.739.

SE ALQUILA plaza de garaje, en Portuene, 27, esq. Oñatzia. Teléfono 453.314.

ALQUILARIA o compraría local 16 a 25 m2. Céntrico o cercanías. Teléfono 212.393.

SE ALQUILA local para almacen o alquiler, de 50 m2, en el barrio Central del Hernani. Información teléfono 552.564.

LOCAL, alquilo, con o sin bodega, propio exposición, consultorio, oficinas, todo bilbao, etc. Tel. 411.917.

ALQUILO Habitaciones por días. 357.079.

CABALLERO Habitación sol, estable, entre San Sebastián y Rentería. Teléfono 513.823.

CEDO taller radio y televisión. Teléfono 458.766.

ALQUILO edificio amueblado, céntrico 20 m2. Tel. 451.006.

ALQUILO piso amueblado, lavadero, trastero, calefacción, teléfono, ascensor. Teléfono 459.199.

SE NECESITA piso céntrico en la primera quincena de agosto capacidad para siete y nueve personas. Llamar teléfono 416.162.

SE ALQUILA habitación dos camas, centro. Teléfono 423.298.

ALQUILO habitación compartir con estudiante. Avda. Madrid. Teléfono 459.559.

ALQUILO piso Amara, mas espacioso, lea, comodidades. Tel. 456.241.

SE ALQUILA peluquería de señoras. Teléfono 456.566.

ALQUILO habitación individual. Tel. Hilona 458.697.

COSTA Brava —Algodaiz— nuevo apartamento lujo amueblado de todo confort, tranquilo, vista panorámica, gran jardín, piscina, playa 50.000 pesetas. Tel. 410.435.

SE NECESITAN chicas compartir piso. Teléfono 362.259, laborables, 3-5, y festivos al mediodía.

ALQUILO piso amueblado verano. Teléfono 419.295 y 427.648.

MAGNIFICO bajo 200 m. Hilar, mas otro piso pequeño en alquiler, de mediodía en adelante, para dos chicas. Teléfono 429.455.

ALQUILAMOS camas durante. Teléfono 420.109.

AGENCIA Inmobiliaria Miracruz. Mirasorsa, 19, segundo. San Sebastián.

ALQUILO piso sin muebles, de 4 habitaciones, salón, dos baños y habitación de servicio con ducha. Avenida Miravista.

ALQUILO piso para julio, agosto y septiembre con seis camas en avenida Sancho el Sabio. Agencia Miracruz.

ALQUILO julio y agosto, piso de 3 habitaciones y dos baños. Agencia Miracruz.

ALQUILO para septiembre magnífico piso en la más céntrica de la ciudad de 3 habitaciones, salón, dos baños y cuarto de servicio. Agencia Miracruz.

AGENCIA Inmobiliaria Miracruz. Calle Miracruz, 19, segundo. San Sebastián.

EN PASEO de Colón, alquilamos dos despachos en primer piso, con teléfono, ascensor. Barrio Internacional, 412.236 , 412.238.

NECESITO PISO

en alquiler, zona Hernani, Urnieta o Martutene

Teléfono 450.745

ALQUILO piso temporada verano, Tercera de Miguel, San Francisco, Mawour, Duque Mandas, Indiano, Ironde y Barandiaran (Navarra). Informes, 13, primero.

ALQUILO apartamento para todo el año, Tercia San Miguel. Idéiquez, 10, primero.

ALQUILAMOS piso Amara, completo, tercera equipado, julio, con teléfono, 6 camas, 16.000. 452.911.

ALQUILAMOS apartamento a estrenar, junto a la Avenida, 3 camas, con televisión y equipado, agosto, 20.000 y septiembre, 15.000. 452.911.

ALQUILAMOS piso zona Antiguo, 5 camas, equipado, agosto, 20.000. 452.911.

ALQUILAMOS piso Amara, 7 camas, con teléfono, agosto, 25.000; septiembre, 15.000. 452.911.

JULIO, apartamento Zarauz, 6 camas, baños, 16.000 y 452.911.

ALQUILAMOS apartamento zona residencial, con garaje y piscina, 35.000. 452.911.

JULIO piso barrio Loiola, nueva construcción, 8 camas, 16.000. Septiembre, 20.000. 452.911.

SEPTIEMBRE, nuevo, céntrico, cerca playa Concha, 4 camas, comodidades, 20.000. 452.911.

SEPTIEMBRE, piso pequeño, cerca playa Gros, 4 camas, 20.000. 452.911.

SEPTIEMBRE, piso a estrenar, Calvo Sotelo, 8 camas, vistas Concha, con teléfono y ascensor, 30.000. 452.911.

AGOSTO, piso nuevo zona Antiguo, 3 camas, con teléfono, televisión y comodidades, 35.000. 452.911.

TOMARIA en alquiler piso cualquier zona ciudad o alrededores. 452.911.

ALQUILERES AUTOMOVILES

DIAGO alquila Seat 600, 850, 133, 127, 124 D. 1.500.

DIAGO alquila R-5.

DIAGO alquila R-12,9 y R-12 Familiar.

DIAGO alquila furgonetas 4-F.

DIAGO alquila furgonas Obra Diesel.

DIAGO Alquila coches camperos clásicos nuevos. Paseo Colón, 10. Teléfono 414.163 - 426.079.

QUIEN tiene coche a irizar si coche alquila?

IRIZAR alquila Seat, Renault, Citroen, Ford, Opel, Fiat, Simca.

IRIZAR alquila furgonetas Industriales.

IRIZAR, coches en garantía. San Bartolomé, 27. Teléfono 420.740 - 425.905.

GRUAS Ramón alquila coches nuevos Peña y Goñi, 4. Tel. 416.492.

ZARAUZ, alquila Seat, Renault, etc. coches nuevos todos nuevos.

ZARAUZ, Miguel Ibas, 7. Teléfono 415.934. Permanente. 456.912.

ITAL Rent-Car. Plaza Europa, 2. Ibas Bertolaza, 22. Tel. 414.949.

JAND Rover Alquilar sin conductor. Tel. Plaza Zaragoza, 2. Teléfono 413.718.

UNIVERCARS, Rentacar. El servicio de alquiler con conductor. Ibas, San Bartolomé, 22. Tel. 414.333.

SANCHO alquila Seat 850-D, 133, 127, 124 Familiar y 124 Sport.

SANCHO alquila Simca 1.200-GLS.

SANCHO, Alquiler sin conductor. Teléfono 451.409 - 451.631. Teléfono.

ROCAS, GODFREY Denis, alquilar sin conductor. Tarifa especial fin de semana, pasos, con kilometraje ilimitado. Abierto mañanas, días festivos. Tel. 413.384.

ALQUILE un auto Rocas-Godfrey Denis. Cotes en todas capitales. Coches nuevos. Avenida Madrid, San Martín, 60. Tel. 413.294.

AUTOESCUELAS

AUTO-ESCUELA Germadia, con sistemas modernos. Teléfono 425.016 (San Sebastián). Tel. 452.343.

AUTO-ESCUELA Urbieta, con sistema Leo Lobo. Tel. 451.107. San Sebastián.

DIESPAR. Enseñanza moderna.

DIESPAR. José María Duran, 38. Teléfono 431.743.

AUTOESCUELA Los Angeles. Vistas Pradera, 81, entreplanta. 451.911.

IRADIER, Iparragurra, 14 y Carlos I, núm. 11 Amara. Tel. 424.874.

AUTOMOVILES

BIDEBIETA Automóviles vende vehículos de importación y nacional. Tel. 396.893.

ERRO. Centauro de 3.000 a 10.000 ks. carga útil.

ERRO. Furgonetas de 800, 1.000, 1.300 y 3.000 carga útil.

ESSO. Maquinaria Obras Públicas M. F.

EFP. Vehículos todo terreno, vehículos industriales y furgones.

ERRO. Concesionario oficial, para Guipúzcoa. Paseo Colón, 27-29. Teléfono 444.194.

CAMIONES Ebro y varias marcas, nuevos, vendemos. Tel. 443.194.

FURGONETAS Ebro, DKW y varias marcas, usados, vendemos. Teléfono 444.194.

AUTOS VILLAR. Bermúdez, 27. Teléfono 418.244.

AUTOS Villar vende R.8, varios.

AUTOS Villar vende Dyane 6.

AUTOS Villar vende Mini 1.000, varios.

AUTOS Villar vende Seat 124 D.

AUTOS Villar vende 1.430.

AUTOS Villar vende Seat 850, varios.

AUTOS Villar vende 800, varios.

AUTOS Villar vende Peugeot 404, camión en H, varios vehículos.

AUTOS Villar le ofrece sus vehículos con facilidades de pago hasta 24 meses.

AUTOMOVILES ALDAVE

Coches de importación, todos los modelos, nuevos y usados. Teléfono 613.064. IRUN

GARMAUTO Automóviles. Avenida de Madrid, 17. Teléfono 452.535. Vende Seat 124 Sport 1.800. Seat 1.430, varios. Seat 124, D, varios; Seat 124, varios; Seat 124 familiar. Seat 132, 1.500; Seat 127, Seat 850 especial y normal, varios; Seat 600 D, varios; Simca Rallye, Simca 1.200 Special, Simca 1.000 GL, Citroen R.8, R.10, R.16 TS, varios; Renault 8, varios, y además más de cincuenta modelos de diferentes marcas y clases que podrá encontrar su coche preferido.

GARMAUTO Automóviles. Avenida de Madrid, 17. Teléfono 452.535.

GARMAUTO Automóviles. Avenida de Madrid, 17. Teléfono 452.535. Vende Ford Capri 1.600 GT, Ford Taunus 15 M, TS Coupé, Mercedes 190-D, Peugeot 404 Diesel, Peugeot 404, barato; Renault 12, 1.300, barato; Javelin, Citroen ID 20 familiar, Opel Kadett L, Opel Manta, año 74, Granada 2.000 Ghia, varios. Avenida de Madrid 17. Teléfono 452.535.

RUFO. Plaza Colón, 7. Teléfono 417.207. San Sebastián.

RUFO vende Chrysler 160.

RUFO vende Seat 132, 1.500.

RUFO vende Seat 124 familiar.

RUFO vende Seat 127 varios.

RUFO vende Seat 124 varios.

RUFO vende Seat 127 dos y tres puertas.

RUFO vende Seat 133.

RUFO vende Seat 850 Coupé.

RUFO vende Seat 850 varios.

RUFO vende Seat 850 dos puertas.

RUFO vende Seat 600-D.

RUFO vende Seat 600 E.

RUFO vende R.10.

RUFO vende R.6.

RUFO vende R.8.

RUFO vende R.12.

RUFO vende Dyane 6.

RUFO vende Simca 1.200 especial.

RUFO vende Citroen GS, varios.

RUFO vende todo la gama de coches nacionales nuevos.

RUFO da ocasión coches sus vehículos totalmente revisados.

RUFO Abierto sábado todo el día ininterrumpido. Rufo atiende personalmente.

RUFO Paseo Colón 7. Teléfono 417.207. San Sebastián.

AUTOAMARA. Paseo de Zorroaga, 1 (esquina Avda. Madrid-Amara) San Sebastián. Tel. 456.767.

AUTOAMARA abierto sábado todo el día.

AUTOAMARA vende Seat 1.430 impecable.

AUTOAMARA vende Seat 850 especial, 850 normal y Seat 850 4 puertas.

AUTOAMARA vende 4 puertas Seat 850 normal y Seat 850 4 puertas, y elegir entre varios.

AUTOAMARA vende Seat 127.

AUTOAMARA vende Seat 600-E y elegir entre varios, todos extraordinarios.

AUTOAMARA vende R12 a elegir entre varios, todos impecables.

AUTOAMARA vende R-4 impecable, a elegir entre varios, igual que nuevos.

AUTOAMARA vende Simca 1.300, impecable.

AUTOAMARA vende Simca 1.000 GL, ocasión.

AUTOAMARA vende Mini 1.100 y 1.300, extraordinarios.

AUTOAMARA vende Jaje Comando Vistas, igual que nuevo, a elegir entre varios.

AUTOAMARA admite cambio, abierto hasta todo el día, facilidades de pago.

AUTOAMARA, Paseo de Zorroaga, 1 esquina 88, Avenida Madrid. San Sebastián. Teléfono 456.767.

AUTOAMARA 2. San Francisco, 43. Grua. Teléfono 426.044.

AUTOAMARA 2. Abierto sábado todo el día.

AUTOAMARA 2 vende Matra sport M-530-LX, igual que nuevo.

AUTOAMARA 2 vende Citroen-Mehari 88, extraordinario.

AUTOAMARA 2 vende Pontiac Firebird automático, desgastable, aire acondicionado, radio magnetófono.

AUTOAMARA 2 vende Jaguar MK-10, a elegir entre varios, cambio manual y automático, overdrive y aire acondicionado.

AUTOAMARA 2 vende Peugeot 404 familiar, último modelo, recién matriculado.

AUTOAMARA 2 vende Peugeot 404, último modelo, cambio en H, igual que nuevo.

AUTOAMARA 2 vende Peugeot, extraordinario.

AUTOAMARA 2 vende Jeep Comando Vistas, extraordinario, a elegir entre varios.

AUTOAMARA 2 vende Singer familiar, oportunidad.

AUTOAMARA 2. vende Seat 1.430, 127, 850 2 y 4 puertas, normales y especiales, 600 todos extraordinarios. Hoy y a elegir entre varios.

AUTOAMARA 2 vende R 12, R 8, R 4, a elegir entre varios.

AUTOAMARA 2 vende Austin Vanderis Morris 1.300, Morris 1.100, extraordinarios.

AUTOAMARA 2 admite cambio, abierto sábado todo el día. Facilidades de pago.

AUTOAMARA 2. San Francisco, 48. Grua. San Sebastián. Teléfono 426.044.

VENDO Peugeot 504 GL, Diesel, nuevo. Teléfono 834.793. Zubiaurre (Navarra).

MOTONAUTICA Zulueta, Embarcaciones motor, gasolina.

TAYLOR, 4 metros, Evinrude 40 HP. 120.000.

EPE, 5 metros, Volvo, 35 HP. 125.000.

TAYLOR 50 V, 4,87 metros, vela, Yamaha 25 HP, motor, 235.000.

GLASTRON 16, 5,17 metros, Chrysler, 85 HP, electrónico, remolque, 360.000.

EMBARCACION metros 4,20 m. motor, Johnson 40 HP, electrónico, remolque, 180.000.

EMBARCACIONES, informar Entera, sin remolque, Glastron, Taylor, Arpega, Bremas, San Mateos, Scarab, Yamaha, British, Chrysler, Volvo Evinrude. Revisados y reconstruidos.

MOTONAUTICA Zulueta. Paseo de los Mirasolares, 2 y 4 (Antiguo). Teléfono 215 837.

YAMAHA 650 motocicleta, freno disco, arranque eléctrico, 5 cilindros, 238.000 ptas.

MOTONAUTICA Zulueta. Paseo de los Mirasolares, 2 y 4 (Antiguo).

SEAT 600 D, perfecto estado. Vendo Teléfono 416.492.

VENDO particular a particular 4 L Super, bien todo. 422.351.

OCASION Moto Honda 49, 3 marchas, en el año Corrubia 8 días.

PARTICULAR comprado a particular R-12 o Seat 1.430. Teléfono 420.151 - 412.628.

PARTICULAR vende Dyane 6 en 68.000 ptas. Llamar de 8 a 9 tarde. 457.312.

VENDO de particular a particular embarcación de recreo, Taylor 50, motor, vela, en el año Corrubia 8 días, dos 29 horas de uso, con remolque. Teléfono 413.225.

PARTICULAR vende Seat 127 igual extraordinario Polígono 42, núm. 12-14 A. Usúbil.

CITROEN DS 21 53.75.000, toda prueba 195.000 pesetas. Teléfono 215.307.

BIVONAK mercado de ocasión. Supervisada de su vehículo usado. Bajas, transferencias, seguros y financiación en el acto. Consulte sin compromiso. Pintor, 24, Irún. Teléfono 618.139 y 616.338.

BIVONAK vende Renault 5 T5, muy bien.

BIVONAK vende Renault R 16 TL, secadero, matrícula.

BIVONAK vende Renault 4 F, semi, nuevo.

BIVONAK vende Citroen 2 CV furgoneta, varias, impecables.

BIVONAK vende Citroen DS 20, remolque.

BIVONAK vende Citroen DS 21, impecable.

BIVONAK vende Peugeot 404 Diesel.

BIVONAK vende Peugeot 504 Diesel.

BIVONAK vende Peugeot 504, gasolina.

BIVONAK vende Seat 1.430.

BIVONAK vende Seat 600.

BIVONAK vende Austin Morris 1.800, barato.

BIVONAK vende Simca 1.000, blen.

BIVONAK vende furgoneta Seat 1.4, ocasión.

BIVONAK vende furgón Ebro 106.

BIVONAK vende Dodge Dart Diesel, barato.

BIVONAK ofrece todos sus vehículos revisados.

BIVONAK, Pintor, 24, Irún. Abierto sábado todo el día.

AUTOMOVILES Taylor. Peugeot 404 año 71, 295.000; 280.000; 404 año 68, excelente, motor, techo corredizo impecable, 170.000. Porsche descapotable techo duro, 160.000. Mercedes 190 D gris oil, 320.000. Austin Victoria lujo, otra B, oportunidad, 110.000; MG 1.100, 75.000; Ford Cortina, 45.000; Mini, 1.800 inglés, extraordinario, radio cassette, 90.000. Facilidades. Cambio Vigo del Carmen, 44. Eibar.

VENDO Peugeot 404, de particular a particular, perfecto estado a toda prueba. Interesados dirigirse a Garmacho y Errandonea. Alto Arrecha Irún.

OCASION Vende Motovitte, 4 estrenar. Teléfono 412.011.

DORIA vende Seat 124 familiar, mas barato.

DORIA vende Renault R.6.

DORIA vende Renault 4-L, 4 veloci. dades.

DORIA vende 124.

DORIA cambia su coche usado.

DORIA ofrece todos los modelos Seat nuevos.

DORIA, Facilidades de hasta hasta 18 meses.

DORIA, Miracruz, 1. Tel. 416.377.

SERDRAP y selectas Empresas de San Sebastián ofrece la oportunidad de conseguir elevados ingresos realizando una labor agradable y con. fidencial. Presentarse, hoy, en avenida de Madrid núm. 19, entresuelo, B, de 9 a 10 mañana y de 7 a 8 tarde.

NECESITO maestros para arreglos. Teléfono 415.896.

NECESITAMOS personas con mucha práctica en rellenar o empalmar menéo en pieros de punto. Teléfono 462.109.

REMALLADORA para máquina nacionales con experiencia, horario y convenio. Tels. 462.109 - 451.365.

SE NECESITA cocinera y chica, para departamento Vela. Fuenterrabía.

SE NECESITA chica o ayudante de cocina. Asador Ormaechea. San Sebastián. Tel. 416.985.

SE NECESITA barman, preferible se. ñorita. Asador Ormaechea. San Sebastián. Tel. 416.985.

SE NECESITA señora para trabajar. Tel. 430.147.

SUELDO

hasta 15.000 pesetas, según aptitudes. No hace falta experiencia. Trabajo a domicilio.

LES - San Martín, 6

SE NECESITA chica para trabajar. Interesadas presentarse en Busto, sin Ambilla, 9. Cafetería.

APRENDIZA de mecánicos para oficina, escuela Ingeniería Wilkin, plaza de Guipúzcoa, 4.

FALTA oficiala costurera para sastre, trabajando 40 o 44 semanas. Almacenes Almeida, Miracruz, 8.

FALTA ayudantes Almacenes Almeida, Miracruz, 6. Presentarse a partir de las 11 horas.

APRENDIZ de Mecánico se necesita en Papelera Pontesa Domingo. Presentarse en Egura, 7.

SE NECESITA chica para club y bar, bien pagados. Preguntar Hurenti del Carmen, 23, San Bonifacio.

NECESITO oficial carpintero. Rentería teléfono 397.563.

PEONES se necesitan, presentarse en fábrica de galletas Gran Vía, barrio Loyola. San Sebastián.

IMPORTANTE Cía. a nivel nacional busca a personas dinámicas y decididas, ambos sexos, posibilidades de carrera a nivel de ejecutivo. Se requiere: Mayores de edad, aprobado B. Dotes de persuasión y predisposición en curso de formación y selección. Las personas con estas aptitudes llamar al teléfono 296.374, de 1 a 4 de la tarde.

MOZO almacén, servicio mililar cumplido, y dependiente de mostrador, ambos a disposición inmediata presentarse en Cofresh, barrio Gamboa. Alza.

MODISTA para arreglos, preferible vive próxima plaza de Guipúzcoa. Teléfono 423.000.

ADMINISTRATIVO-A se precisa en empresa de Telesa en expansión, con conocimientos de contabilidad y control de almacenes. Buena remuneración y excelente oportunidad para personas de vida practica, dotes mismos en cuanto tiempo la dirección administrativa, interesados presentarse llamar de 9 a 12 al teléfono 426.000, para concertar entrevista personal.

NECESITO chica venga en el Bar Elizalde, para ayudar en la cocina. Entrevista de 4 a 6. C/ Lasarenti, 2.

CAFETERIA Gaviria. Se necesitan ofertas y dependientas de barra.

SEÑORITA hace falta para trabajar apuntador. Teléfono 425.[illegible]. Llamar teléfono 413.975.

SE NECESITAN choferes de primera y segunda. Tel. 460.334.

NECESITO mozo escoet aspanda y eventual mañanas. Urnieta, 14. Vitoria.

SE NECESITA camarera, Bar Portetxea. Teléfono 413.618.

SE NECESITAN cafeteros para barra sinvergüenza tarde. Bien pagados. Llamar al teléfono 417.174, de 4 de la tarde en adelante.

PERSONAL de limpieza necesitamos para verano. Dirigirse Hotel Zarauz. Zarauz.

SE NECESITA cocinera para verano en la plaza de la Constitución. Llamar al teléfono 415.787, o al Bundo de Oñate Sociedad Anónima, C/ Caja de Ahorros Municipal de San Sebastián. Teléfono 429.000.

COCINERA o ayudante y chicha oficina, se precisa, para trabajar en bar-restaurante, céntrico, de San Sebastián. Interesadas llamar al teléfono 415.916.

CAMARERAS y camareros, se precisan para trabajar en bar-restaurante, céntrico, de San Sebastián, interesados llamar al 415.916.

SE NECESITA ayudante o ayudanta de cocina. Bar Batida. Tel. 914.460. Prendas Anchas.

SE NECESITA aprendiza peluquería coiffure. Teléfono 415.668. Peuqier Anchas.

SE NECESITA recadista. Teléfono 415.437.

SE NECESITA interina, noches y ayuda de cocina, temporada verano. Cafetería Kiosko. Trabudua.

CAMARERAS y barman se necesitan en Cafetería Aranzola 3. Interesadas presentarse al encargado del establecimiento.

NECESITO señorita entre diez y seis, bien formada para peluquería. Peluquería Willy, plaza de Guipúzcoa, 4.

COLOCACIONES DOMESTICAS

SE NECESITA empleada hogar, interna. Llamar Tel. 410.902 y 421.760, de 9.30 a 1 y de 4.30 a 8.

NECESITO empleada hogar para niños, interna, buen sueldo. Teléfono 398.190.

NECESITO empleada de hogar interna, clase compañera, buen sueldo. Teléfono 426.963.

NECESITO empleada de hogar, seria y responsable, donde primeros ayudantes, buenos sueldos 11.000 pesetas. San Martín, 64, tercero izquierda.

NECESITO encargo interna o externa, buen sueldo. Tel. 412.107.

INTERNA para sociedad internas. Rapido fardos. Sorolusa, 1, bajo.

EMPLEADA hogar, de 20 años se necesita. Teléfono 394.824, 3 almas.

SE NECESITA chica interna, 4 de la mañana a 2 de la tarde. Teléfono 418.036.

NECESITO niñera interna con experiencia, temporada verano. Bustinza Aldibide, 17, segundo A. Teléfono 450.167.

SE NECESITA empleada hogar interna, matrimonio dos niños. La Paz, 20, 1.º B. Teléfono 398.616.

SE NECESITA empleada hogar clase y responsable, con informes, muy buena paga, sola familia. Fuente, trebla, 23, segundo izquierda.

NECESITO externa juvenilla con informes, horario y sueldo a convenir. Teléfono 411.[illegible].

NECESITO empleada hogar interna. San Martín, 22, segundo.

PERSONA responsable, cuidadora niños o señora mayor. Teléfono 412.423.

SE NECESITA chica para cocina. Restaurante San Ignacio. Plaza Trinidad. Teléfono 413.401.

SE NECESITA chica para la pescadería, sabiendo cocina. Teléfono 412.056.

SE NECESITA empleada hogar, sin hijos, para matrimonio. Tel. Irún. 451.471.419.769.

SE OFRECE señorita con experiencia, para asear niños. Teléfono 412.[illegible].

SE NECESITA interna fija de 9 a 3 libre Plaza de Zaragoza, 3.º Teléfono 414.488.

EMPLEADA hogar se necesita, para matrimonio solo. Dirigirse señor Jaureguizar, Ronda Ramón Cajal, 1.

NECESITO empleada hogar, interna, sabiendo cocina, 10.000 pesetas. Vía Ibaigaraiza, número 416.449.

NECESITO estudiante oficina, ratos de día, vacaciones verano. 216.023. Tel.

SE PRECISA empleada de hogar, interna. Teléfono 426.[illegible].

NECESITO domestica. Hernani, 4.1.º

SE NECESITA empleada de hogar, interna, responsable, con informes. Teléfono 420.874.

SE NECESITA empleada de hogar externa, responsable. Teléfono 396.897, de 4.30 en adelante.

NECESITO empleada hogar, externa o interna. Teléfono 452.740.

NECESITO chica para cuidar niño, responsable, con informes. Teléfono 452.305. Mañana.

NECESITO mozo de comedor, casa particular. Teléfono 411.736.

INTERNA para trabajar con las manos. Tenso, en plaza centenario, se necesita. Teléfono 451.297.

NECESITO empleada hogar, interna, buenos sueldos. 415.304.

Estos anuncios se dan en la Administración de LA VOZ DE ESPAÑA, en los días y horas que se indican.

AITOR PUBLICIDAD Fernando, 1. Teléfono 450.[illegible]

ALAS, S. A. PUBLICIDAD Calle Loyola, 1. Teléfono 411.[illegible]

CENTRAL DE PUBLICIDAD Calle Hernani, 99. Teléfono 426.[illegible]

CID, S. A. PUBLICIDAD Víctor Pradera, 1. Teléfono 418.[illegible]

EIFFEL PUBLICIDAD Vergara, 3, bajo. Teléfono 424.736.

GARCIA URQUIJO PUBLICIDAD Calle Garibay, 14. Teléfono 415.[illegible]

HORIZONTE PUBLICIDAD Padre Larroca, 1. Teléfono 421.[illegible]

PUBLICIDAD ARNO Calle Oquendo, 19. Teléfono 418.[illegible]

PUBLICIDAD DEL NORTE Plaza Lesaca, 3. Teléfono 414.[illegible]

PUBLICIDAD ORVIZ San Martín, 1. Teléfono 422.[illegible]

PUBLICITAS, S. A. Alameda Calvo Sotelo. Teléfs. 412.684, 426.[illegible]

PUBLIGUIA Calle Alfonso VII, 1. Teléfono 421.[illegible]

PUBLINORTE Calle Gustaria, 1, bajo. Teléfono 418.[illegible]

PUBLIS Plaza del Castillo, 1. Teléfono 288.[illegible]

PUBLIVASC Paseo de los Fueros, 14 (Edificio Avesión) Teléfonos 421.[illegible] y 4[illegible]

SIGEL, ASESORIA DE PUBLICIDAD, S. A. Avda. de Francia, 1. Teléfono 410.[illegible]

TESTA PUBLICIDAD Calle Oquendo, 5, bajo. Teléfono 422.[illegible]

DEMANDAS

COMPRO maleta [illegible] Buen precio. Radio [illegible] 427.035

COMPRO colchón de lana [illegible] 412.[illegible]

SOCIO activo, con auto, [illegible] 418.[illegible]

INTERESA [illegible] 418.[illegible]

[illegible] 412.[illegible]

ENCEFANTE

DELINEANTE delineante [illegible] San Sebastián [illegible] Calle Hernani [illegible] Tel. 423.[illegible]

INGLES [illegible] Tel. 423.[illegible]

COMPRO [illegible] Clases en [illegible] Tel. 455.184.

CORTE Y JULNER [illegible] Tel. 418.[illegible]

[illegible] 418.[illegible]

ESTUDIANTE [illegible] Tel. 423.[illegible]

[illegible] 412.[illegible]

MATRIMONIO [illegible] 413.318.

NECESITASE [illegible] 419.649.

NECESITO [illegible] 419.[illegible]

NECESITO [illegible] 421.[illegible]

NECESITO [illegible] 421.[illegible]

NECESITO [illegible] 421

ANUNCIOS POR PALABRAS

ENSEÑANZAS

UNIVERSITARIAS con clases E. G. B., Bachiller, Cuidan niños. Teléfonos 412.946.

PROFESORES titulados nativos inglés, francés, enseñanza de clases. Precios extraeseñanza. San Francisco, 46, 1.º

CURSO Tres, Bachiller, descrip. Cuidado hyperkeros. Pedro Bel... 1.º primero. Tel. 450.400.

PROFESOR claros Físicas darás consulta de bachillerato. Teléfono 401.715.

MECANOGRAFIA si hecho. Curso intensivo. Estupendos resultados. Sin... Teléfono 411.094.

PROFESORA enseñar, asignaturas ... Bachillerato, C.O.U. E.G.B. certificado estudios primarios. Iglesia, 16 L.D.P.S.

PROFESOR especializado enseñanza ma... matemáticas, física, química, E.G.B., ba... Bachillerato, C.O.U. Amplia experiencia. Teléfono 424.031. Gros.

GUARDERIA Ayuda. Curso de verano. Clases diarias y cursos básicos, cuidados niños, clases elementales a niños. Teléfono 213.105.

INGLES en el Ateneo, clases libres. Profesor Peñalba. Tel. 424.587.

ESPECIALIZADO en Filosofía y Letras da clases de inglés, alemán, filosofía, etc., a bachilleres y universitarios, diez años de experiencia. Teléfono 426.070. Llamar de 7 a 8.

PROFESOR Profesor de Ciencias Ma... matemáticas de clases de matemáticas, física, química, bachillerato, C.O.U., a domicilio. Gran experiencia. Teléfono 452.550.

PROFESORA diplomada universitaria 30 años, a partir 10 noche.

INGLES. Francés profesores nativos, todos niveles. Cursos verano. Teléfono 450.140 - 453.090.

GARDENIA Gil, 11. Cursos verano grupos pequeños, E.G.B., bachillerato latín, griego, contabilidad. Teléfono 452.550.

PROFESORA diplomada universitaria 30 años, a partir 10 noche.

SE VENDE piso en la falda de Utiel, 4 habitaciones, 2 habitaciones para servicio, cuarto de baño, terraza, terraza. Teléfono 428.449, de 4 a 8.

SE VENDE apartamento nuevo, ... Victor Pradera 25 ... Ayuntamiento 1º ... Teléfono 410.954.

COSTA Verde. Arroca 8. Teléfono 40.386.

PENTORIA vendo piso amplio. Plaza Diputación. Teléfono 512.810.

VENDO amplio piso céntrico, soleado, ventanas grandes. Paseo Asoto 415.313 - 413.296.

CHIP nuevecito verde, en Zarauz, como nuevecito, poco muy cómodo y con amplias vistas a mar, a estrenar. Por 2.200.000 Tel. 691.314.

VENDO piso, estrenar plaza, avenida Ezcurdi Loreto chico. 3.500.000. Teléfono 213.398.

VENDO piso, exterior, soleado, terraza, se admite, ascensor, cuarto domestico, tres baños, aire acondicionado, calefacción, conserjes. Teléfono 430.679.

SE VENDEN 2 pisos, amueblados, en el centro de Barcelona. Precios 950.000 y 1.050.000. Teléfono 334.959.

PARTICULAR vende piso, en Amara 100 m. Teléfono 458.035. De 9 a 1.

ALICANTE (Calpe), chalet playa. Vende particular, estrenar. Teléfono 210.595.

SE VENDE tienda domestícos en marcha por no poder atenerla. Informarán Jemenza el Tel. 362.878.

VENDO bar, mucha clientela, buena situación, por ausentarme. Teléfono 353.997.

SE VENDE piso de 7 habitaciones en la calle San Francisco, frente a la plaza Catalinas. Tel. 461.413. Llamar de 9 a 2.

VENDO Tercera Casa Villa para residencial, 4 habitaciones, baño, cocina equipada, cierre y trastero. Totalmente exteriores decorados, hermosas terrazas, portero automático, ascensores, calefacción individual, aislamiento térmico y acústico, ventanas dobles. Precio 1.650.000 pesetas. Tardes, 4-7. Teléfono 452.508.

SE VENDE hermoso apartamento, magníficamente montado, con terraza, zona ajardinada, siete dormitorios x 8.000 m2 de terreno. 32 km. 8 kilómetros de la playa de la Concha y 12 de la frontera. Facilidades de pago. Interesarse llamando 513.594.

SE VENDEN 5.000 metros cuadrados de terreno con muy buenas vistas cerca del barrio de Venta Inés, el precio de 120 pesetas metro cuadrado. Llamar de 1.30 a 3 tel. Teléfono 356.024.

SE VENDE piso nuevo en Calzada (Rioja) totalmente amueblado. 90 m2 aproximadamente. Tel. 46 501 San Sebastián.

VENDO piso inchauranda. Lava-Rental 1º interesados llamar de 6 a 7. ... Sancho el Sabio, 110 m2. 3.300.000. Teléfono 429.712.

VENDO piso a estrenar. Tel. 421.421. de 4 a 5.

VENDO Tercer Industrial Secorte 1.980.000 pesetas. Tel. 214.561.

VENDO piso zona Loyola 3 habitaciones, salón, cocina, baño y aseo, exterior, con ascensor. Tel. 428.712. 445.273.

VENDO piso en Lizarra, muy amplio. Teléfono 384.133.

ANUNCIOS POR PALABRAS

VENDO piso exterior, amplias terrazas, tres habitaciones, salón, cocina y baño, sitio tranquilo y bonitas vistas vecinos. Teléfono 395.815 (Oyarzun).

VENDO piso Avda. Madrid, 96 m2., 5 habitaciones, 1.850.000 pesetas. Teléfono 453.746.

SE VENDE piso, nueva construcción, exterior, en Irabel 11. Renta teléfono 414.546.

VENDO casa tres plantas en pueblo Ribera Navarra, carretera Pamplona, Zaragoza, próximo hermosos río Arga, 400. Tiene baño, teléfono, garaje, bodega, etcétera, y algunos muebles. Precio 330.000 pesetas. Informes Teléfono 355.596. San Sebastián.

VENDO sabañón industrial 150 m2., 3.50 alturas 2.100.000 pesetas. Teléfono 214.561.

VENDO piso, 4 habitaciones, comedor, cocina. Muy arreglado. Segunda Ensanche. Teléfono 415.509.

VENDO 25.000 m2. en Utiel zona Posada. Escribir Administración 1.938.

VENDO piso, Victor Pradera, 39. A pedir mariscos. Cocina baño, comedor y tres dormitorios. Ascensor, portero automático. Gastos mínimos. Precio 1.650.000 pesetas. Tardes, 4-7. Teléfono 452.508.

SE VENDE piso Parte Vieja. Recién 451.014.

VENDO Amara hermoso piso exterior, haciendo esquina. Teléfono 457.679. de 5 a 6.

SE VENDE piso séptimo en Carlos 1, con o sin muebles de lujo. Teléfono 451.997.

VENDO piso en playa, económico facilidades. 357.975.

PLEBLO Cítes 12 Km. de Pamplona. Vendo solares para chalets. 125 Ptas. m2. de 1.500 m2 en adelante. Teléfono 215.355. Pamplona.

AGENCIA Inmobiliaria Avenida. Avenida de España, 9 primero. C. Teléfonos 412.236 y 412.238.

APARTAMENTO de baño, próximo playa amueblado y decorado. Precio interesante. 412.236 - 412.238.

SAN Domingo de la Calzada. Vendo de pueblo próximo dicha ciudad casa 4 dormitorios, comedor, cocina, baño, aceras calleta, frío, teléfono, con 700 m2 huerta, barata. Río Suero Domingo, 6 habitaciones, calefacción, agua. Pisos 30 hectáreas, 15 kilómetros de Santo Domingo. Dirigirse a Constantino Palacios, avenida P. I., Prance, 8. Teléfono 346.115.

VENDO piso en Lizarra, muy amplio. Teléfono 384.133.

IPARRAGUIRRE, tres habitaciones, sala, cocina y baño. Servicios centrales. Precio: 1.900.000. 412.236 412.238.

VENDO piso zona Antiguo, 5 habitaciones, 1.850.000 pesetas. Teléfono 453.746.

SE VENDE piso, nueva construcción, exterior, en Irabel 11. Renta teléfono 414.546.

VENDO casa tres plantas en pueblo Ribera Navarra, carretera Pamplona, Zaragoza, próximo hermoso río Arga, 400. Tiene baño, teléfono, garaje, bodega, etcétera, y algunos muebles. Precio 330.000 pesetas. Informes Teléfono 355.596. San Sebastián.

VENDO sabañón industrial 150 m2., 3.50 alturas 2.100.000 pesetas. Teléfono 214.561.

VENDO piso, 4 habitaciones, comedor, cocina. Muy arreglado. Segunda Ensanche. Teléfono 415.509.

VENDO 25.000 m2. en Utiel zona Posada. Escribir Administración 1.938.

VENDO piso, Victor Pradera, 39. A pedir mariscos. Cocina baño, comedor y tres dormitorios. Ascensor, portero automático. Gastos mínimos. Precio 1.650.000 pesetas. Tardes, 4-7. Teléfono 452.508.

SE VENDE hermoso apartamento, magníficamente montado, con terraza, zona ajardinada, siete dormitorios x 8.000 m2 de terreno. 32 km. 8 kilómetros de la playa de la Concha y 12 de la frontera. Facilidades de pago. Interesarse llamando 513.594.

SE VENDEN 5.000 metros cuadrados de terreno con muy buenas vistas cerca del barrio de Venta Inés, el precio de 120 pesetas metro cuadrado. Llamar de 1.30 a 3 tel. Teléfono 356.024.

SE VENDE piso nuevo en Calzada (Rioja) totalmente amueblado. 90 m2 aproximadamente. Tel. 46 501 San Sebastián.

VENDO piso inchauranda. Lava-Rental 1º interesados llamar de 6 a 7. ... Sancho el Sabio, 110 m2. 3.300.000. Teléfono 429.712.

VENDO piso a estrenar. Tel. 421.421. de 4 a 5.

VENDO Tercer Industrial Secorte 1.980.000 pesetas. Tel. 214.561.

VENDO piso zona Loyola 3 habitaciones, salón, cocina, baño y aseo, exterior, con ascensor. Tel. 428.712. 445.273.

VENDO piso en Lizarra, muy amplio. Teléfono 384.133.

AGENCIA Inmobiliaria Avenida. Avenida de España, 9, primero C. Teléfono 412.236 - 412.238.

PARTICULAR vende espléndido piso todo exterior, tapizado, empapelado, superficie de 90 m2 y 1.800 - 3.250.000. Teléfono 456.727.

SE VENDE bar en Rentería, calle Yaizi, precio razonable. Teléfono 384.973.

VENDO local centro Rentería, 141 m2 multiusos 350.000.

VENDO piso, estupendo Amara, cocina, tocador sur, cocina, comedor y cuatro dormitorios, baño, armarios empotrados, calefacción central, muy mejorado, precio interesante. Teléfono 452.606. 4 a 7.

VENDO, en Lesaca (Navarra), estupendo, con chalets, jardín, garaje, 2.940.000. Alvaro Tellechea. Teléfono sin precio 637.231.

VENDO piso zona Loyola, 3 habitaciones, salón, cocina, baño y aseo, exterior, con terraza. Teléfono 426.712. 451.273.

AGENCIA Inmobiliaria Miracruz. Calle Miracruz, 19, segundo. San Sebastián.

VENDO en Sancho el Sabio magnífico piso de 5 habitaciones, salón, cocina, 2 baños y calefacción. Agencia Miracruz.

VENDO en Lasarte piso de tres habitaciones, cocina y baño. 650.000 pesetas. Agencia Miracruz.

VENDO en Lasarte piso de tres habitaciones, cocina y baño. Agencia Miracruz.

VENDO en Usúbiil piso de tres habitaciones, cocina y baño. 850.000 pesetas. Agencia Miracruz.

VENDO en Puentarrieta 3.100 m2 de terreno con 0.75 m3. x pie de carretera. Agencia Miracruz.

VENDO en Pasaiberria 15.000 m2 de terreno rural. Agencia Miracruz.

VENDO en Elcano piso de 100 m2, situación inmejorable. Agencia Miracruz.

VENDO en Gros piso de tres habitaciones, cocina, ascensor, baño y calefacción. Agencia Miracruz.

VENDO en Amara piso de tres habitaciones, cocina, baño y calefacción. Agencia Miracruz.

VENDO en Amara piso de tres habitaciones, cocina, baño y servicios centrales. Agencia Miracruz.

VENDO en calle Urdaiz piso de seis habitaciones, cocina, baño y desahogo. Agencia Miracruz.

BAR restaurante moderna instalación, poca renta. Traspaso. Tel. 423.618.

BAR waffle inmejorable, poca renta. Traspaso. Teléfono 423.618.

TRASPASO, local, lugar comercial, carnicería, pescadería, vivienda. Magníficamente montado, gran clientela, por no poder atender. Ideaguna. 12. Teléfono.

EN RENTERIA se vende o traspasa, tienda de comestibles. Teléfono 412.280.

SE TRASPASA o se vende tienda comestibles centro Rentería, con hab. Tiene. Buena clientela. Teléfono 353.043 - 399.721.

EN FELIPE IV se traspasa Bar Ras. Tecnicamente Autónoma, grandes facilidades de pago. Renta mínima. Consultenos 412.236.412.238.

DEMANDAS

PERDIDA reloj viernes, entre calle II y Valdorona Anchas. Gratificarán teléfono 420.614.

PERDIDA de dos ramos amarillos de pirgua, en a plaza de Ondarreta, frente a la Guardia Civil. Teléfono 393.592.

PERDIDA día 13 reloj señora con correa negra. Gratificaré. Teléfono 415.031.

PERDIDA llaves llaveros sobre calle Sancho el Sabio. Iñigo Grafil, café teléfono 434.183.

VENTAS

ROPA propia para trabajo Almacenes Almeida, Miracruz, 6.

AREVALO vende motor tres barcos, Eraes, de 7 caballos, casi nuevo, buen precio. Plaza de los Marinos, 4 y 6. Tel. 454.996.

AREVALO vende, de ocasión, cuatro bandas, de 3 y 4 H. P. Sachs Sachs, en perfecto estado, barato. Plaza de los Marinos, 4 y 6 Teléfono 454.993.

AREVALO vende embarcación rápida, fuera borda, con Mercury 0.65 HP electrónico. Ultima serie, buen precio. Plaza de los Marinos, 4 y 6 Tel. 454.993.

MAQUINAS recreativas para bares y casas. Pablo Asurmendi. Especialista legislado tipo-ma. 10 Teléfono 434.935.

SE VENDE trabajo en sarlanta estado. Restaurante Zubieta. Oyarzun. Teléfono 356.685.

SE VENDEN aparatos de luz. Teléfono 661.694.

SE VENDE cachorros pastor alemán con pedigree. Ramón llamando teléfono 556.074.

OCASION, restauración de Renta, sin entrada (tipo XVII) se vende. Tamaño 30 x 20. Precio 3.000 pesetas. Teléfono 311.045.

CAZA DORADA vendemos cachorros, Gran Azul de Gascuña, Fox Terrier pelo duro, Grifón Nivernes. Doberman, Grifón hijo de campeones. Pedigree. Perrera Basoko. Apdo. de 8 Hondarribia de manejar. Teléfono 945.500.

SE VENDE cuadros automáticos Crolls y revista Cerbera. Teléfono 510.354.

SE VENDE perro raza Husky. Razón Avda. Generalísimo, 16 Tilos Club, señorita Eva, de 5 a 8.

SE VENDE magnetófono Grundig 1.14, calculadora marca Olimpia y multicopista Rotos semitrueva Teléfono 945.232.

VENDO piano cruzado, en perfecto estado. Prin. 3.3.º, de 10.12.

VENDEMOS sofás Uretela, amplio plancha 12.000. Teléfono 391.12.

VENDO piano forte marca Grassot D. 12.E.3. pulm. 344, más plumas 30 metros, altura, bajo garantía 21 meses, completo. Precio a convenir. Fotógrafo Bidebarieta Pas.

VENDE dormitorio matrimonio de cerezo. C/ Segundo Fernitu, núm. 2. Escalera cuarta 2.º D. San Sebastián.

VENDE precioso cuna viyonas estado en 35.000 pesetas. Teléfono 419.966 de 8 a 9 noche.

PARA niño verde, cama, cuna, parque, cómoda, sillas para cocha. Teléfono 210.409.

BERO de cuna vendo, por no poder atender sustituto carro; coche niño y orter, sustituto jovenes. De 4 a 5, teléfono 430.193.

SE VENDE moto Montesa 200 ... precio 12.000. Teléfono 391.12.

VENDO piano forte marca Grassot D. 12.E.3. pulm. 344, más plumas 30 metros, altura, bajo garantía 21 meses, completo. Precio a convenir. Fotógrafo Bidebarieta Pas.

VENDE dormitorio matrimonio de cerezo. C/ Segundo Fernitu, núm. 2. Escalera cuarta 2.º D. San Sebastián.

VENDE precioso cuna viyonas estado en 35.000 pesetas. Teléfono 419.966 de 8 a 9 noche.

PARA niño verde, cama, cuna, parque, cómoda, sillas para cocha. Teléfono 210.409.

BERO de cuna vendo, por no poder atender sustituto carro; coche niño y orter, sustituto jovenes. De 4 a 5, teléfono 430.193.

LIQUIDAMOS

Ahorre dinero.
Compre mejor.
Lanas «LES»
El mercado de la lana.
Plaza de Guipúzcoa, 7

GRAN OCASION, verdadero espectáculo de discos "Prodisc", mágico, convencido de ello y 30 pépinos con capacidad para 1.000 discos. Pesetas 19.900. Facilidades. Teléfono 410.672.

DISCO se ven 240 ... cadores zona castellon 1.800 ... estelle 1.700 ... Teléfono 223.

VENDO puerta tensada de automóviles automático, Italiano. Tel. 514.488.

VENDO ensilla. 4.800. Teléfono 426.142.

SE VENDE capilla puente. Cerezo. Precio: Largo trabajo difícil, 3.5 m; ancho trabajo difícil, 1 m; ancho trabajo difícil, 1.200 m; selección, 6.000. Razón. Tel. 412.436 - 413.296.

SE VENDE dormitorio de nogal, con tres colchones, base estado. Calle Tolosa, núm. 6.3.º Izda.

ESTEREO coche, dos pista, reducido, nuevo, nuevo. Ocasión. Teléfono 452.980.

MAQUINA escribir inscripción, Telefax nuevo, tertulia universal, consultenos 452.980.

VENDO bell pata horno, 108x60x32. Teléfono 410.634.

VARIOS

CONSTRUCCIONES Salas. Pasaiberria y Alderdi Eder. Teléfono 413.785.

CONSTRUCCIONES Salas. Pasaiberria y Alderdi Eder. Teléfono 413.785.

CONSTRUCCIONES Salas. Reparaciones en pequeñas averiar casera.

CONSTRUCCIONES Salas. Reparaciones y reformas de pisos.

CONSTRUCCIONES Salas. Instalación de locales comerciales.

CONSTRUCCIONES Salas. Proyectos de decoración.

CONSTRUCCIONES Salas. Presupuestos sin compromisos.

CONSTRUCCIONES Salas. Terrazas y impermeabilizada. Garantía 10 años.

CONSTRUCCIONES Salas. Pachadas y pellas.

CONSTRUCCIONES Salas. Reforma todos los problemas de cocinas, baños.

CONSTRUCCIONES Salas. Pintura y albañilería. Tel. 413.785.

PINTOR empapelador, rotulación, restauración muebles, revestimientos, trabajos rápidos, albañilería. Teléfono 336.836.

TEJADOS reparamos, con garantía, chapas, teja y barraca. Teléfono 442.683.

PIZARRA reparamos y construimos chapas, teja y barraca. Teléfono 442.683.

TERRAZAS reparamos e impermeabilizamos. Tel. 442.683.

REPARE ahora, pague después en un año y se le garantizamos ahora. Tel. 442.683.

TEJADOS reparamos, de todo tipo. Teléfono 460.643.

FEJADOS de pizarra reparamos. Teléfono 460.643.

SIN GOTERAS si humedades, existe años de garantía, alcarra, teja y barraca. Tel. 460.643.

COLOCACION serigraf, mosaico, ... hard, tapiceria. Tel. 424.192.

LIJADO y barnizado, presupuesto sin compromiso. Teléfono 351.764.

LIJADO bodegas, suturalizan cemento, ... sacan, etc. Teléfono 427.035.

PINTOR, empapelador y decorador. Teléfono 351.814.

"TEL-BI" — Servicio técnico en televisión. Todas las marcas, radios transistores. Reparación inmediata. Fuenlabrada Amistad número 4, local número 18. Teléfono 454.168 - 454.197 - 450.079.

"TEL-BI" — Garantías sus reparaciones.

"TEL-BI" — Servicio técnico de frigoríficos electrónicos, equipos de ... y cultivos electricos. Fuenlabrada Amistad núm. 4, local número 18. Teléfono 454.168 - 454.197 - 450.079.

CARPINTERIA: Ventanas amortiguadas, trabajos formica, carpintería general. Teléfono 425.976.

LIMPIEZAS Rivas. Trabajos en cristal y productos. Pida su presupuesto sin compromiso. Teléfono

Lijado y barnizado

de suelos de madera, colocación parquet, trabajo garantizado. Teléfono 450.745

---

†

SEGUNDO ANIVERSARIO DEL FALLECIMIENTO DEL SEÑOR

Don Bibiano Larramendi Larrañaga

(MEDICO)

QUE ACONTECIO EN TOLOSA, EL DIA 25 DE JULIO DE 1975

— R. I. P. —

Su esposa, Paz Martínez de Lecea; hijo, Francisco; hija política, María Carmen San Sebastián; nietos, Iker y Zurio, hermanos, hermanos políticos y demás familiares

RUEGAN a sus amistades encomienden su alma a Dios y asistan a la MISA DE ANIVERSARIO, que se celebrará MAÑANA, JUEVES, a las NUEVE Y MEDIA de la mañana, en la iglesia de SAN FRANCISCO, de esta villa, por la que quedarán muy agradecidos.

TOLOSA, 23 de julio de 1975

Domicilio: ARBOL DE GUERNICA, 1.

---

†

Bibiano Larramendi Larrañaga

(BENDAGILLEA)

Beren bigarren ilurtzurrena dala-ta, bere emazte, Paz Martinez de Lecea; Prantsisko, semea; Maria Carmen San Sebastián, erraiña; Iker eta Zurio, bilobak; arrebak, koskorrak arrebak ta gaiñontzeko aideak

Aiten eskatzen dizute elorri zaitezen BIAR, illaren 24 garrenean, OSTEGUNEZ, goizko BEDERATZI TA ERDIETAN, Tolosa'ko FRANTZIZKOTARREN elizan zango dan sielzinuretara. Eskar onez ordainduko dizugu.

TOLOSA'n 1975 garreneko Uzioilla'n

Etxea: ARBOL DE GUERNIKA, 1.

---

†

LA SEÑORA

Doña Angela Betelu Berecoechea

(VDA. DE DON VICTOR MORENO)

FALLECIO EN EL DIA DE AYER

DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA B. A. DE SU SANTIDAD

— R. I. P. —

Sus resignados hermanos, doña Nicanora, don Romualdo, don José Miguel y doña Lorenza; hermanos políticos, sobrinos, primos y demás parientes

SUPLICAN a sus amistades encomienden su alma a Dios y asistan a los funerales que, por su eterno descanso, se celebrarán HOY, MIERCOLES, a las SIETE Y MEDIA de la tarde, en la I. P. de MARIA REINA, por lo que quedarán agradecidos.

SAN SEBASTIAN, 23 de julio de 1975

Domicilio: VIRGEN DEL CARMEN, número 37.

NOTAS. — La conducción del cadáver al Cementerio de Polloe se efectuará en la intimidad. El rosario se rezará HOY, MIERCOLES, a las SIETE Y CUARTO de la tarde, en la citada parroquia. LA FAMILIA NO RECIBE.

---

†

LA SEÑORA

DOÑA PILAR ESTEBAN OLLO

FALLECIO AYER, A LOS 70 AÑOS DE EDAD

DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION APOSTOLICA DE SU SANTIDAD

— R. I. P. —

Su esposo, don Victorino Corral; hijos, doña Trinidad, doña Encarnación, doña Julia y don Victorino; hijos políticos, don José Manuel Fernández, don José Luis Martínez, don Carlos Sánchez y doña María Jesús Jiménez; hermanos, hermanos políticos, nietos, sobrinos, primos y demás parientes

RUEGAN a sus amistades asistan a los funerales que se celebrarán HOY, MIERCOLES, a las SEIS de la tarde, en la iglesia parroquial de Santiago Apóstol, por lo que les quedarán agradecidos.

San Sebastián, 23 de julio de 1975.

Domicilio: Calle La Salud, núm. 20.

NOTAS. — La conducción se efectuará en la intimidad. La familia no recibe.

---

†

LA SEÑORA

Doña Sabina Lizarralde Aguirre

FALLECIO AYER, A LOS 80 AÑOS DE EDAD

DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION APOSTOLICA DE SU SANTIDAD

— R. I. P. —

Su esposo, don Luis Ugarte; hijos, doña Esperanza (viuda de Andrés Echegaray), don Felipe, doña Ana María (viuda de Javier Ugarte) y don Javier; hija política, doña Ilinke Oyarbide; hermanas, doña Fermina y doña Juliana; nietos, Ana María, Luis María, Paula, Ignacio, María Milagros, Juan, Isabel, Edurne y Xabier; primos, sobrinos y demás parientes

RUEGAN a sus amistades asistan al funeral y entierro que se celebrarán en la I. P. de San Miguel Arcángel, de esta villa, HOY, MIERCOLES, día 23, a las SIETE de la tarde, por lo que les quedarán muy agradecidos.

Oñate, 23 de julio de 1975.

Domicilio: Barrio Zubillaga, núm. 22 (Casa Ugarte-Etxea.

ALLENDE LA FRONTERA

PORVENIR DE LA AUTOPISTA HISPANO-FRANCESA

Irún. — (De nuestro corresponsal en la frontera, JUAN ANTONIO LECUONA.)

En la vecina región francesa de Aquitania se sigue con espíritu realmente observador, debido a que la futura autopista Torrelavega - Santander-Bilbao enlazará automáticamente con la de la capital vizcaína a Behobia y ésta como se sabe con la francesa de Biriatu a Bayona y Burdeos, respectivamente. Sin olvidar el otro ramal, posiblemente en Behobia, de la autopista de Navarra y Aragón.

Las comunicaciones por carretera entre España y Francia por medio de las modernas autopistas a partir del año venidero de 1976, van a mejorar de forma espectacular. Y van a crear una gran riqueza a través del turismo, comercio e industria.

Biarritz, por citar una sola referencia, está comprobando la llegada masiva de visitantes vizcaínos desde que la autopista es una realidad, directamente de Bilbao a San Sebastián. Las nuevas e inmediatas ampliaciones, va a significar de hecho —según los técnicos— el que la ciudad imperial será el lugar de descanso de muchos bilbaínos.

La autopista abre muchos horizontes nuevos. En los medios financieros franceses se sigue muy atentamente todo este desarrollo. Porque en pocos años, existe la esperanza de que en un par de horas será posible realizar el viaje hasta ha poco de verdadero sueño, de la frontera francesa al corazón de Santander y Asturias, y en unas tres horas, incluso a Galicia.

España con las autopistas que cruzan la frontera del Bidasoa se va a ver muy beneficiada en su desarrollo económico, y osimismo la vecina Francia. Así se opina y además con firmeza en Bayona, Pau y Burdeos.

BURGOS

PROYECTOS DE 1.621 VIVIENDAS DE PROTECCION OFICIAL

BURGOS. — (De nuestro corresponsal, V. RUIZ MENCIA.)

Al término del plazo de presentación de solicitudes para acogerse a los beneficios de promoción de viviendas de protección oficial, otorgados por el Ministerio, en Burgos se han presentado propuestas para un total de 1.621 viviendas, que en su mayoría serán construidas en la capital, y el resto en Miranda de Ebro, Aranda de Duero y otras localidades de la provincia. El trámite siguiente es la presentación de proyectos y la calificación provisional.

— El gobernador civil, señor Gay, continuó en la tarde de ayer sus visitas de inauguración conmemorativas del 17 de Julio. Visitó los pueblos de Yudego para inaugurar el abastecimiento de aguas, así como Villanueva, donde puso en marcha el mismo servicio municipal. En Castrillo de Murcia, obras de pavimentación, y en Melgar de Fernamental, obras de pavimentación y saneamiento, haciendo entrega de subvenciones procedentes del Patronato «Julia Sáez de la Hoya», para mejora de la vivienda rural.

— Hoy, a las 11 de la mañana, se reunirá el pleno de la Diputación Provincial, presidido por el doctor Carazo Carnicero que a última hora de ayer regresó de Madrid, después de asistir a las reuniones de la Comisión de las Cortes que estudia el proyecto de Ley de Incompatibilidades. La Diputación estudiará un total de 40 asuntos, algunos referidos a obras en la provincia, personal y revisión de precios en las obras de ampliación del Centro Psiquiátrico de Oña.

— Por sendas órdenes del Ministerio de Agricultura, se declaran de utilidad pública y urgente ejecución, las concentraciones parcelarias de las zonas de San Pedro del Monte y Fresneña.

— El gobernador civil ha efectuado una visita a las obras de la Vía de Ronda, para comprobar el estado de los trabajos, acompañado de representantes de Obras Públicas y de la empresa contratista Ferrovial. Se pretende inaugurar la carretera de circunvalación el próximo día 30, aunque hasta el momento no está oficialmente decidido.

— El próximo día 29, por la mañana, tendrá lugar la inauguración del campamento juvenil "Doctor Rodríguez de la Fuente", de la Asociación para la Defensa de la Naturaleza, instalado en el refugio de rapaces de Montejo. Han sido invitadas las autoridades de las provincias de Segovia y Burgos.

— Han sido nombrados nuevos notarios de Melgar de Fernamental, don Antonio Martínez Lozano; de Salas de los Infantes, doña Paula de Percita Ortega y de Santa María del Campo, don Vicente Moderó Jarabo.

LOGROÑO

SE CELEBRARA LA "FERIA DE LA FLOR Y DE LA PLANTA"

LOGROÑO. (De nuestro corresponsal, IGNACIO ESARTE.) — Se ha recibido en la Delegación de Educación y Ciencia, la confirmación oficial del Ministerio autorizando al Instituto Femenino de Logroño a utilizar el nombre de «Don Mateo Práxedes Sagasta», ilustre hijo de la Rioja, en lugar del de «Marqués de la Ensenada», que hasta ahora llevaba dicho centro. La petición de este cambio fue hecha por el claustro de profesores, considerando las grandes realizaciones que llevó a cabo Sagasta, y teniendo que, en la provincia ya existe otro Instituto, en Haro, con el nombre del «Marqués de la Ensenada». Ahora se ha solicitado que la estatua que se hallaba, precisamente, enfrente del citado Instituto, sea repuesta en su lugar, y parece ser que el Ayuntamiento lo hará en breve fecha.

— Siguiendo con los nombres diremos que ya se ha determinado el que tendrá la plaza que se construirá, con el nuevo Ayuntamiento, en el solar del antiguo cuartel de Artillería, «Alfonso XII». Las obras están próximas a iniciarse y el nombre de la plaza será: «Plaza del Fuero de Logroño».

— Corrieron rumores de que en las fiestas de San Mateo del presente año, no se iba a celebrar la «Feria de la flor y de la planta», que ha ido sumando éxitos, cada año más sonados, desde que se comenzó. Afortunadamente los rumores han sido desmentidos y sí habrá feria. De todas formas, lo que sí cambiará por esta vez, será la ubicación de la misma. Hasta el año pasado se montaban los «stand» en la Glorieta del Doctor Zubía. En la presente edición se presentarán en el solar del antiguo cuartel de Artillería, mucho más amplio y con mejores condiciones de planteamiento.

— Para hoy, están previstas nuevas inauguraciones con motivo del 18 de Julio. Esta vez serán en Rincón de Soto, donde se inaugurarán la ornamentación de la Casa Consistorial, acondicionamiento de hogares de la OJE, señalización de Tráfico, reforma y ornato de la plaza de José Antonio, parque y guardería infantiles, pavimentación y alumbrado de varias calles, frontón municipal y mejoras en las ferias, todo ello por un valor de 8.309.835 pesetas.

— La comisión organizadora de la Fiesta de la Vendimia Riojana ha convocado su tradicional concurso de carrozas. Según las bases éstas habrán de estar comprendidas entre un máximo de 10 x 4 metros y un mínimo de 6 x 2,5 metros. La altura máxima será de 5 metros. Los premios serán: primero, trofeo del Ministerio de Información y Turismo y 25.000 pesetas; segundo, trofeo y 10.000; tercero, trofeo y 5.000; cuarto, trofeo y 2.000. Las carrozas presentadas por los barrios de Logroño, optarán, además, al trofeo del Ayuntamiento. Las Corporaciones Municipales de la provincia que aporten carroza, tendrán una subvención de 10.000 pesetas, incrementada con otras 5.000 si aportan banda de música y otras 3.000 si presentan algún grupo de danzas. Las carrozas presentadas por Logroño tendrán una subvención de 7.500 pesetas.

CARTELERA

ASTORIA: «Las reinas no duermen de noche».

AVENIDA: «Hermín, un volante loco» y «Los tres caballeros».

BRETON: «¿Quién la ha visto morir?» y «El cerebro».

DIANA: «Repulsión».

MODERNO: «La familia Manzón».

SAHOR: «El desafío de Pancho Villa».

VIZCAYA

Don José Luis Berasategui Goicoechea, nuevo alcalde de Bilbao

Bilbao. (De nuestro corresponsal, ALBERTO ALCAUZAR.)

El ministro de la Gobernación ha aceptado la renuncia de don Pilar Careaga Basozo a la Alcaldía de Bilbao, y ha designado como nuevo alcalde a don José Luis Berasategui Goicoechea. El nuevo alcalde es natural y vecino de Bilbao, tiene 54 años, está casado y tiene cuatro hijos. Intendente y actuario mercantil, es titular de la cátedra de matemática financiera de la Escuela Universitaria de Estudios Empresariales. Durante varios años ejerció la dirección de la Escuela de Altos Estudios Mercantiles de Bilbao, y en la actualidad es director de la Escuela Universitaria de Estudios Empresariales. Es igualmente consejero nacional de Educación, concejal del Ayuntamiento de Bilbao y teniente de alcalde, presidente de la Comisión de Hacienda y patrimonio. Voluntario en la guerra de Liberación, perteneció al Tercio Lácar, donde resultó herido y mutilado de guerra.

— Los ferrocarriles vizcaínos de vía estrecha no subirán sus tarifas el próximo día 26, fecha en que RENFE elevará las suyas. Las compañías de ferrocarriles vizcaínos de vía estrecha son las que cubren el trayecto Bilbao - Santander, Bilbao - La Robla, Ferrocarriles Vascongados y Ferrocarriles Suburbanos.

— Según se desprende del informe elaborado por la Federación Vizcaína de Salvamento y Socorrismo, en el último fin de semana asistieron a las playas 315.000 personas; cuatro hubo que rescatar del mar, y 485 hubieron de ser atendidas por diversas causas.

— De 90 dictámenes se compone el orden del día de la sesión plenaria del Ayuntamiento de Bilbao, que se celebrará hoy. De ellos cabe destacar propuesta para señalar el concurso, como forma de adjudicación, del contrato y levantamiento de plano y descripción de bienes, con motivo de las obras de la autopista de Archanda, tramo puente de la Salve —carretera B-109—, y aprobación del pliego de condiciones; propuesta para el incremento de la cuantía de completo de prolongación de jornada para los miembros del Parque de Bomberos; creación de un gabinete técnico y de plantillas de la Alcaldía, creación del consorcio de la Feria de Muestras, y solicitar de la Delegación Nacional de Deportes una subvención para instalaciones deportivas en el barrio de Recalde-berri.

— La empresa norteamericana Dow Chemical ha vuelto a solicitar del Ayuntamiento de Lejona la autorización para construir en su término municipal una planta química destinada a la fabricación de productos orgánicos de aplicaciones agrícolas, según informa el Boletín Oficial de la Provincia. A esta industria le había sido rechazada la petición tiempo atrás por considerar el Ayuntamiento de Lejona que se trataba de una planta muy contaminante.

— Se ha dado a conocer el programa que constituirá el XXIV Festival de Ópera, de la Asociación Bilbaína de Amigos de la Ópera, el cual estará integrado por «Vísperas sicilianas» y «Luisa Miller», de Verdi; «Norma», de Bellini; «Manon», de Massenet, y «La Bohème» y «Turandot», de Puccini, que tendrán como protagonistas a las voces de Mirella Freni, Argeles Gulin, Renata Scotto, Fiorenza Cossotto, Franco Tagliavini, Silvano Pagliuca, Jaime Aragall, José María Carreras, Vicente Sardinero, etc. Muchos de estos cantantes, en especial los italianos, hicieron sus primeras armas precisamente en la capital de Vizcaya, antes que en su país de origen. Los maestros Morelli y Veltri serán los encargados de conducir a la Orquesta Sinfónica de Bilbao y coro titular de la Abao. El festival se inicia este año el día 5 de septiembre próximo y finaliza el 13 del mismo, siendo las fechas intermedias de representación el 6, 7, 9 y 11 respectivamente.

— Un total de 46 camiones Pegaso están siendo embarcados durante estos días en el buque «Arela» con destino a Cuba, de acuerdo con la línea normal de intercambios comerciales entre España y la isla del Caribe. No es la primera vez que se embarcan en el puerto de Santurce semejante cantidad de camiones y se espera que en los próximos meses de verano sean enviados aproximadamente unos cien camiones más. Dada la frecuencia de embarque de este tipo de camiones, la empresa fabricante ha decidido crear en las cercanías de las instalaciones portuarias unos grandes almacenes con abundante «stock» de camiones que les permita disponer siempre de material de exportación y de esta suerte no tener que recurrir a las plantas de montaje.

HARO

Haro. (De nuestro corresponsal, ARNAEZ.)

PAVIMENTACION DE GARAGES DE LA ESTACION

Siguiendo las reparaciones que se están realizando a debidas a Obras Públicas en las entradas a la ciudad, ha comenzado el pavimentado de la carretera de la Estación.

Los vecinos y también los doctores que diariamente acuden a las empresas del sector, ante lo visto esta realización con el natural agrado.

Ahora y dentro de este mismo tramo de la ciudad, tiene lugar la General Mola, para el mismo fin de la Corporación Municipal, cabe su pavimentación, en todo las obras del nuevo mercado y traída de aguas que disfrutan.

SANTA MARTA

La comisión del grupo de Hostelería y Gráficos que trabajando en el proyecto de cada año confeccionan en honor de su Patrona Santa Marta, dentro de este programa que se inicia la máxima atracción en la Oval taurina, y como cada año entrañaje para los turistas, el acuerdo de dedicar el Deportivo, el 30 de julio, la rifa que tiene lugar cada año a los gastos que a la misma le originan los festejos populares. Una dádiva que de antemano se dudas los afortunados que tener que de su parte pueden mitad va destinada al ... rense.

PREVENCION DE INCENDIOS

En pocos días, el Parque Bomberos ha tenido que acudir a dos incendios, uno de ellos los alemanes de la cracia y otro en las cercanías de ... de Zarratón, y precisamente restringiera, por ello este ... dar las instrucciones ... del Gobierno Civil de la provincia, que prohíbe quemar ... bas, rastrojeras, cerdos ... tos, maizales, montes de ... acebiares, así como ... bres en el campo ... motivo, un escrito ... de la Alcaldía, que ... en los casos que ... tificados.

Las infracciones ... ciales y Guardia Civil ... agentes de la autoridad ... tiva o de la Administración ... tal, provincial o ... las Hermandades ... Labradores y Ganaderos ... vigilantes honorarios, ... te al pago tiempo ... cios Especializados ... poner multas hasta ... tas por el Ministerio ... bernación con ... competencia de la ... dinaria para el ... tuir delito o falta, y ... 50.000 pesetas por los ... dores.

PRUEBA DE ACCESO A LA UNIVERSIDAD

Nos informa ... co de Enseñanza Media ... tra ciudad, que el plazo ... tricula para la prueba ... a la Universidad en ... tonia de secretaría, ... día 1 al día 5 del ... ambos inclusive, ... intersecos matrícula ... una y media del día 5 ... sibilidad de prórroga.

EQUIPO DEPORTIVO

La directiva del ... se está trabajando ... completar su ... jes, y para ello ... tros nombres de ... tendrán su eficacia ... ya que, las ... que mantiene con el ... dés, servirá para ... julio coda a algunos ... dores que, tras la ... los técnicos ... bien en la plantilla ... quinegro.

Bolsa del trabajo

PEONES

se necesitan para obra en Bossain, bien retribuídos. Preferible residan en la zona. Construcciones ERNESTO GARCIA, Nuevo, número 5 - 3.º San Sebastián. Teléfonos 412.331 - 422.842.
(Referencia: O. C. de San Sebastián núm. 3)

MAQUINISTA

con experiencia en motoniveladora para obras en Vitoria precisa EXCAVACIONES SIEC, S. A. Dirigirse a José Eguino, 20. Teléfono 616.945. IRUN.
(Referencia: O. C. número 1 de Irún.)

EMPLEADA DE HOGAR

se necesita con conocimientos de cocina. Trato familiar.

Llamar horas de oficina. Teléfonos: 42 00 52 y 41 56 22.

CAMARERAS

para sala se necesita en CAFETERIA ORLY. Presentarse en dicho establecimiento de 9 de la mañana en adelante.

(Ref.: O. C. de S. S. núm. 4.202.)

VILLAS EN OYARZUN

Muy próximas al enlace de la autopista Bilbao-Behobia y a 5 km. de San Sebastián y frontera francesa. Esmerada construcción y con todas las comodidades.
Condiciones de pago a convenir.

INFORMACION: Teléfono 41-69-53.

PIANOS BENGOA

victor pradera, 27 san sebastian

MINUSVALIDO: Te interesa conectar con el Servicio de Minusválidos Físicos y Siquicos de la Seguridad Social: Gabinete Provincial del SEREM. Calle Zaloeta, 1, segundo. SAN SEBASTIAN. Teléfono 110.2

AGROMAN

Empresa Constructora S. A.

PRECISA

Encofradores, albañiles y peones

Interesados dirigirse a Víctor Pradera, 31 - 2.º en San Sebastián. Teléfono 44 40 14.

(Ref.: O. C. de S. S. núm. 4.166.)

VENDO EN SAN SEBASTIAN

LOCAL INDUSTRIAL

3 accesos. Camiones 250 m2. Apartado Correos 487 de San Sebastián.

PRIMER ANIVERSARIO DEL SEÑOR

† Don Carmelo Zubicaray Guibert

QUE FALLECIO EL 23 DE JULIO DE 1974

Después de recibir los SS. SS. y la B. A. de Su Santidad

— R. I. P. —

Su viuda, hijos, padres políticos, hermanos y demás familiares

RUEGAN a sus amistades una oración por su alma y asistan a la Misa de Aniversario que se celebrará HOY, MIERCOLES, a las CINCO Y MEDIA de la tarde, en la iglesia de los Padres Jesuitas, por todo lo cual les quedarán muy agradecidos.

SAN SEBASTIAN, 23 de julio de 1975

Domicilio: Plaza de las Armerías, núm. 4 - 8.º B.

EL NIÑO

José Manuel Ayaso García

SUBIO AL CIELO AYER, A LOS 3 MESES DE EDAD

— Q. E. G. E. —

Sus padres, don José Manuel y doña María Josefa; hermanos, María Elena y María Cristina; abuelos, tíos, primos y demás parientes

RUEGAN asistan a la misa de gloria que se celebrará HOY, MIERCOLES, a las SEIS Y MEDIA de la tarde, en la iglesia parroquial de SAN LUIS GONZAGA (Herrera), por lo que les quedarán muy agradecidos.

San Sebastián, 23 de julio de 1975.

Domicilio: Avda. José Elósegui, núm. 39-bis.

NOTAS. — La conducción al cementerio de Alza se efectuará en la intimidad. La familia no recibe.

CASERIO

señorial, muy bien ... y confortable, ... do a 12 km. de ... agua manantial ... zada, luz, piscina, ... trechera y ... remanso de ... rreno en ... ideal para ... sa. Escribir al ... ferencia C. O. ...

HOROSCOPO

23 DE AGOSTO

ARIES

21 marzo - 20 abril

Demostrarás vuestra razón con una actividad. Alejarás de un celoso. Gran gobernabilidad.

21 abril - 20 mayo

TAURO

Tomad con firmeza el mando y la responsabilidad. Desconfiad de un obsequioso. Dolas.

GEMINIS

21 mayo - 21 junio

Error de cálculo sobre los ingresos. La soledad te da melancolía. Inestabilidad.

CANCER

22 junio - 22 julio

Se os pide pruebas de competencia justas. Provocará una confusión. Dolores dorsales.

LEO

23 julio - 23 agosto

Tomad los hechos como son en su base real. Sentimientos agitados. Más calma interior.

VIRGO

24 agosto - 22 septiembre

Vía libre para actuar con energía profesional. De lamentable de una pérdida. Vitalidad.

LIBRA

23 septiembre - 22 octubre

El temor de caer es una trampa de freno. El amor os da alas locas. Salud buena.

ESCORPION

23 octubre - 21 noviembre

Os libráis de un peso existencial angustioso. Niños molestos o soñadores. Empacho.

SAGITARIO

22 noviembre - 21 diciembre

Solución directa a un problema económico. Fiesta familiar en perspectiva. Dormid más.

CAPRICORNIO

22 diciembre - 20 enero

Observad una evolución que se presenta rápida. Facilidad de amistad. Relajaos mejor.

ACUARIO

21 enero - 19 febrero

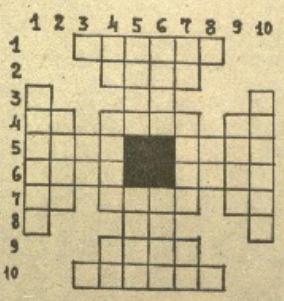
Calculad con exactitud posibilidades reales. Terreno del trabajo algo confiado. Sueño.

PISCIS

20 febrero - 20 marzo

Buena disposición para timoteados a un compañero. Romanticismo fuerte. Visita cansada.

PALABRAS CRUZADAS



HORIZONTALES. — 1: Pónez bizmas o emplastos para confortar. 2: Caja, cofre. 3: Símbolo del circonio. 4: Novena y nueva. Elogio. Símbolo del cobre. 5: En poesía, alegre, plácido. Abertura ancha entre dos montañas. 6: Uno de los medios de locomoción. Barra pequeña de metal en bruto. 7: Letra griega. Versículo del Corán. Marchad. 8: Desinencia verbal. 9: Medidas de longitud. 10: Pavimentos.

VERTICALES. — 1: Bebida que se ha fingido podía conciliar el amor de una persona. 2: Nombre del cuadrúpedo que no tiene valor propio. 3: Preposición. 4: Fríjol mejicano. Tela muy gruesa y fuerte. Símbolo del oro. 5: Tornajoso. Blando, suave. 6: Pared. Novillo de más de un año y menos de dos. 7: Contracción. Poco frecuente. Preposición. 8: En la matrícula de los coches de Vizcaya. 9: Supuse, me pareció. 10: De color amarillo.

SOLUCION AL PROBLEMA ANTERIOR

HORIZONTALES. — 1: Ufonia. 2: Apir. 3: Eri. 4: Re. Axoe. Ar. 5: Inol. Dste. 6: Nexo. Tlos. 7: Ca. Nabo. Ni. 8: Li. 9: Efes. 10: Alanos.

VERTICALES. — 1: Trinoa. 2: Enea. 3: Ox. 4: Fa. Alón. El. 5: Apex. Alfa. 6: Nino. Bien. 7: Ir. Soto. So. 8: Sí. 9: Alan. 10: Efesio.

JEROGLIFICO

R 1
100 a
101 e
50
OS

¿COMO SE LLAMA ESTE EDIFICIO TAN ALTO?

SOLUCION AL JEROGLIFICO

ARAGACIELOS

BOLSA DEL TRABAJO

EMPRESA SIDEROMETALURGICA PROXIMA A IRUN SOLICITA PARA SU SERVICIO DE ORGANIZACION

ANALISTAS DE METODOS Y TIEMPOS

SE REQUIERE:
— Formación a nivel de Maestro industrial.
— Experiencia en taller (mínimo un año).
— Servicio militar cumplido.

SE OFRECE:
— Integrarse en importante grupo industrial.
— Formación a cargo de la empresa.
— Jornada laboral de cinco días.
— Remuneración a convenir.
— Absoluta reserva para colocados.

Los interesados escribir adjuntando amplio historial personal y profesional al Apartado de Correos núm. 880 de San Sebastián a la referencia «ANALISTA».

(Ref.: O. C. núm. 44 de Vera de Bidasoa.)

ENCARGADO DE OBRAS

NECESITA CONSTRUCCIONES DONOSTI, S. A., PARA OBRAS ZONA DE SAN SEBASTIAN.
INTERESADOS LLAMAR AL TELEFONO 460.935, DE 9,30 a 1 o de 3 a 7.

(Ref.: Oficina Colocación núm. 4.158.)

Personas especializadas en arreglos de prendas

necesita importante empresa de confección. Inútil presentarse sin experiencia. Dirigirse a HERMANOS ITURRINO, 16. San Sebastián. (Ref.: O. C. de S. S. 4.159.)

PEONES Y ALBAÑILES

se necesitan en CONSTRUCCIONES VAZQUEZ. Presentarse en Primo Rivera, núm. 22, 1.° derecha.

(Ref. O. C. núm. 3.693 de S. S.)

IMPORTANTE EMPRESA DE RELOJERIA
PRECISA

AGENTES DE VENTAS

para San Sebastián y provincia.
Interesados dirigirse por escrito, indicando referencias, a Sr. Goicoechea (Ref.: 250) Oquendo, 5 - 4.°
SAN SEBASTIAN.

(Ref.: O. C. de S. S. núm. 4.139.)

La CAJA DE AHORROS PROVINCIAL DE GUIPUZCOA

Convoca 6 plazas de RECADISTAS

para varones mayores de 14 años y menores de 18

FIN DEL PLAZO DE SOLICITUDES:
● 30 de Julio de 1975

INFORMACION:
● Servicio de Personal, en las Oficinas Centrales, calle de José María Salaverría, 13, San Sebastián

CAJA DE AHORROS PROVINCIAL DE GUIPUZCOA

PEONES, ENCOFRADORES Y CAPATACES

para hormigón, necesita AGROMAN Empresa Constructora, S. A., en la variante Andoain - Lasarte, interesados dirigirse al polígono Sasoeta, bloque 33. Teléfono 361.420 en LASARTE.

(Ref. O. C. núm. 4.132 de S. S.)

CAMARERAS

de restaurante con experiencia, dos comics y señora para office se necesitan. Presentarse en Hotel Itxas-Gain, Miracondha, 18. San Sebastián.

(Ref.: O. C. núm. 4.178 de S. S.)

AJUSTADORES

se necesitan para montaje de maquinaria pesada a partir del próximo día 21.
Duración del trabajo: 1 mes, con posibilidad de continuidad. TAMOIN, Talleres y Montajes Industriales, S. A., paseo de los Olmos, 12. SAN SEBASTIAN, teléfonos 298.840/398.841.

(Ref.: O. C. núm. 4.137 de S. S.)

DEPENDIENTA

con experiencia, se necesita para comercio confección señora y caballero. Presentarse en ABASCAL, Elcano, 4, de 4,30 a 8,30.

(Ref.: O. C. de S. S. núm. 4.169.)

SE NECESITA

EMPLEADOS CAFETERIA

con conocimientos. Hotel San Sebastián. Avda. Zumalacárregui, 20. (Ref.: O. C. de S. S. núm. 4.076.)

SE PRECISA ADMINISTRATIVO

con dominio de nóminas y seguros sociales. Interesados llamad al 411.508. (Ref.: O. C. de S. S. núm. 4.194.)

SE NECESITAN PEONES

para limpieza en San Sebastián. Bien retribuidos.
Interesados llamar al teléfono 611.115 de Irún.

(Ref.: O. C. de S. S. núm. 4.177.)

CONTABLE

precisa empresa dedicada a la construcción con oficina central en San Sebastián. Preferible titulado y con experiencia. Interesados escribir al Apartado de Correos número 1.302.

(Ref.: O. C. de S. S. núm. 4.181.)

LAVANDERA

se necesita. Presentarse HOTEL DE LONDRES, Calle Zubieta, 2.

(Ref.: O. C. núm. 4.126 de S. S.)

SE NECESITAN PINTORES

OFICIALES DE SEGUNDA

Presentarse en oficina de plaza del Cedro, n.° 11, oficina F, de 4 a 6 de la tarde. Bidebieta. San Sebastián.

(Ref.: O. C. núm. 4.199 de S. S.)

ENTRECANALES Y TAVORA S.A.

Para que obras en BIDEBIETA-2

NECESITA

PEONES

Muy buena retribución.
Se dispone de dormitorios y comedores.
Interesados presentarse en obras sitas al palacio de Ayete.

(Ref.: O. C. de S. S. núm. 4.147.)

SE NECESITAN

OFICIALES ALBAÑILES

para trabajar en Herrani. Interesados llamar al teléfono 411.849 o presentarse en Urbieta, 22 - 1.° de San Sebastián.

(Ref.: O. C. núm. 4.183.)

DOS VENDEDORES REPARTIDORES

DONUTS PRECISA

con vehículo propio, trabajo sólo de mañanas. Buenos ingresos. Información edificio Olaberri, 4.° planta, barrio de Igara. San Sebastián. De 5 a 7 tarde.

(Ref.: O. C. de S. S. núm. 4.176.)

COMPAÑIA DE SEGUROS DE AMBITO NACIONAL
PRECISA
PARA SUS OFICINAS DE SAN SEBASTIAN

AUXILIAR ADMINISTRATIVO

SE OFRECE:
— Incorporación inmediata.
— Sueldo a convenir.
— Jornada continuada todo el año.

SE REQUIERE:
— Experiencia en siniestros.
— Libre de servicio militar.

Interesados dirigirse a:

Apartado 179, BILBAO (Sección Personal)

(Ref.: O. C. de S. S. núm. 4.168.)

JOVENES AMBICIOSOS

No importa servicio militar. Si realmente eres ambicioso, ven a vernos. No importa tu actual profesión sea distinta de la que te ofrecemos.

Nosotros nos comprometemos a enseñarte a ganar más de 20.000 pesetas mensuales.

Ven a vernos hoy, día 23 de julio, por la mañana de 10,30 a 1 y de 4 a 7, en Prim, 53, entlo. dcha., donde te ampliará información el Sr. HERNANDEZ.

(Ref.: O. C. de S. S. núm. 4.180.)

EMPRESA INTERNACIONAL DE ALIMENTACION
PRECISA

INSPECTOR DE VENTAS

Zona: VASCONGADAS, Provincias limítrofes

La persona que buscamos ha de poseer:
— Cultura a nivel de bachiller.
— Experiencia en dirección por objetivos.
— Capacidad para dirigir equipos de vendedores.
— Conocimientos elementales de márketing.
— PREFERENCIA INTRODUCIDO EN RAMO DE ALIMENTACION.
— Cargo adecuado para Jefes de Ventas de pequeña y mediana empresa.
— Excelentes posibilidades de promoción.
— Ingresos a convenir según valía.

Interesados dirigirse acompañando historial profesional a
Sr. Hosteins
Carretera General, s/n.
Barrio Oria. - LASARTE.

(Ref.: O. C. de S. S. núm. 685.)

EMPRESA INTERNACIONAL DE ALIMENTACION
PRECISA

JEFE DE VENTAS

Zona: NORTE DE ESPAÑA

La persona que buscamos ha de poseer:
— Cultura a nivel de bachiller.
— Experiencia en dirección por objetivos.
— Capacidad para dirigir equipos de vendedores.
— Amplios conocimientos de márketing.
— PREFERENCIA INTRODUCIDO EN RAMO DE ALIMENTACION.
— Cargo adecuado para directores y jefes de ventas de pequeña y mediana empresa.
— Dependencia directa de Dirección General de Ventas.
— Excelentes posibilidades de promoción.
— Ingresos a convenir según valía.

Interesados dirigirse acompañando historial profesional a
Sr. Hosteins
Carretera General, s/n.
Barrio Oria. - LASARTE.

(Ref.: O. C. de S. S. núm. 685.)

DEPORTES

SI "DON DINERO" NO LO SOLUCIONA...

IRURETA SEGUIRA EN EL ATLETICO DE MADRID

Y el irunés puntualiza: "El precio de un jugador es algo tan subjetivo como la objetividad misma"

La actualidad futbolística nacional tiene nombre guipuzcoano: Irureta(gaveg). Desde hace algunas meses se viene barajando este nombre como posible nuevo fichaje del Athletic de Bilbao. Nosotros, no hace muchos días, nos interesamos por el tema con el interesado y «Javier Irureta, ese bravo peón del Atlético de Madrid, nos dijo respecto de su mentado fichaje que esperaba al menos continuar un año más en su actual equipo.

Ahora, desde hace tres días, con la vuelta al ataque sobre el posible traspaso de Irureta y las noticias se han disparatado, tanto en prensa escrita como en radio y televisión. Se ha llegado a decir que Irureta ya era jugador del Bilbao, también, que se quedaba definitivamente en Madrid...

Y nosotros, lejos de desacreditar estas opiniones, nos hemos decidido por dirigirnos al propio jugador, que, en teoría, es quien debe estar más al corriente de todo, aunque, a veces es el último en enterarse.

Irureta ha llegado procedente de Madrid hace pocas horas —unas 24 aprox.— nuevamente cuando este reportaje salga a la calle—, y allí ha mantenido una serie de conversaciones con su club y el que le pretende...

«PIENSO, Y CREO QUE CON RAZON, QUE NO CAMBIARE DE AIRES»

—Pero en primer lugar, queremos que nos cuente cómo ha sido ese súbito viaje a Madrid.

—Desde luego ha sido un viaje «relámpago». Todo empezó a raíz de unas conversaciones que mantuve la semana pasada en Irún y Bilbao con el presidente del Bilbao, señor Egúdazu y que fueron nada vanas. Luego y de acuerdo con la presidencia de mi club, se decidió que las tres partes interesadas nos reuniríamos en Madrid. Así se concluyó y así se hizo.

—Y después de su estancia en Madrid, ¿en qué punto han quedado las conversaciones?

—Pienso que, aunque pueden volver a reanudarse, están casi rotas. De lo que derivó, que muy posiblemente el año que viene seguiré en la capital de España.

—¿Por qué no han cristalizado las negociaciones? ¿Cuál ha sido la parte que más pegas ha supuesto?

—Si por ahora no se ha concretado nada, ha sido por culpa del dinero. Yo estaba de acuerdo con la cifra que me ofrecía el Bilbao, por qué no decirlo. Pero con la que no estaba conforme era con las cifras que se barajaban en el traspaso.

—Explíquese.

—Pues sencillamente, ya creo que, por mi permanencia en el club madrileño y por el rendimiento que he dado —positivo a mi forma de ver—, tengo un cierto derecho a percibir una parte de la cifra que se ofrece por mí y que pudiera ser equivalente a la que me proporcionaría el homenaje a que me he hecho acreedor. De todos es sabido que si cambio de club el referido homenaje se esfumaría.

«NO LO SABE NI MI MUJER»

—Cierto. Así son las cosas. Pero digamos qué cifra le ofreció el Bilbao, para que usted estuviese de acuerdo.

—Lo siento mucho, pero no le voy a decir nada al respecto. Esto es algo muy privado para mí, tanto, tanto que no lo sabe ni mi señora. Sólo el Bilbao y yo estamos al tanto.

—¿Y qué me dice de esos treinta millones, que, por lo menos, a nosotros nos parece una cifra bastante fantástica?

—El precio de un jugador es algo tan subjetivo como la objetividad misma. Yo, por mi parte, no he oído hablar a nadie de esa cifra. Sólo la he leído en la prensa. Sin comentarios.

—Pero, aunque no estemos en Italia suponemos que de ser verdad esta cantidad el Atlético de Madrid abriría de par en par sus arcas o, lo que es lo mismo, aprobaría la operación...

—No sé hasta qué punto. Piensen que las tres partes estamos en distinta situación: mi club, no sé ciertamente si está en disposición real de traspasarme; el Bilbao, si está de acuerdo con mi fichaje y yo estoy a la espera de ponerme de acuerdo con las dos partes.

—Tres partes, que pueden ser cuatro... ¿es así que no se ha contado con Luis?

—No lo sé. Pero creo que contaré para Luis lo mismo que cualquier jugador de la plantilla rojiblanca. De todas formas, no sé si su opinión puede contar tanto como para que se decida mi futuro.

«MIS RELACIONES CON LUIS SON EXCELENTES»

—¿Y qué hay de cierto sobre sus malas relaciones con Luis?

—Nada. Nada en absoluto. Si es que alguien ha apuntado esta idea lo ha hecho para buscar una justificación a mi posible traspaso. Luis y yo nos llevamos de maravilla. Lo sabe él, lo sé yo, pero, por lo visto, no lo sabe el que ha extendido ese bulo.

Y eso sí que lo podemos asegurar nosotros, porque, según hemos leído en la edición de hoy —ayer para el lector— de «Pueblo», Luis ha manifestado sobre nuestro Interlocutor lo siguiente: «Irureta es un jugador muy interesante para nuestro club y cuento con él para la próxima temporada.»

Y cuando Luis dice algo...

MAÑU DE LA PUENTE

En el Perú...

EL ARBITRO EXPULSO A LOS 22 JUGADORES

LIMA, 22. (AFIM.) — Los veintidós jugadores de un partido de fútbol fueron expulsados por el árbitro del encuentro, tras de sopellos se liaron a golpes, por lo que tuvo que intervenir la fuerza pública, restableciendo el orden al árbitro no le quedó más remedio que sacar 22 veces la tarjeta roja.

El hecho, del que se da cuenta hoy aquí, ocurrió en Arequipa a 1.000 kilómetros al sur de Lima, en el estadio Mariano Melgar, jugando el Deportivo Ugarte y Estudiantes Ferroviarios en partido correspondiente al torneo de reclasificación de Tercera en la Liga del cercano de Arequipa. Faltaba un minuto para terminar el partido que iba 0-0, cuando dos jugadores comenzaron a golpearse. Este fue la chispa que prendió en el campo de juego que se transformó en un campo de batalla. El árbitro, Octavio Ossa, tuvo que expulsar a todos los jugadores y dar por terminado el encuentro.

¿Comezones, piel desollada entre los dedos?

He aquí el tratamiento eficaz:

Cada día cure sus pies con la Bienhechora Crema Saltratos. Es antiséptica, saludable, por esta suprime las irritaciones entre los dedos. Esta crema muy eficaz penetra la piel en profundidad, limpia los poros, calma la piel roja, impide la formación de ampollas y elimina el olor molesto de la transpiración. La CREMA SALTRATOS proporciona un alivio rápido a sus pies dolorosos. Es cura y tonifica. Haga la prueba esta misma noche. Su mañana, no engrasa. ¿Conoce usted los beneficios de un baño de pies, salpicado y refrescante con SALES SALTRATOS Rodell? Haga la prueba antes de aplicarse la Crema Saltratos antiséptica. En las farmacias.

Cambio en la D. N. D.

Tomás Pelayo Ros, nuevo rector del deporte español

Desde hace cuarenta y ocho horas don Tomás Pelayo Ros, el que fuera hasta la fecha delegado del Gobierno en la Compañía Telefónica, es nuevo delegado nacional de Educación Física y Deportes. Sucede en el cargo a don Juan Gich, que ha quedado, por el momento, alejado del mundillo español de los deportes.

Con motivo de este nombramiento, nuestro colega Juan Manuel Gazalo ha llevado a cabo en el vespertino madrileño "Pueblo" una entrevista con Pelayo Ros, de la que hemos entresacado las manifestaciones que hemos creído más importantes.

El nuevo delegado parece que llega a su nueva puesta con las mejores intenciones... "Puedo aportar al deporte español toda mi ilusión y mi trabajo; toda la esperanza y colaboración para que nuestro deporte se eleve a la mayor cima posible y pueda alcanzar esas metas que todos deseamos."

El señor Pelayo Ros ha llegado a este cargo con una alerta sorpresa que le ha causado su cambio de actividad dentro de la política. De todas formas, él no desconoce el deporte, ya que en su juventud practicó, entre otros, la natación, el tenis y la caza; y ha participado, a nivel de competición, en muchos y variados pruebas que tienen que ver con estas modalidades deportivas.

Con respecto a la intervención de la prensa y demás organismos integrados en nuestro deporte, el sucesor de Gich se expresó en los siguientes términos: "Estoy dispuesto a admitir toda clase de críticas. Pero, además, rogaría una exigencia por parte de todos. Yo también quiero ser exigente con mis colaboradores y, por tanto, creo que exigiéndonos mutuamente lograremos construir y cumplir mejor con nuestra obligación."

El nuevo delegado ¿será duro o blando? A esta pregunta responde el mismo interesado: "Yo no me levanto cada mañana pensando si voy a ser dictador o transigente. Lo que hago cada día es cumplir con mi obligación. Y en esta tarea, según quien lo vea, puedo parecer duro o blando. Es una pura apreciación subjetiva. Aquí, de lo que se trata es de cumplir o no con la obligación impuesta. Si en esa labor resulta duro, pues duro."

Y respecto del tema más "trágico" de nuestro deporte —el dinero—, Pelayo Ros se manifestó de la siguiente forma: "Dicen que no tenemos dinero y que necesitamos mucho para nuestro nivel subir. Pues, sólo puedo decirle lo mismo que cualquier persona que haya leído los periódicos. Pero no puedo pronunciarme hasta que no conozca el problema, caso de que ese problema exista."

Así se expresó el nuevo rector de los destinos del deporte español, que, por lo visto, no está al corriente de los problemas económicos que padece nuestro deporte". Al final de la entrevista que nuestro compañero de Madrid mantuvo con el personaje del día, el señor Pelayo Ros dijo que "las puertas de la Delegación estan abiertas a todos y para todo: aunque en esto de la política — y añade que, c estas alturas, el deporte es pura política — no se puede asegurar nada".

M. P.

Merckx quiso tener a raya en el llano y contra el reloj a Moser, donde le bate.

"Porriño" hace el balance del Tour (I)

La obsesión de Merckx por Moser, primer error del "monstruo"

Salieron 140 de Charleroi y acabaron 96 después de la gran fiesta de los Campos Elíseos. El primero, Thevenet. El último, Bouloc, a 3 horas, 31 minutos y 21 segundos, en los 4.000 kilómetros, que no es un retraso importante si se compara con el del autobús "Gras Amara" (primera impresión denostiaría luego de una ausencia de 32 días), pues para venir a escribir esta primera crónica "Balance del Tour", a la Redacción, hube de esperar en Amara 35 minutos al lentísimo medio de locomoción, mientras en el interregno pasaron ocho "Amara-Anoeta" y dos "Ciudad Sanitaria". O el "Gras-Amara" se convierte en "Thevenet", o de lo contrario —a pesar de las dos pesetas de taxo con respecto a otras líneas urbanas— los usuarios le vamos a condenar para siempre a portar el "farolillo rojo", como el ciclista Bouloc.

—*—

La regularidad de Bernard Thevenet le ha dado la victoria en el 62 Tour de Francia. El mismo lo declaró el lunes por la mañana en París a quien firma. Pero yo añadiría que, a pesar de la forma del gran corredor francés, en su indiscutible triunfo la influyó la baja forma y mala suerte de Eddy Merckx. Thevenet se vería asimismo beneficiado de los abandonos obligados de Ocaña y Galdos, sobre todo muy importante el del primero cuando en el quinto puesto de la general, y a la vista del Macizo Central y los Alpes, contaba con una evidente buena "chance".

Pero hubo otros factores varios, que lanzaron a Thevenet, el "enfermo" de 1974, recuperado en el otoño pasado, luego de su excelente carrera en el Mundial de Montreal y en la Vuelta a Cataluña, que, gracias, Emocionaremos por el primer factor.

LA OBSESION DE MERCKX POR MOSER

Francesco Moser, un joven corredor trentino — 24 años — hacía su primer Tour de France este año. También en el llano, experto contrarrelojista, mago nítido sprinter, era el un corredor sensacionalísimo, el que sólo la leía subir un poco... Me dijo Anquetil en Roubaix, luego de la primera etapa de la primera selección: "Si Moser pasa bien la montaña, será el enemigo principal de Merckx." Yo le pedí una colaboración o motivación de esa de "pasar bien la montaña". Anquetil respondió: "Pongamos que sólo pierde tres o cuatro minutos. Contra el reloj y en el llano es muy cabeza de superar esta diferencia."

Eddy Merckx compartía este punto de vista de Anquetil. ¿Acaso influenciado por el excampeón francés, ahora convertido en ganadero y durante la temporada de ciclista en periodista? No lo creo, porque los consejos de Anquetil nunca gustaron a Merckx. Anquetil es un gran partidario y amigo de Ocaña, pero, además, tampoco veía con muy buenos ojos una sexta victoria del "monstruo" del ciclismo, que supondría el derrocamiento suyo, deshacer el empate de cinco victorias de cada uno.

No, Eddy Merckx pensaba y recibía consejos por otros conductos, acaso italianos, porque, además, había comido dos Giros de Italia contra Gimondi y Moser, y también Battaglin y Baronchelli, y de los cuatro, a mi me dijo el año pasado que los dos primeros con mis clase, menores, eran Baronchelli y Moser, sobre todo éste.

Merckx lo quiso distanciar en el llano y contra el reloj, pues sabía que en la montaña, donde no temía a Thevenet — y si a Ocaña, Galdos y sobre todo a Fuente —, le dejaría. Le dio una gran alegría a Eddy saber que ya en la primera etapa desaparecía Fuente. Había eliminado al primero de sus adversarios.

Porque ésa fue, ya de salida, la táctica de Eddy Merckx: la de ir eliminando poco a poco a sus más principales adversarios. Primero, Moser, cansándole en las etapas llanas en la especialidad contra el cronómetro, para hacerle llegar medio acabado al Macizo Central, sino antes a los Alpes. No le fue mal esta táctica, incluso le dejó portar el maillot amarillo y Moser tiró buenos cronos en Charleroi y Metlina Plage, pero ya no en Auch, donde cedió el maillot amarillo a Merckx.

También el llano, la batalla de la llanura costera del Océano, le valía para castigar a los españoles, que empezaban bien pronto a tirar a Thevenet, que perdía cíntimos minutos; a Van Impe, Gimondi, Zoetemelk... Estos tres últimos —Merckx lo sabía— le aguantarían en el llano, pero asimismo se mantuvo Thevenet.

En fin, a los pies de los Pirineos, Merckx había conseguido eliminar a dos de sus principales enemigos, casi a tres a cuatro. Fuente, el primero, que había quedado "k. o." mediada la primera etapa; Moser, que ya no era el corredor del llano; Ocaña, que había perdido cinco minutos en el llano y contra el reloj; Galdos, que no marchaba. Solamente le ponían cara Thevenet, Gimondi — inesperadamente — Van Impe, que seguía rodando como un reloj; Zoetemelk, el "moral roto", siempre apagado, porque Poulidor era su "tatuaje"; Poulidor, que sólo sombreaba monstruo por los belgas no partidarios de Merckx, y Hinault y Gómez, este último corredor de Fuente, nuevo ídolo, simplemente, la nueva Bernard Thevenet a su joven edad.

Se vio pronto que Galdos no marchaba en las cuestas. Ya no me gustó, y es a partir entonces en la etapa que terminó en Pau, primera de los Pirineos — en el Soulor a cincuenta metros de la línea de llegada. Entonces me atrevía y hago comparaciones. Van Impe "trabajaba" a Merckx. Le continuaba la gorra en los Alps. Van Impe pudo seguir a Thevenet, pero prefirió "pegarse" con Merckx, lo que significó la pérdida —según el segundo puesto de Gerrie al llano, ante Merckx, pero no los seis que, al parecer, le dio.

¿Por qué no subió Merckx? Precisamente él quiere no lo confirmaría a los periodistas — y otra vez sale cabo — que "yo no subía como otros años". Después de esta verdad, tratada de cierta que Merckx sólo subía como un caballo porque a la montaña por la cuestas que se había propuesto Moser. La pasaba algo mejor que al llano, pero no tanto la esperaba el gran Merckx. Creía que "hundía" a Moser antes de Merckx. Del ser antes de Merckx. Del total y que no fueron así — contando con la "ayuda" de Van Impe, el "amigo" colaborador de todos — a Ocaña, que la rete "monstruo". Gimondi — ya con un poco más — Galdos — que iba muy atrás — y Zoetemelk, que siempre iba a rueda perdía batiría en la meta. También había quedado a Thevenet. Pero Merckx no tuvo un poco más de dos minutos y estas "horas" sólo para clientes — así al espectáculo para Merckx. Otro detalle de con que los corredores responderían como Merckx, Ocaña, Galdos, Fuente, otros años, incluso a Thevenet, Van Impe, etc.

Pero la vía está más bien otra cosa. No sólo Thevenet "de espera" a Merckx, sino que no "subía y tiraba" como deseaba Merckx. Como otros años había disputado como el "monstruo". Se decía que Merckx en una clase, y la otra, pero de los "amigos" de los de Ocaña, sería en la Vuelta a Cataluña, donde Thevenet se batió de gran estilo.

(Continúa)

Merckx quiso tener a raya en el llano y contra el reloj a Moser, donde le bate.

SELECTIVA PARA LOS MUNDIALES

La LII Prueba Villafranca, con doce equipos participantes

Los altos de Orio y Mandubia puntuables para el Premio de la Montaña

GRAN PREMIO Berberana RIOJA

La Agrupación Deportiva Chapel-Gerd ha conseguido que la Federación Española de Ciclismo haya declarado a la 52 Prueba Villafranca como preparatoria para los Campeonatos del Mundo de Ciclismo y Juegos del Mediterráneo, circunstancia esta que significa la presencia en la carrera ordiziana de las mejores formaciones españolas amateurs.

En principio se había invitado a nueve equipos, al margen de los que se encuentran ubicados en las regiones limítrofes, como son los del Olsa, Kas, S. V. A. C. y Orbeozoo, quienes se han por asegurado —como así lo han participado— su asistencia a esta competición amateur, que se ha convertido en la más importante y, por supuesto, trascendental del calendario estatal, puesto que de ella han de salir los hombres que llevará Iberia Mendiburu a las pruebas del Mediterráneo y mundiales.

Los equipos navarros acuden con todos sus efectivos a Ordizia ya han anunciado a los organizadores los nombres de los corredores. Igualmente también lo han hecho los dos conjuntos franceses que serán una buena piedra de toque para nuestros representantes, aunque la cuesta de Mandubia quizá les haga mucho daño para llegar en condiciones a la meta de Villafranca.

El Olsa, por ejemplo, acude con Juan José Moral, Ignacio Juaristeberea, Juan Francisco del Olmo, Luis María Echebarría, Eulalio García, Paulino Martínez, José Luis Moyoz, Juan Carlos Gómez-Lavado y Nicolás Santesteban.

El Kas anuncia a José María Echevarte, Ismael Lejarreta, Carlos Valencia, Ricardo Moreno, Juan María Lejarreta, Domingo Ortiz, Rafael Ladrón de Guevara y Felipe Yáñez.

La Sociedad Vizcaína de Amigos del Ciclismo viene con José E. Olma, Andrés Urquiza, Valeriano Zabala, Ignacio Arana, Juan Antonio Ormaechea y Francisco A. Lamata.

El Orbegozo-Hernani presentará a Juan José Esnaola, Ramón María Loiti, Pedro Aranzana, Guillermo Arbeloiz y Miguel Angel Benito.

El Gironés de Burdeos ha comunicado la asistencia de ocho corredores, cuya formación capitanea el campeón de fondo en carretera de Aquitania Willemiane. El resto son Sentier, López, Barjolin, Dubie, Audeguil, Vedrenne y Santiago.

El Club Ciclista Creon, también de Burdeos, anuncia a Caffiaimu, Dezbats, Dolhats, Saladie, Bazzo, Benquet y Carricart.

Además de estos conjuntos tomarán parte los de La Casera, dirigido por Moreno, que trae a Martínez Heredia, Muñoz Triguero, Del Alamo, López Carril..., el Novostil de Valladolid, con el actual campeón de España de fondo en carretera Alfonsel, Suárez..., el Heninger, con García como hombre fuerte, el Clpisa, Radiant con Pujol, Almagávares, etc. Una gran participación, en suma, en esta prueba de Villafranca, que se celebra pasado mañana, a partir de las 9.30 de la mañana, sobre un recorrido de 140 kilómetros, cuyo itinerario, con su horario correspondiente, es el siguiente:

Villafranca (9,30), cruce de Ibarra (9,33), cruce de Zaldivia (9,35), Villafranca (9,36), cruce de Ibarra (9,39), Isasondo (9,50), Legorreta (9,44), Icazteguieta (9,48), Alegría de Oria (9,52), Tolosa (10), Irura (10,05), Villabona (10,11), Andosin (10,17), cruce de Buscardo (10,20), Urnieta (10,23), Hernani (10,26), cruce de Recalde (10,33), Ugúrbil (10,40), Orio (10,54), Zarauz (11,04), Guetaria (11,10), Zumaya (11,19), Aizona (11,24), Cestona (11,32), Azpeitia (11,46), Mandubia (12,06), cruce Cestona (12,19), cruce Castillo (12,21), cruce Zaldivia (12,28), Villafranca (12,30), cruce de Ibarra (12,33), cruce Castillo (12,43), cruce de Yurre (12,44), cruce de Zaldivia (12,52), Villafranca (12,53), cruce de Ibarra (12,56), cruce de Castillo (13,05), cruce de Yurre (13,06), cruce de Zaldivia (13,14) y Villafranca (13,18).

El promedio exigido para esta prueba es de 37 kilómetros y de no alcanzarse esta media horaria la organización reducirá al 50 por 100 de los premios de acuerdo con la Federación Española de Ciclismo.

Se han establecido cuatro metas volantes y dos altos puntuables para el premio de la montaña, que son los de Orio y Mandubia, puntuando cada uno con 3, 2 y 1 puntos.

52 Prueba Ciclista de Villafranca de Ordizia

PREMIOS

GRAN PREMIO Berberana RIOJA

Carta de Plata

COMBATIVIDAD POLLOS OIQUINA

DEPORTIVIDAD

complejo turístico de irache

SEÑALIZACION

Muebles de Cocina D.G.

Premio montaña — Alto Mandubia

Instalaciones eléctricas y reparaciones en general

Electricidad Argui-Txuri

ANGEL LOPEZ

Polígono La Paz, G-2.º B. Teléfono: 891.405

VILLAFRANCA DE ORDIZIA

Beba Coca-Cola MARCA REG.

Primer corredor guipuzcoano clasificado

TIRO AL PLATO, EN ULIA

El IX Gran Premio Internacional de San Sebastián, en foso olímpico

Entramos en la semana de una de las tiradas que más señera tiene dentro del calendario nacional de tiradas de platos como es el IX Gran Premio Internacional de San Sebastián de foso olímpico y que con tanto acierto viene celebrando la donostiarra Sociedad Boscillúc. A través de sus distintas ediciones hemos visto destilar por el campo de tiro de Ulía lo más selecto del tiro nacional así como a tiradores extranjeros, que ha servido para contemplar actuaciones verdaderamente extraordinarias. Bien es verdad que el magnífico lote de trofeos de plato que se destina para esta prueba es único, tanto por la calidad como por el número de los mismos. También habrá premios para el primer equipo de tres tiradores clasificado.

El día 24 y a partir de las 10 horas de la mañana, el campo estará abierto para los tiradores que tomen parte en la competición. La misma tendrá lugar los días 25, 26 y 27 tirándose los dos primeros días tres series de 25 platos y el domingo, día 27, dos series de 25 platos lo que totalizan los 200 platos a los que está programada la tirada. La matrícula será de 2.000 pesetas (platos equeto) en cuanto a la inscripción individual. La matrícula por equipos, será de 1.200 pesetas por los tres tiradores. Se destinan 12 trofeos de plata para la clasificación general, igualmente se destinan trofeos para los vencedores de las categorías segunda, tercera y cuarta, así como para damas, veteranos y juniors.

El premio por equipos consistirá en un trofeo y tres bandejas.

Existe gran expectación ante la igualdad de fuerzas de quién será este año el que inscriba su nombre como vencedor en el palmarés del Gran Premio Internacional de San Sebastián.

PESCA SUBMARINA

EL XX CAMPEONATO DE ESPAÑA, EN BERMEO

Se celebró en aguas de Laredo organizado por el Club Náutico, el II Campeonato Interclubs de Pesca Submarina.

Se presentaron 155 pescadores de todo el Norte de España integrados en 12 equipos.

Tras conocerse la clasificación ésta quedó como sigue:

1.—Fernando Iradier, 22.850 puntos, CEMAS de Bilbao.
2.—José Kiranda, 20.300 puntos, Dew Chaminal.
3.—Carlos Erauquin, 19.000 puntos, Real Sociedad.
4.—José I. Mendizábal, 18.700 puntos, Urpelcak.
5.—Antonio Gorgoto, 17.950 puntos, C.I.S. Santander.
6.—Miguel Hinojal, 17.150 puntos, Real Sociedad.
7.—Juan José Collejo, 14.900 puntos, Náutico de Laredo.
8.—Javier Collejo, 14.650 puntos, APSAS.
9.—Fernando Sáez, 13.600 puntos, CEMAS de Bilbao
10.—Juan M. Barandiarán, 12.600 puntos, APSAS.

Hasta 32 clasificados.

Por equipos fue:

1.—Urpelcak, de Zarauz.
2.—Real Sociedad.
3.—CEMAS de Bilbao.

La lubina mayor fue la capturada por Miguel Hinojal de la Real Sociedad.

XX CAMPEONATO DE ESPAÑA DE PESCA SUBMARINA

El próximo día 24 tendrá lugar la concentración de participantes en el XX Campeonato de España de Pesca Submarina, que se celebrará en aguas de Bermeo durante los días 25, 26 y 27.

Parece ser que nuestro Cantábrico se encontrará apto para practicar este deporte, según pronósticos de los entendidos, así que se esperan buenas capturas, ya que se da cita en este campeonato los mejores de la especialidad.

Dentro de unos días veremos si el actual campeón de España, Somis, sigue estando en forma como para clasificarse nuevamente con el campeonato en nuestras aguas.

Teniendo en cuenta que el Campeonato del Mundo de Pesca Submarina se va a celebrar en el Perú en el mes de noviembre, donde las aguas son similares a las del Cantábrico, este XX Campeonato tendrá algo de selectivo con vistas al Mundial 75.

De todas formas faltan pocas fechas para conocer muchas incógnitas de las que más adelante daremos cuenta.

AL. LA.

CICLISMO REGIONAL

URRESTILLA Y EL MEMORIAL GERVAIS

La J. O. C. C. anuncia su tradicional Subida a Arano

De Urrestilla hace ya tiempo nos habían remitido los detalles del Memorial Gervais que, como se sabido, lleva parejo la consecución del Campeonato de Guipúzcoa contra reloj individual que se celebraba todos los años en el circuito de Lasarte, con meta final en Hernani. Sin embargo, Azpeitia, por mediación del Club Lagun-Onak, también había solicitado la organización de esta prueba y la Federación Guipuzcoana de Ciclismo, teniendo en cuenta la antigüedad de los clubs solicitantes ha concedido la carrera a Azpeitia.

Este campeonato tendrá lugar el próximo 3 de agosto, sobre 54.200 kilómetros, con salida y llegada en Azpeitia, y para 1976 Urrestilla será el escenario de esta contratación, que se disputa bajo la fórmula de contra reloj.

LA SUBIDA A ARANO

La junta organizadora de competiciones ciclistas de Hernani anuncia para pasado mañana su tradicional prueba ciclista, con final en Arano, y que, como en ediciones anteriores, es puntuable para el Trofeo Guipúzcoa.

La participación, por consiguiente, está reservada a corredores aficionados de segunda B y juveniles A y la distancia a cubrir son 18 kilómetros, con salida a las nueve y media de la mañana, de Hernani (carretera Navarra), Erañozu, Ugaldeche, Venta-Berri y Arano.

Esta prueba está patrocinada por Transportes Urdanata y Transportes López, y es trazado es muy favorable al actual líder de la «challenge», Ignacio Ibarra.

JUVENILES B, EN SAN JUAN

La Peña Ciclista Santiago Lezcano organiza el V Gran Premio Ciclista Santiago, para juveniles B, para pasado mañana, viernes. La carrera comienza a las 10,30 y su recorrido totaliza 42 kilómetros, discurriendo su itinerario por Pasajes San Juan, cruce de Lezo, cruce Renteria, plaza de Lezo, Iberduero y Pasajes de San Juan, circuito al que los participantes darán siete vueltas.

52 Prueba Ciclista de Villafranca de Ordizia

Premio montaña - Alto Mandubia

Instalaciones eléctricas y reparaciones en general

Electricidad ARGUI TXURI

ANGEL LOPEZ

Polígono LA PAZ - G 2.º - B

Teléfono 891405

Villafranca de Ordizia

NATACION

Hoy, en el Tenis, segunda jornada de los campeonatos infantiles

Cuatro nadadoras guipuzcoanas, al campeonato de España de alevines

Los campeonatos de Guipúzcoa infantiles, cuyas pruebas se iniciaron ayer en la piscina del Real Club de Tenis de San Sebastián, tendrán hoy, a las siete de la tarde, en la misma piscina donostiarra, su segunda jornada con arreglo al siguiente orden de pruebas:

100 metros libres, femenino.
100 metros libres, masculino.
100 metros braza, femenino.
100 metros braza, masculino.
400 metros libres, femenino.
400 metros libres, masculino.
200 metros estilos, femenino.
200 metros estilos, masculino.
4x100 metros libres, fem.
4x100 metros libres, masc.

Al final de esta segunda y última jornada de los campeonatos, y una vez establecida la puntuación y clasificación final masculina y femenina, se procederá al reparto de los trofeos a los equipos campeones y subcampeones, trofeos otorgados por la Delegación Provincial de la Juventud y Sección Femenina, respectivamente.

TROFEO AL MEJOR CLUB

Como estos campeonatos infantiles de la piscina del Tenis son los primeros de la presente temporada de verano y, por lo tanto, puntuables para el Trofeo al Mejor Club de Guipúzcoa 1975, nos parece interesante recordar cómo quedó la clasificación y puntuación de este trofeo después de la temporada invernal, en la que los clubs merecieron las siguientes puntuaciones:

1. Fortuna, 2.479 puntos.
2.—Tolosa, 2.258.
3.—Vergara, 2.202.
4.—Náutico, 2.179.
5.—Igaondo, 1.851.
6.—Atlético S. S., 1.504.
7.—Anoeta, 756.
8.—Medina, 447.
9.—Aristrain, 231 puntos.

CAMPEONATO DE ESPAÑA DE ALEVINES

Cuatro nadadoras guipuzcoanas han sido seleccionadas para el próximo campeonato de España de alevines (VI Trofeo Marqués de la Florida), a celebrar en la piscina del Club Náutico de Vigo este próximo fin de semana. Las seleccionadas guipuzcoanas son Mirari Alberdi y Amaya Linacisoro, del Club Deportivo Vergara, Elena Vega, de la Sociedad Deportiva Anoeta, y Eva Yáñez, del Club Deportivo Fortuna. Estas nadadoras han sido seleccionadas por sus marcas conseguidas en la piscina Altamira, de Villafranca de Ordizia, el pasado 14 de junio, día en que allí se celebró la fase provincial del Trofeo Marqués de la Florida para nadadores alevines.

M. G.

LA CRONICA DEL "TURF"

El viernes se inaugura la temporada de carreras en el Hipódromo de Lasarte

Nueve reuniones hasta el nueve de septiembre

Las pistas están duras por falta de lluvia

Finalizó el pasado 18 la larga temporada de primavera, dando paso con ello a nuestro «meeting» estival, que se inicia en la señalada festividad de Santiago, para, tras nueve reuniones, concluir el 7 de septiembre. Hemos girado visita al escenario lasartearra y todo se encuentra casi a punto. Solamente deseamos, por considerarlo necesario, la llegada de algunas lluvias que suavicen la pista de carreras, en este momento muy dura, extremo al que ha llegado tras la época de sequía que estamos viviendo.

Para conocimiento de los aficionados en general, las apuestas continuarán con la vigencia de su antiguo precio de 25 pesetas, que nos imaginamos estará más acorde con la economía del apostante. Ello, en lo que se refiere a las apuestas sencillas (ganador, colocado, gemelia y doble), pues la quintupla y triple gemela siguen manteniendo la unidad de juego en 10 pesetas, desde su fundación.

Días pasados pusimos en conocimiento del aficionado, en nuestra primera intervención, la composición del programa de carreras. En esta primera reunión sobresale el Premio Juan Pagola, handicap libre reservado para toda clase de caballos y yeguas de tres años en adelante, con una dotación total de 306.000 pesetas (180.000 pesetas y trofeo al ganador), prueba a disputarse sobre 2.200 metros de distancia.

LA CUADRA MENDOZA, REPRESENTACION LIBRE

Pincoya, Smetana y Mañoso, con 58, 58 y 55 kilos, integran el trío representativo de la Cuadra Mendoza en la prueba más importante del viernes, Premio Juan Pagola. Sobre estas tres probabilidades, la más completa, en nuestra opinión, nos parece la de Smetana, tras sus regulares actuaciones primaverales, en que experimenta un notable incremento de forma y valor. De Pincoya consideramos se encuentra por debajo de su valor en relación con el pasado año, en que por estas fechas se adjudicó nuestro Gran Premio. En cuanto a Mañoso, su situación en la escala nos parece privilegiada, y a la memoria nos vienen sus brillantes actuaciones del pasado verano, en donde alcanzó su punto máximo de valor, con lo cual creemos necesario tenerlo muy presente en el desarrollo de sus actuaciones durante la actual temporada. Smetana, Mañoso y Pincoya es nuestro orden de preferencia en lo que a la representación Mendoza se refiere.

PRIMERA SELECCION DE FAVORITOS

La integran El Gaucho (57), Agressiva (51), Seis Doble (5), Goazen (48), Tabalot (46) e Ingrandes (42). Esta primera selección de favoritos está realizada considerando los pesos asignados, a tenor con el valor que tenemos establecido de cada caballo. Más tarde, la conjugación trabajos de entrenamiento-jockey servirá, junto a su valor habitual, para la designación de nuestros favoritos definitivos.

El magnífico ejemplar de Margarita Z. de Jonésen, con el que iniciamos nuestra selección, viene destacando en sus actuaciones, acreditando ascenso de forma y valor, muy acentuado este último concepto con su segundo puesto en el reciente Trofeo Ayuntamiento de Madrid, brillantemente ganado por el «Rosales» Rubric. Pese a ello, dudamos de su participación en esta prueba, por considerar más factible su probabilidad en los 1.200 metros del Premio Sweepy, para el cual le hemos visto el pasado domingo realizar un aceptable trabajo sobre 1.500 metros de la mano de Román Martín, su probable jockey en la carrera.

Citamos en segundo término a Agressiva, que por sus actuaciones recientes parece haber evidenciado una creciente mejoría tras su oscuro comienzo de temporada. Su cuarto de Terminor, L'Emigrant y Trasora en el Larrikin, y su victoria del pasado viernes en un lote al que debía superar, y superó, confirman nuestra teoría de su mejoría, y ello nos inclina a tenerla presente entre nuestro plantel de favoritos, máxima al ser la única representación de la Cuadra Rosales, y contar, por lo tanto, con la adecuada monta de Carudel.

En Seis Doble, de la Cuadra Dominó, extraordinario ejemplar, albergado en los boxes de Juanito Rosell, tenemos depositada nuestra total confianza. Recientemente, con peso máximo de 62 kilos, viene de triunfar con facilidad en un handicap, derrochando su habitual potencia, en demostración evidente de un claro ascenso de forma. Esta circunstancia y el considerar su extraordinaria victoria del pasado año en la Copa de la Real Sociedad, hecho que recordamos muy presente en nuestra memoria, por la brillante exhibición de su buen galopar, hacen que nos inclinemos por su probabilidad.

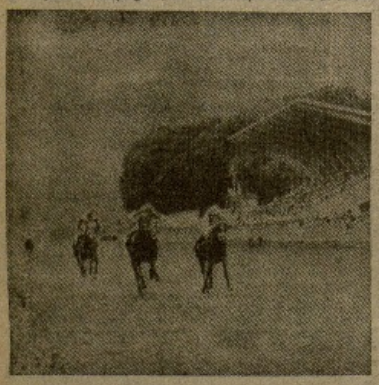
El cuarto puesto en nuestra relación lo ocupa Goazen, de la Yeguada Donostiarra, yegua de condición modesta, que recientemente ha dado un síntoma de mejoría, con Hernanz en una importante prueba de fin de temporada. Si a ello añadimos su idónea situación en la escala de pesos, estimamos la conveniencia de tenerla muy presente, lo que ha motivado su inclusión entre nuestros favoritos provisionales.

Es Tabalot, de la Yeguada Cataluña, otro firme puntal para nuestro definitivo pronóstico de esta importante prueba del viernes. A lo largo de sus brillantes actuaciones primaverales ha conseguido alcanzar un notable valor, que últimamente parece descender, motivado por el duro castigo que supone el aumento de kilos en handicap. Nuevamente en situación privilegiada en la escala de pesos, con el valor que le tenemos asignado, es factible su victoria, y ello nos invita a aconsejarlo.

El único «tres años» que figura en nuestra relación es Ingrandes, de la preparación de Enrique Romera. El hijo de Bon Mot cuenta con alguna salida digna de consideración, lo que unido a esos cómodos 42 kilos que deberá llevar hace que nos inclinemos a significarlo entre nuestros favoritos.

En resumen, la prueba, a pesar de dejar fuera de comentario a elementos de la talla de Letherton, Lady Snob, Prince Yarn, Silver Wave y Blanca Doble, se caracteriza por una total apertura de probabilidades, que hace difícil el descarte de algunos de los candidatos. Nuestro pronóstico definitivo quedará significado por alguno de los indicados en esta relación de favoritos provisionales, si bien es posible la salida, de aquí al viernes, de alguno de ellos, o la entrada de alguno que no mencionamos hoy, motivado por la conjugación trabajos de entrenamiento-jockey, conceptos a tener muy en cuenta.

MISTER TURF



INSCRIPCIONES PARA LAS CARRERAS DEL DOMINGO

INSCRIPCIONES PARA LAS CARRERAS A CELEBRAR EL DOMINGO, 27 DE JULIO, EN EL HIPODROMO DE LASARTE

Premio MIRASOL. (Amazonas. Handicap.) 60.000 ptas. 1.800 m.

Horcis, Apolo, Campus, Isabel, Astrolabe, Jeanina y Puron.

Premio POLICHINELA 60.000 ptas. 1.200 metros

Sulim, 58 kilos, Tate, 56, Blanca Dos, 54; Extremadura, 54; Lady Skyer, 54; Osika, 54, y Polinesia, 54.

Premio DEVA. (Handicap.) 60.000 ptas. 1.800 metros

Malula, Lezo, Kaligwen, Aurifleur, Isabel, Miss Churchills, Amaranta, Golfine, Yumbo, Sherax, Addensum, Gran Kilo, Arandino, Maspharina, Frikky, Anubis, Juncalillo, Yeomen, Goo's The Present, Apolo, Veribeau y Orleigh.

Premio FELIPE UGARTE (2.ª C.) 120.000 ptas. 2.200 m.

Terminor, 53 kilos; Montaspa, 50; Emulo, 50; Embers, 54; Smetana, 57; Pincoya, 57; Petróleo Bay, 58, y Desiert, 54.

GRAN PREMIO DE LA DIPUTACION PROVINCIAL DE GUIPUZCOA (C. P.) 240.000 ptas. 2.000 metros

Dual Sea, 56 kilos; Rubite (Ire), 45; Tarlin (Ire), 56; Tinto de Toro, 56; B. Cosaw (G. B.), 54; C. Wolsey (Ire), 54; G. S. Bernard, 54; Neska, 54; Sally Clwn, 54; Sherax, 54; Taj Scandal, 54; Vert Mot, 54; Fleurymona, 52; Amoroso; Apanol, 50; Cáceres 50; Cucut, 50; Gypy Rose, 50; Juncalillo, 50; Nabuco, 50; Navalcoc, 50; Néstor, 50; Orleigh 50; Yacare, 50; Blanca Uno, 48; Flira, 48, y Salloa, 48.

Premio ULIA. (Handicap.) 90.000 ptas. 2.200 m.

Lau, Vert Mot, Ramira, Emulo, Petar, Veribeau, Miss Churchills, Dancharinas, Dékaro, Yacare, Smetana, Mañoso, Petróleo Bay, Never Gold y Kaligwen.

CASERIO

señorial, muy bien conservado y confortable, véndese amueblado a 12 km. de Oyarzun, con agua manantial puríslma canalizada, luz, piscina, garaje, regata trucharera y situado en un lugar remanso de paz, con 1,5 ha., terreno en coto redondo cercado. Ideal para familia muy numerosa. Escribir al Apartado 1. (Referencia C. O.) San Sebastián.

LA MARAVILLOSA REALIDAD EN SUS PIES!

Elegante, Deportivo, Garantizado...

APACHE

MOCASIN INDIO HECHO A MANO

Pídalo en todas las casas del ramo y deportes

Ultima hora de los deportes

FUTBOL: Chinchurreta y Santamaría ficharon por el Real Unión

Ayer, a última hora de la tarde, suscribieron contrato por el Real Unión de Irún dos nuevos jugadores, ambos procedentes de equipos de Segunda, y ambos surgidos del «Sanse».

Se trata de Chinchurreta, delantero centro, máximo goleador de la Tercera División en el «Sanse», que pasó a la Real Sociedad, al Murcia, el Santander (en Primera División) y la pasada temporada pertenecía al Orense (en Segunda).

El otro extrealista es José Antonio Santamaría, que tras jugar en el «Sanse» y en la Real formó en el Hércules, de Primera División, para pasar después al Sabadell.

Pascual (del Gijón), al Alavés

Vitoria. — (De nuestro corresponsal, JIMENE CANTABRANA.)

Tal y como se preveía, a última hora de ayer surgieron noticias concretas en torno al Deportivo Alavés. Los ya comentados contactos han cristalizado positivamente con la contratación del jugador Alfredo Pascual, que, con 29 años de edad, es procedente del Sporting de Gijón. Ha firmado contrato por dos años siendo su puesto habitual el de centrocampista.

En la reunión de ayer, martes, la Junta Directiva también acordó el confirmar definitivamente la fecha de la asamblea general ordinaria del Alavés para el día 21 de agosto.

CICLISMO: Merckx sufre doble fractura del maxilar superior

París, 21. — El corredor ciclista Eddy Merckx sufre en realidad doble fractura del maxilar superior, con la agravante de que tiene un pequeño trozo de hueso que se mueve y frota a veces un nervio.

Es lo que han descubierto los médicos que le han examinado, limitándose de momento a darle infiltraciones y calmantes.

Habrá que esperar unos días para decidir si conviene o no someter al famoso corredor a una intervención quirúrgica.

Eddy Merckx se había caído, después de tropezar con su colega Dass Ole Ritter, al comienzo de la etapa Vallorcine-Avoriaz de la Vuelta Ciclista a Francia. Y desde entonces no había cesado de tener dolores que en algunas circunstancias llegaron a producirle mareos y otras molestias.

NATACION: Esteva y Margarita Armengol, eliminados en los Mundiales de Cali

Cali (Colombia), 22. (Afill). — Mel Nash, de Estados Unidos, registró el mejor tiempo, 0-58-39, para los 100 metros espaldas, hombres, superando por 41 centésimas de segundo al poseedor del record mundial, Roland Matthes, de Alemania Democrática.

Nash y Matthes, participaron en la misma cuarta serie, obteniendo el alemán democrático, un tiempo de 0-58-71. Su marca mundial obtenida en Moscú, es de 0-56-39.

El español Santiago Esteva, pese a llegar segundo, en la segunda serie, con 1-00-08, no logró su clasificación. Su tiempo de registro era de 0-58-09, que de haberlo logrado lo ubicaría en el primer lugar de la eliminatoria.

Ulrike Tauber, de Alemania Democrática, en 2-20-66, impuso hoy aquí a mejor marca en las tres series de 200 metros estilo, individual y femeninos.

En las pruebas participaron 23 nadadoras.

La española Margarita Armengol, fue última en la primera serie con tiempo de 2-35-64.

REMO

PREPARATIVOS PARA EL CAMPEONATO PROVINCIAL DE TRAINERILLAS, DEL DIA 10

Se dedicará como homenaje a Zabala y Lerchundi

El próximo día 10 de agosto está programado en la bahía de Higuer el Campeonato de Guipúzcoa de Traineras, con el que puede decirse que se inicia la fase más importante de la temporada de remo en nuestra provincia.

Por iniciativa del Club de Remo de Fuenterrabía, que será el organizador, y con motivo del cincuentenario de las Fiestas Euskaras de la ciudad bidasotarra, el Ayuntamiento ofrecerá para esta regata una bandera bordada especialmente con los nombres de Eugenio Zabala y José Benito Lerchundi, los remeros del Michelín fallecidos en Orio.

El campeonato será en su homenaje y la recaudación que se obtenga se dedicará a sus familias.

PROPUESTAS DE ORIO

Es curioso que la misma idea la había tenido el Club de Remo Olímpico de Orio, que en su última asamblea acordó proponer que la recaudación del campeonato se dedicase a ese fin.

Además, los orioteras hacían otra interesante propuesta: un doble «mano a mano» trainerín entre la primera cuadrilla de los «aguiluchos» y la de Michelín, por un lado, y la segunda de Orio y el equipo que se designe, por otro.

Proponen también en Orio que cada club dé directamente 25.000 pesetas para un fondo que se distribuirá entre los familiares de los remeros fallecidos.

Y por último, se ofrecían incondicionalmente para participar en otras iniciativas que pudieran surgir al respecto del Michelín, de la Federación o de cualquier otro club.

PARTICIPANTES

En cuanto a la participación en el campeonato provincial, de momento siguen previstas seis tripulaciones: Dos —nada menos— de Orio, Michelín, de Lasarte, Hernani, Kostape, de Pasajes de San Juan, y Sanjuandarra.

San Sebastián parece que renunciará a las competiciones oficiales, en las que no podría contar con los remeros que han defendido los colores de Ur kirolak y Arraun Lagunak en las regatas oficiales de con civil. Sus esfuerzos se concentrarán, pues, en conseguir una buena cuadrilla para la Copa.

PLAZAOLA

ASAMBLEA DE LA FEDERACION VASCO-NAVARRA DE RUGBY

En el Polideportivo de Anoeta se celebró ayer tarde, a partir de las siete, la asamblea general de la Federación Vasco-Navarra de Rugby, bajo la presidencia de su titular, don Angel Murúa, y del vicepresidente, don Gerardo Hernando.

El tema más importante —y preocupante— de la asamblea fue la falta de personas relacionadas con el deporte del rugby que se muestren dispuestas a ocupar cargos federativos y atender con lo que se da la paradoja de una excelente base de jugadores en potencia que no encuentran posibilidades de practicar el deporte por falta de entrenadores, árbitros, terrenos de juego y federativos que les organicen.

Tras el repaso de los asuntos de trámite, estudio de cuentas, presupuestos, etc., se procedió al reparto de trofeos correspondientes a la pasada temporada, que fueron:

Categoría senior, campeón regional: Hernani R. C.

Subcampeón regional: R. C. Irún.

Trofeo Federación, campeón: J. D. Mondragón.

Subcampeón: Hernani R. C.

Categoría juvenil, campeón regional: At. de San Sebastián.

Subcampeón regional: C. D. Bidasoa.

Trofeo Federación, campeón: Hernani R. C.

Subcampeón: C. D. Bidasoa.

La asamblea expresó también su felicitación al Atlético de San Sebastián, campeón de la Copa del Generalísimo y subcampeón de España juvenil, y a los tres equipos de la regional que han logrado el ascenso a segunda división: Hernani, río y el segundo equipo del Atlético.

Dr. C. Cuervo

Jefe de Cardiología de la Residencia Sanitaria «Nuestra Señora de Aránzazu». Profesor excedente de la Universidad de Salamanca

CONSULTA EN ISABEL II, 22 - 5.º B.
HORAS CONVENIDAS. — TELEFONO 426012.

AJEDREZ

Declaraciones secretas de dos excelentes analistas: ambos llegan a conclusiones diametralmente opuestas, basándose en la misma jugada

Pero quienes creen que el ajedrez es una ciencia exacta se podría convertir una computadora en un gran maestro internacional, convendría presentarles el ejemplo de nuestra partida «A», la francesa. Hoy en ella tal pilote, que sometido a un cerebro electrónico, éste terminaría declarándose en huelga. Se podría unir un Boyer y un Apolo, pero no es posible pretender en ajedrez si cierta jugada lleva o no la victoria o derrota.

Pudiamos llegar a tal conclusión si escuchamos a dos de los más representativos y sólidos analistas de aquella partida.

Declaraciones hechas, no en público, por el confederado «Jardiero Gallego Eraso: «Si los donostiarras, han elegido C3D, los confederados no tendremos más remedio que abandonar inmediatamente; seremos mate en pocas jugadas».

Declaraciones hechas, tampoco en público, por el donostiarra «Jorge»: «Si los votantes han elegido C3D, los donostiarras no tendremos más remedio que abandonar inmediatamente; nos ganan TIA, y nosotros, a literatos».

Para que una cosa en las ciencias exactas... Para nunca sabremos quién de los dos tenía razón: la jugada polémica ha quedado nonata.

CUPON Y ANALISTAS

Votantes confederados. — Están de llenar la jugada 26, «Jardiero», partida «A». Propósito: ... CxP o bien R6A.

Votantes donostiarras. — Están de llenar la jugada 26, «Jardiero», partida «B». Propósito: ... K2A o bien T5T.

Votantes donostiarras. — Están de llenar la jugada 27, blanca, partida «A».

Votantes confederados. — Están de llenar la jugada 27, blanca, partida «B».

OPINIONES CONFEDERADAS PARTIDA «A»

Feo. Gallego Eraso (Irún.) — Es que lo mejor ahora, por decir lo único, es 26. — CxP.

Juan Aranzabe (Tolosa.) — Tampoco la ya sabida, comer y machacada CxP, pues ese fin hicimos antes C3R. Es que es lo mejor.

José Balzátegui (Zumárraga) — Jamás de tirar que uno ganado hace ya cuatro años, se haya vuelto y tenga que pedir tablas a quien el abandona. Son cosas de la democracia, que ante vez nos ha jugado una mala pasada.

Alfonso Hofstetter (Vitoria.) — «LA VOZ» ha tenido una vez más la gentileza de dedicarnos la página en la edición especial de Alava, y por ello hemos due volver a verdes a dejos. Protesta.

Juan Carlos Moyo (Mondragón.) — Creo que la consecuación nuestra ahora, puede ser clave. Propongo R4A, pues si hacemos RxP sería para abandonar. También creo que con CxP se abandonaría.

Antonio Suárez (Zarauz) — Los análisis de la última semana han sido chocantes. Nunca he visto tanto desconcierto entre nuestros adversarios. Y quizá esto nos favorezca. Contra P5C creo que debemos, desde luego, hacer CxP.

Leontxo (Irún.) — Recomiendo CxP, pues el resto de nuestras posibles continuaciones, tanto comer RxP como mover R4A, nos llevaría a sucumbir por mate en pocas jugadas.

OPINIONES DONOSTIARRAS PARTIDA «B»

Rodolfo Salcedo — En esta momento en que deben de haber elegido P5A, tenemos que seguir con 26. — ..., A2AR, que es el plan que hemos escogido.

Feo. Javier Azmárez. — Comunico a los confederados, y en especial a Raimundo Aldecoa, que a pesar de sus anécdotas y contranéctas, no nos harán picar. Pueden pensar en el abandono, pues ya veo mate en sólo u ocho jugadas. Tal vez más; para este resultado donostiarras, 1; confederados, 0, en la partida «A». En cuanto a la partida «B», propongo a mis compañeros A2A, siguiendo el plan previsto.

Miguel Angel Marcotegui. — Partida «B». Como se dijo hace dos semanas, hay que llevar el alfil a dos alfil rey, es decir, 26 — ..., A2AR. Partida «A»: le dengo un problema de ajedrez, en particular a Julio Blanco. Jugan negras 26. — ..., CxP, y gana blancas. Veremos qué tal problemista es. Esto es un reto.

Santiago Zabaleta. — Con la reserva de haber dedicado poco tiempo al análisis de la partida «B», supongo que sucede lo mismo a los demás participantes, pues la partida francesa es la que se lleva la parte del lión del interés y análisis. Con tal salvedad, pienso que en la «B», podemos indardar seriamente con nuestra torre al conjunto de piezas que, situadas en el ala de dama, no parecen apoyadas entre sí. Un ejemplo: 26. — ..., T5T, 27. — P5C, T7T (manteniendo en la séptima horizontal suya y enfrentándose dentro del sistema de defensa). 28. — P4C, T7A. 29. — A3C, T6A, etc. Podemos, siguiendo ese idea, mover ahora 26. — ..., T5T, al «Dos voteron P5A.

«EL RESPIRO DEL MORO»

Siempre fue conocido el suspiro del moro Boabdil. Pero en ajedrez la importante no es suspirar, sino respirar, para que el rey no quede ahogado. Ahora bien, ¿por qué conducto se debe respirar? Eso es lo que deben dilucidar los donostiatras problemistas que se lancen, como los potros al agua, a resolver el problema de esta semana. Se trata de un mate en tres compuesto por J. Kupper, y que nos ha sido remitido por el «amigo aficionado» barcelonés que firma S.E. ¿Para que juego se cuga que en Bermeo sólo se juega al mus?

SOLUCION A «EL AS DE ESPADAS»

«He pasado horas con este problema, y aún sigo sin hallar la solución», se lamenta Juan Aranzabe. «No ha sido sencilla la clave, pues en todas las apariencias soluciones había una celda de escapex (Coello). «Problema de precisión. Como el cabello no pinta nada, como no sea complejo la «espada del Cid, yo le llamaría Bobieca» (Julio Blanco). Solución: 1. — T5CD, R2T. 2. — DxT, PxD. 3. — T4 mate. Otras variantes: 2. — ..., T2A. 2. — T8C |. T1A. 3. — DxP, si ..., T2A. 2. — T8C |. R2T. 3. — D4T mate.

El problemista J.A. Coello desearía entablar correspondencia con algún problemista amigo de esta página, con el fin de intercambiar informaciones sobre concursos problemísticos.

DIEGO URBINO

PARTIDA «A» DONOSTIARRAS: P5C |.

José Luis Sagastizábal, Luis Carlos Rodríguez, Julio Blanco, Fidel Veguí, Feo. Javier Azmárez, Javier Lécera, Juan Manuel Hernández, María Vegatilla, Alicia Santiago Pérez, Antón Pérez Zapiain, Maríjose Echeverría, J.F. Fernández, Salvador Aguirre, «Chino», José María Arcaute, Antonio Elguea, J. José Urreskorazu, Santiago J. Iñiguez, Consuelo Ituñiez, Rodolfo Solozábal, Lola Garrido, Miguel Angel Marcotegui, Javier Ulierdia, Aingeru Olazola.

Otros votantes hubieran preferido C3D, la jugada que, según los iruneses, deja K.O. a los confederados.

Santiago Zabaleta, Amiela, José María Pardo, Enrique C. Cristóbal, Eulogio Aguilera, José Ramón Arriera, Matías Ulibarri, Alberto Peña.

PARTIDA «B» CONFEDERADOS: P5A

Amiela, por error, apoyó la semana anterior una propuesta del aficionado Angel M. Bengoechea en que se recomendaba P4A, era claro que se refería a P5A, dada que P4A era imposible realizarla sobre el tablero. Los votantes, en su mayoría, lo han entendido así, y, efectivamente, votaron en gran proporción por P5A, a la que hemos añadido unos pocos cupones de la jugada imposible P4A. El gran número de votantes confederados que, a pesar de no haber acertado en la semana anterior los diagramas de los partidas, conocen exactamente la posición de las fichas, demuestra que la inmensa mayoría de protagonistas de estas partidas ha votado a la oreja, sino con los ojos muy abiertos.

I. Amiela (Vitoria), Pepe Gil (Azpeitia), Juan Carlos Moyo (Mondragón), Hnos. Barrocochea (Irún), Juan Bta. Aranzabe (Tolosa), Feo. Gallego Eraso (Irún), José Antonio Coello (Vitoria), Angel M. Bengoechea (Oyarzun), Jesús Juan Imaz (Zumárraga), Julio Galliego (Zumárraga), Leontxo (Irún), José María Lasada (Burgos), José Feo. Ramos Nazábal (Tolosa), Alfonso Hofstetter (Vitoria), Manuel Arambburu (La Paz), Silvestre Moreira (Irún), Martín Saralegui (Pamplona), José Antonio Alzpurua (Vergara), Juan Tomás (Placencia de las Armas), Felipe Lejinde (Beasain), M. Carmen Montoya (Vergara), J. Ignacio Arrizibel (Mondragón), José Luliún Otero (Vitoria), Fisky (Fuenterrabía), Antonio Suárez (Zarauz), Alfonso Cruz (Pozanlo), Estonia Rodríguez (Placencia).

Los votantes que hubieran preferido otras jugadas son:

Feo. José Egurbide (Motrico), Ignacio Díaz (Azcoitia), Lucas Antonio Irureta-goyena (Deva), J. Arizmendi (Beasain), Luis Yus (Vitoria), Feo. de Asís Irondo (Vergara), Jesús Olascoaga (Vitoria), Manuel A. Aranguren (Vitoria), Juan A. Marín (Andoain), Angel Ramón Intendo (Vergara), Feo. Meridizábal (Legazpia), P.M. Marín (Andoain), Juan Mari Andrade (Vitoria), Justo Balzátegui (Zumárraga), Juan José Cazalla (Zarauz).

REPESCA

José Luis Sagastizábal (SS), Javier Echaide (SS), José Ramón de Ortueta (SS), Luis López (SS), José Eugenio Murua (SS).

Clasificaciones en el campeonato alavés de ciclismo juvenil

Las pruebas de ciclismo, tanto en aficionados como en juveniles, se siguen disputando en todas las zonas alavesas. Estas clasificaciones tal vez dentro de poco varíen o se mantengan. (Foto Pedro Marf.)

Las clasificaciones de este campeonato provincial alavés de ciclismo juvenil y aficionados de segunda categoría, son las que siguen en sus diversos trofeos:

TROFEO SOCIEDAD DEPORTIVA ARRIEGUI (JUVENILES «A»)

1.º Alejandro Ibáñez de Garay, del Finanzauto, con 84,5 puntos.

2.º Juan Fernández Martín, del Finanzauto, con 162 puntos.

3.º Jesús Sancho Sáez, de la C. Letona, con 250 puntos.

4.º Alfonso Hermosa Salazar, de la P. C. Letona, con 337 puntos.

5.º José Miguel Caravana Ruiz, de Finanzauto, con 403 puntos.

TROFEO BICICLETAS PEUGEOT (JUVENILES «B»)

1.º Ricardo Galarde Gauna de la P. C. Letona, con 11 puntos.

2.º Pedro Loizaga Bea, del Vinos San Miguel, con 60 puntos.

3.º Eduardo González Salvador, del Vinos San Miguel, con 62 puntos.

4.º Juan Antonio Durán, del Vinos San Miguel, con 150 puntos.

5.º Alberto López de Letona de la P. C. Letona, con 260 puntos.

TROFEO CAJA PROVINCIAL (AFICIONADOS DE SEGUNDA)

1.º Alfonso Cerezo Quintana, del Freixenet, 501 con 176 puntos.

2.º Jesús Trejo García, del Freixenet, 501, con 256 puntos.

3.º Joaquín Sastre Pedrero del Finanzauto, con 302 puntos.

4.º Francisco Martínez Vela del Jatorena S. C. Vitoriana, con 320 puntos.

5.º Hadilbarto Gorospe, del Finanzauto, con 428 puntos.

TROFEO AUTO - ESCUELA ZALDIVAR (PARA EQUIPOS)

1.º Finanzauto y Servicios con 539,5 puntos.

2.º P. C. Letona, con 587 puntos.

3.º C. D. La Blanca, con 1.810 puntos.

4.º Vinos San Miguel C. C. Zuyano, con 1.867 puntos.

5.º Peña Ciclista Durana, con 2.171 puntos.

Próximamente se darán noticias sobre la prueba que se celebrará este domingo próximo día 27 de julio, que patrocina la empresa Vitoriana Esmaltaciones San Ignacio, S. A. y que organiza el Club Ciclista San Fernando, de la Delegación Provincial de la Juventud, con la colaboración de las Sociedades ciclistas alavesas y la colaboración técnica de la Federación alavesa de ciclismo. Esta prueba será puntuable para el XVII Campeonato Juvenil alavés de ciclismo.

Conductor:
Ayuda a sus semejantes, piensa: «Hoy por ti, mañana por mí».

OBJETIVO: SALVAR UNA VIDA, QUE BIEN PODRIA SER LA SUYA.

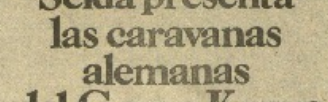
IBERDUERO, S. A.

proyecta realizar las siguientes SUSPENSIONES DE SERVICIO, con el fin de realizar diversos trabajos en sus instalaciones.

MIERCOLES, DIA 23:
SAN SEBASTIAN:
De 7 a 9 horas y afectará a los sectores y abonados siguientes: Calle Puente, del núm. 1 al 11 y del 4 al 18; calle San Jerónimo, del número 17 al 25; calle Mayor, del número 12 al 18; calle Fermín Calbetón, del número 35 al 44; plaza 18 de Julio, del número 1 al 7; calle 31 de Agosto, del número 3 al 23.

JUEVES, DIA 24:
SAN SEBASTIAN:
De 7 a 9 horas y afectará a los sectores y abonados siguientes: Calle Iñigo, número 1 al 11 y del 6 al 14; calle Fescadería, del número 5 al 13 y del 4 al 14; calle San Juan, del 7 al 15; calle Narrica, del 12 al 24; plaza 18 de Julio, del número 11 al 17 y del número 8 al 10; calle San Vicente, del número 3 al 11.
TELEFONO DE AVISOS Y AVERIAS 415.712.

MONDRAGON:
De 12 a 14.30 horas y afectará a los sectores y abonados siguientes: B. Munar; B. Benaroz; Cantera Azcuetti; B. San Miguel; Cantera Campanzar; Colegio Mercedarias; B. Macacheria; Ronao; Eguidazu; Omu; Muebles Peredo; Echeverría; Altuna; B. San Prudencio.



Seida presenta las caravanas alemanas del Grupo Knaus

(El Grupo Knaus es el primer fabricante de Alemania, y Seida es su Distribuidor General para España)
Además somos representantes oficiales de TUSET, la primera firma nacional

Le invitamos a verlas en nuestra Exposición DE GRAN VIA, 76

Seida
DIVISION DE CARAVANAS Y SISTEMAS MOVILES
Gran Vía, 76 Bilbao
Avda. Argentina, 19 Barcelona
Prof. Martín Artiles s/n Zaragoza

ENTREGA INMEDIATA

Cupón Ajedrez

NOMBRE Y SOCIO

partida A — BLANCAS: SS — NEGRAS: R
SS 26.-P5C+
R 26.-

partida B — NEGRAS: SS — BLANCAS: R
SS 26.-
R 26.-P5A

LA VOZ DE ESPAÑA ★ AJEDREZ
SORDA, 23 ★ SAN SEBASTIAN

El Billar Club, campeón de Copa

Tras batir por un contundente 3,5 a 0,5 al C. A. La Salle de Fuenterrabía, el Billar Club de San Sebastián se ha proclamado vencedor de la Copa de Guipúzcoa por equipos, en final disputada en los salones del Hotel Euromar de Zarauz, el pasado domingo.

El pasado viernes y sábado, se habían disputado las semifinales de este torneo, enfrentándose los conjuntos Zarauz - Fuenterrabía a Irún - Billar Club. Mientras el La Salle de Fuenterrabía no tuvo demasiados inconvenientes en su paso a la final, el encuentro Irún - Billar Club captó la máxima atención por parte de los aficionados, ya que se enfrentaban los máximos favoritos del torneo, que por azares de la implantación de cabezas de serie, discriminaba la actuación de ambos en la final provincial. El primer encuentro disputado en Irún arrojó un empate a punto y medio, quedando aplazada la partida Lana - Del Hoyo, con peón de ventaja a favor del jugador irunés. Las espadas quedaban en alto para el encuentro del sábado, que también finalizó con empate, esta vez a dos puntos, por lo que la partida aplazada de la ronda anterior debería decidir el finalista. Del Hoyo pasa al peón de desventaja logró sacar partido de la activa ubicación de sus piezas, anotándose el punto decisivo para la suerte de la confrontación.

En suma, un notorio triunfo del conjunto billarista, del que mucho se espera de cara al próximo campeonato de Guipúzcoa por equipos.

Una vez finalizado el encuentro se procedió a efectuar el reparto de premios correspondiente al pasado campeonato de Guipúzcoa individual preferente, contándose entre las personalidades que acudieron al acto con la presencia de don Santiago San Martín, vicepresidente de la Diputación; don Gervasio Juaristi, alcalde de Zarauz; don Miguel Angel Muela, presidente de la F. G. D. A.; don Vicente Colomina, director del Hotel Euromar, y don Francisco Urquía, presidente del C. D. Zarauz.

JULITA GALLEGO SE ADJUDICO EL PROVINCIAL FEMENINO

Los días 12 y 13 de julio se disputaron las dos últimas rondas del campeonato provincial individual de ajedrez femenino, teniendo lugar, el propio tiempo, en los salones del Billar Club la clausura y reparto de premios, con la presencia de los presidentes de la Federación Guipuzcoana de Ajedrez y de la entidad organizadora, señores Miguel Angel Muela y Francisco Poster, respectivamente.

La victoria correspondió a la jovencísima jugadora irunesa Julita Gallego, que en el momento de escribir estas líneas se encuentra defendiendo los colores de Guipúzcoa en el campeonato nacional. Y, ciertamente, Julita se alzó con el triunfo con todos los merecimientos, finalizando imbatida con 6,5 puntos de siete posibles. En segundo lugar quedó la representante de Vergara, Nelly Díaz, que tras su trofeo inicial con Magdalena Martínez supo recuperarse para finalizar alzándose con el subcampeonato. Buen papel el realizado por Blanca Sebastián, María Arrieta, Lola Garrido y Magdalena Martínez, que pese a los altibajos de rigor en todo torneo, finalizaron distanciadas por escasísimo margen.

Fue de lamentar la retirada en la antepenúltima ronda de la veterana Charito Casas, tras su derrota ante la campeona, así como la de Virginia Aguirreche. Muy irregular la donostiarra Clara Vázquez, tanto en su juego como en sus comparecencias.

En suma, un interesante torneo, desluciéndose a última hora por antideportivas retiradas cuando los resultados sentenciaban la clasificación de las participantes; no obstante interpretamos que, de cara al inmediato futuro del ajedrez en Guipúzcoa, ha resultado netamente positivo.

J. M.ª GONZALEZ.
(Arbitro Internacional de la F. I. D. E.)

TEATRO DE LA NATURE DE SAN JUAN DE LUZ

Jueves, 24 de julio, a las 22,15 (hora española)
Función única antes de su partida para América del extraordinario «SHOW» de

JOHNNY HALLYDAY

con su Orquesta y Coristas y la participación de

GUY BONNARDOT

Reserva de localidades en las Oficinas de Turismo. Tel. (949) 26 03 18. San Juan de Luz.

DISPONEMOS

Local de 650 m2, muy claro, con montacargas, en Ergobia, como aportación a cualquier negocio, ocupación inmediata.

En polígono industrial Lezo, terreno para construir pabellón 2 plantas de a 1.000 m2, o de 2 pabellones gemelos.

Referencia: Escribir al Apartado 1.311. SAN SEBASTIAN.

O teléfono 419.828, de 9,30 a 12.

La S. D. Mineria inició el lunes su preparación de cara a la próxima temporada, decidido no solo a conservar su puesto en TerceraDivisión, sino a ser uno de los mejores. La fotografía de Pemán nos ofrece a la totalidad de la plantilla de jugadores, junto con el presidente, señor Izaguirre, y el nuevo entrenador, «Pontxo», momentos después de haberse hecho la presentación oficial.

Viernes y sábado

EL "SANSE" Y LA REAL COMIENZAN LA TEMPORADA SIN GRANDES CAMBIOS

Presentaciones del Valencia, Murcia y Salamanca

Los equipos donostiarras van a dar comienzo a su preparación con vistas a la temporada futbolística que se avecina.

Esta vez, además, la Real Sociedad va a tomar parte en dos torneos veraniegos de importancia, para los que ha sido requerida por el Athlétic de Bilbao y el Español de Barcelona. Y es que nuestro primer equipo cuenta ya mucho en el fútbol nacional, tras sus magníficas clasificaciones de los dos últimos años, además de su participación en el torneo internacional de la UEFA, con una plantilla de jugadores netamente guipuzcoana, porque quienes de hecho no nacieron en Guipúzcoa, sí lo fueron para el fútbol en su totalidad.

Las plantillas del «Sanse» y cadetes y/ra primeras horas de la mañana, en Atocha, los días 25 y 26 del presente, es decir, el viernes y sábado próximos.

La lista de jugadores realistas es: Amas, Araquistain, Arcanego, Artola, Boronat, Corteberría, Diego, Elcoro, Esnaola, Gaztela, Garrill, Idígoras, Martínez, Murillo, Muruzábal, Olaizábal, Satrústegui, Urango, Uriarte, Urruticoechea, Zamora, de la plantilla última. Junto con ellos están: Amuchástegui y Larrañaga (que estuvieron cedidos al Eibar), Chaperena (cedido al Real Unión), Astarbe, Iriarte y Olaizola (en el «Sanse») y López Ugarte, que hace unos meses fue fichado por la Real y pertenecía al Real Unión.

Por lo que se refiere al «Sanse», los convocados son los siguientes: Alonso, Arano, Arbiñu, Ayrdi, Barcelatuc, Celaya, Cendoya, Echave, Gabilondo, Juaristi, Juaristi II, Lekanez, Manaiz, Murillo Ochotorena, Olabarría, Recalde, Vatasso, Viguera, Zurutuza.

Se incorporan los siguientes nuevos jugadores: Aguirregomezcorta (Eibar), Antonio (pasajes), Bartolomé Heras y Biain (Urola), Chaves (Rotela), Del Hoyo, Garmendia, Rodeagaga (Zarauz), Rubén (Aiorga) y Ullate (Donosti). Y del juvenil del «Sanse», por haber cumplido la edad reglamentaria, suben al primer equipo: Aranzábal, Arreche, Azcargorta, Cervantes, Echevarría, Elósegui, Elósegui II, Manuel, Sorondo y Torres.

Muchos jugadores que forman las plantillas de los dos equipos, que tras los entrenamientos necesarios decidirá Andoni Elizondo y demás técnicos blanquiazules.

EL VALENCIA, EL LUNES

Valencia, 22. (ARNI.) — El Valencia C. F. hará la presentación del equipo el lunes de la semana próxima, día 28, según ha podido saber «Mundo Deportivo» de fuentes bien informadas.

Como novedad, debemos decir que el Real Murcia ha incorporado a su primer equipo a seis juveniles.

LA DEL SALAMANCA

Salamanca, 22 (ARNI.) — Esta tarde, a las siete y media, en el estadio de esta capital ha tenido lugar la presentación oficial de la plantilla del Salamanca para la nueva temporada.

Los jugadores continúan todavía de vacaciones y hasta el citado lunes no se incorporarán a la actividad deportiva al empezarán los entrenamientos.

De todos modos, el silencio y la falta de noticias de todo género en torno a los planes y posibles fichajes es la nota más sobresaliente del Valencia desde hace semanas, dando la impresión de que no vaya a producirse ninguna novedad importante, aparte de los ya comunicados hace tiempo, como la de Marro y la del holandés Rep. Ni siquiera se sabe de la que piensa hacer el Valencia con uno de los dos extranjeros que tiene de más en la plantilla —Jara y Keita— ni de las numerosas tratadas de Valdez, Antón, Sol, especialmente a otros equipos. Todo en el Valencia es, por ahora, quietud y silencio.

PRESENTACIONDEL MURCIA

Murcia, 22. (Pressel.) — Esta mañana, en el campo de la Condomina ha tenido lugar la presentación del Real Murcia 75-7, ante los aficionados. El protocolario acto comenzó con unas palabras del presidente, señor Rubio Benón, a las que contestaron otras del nuevo entrenador, José Víctor Rodríguez.

En el primer entrenamiento saltaron treinta hombres, de los cuales tan sólo Zados y Sánchez son nuevos.

Como novedad, debemos decir que el Real Murcia ha incorporado a su primer equipo a seis juveniles.

FUTBOL INFANTIL

TODO A PUNTO PARA LA PROXIMA TEMPORADA

Fichas, traspasos, ofrendas, asambleas a escala nacional y provincial, calendarios y otros detalles que hacen, a parecen, oscurecer el fútbol infantil. Parece ser humilde y por registrar esta característica queda relegado, ante los magnatas, a un orden infantilismo, al olvido, en una palabra, en ocasiones.

Menos mal que el presidente de la Federación Española, señor Porta, en la asamblea últimamente celebrada por este organismo se acordó de los humildes, dictando «Mergce al apoyo máximo al fútbol infantil y juvenil, semilla que fructifica en los valores que representarán a ultranza nuestro fútbol nacional», o algo parecido.

Ya se cuenta con el apoyo, lo que hace aumentar nuestra moral, que poseemos a toneladas, y servirá para que en esta próxima temporada pueda cumplirse todo lo que se ha amasado en la sección de actividades deportivas de la Delegación de la Juventud, desde el mes de junio.

Ya se ha distribuido la memoria 1974-75, estamos en posesión de documentación suficiente, fichas y tríptico, para no demorar una fecha el comienzo de la competición, material rapsodado y finalizando las gestiones para conseguir, por fin, las duchas calientes en vestuarios. Un caballero de nuestro deporte playero ya ha donado el botiquín.

Solamente resta convocar a la asamblea de comités de la provincia, para muy en breve, y a rodar. También se convocará a los señores delegados de la zona de San Sebastián, en su día.

Vamos también hacia la reapertura de nuestra escuela infantil de árbitros, pero no podemos adelantar acontecimientos, a este respecto, todo depende de vencer imponderables y se vencerán.

Para nuestros chavales el cariño y afecto de siempre.

LUIS MARIA LAFAJA,
presidente del Comité Provincial y vocal del Comité Nacional

10 años en el Real Unión bien se merecen un homenaje...

Javier Vallejo: "En toda mi vida deportiva no me he enemistado con nadie"

"Un entrenador precisa libertad de acción en todo lo que es de su competencia"

Dicen que Guipúzcoa ha sido de siempre la provincia española que mejores porteros ha aportado al fútbol nacional. Los Eizaguirre, Emery, Alonso, Iribar, Zubiarrain, Galocochea, Esnaola y demás avalan nuestra anterior afirmación. Pero aparte de los mencionados, en nuestros equipos se han forjado otra serie de cancerberos originarios de otras provincias.

Estamos en el caso de Javier Vallejo Casado, natural de Tudela, que ha pertenecido al Real Unión por espacio de nueve años. Se vino para Irún en la temporada 64-65, para dejarla —ya se retiró como jugador en activo— en la 73-74. Luego se ha venido dedicando a entrenar con más o menos éxito.

Su andadura por el fútbol nacional y guipuzcoano ha tenido de todo. Tanto de jugador como de entrenador, Vallejo, ha sido un hombre honrado, demasiado honrado nos atreveríamos a decir; pero, dejemos que sea él quien nos cuente los germenores de su paso por el deporte rey...

SIEMPRE EN EL NORTE

—Me inicié en la práctica del fútbol, desde niño y en el Colegio, siempre como portero. A los quince años pasé a engrosar la plantilla del Tudelano. Estuve en este equipo más tres años de juvenil y luego un año en Tercera División. No debía hacerlo mal del todo, porque al año siguiente el Logroñés se fijó en mí y adquirió mis servicios.

Pasé una temporada en Tercera con el Logroñés y el recién ascendido Alavés —a Segunda— me fichó. En Vitoria pasé dos años hasta que el equipo bajó a Tercera División. Esto era en la temporada 63-64. Fue en la siguiente, cuando el Real Unión se estaba preparando para jugar el partido de desempate de promoción a Segunda contra el Plus Ultra, de Madrid. El equipo irunés ya había hablado conmigo de la posibilidad de que jugara con ellos la próxima temporada. Pero todo dependía de que el Unión descendiese, dado que yo tenía ofertas de equipos de Segunda y no me interesaba perder la categoría.

El equipo fronterizo subió y desde esa temporada hasta hace dos, he figurado siempre en su plantilla. Y hasta la anterior temporada he seguido perteneciendo al club en calidad de entrenador de su equipo juvenil. Bueno, también actué de entrenador en el primer equipo cuando el equipo se quedó sin técnico a principios de 1974.

«HE SIDO REGULAR EN CASI TODOS LOS ASPECTOS»

—¿De qué equipo guarda mejores recuerdos?

—Lógicamente, del Real Unión. Está claro que no habría durado tanto en un club, si no me hubiera convencido plenamente. Esto no quiere decir que haya estado descontento en los demás equipos a los que he pertenecido.

—¿Su peor equipo?

—Ninguno. Nunca he tenido problemas de ninguna clase con los clubes en los que he figurado.

—¿El mejor entrenador?

—De casi todos he aprendido siempre algo positivo, incluso, a veces, he topado con algunos de superior clase.

—¿Y el que menos le ha enseñado?

—Pues sí, los ha habido, pero prefiero dejarlo en el anonimato.

Como usted quiera. Nosotros hemos intentado sacarle algún nombre, pero Vallejo nos dice que no le gusta señalar a nadie.

«NO AL INTRUSISMO»

—Dejemos a un lado su etapa como jugador y recordemos la de entrenador. ¿Cómo fue que el Real Unión prescindió de sus servicios?

—Pues muy sencillo: parece ser que a los dirigentes del club no estaban de acuerdo con mis métodos de trabajo, por lo que decidieron no renovar mi contacto. El puesto de entrenador, como usted sabe, no es vitalicio...

—¿Es que Vallejo trabajaba de forma diferente a la empleada por otros técnicos?

—No lo sé. En este aspecto yo tengo presente mi propio decálogo. Mis formas de hacer y pensar no creo que varíen mucho respecto de las de mis compañeros. Puede, eso sí, que mis sistemas de llevar a la práctica la teoría sean diferentes. De todas formas, para mí, un entrenador es el máximo responsable de la marcha de su equipo. De él dependerá que sus muchachos estén o no en condiciones. El técnico debe gozar de un cierto margen de confianza por parte de todas las personas que constituyen un club. Esto en muchas partes no sucede. Llegándose al constante e irremediable cambio de entrenador, que no favorece en nada a ningún deporte.

—Sus ideas son muy buenas a así nos lo parece, por lo menos. Pero, ¿no será que aunque las piense, luego, a la hora de llevarlas a la práctica, se equivoque?

—Procuro ser fiel a mis ideas. Si lo consigo, bien; si no, mala suerte, pero ya le digo que por mí nunca suele quedar. Pienso —y procuro cumplir esta regla conmigo y con mis pupilos— que el que quiere hacer o ser algo tiene que poner los medios necesarios. Si así sucediera, llegaríamos a lograr esa situación del entendimiento ideal entre entrenador y jugadores. Si todos contribuyéramos un poco en la realización de esta idea, todo en la vida —no sólo en el fútbol— marcharía mucho mejor.

«ESPERO SEGUIR CON JUVENILES»

—Si ahora tuviera veinte años y su actual experiencia y le dieran a escoger entre ser portero o entrenador, ¿por qué faceta se decidiría?

—Me agradaría volver a empezar en el fútbol como portero; aunque no descarto la otra posibilidad, siempre y cuando me dieran libertad de acción en todo lo que concierne al cargo.

—Eso quiere decir que puede terminar su actual situación de paro...

—Sí y no. Por ahora he recibido dos ofertas, pero no me han convencido ninguna. O sea, que oportunidades no me faltan.

—¿Y no se ha decidido por ninguna! ¿Es que eran de poca monta?

—Eso no me importa. A mí me gustaría dedicarme por entero al fútbol profesional, en el que la labor resulta más desgastante a corto plazo, pero a la larga es donde más se aprecia.

—Entonces realiza la opción de dedicarse al fútbol de forma exclusiva...

—En cierto modo, sí, pero no es eso. Lo que sucede es que aún tengo el título regional de entrenador, que me impide ejercer en categorías superiores. Estoy a punto de presentarme al nacional, pero a últimas horas me desanimé. Caso de haberlo obtenido no me habría importado estrenar en la división nacional. Eso sí, me dirían que darme una serie de seguridades bastante grandes; vamos, que me tendría que profesionalizar, como es lógico.

A todas luces, con Javier Y como dice usted, el que quiere algo lo busca, y los servicios de Vallejo han sido valiosísimos. Si es que se le pregunta a la Real, que hace unos cuantos años, con motivo de la lesión de su portero Arraga, se interesó por sus servicios. El tudelano, no obstante de no pasar más allá de «su» club: el Real Unión. Ahora le les deja en libertad, pero él no se ha molestado con nadie. En más, se siente orgulloso de la labor realizada, que nosotros creemos bien merece una recompensada con algún premio... Los directivos y la afición unionista tienen la palabra.

MARU DE LA FUENTE

TERCERA DIVISION

EL REAL UNION TRATA DE CONSEGUIR UN BUEN EQUIPO

El Real Unión de Irún consolidó su permanencia en Tercera División la temporada pasada. Fue el segundo mejor equipo clasificado de los guipuzcoanos, y eso a pesar de que el comienzo de Liga no le fue muy propicio. Pero había gente suficiente en sus filas para hacer un gran papel, como se demostró más tarde, y ahora mira al futuro con tranquilidad.

Pero, a la que hemos leído, parece que no todos están conformes con la confianza de la junta directiva que preside el señor Dorronsoro. Porque van que son muchos los jugadores que han causado baja en sus filas y que no llegan los nombres de quienes los sustituirán, aunque hay que pensar que todo estaba previsto.

Para algunos puestos, el relevo se ha efectuado. Es el caso de los guardametas, Echegaray actúa bajo habiéndose contratado a Lasc, que la temporada pasada fuera titular en el Eibar.

También ocurre el extremo izquierdo, que habitualmente ocupaba López Ugarte, aunque no está descartado que este joven valor continúe defendiendo los colores irunesa, es fácil suponer que la Real Sociedad mirará sobre él muchos planes y quererá tenerlo en Atocha, dirigido por los técnicos blanquiazules. Su sustituto parece será Alcoceta, procedente del Tolosa. Es de verdad un gran fichaje, puesto que el tolosarrí venía siendo uno de los más destacados de su equipo desde hace un par de temporadas, brillando en Tercera División.

Nos habían prometido desde Irún información acerca de la plantilla. Mas parece que los ecos no son tan sensibles. Porque muchos clubes de superior categoría se han interesado por los unionistas. Principalmente por Amunárriz, que confirmó la temporada pasada su categoría demostrada en el Sanse. Y ahora el Valladolid, Mallorca, Getafe y otros clubes pretenden su fichaje. El muchacho se cotiza, porque además de atacante es casi tendría que hacer lo mismo con su trabajo que fue lo que le hizo regresar a Irún.

Había jugadores con contrato en vigor, y otros lo han renovado, como sucede con nTaberna, Alcorta, Lustres, Almandoz, Amiano, Odriozola, Balbás, Sarasiain y Rios.

Entre los altos Garmendia, defensa que la temporada pasada actuó en el Michelín. Hay gestiones con Pedro y también con López e Iturricha, aunque parece que ambos van al club de Lasarte.

La directiva irunesa está tratando de hacer un gran equipo. Ya ha dicho que sus pretensiones eran importantes. Pero muchos han fallado por las altas que se barajan en los medios futbolísticos y eso que sólo para dos jugadores se han a destinar bastante más de un millón de pesetas.

También el próximo 25 comenzará la preparación del plantillo de jugadores. Se encargará de las primeras sesiones el veterano jugador Alcorta, porque hasta el 3 de agosto, no podrá integrarse el club su nuevo entrenador, Javier Alcántara, actualmente en Bilbao.

FELIX

Como clausura de la temporada

Esta noche actúan los Retegui, Piérola, Berasaluce, etc. en el frontón vergarés

ADEMAS DE LOS CUATRO DE AYER, MAÑANA HABRA OTROS DOS DEBUTS EN GALARRETA

Y se celebra el homenaje a Arizcuren

Ayer debutaron cuatro nuevos remontistas profesionales en Anoeta Galarreta. Y Górriz - Sarasúa II e Inchausti - Elizalde IV demostraron conocerse el dedillo todo el bachillerato de la bella y difícil modalidad pelotística. Ahora, de aquí en adelante, la práctica —los partidos— podrá o no hacer de ellos primeras figuras. La pelea resultó bonita. Y hasta hubo desenlace revolucionario. Porque estuvieron 31-33 y acabaron ganando los remontistas y el duelo entre los dos jóvenes tuvo momentos brillantes. Para, atrás, Sarasúa superó a Elizalde —el hijo de «Jolmito»— que fue el más afectado por los nervios. Pero el chaval tiene la clase de su padre. Y mañana, a demostrarlo...

Esta tarde, en el partido estelar se enfrentan Elgorriaga y Larrañaga, respaldados por Lizaso I y Castaño, respectivamente. Y mañana, por la tarde, remontistas otros dos debuts. El del valenciano Plazaborna —hijo de Pepe, el II de la dinastía— y Lequerica Ezcurdia. Dos chavales que irrumpen también en el profesionalismo llenos de ilusiones y con conocimientos suficientes para hacer una buena pelea. Y también mañana, por la noche, se celebra en Galarreta el festival homenaje de despedida a Juanito Artzcuren, el delantero remontista que es considerado como el «rey de la pala».

Activamente, en un partido de hacer 21 tantos con saque inicial, Juega Aldaiturriaga y Lander contra Olaverri y Echenique. Fue uno de los grandes del Montepío reciente. Y uno de los pocos que jugaban con gorro. Debutó el año 1953 —con Lizaso— en la misma temporada que lo hicieron también Lecumberri, Ayerbe y otros con quien ha obtenido mayores éxitos de su carrera. Desde el primer título infantil hasta el de campeón de España. Con su retirada, el remonte ha perdido una gran figura. Y un ejemplar caballero. Por eso, mañana, por la noche, Galarreta será una fiesta. Lo merece el buena de Juanito Arizcuren y... el extraordinario programa que se ha confeccionado en su honor.

ESTA TARDE, PELEA DECISIVA EN EL BALDA

Esta tarde se juega la última eliminatoria del I Memorial Saralegui. Y es decisiva, puesto que ha de darnos la segunda pareja finalista del torneo citado. Serán protagonistas de la trascendental pelea Arribillaga-Landa y Ansorena II-Aldareguia, quien sustituye al lesionado Erro I. Si ganan el de Echaobi y el vizcaíno accederá a jugar la final contra Iturralde-Salvador, que han ganado la liguilla inicial. Pero si, por el contrario, hay vence Ansorena y Aldareguia... tendremos un nuevo partido de desempate entre los mismos rivales de hoy. Y así están las cosas en el Memorial Saralegui, en vísperas de iniciarse otra gran competición, en Azpeitia, con la participación de todos los ases pelotaris del cuadro bilbaíno. Me refiero al torneo relámpago «Villa de Azpeitia», en el que jugarán Iturri y Lizardi, Goitia-Beitia y Uriaguereca-Alsua...

HOY SE CLAUSURA LA TEMPORADA EN VERGARA

Esta noche se clausura la temporada manista en el bello frontón vergarés. Y para el «cierrazo» se anuncia un auténtico acontecimiento. Se inicia la programación con el partido entre Madrid-Echeva XI y Erostarbe I-Otaizo. Luego intervienen Retegui I y Naida II contra Mikel Berasaluce y Orella II. Y, como fin de fiesta, un atractivo duelo entre Piérola y Retegui II, representados por Elorza y Aldazábal II, respectivamente. Como extraordinario aun, indudablemente, aderezará esta noche el coquetón frontón de Vergara. Luego, mañana, solamente habrá partidos en Santo Domingo de la Calzada, donde, por cierto octava Lajos. Pero para el nada menos que cinco festivales, amplio prólogo para otro día de Santiago, se inaugura fin de semana plena de actividad...

HOMENAJE A LOS CAMPEONES DE «HERRAMIENTA»

El sábado, a las seis y media de la tarde, tendrá lugar una gran fiesta pelotazale en el nuevo frontón de Arechavalete. Se trata de un acto más dentro del ciclo organizado por la Federación Guipuzcoana de Pelota, para conmemorar las bodas de oro de su fundación. A precios eminentemente populares, para darle color y calor al ambiente, se celebrará un extraordinario festival pelotístico...

Alcorta y Portu, los pelotaris donostiarras que acaban de conquistar el título de pelota cuero, en el V Torneo Internacional de Trinquete.

A cesta punta, Aragón y Balda rivalizarán contra los madrileños hermanos Rodríguez. Luego, a remonte, se jugará la revancha de la final nacional: Gorriz-Goñi contra Inchausperena. Y a pala intervendrán Sumbilla e Izaguirre contra los vizcainos Bilbao e Iesul. Este festival culminará con la nota simpática de distinguir a todos aquellos pelotaris supervivientes que, desde el año 1925 a nuestros días, consiguieron un título nacional o internacional defendiendo los colores guipuzcoanos o perteneciendo a nuestra Federación provincial, en las especialidades de «herramientas».

La FGPV guarda el grato recuerdo de Joaquín Oyarzábal, Javier Andonegui, Enrique Abril, Juan Cruz Artola, Jesús Gurruchaga, José Eugenio Fernández Goñi, Jerónimo Izaguirre, Aquilino Segarra (olímpico en París el año 1924), Txomin Yerza, Mendia, Ormazábal, Arrieta hermanos, Ricardo Damborenea, Anduezo, Bernicoles, Ayerza, Egusquiza, José María Alberdi, Antonio Irastorza, Egues, Macazaga, Flores, Saresola, Perurena, Arribillaga, Zapirain, Plazaborna, Inchauspe, José Ignacio Goena...

Seguramente, faltan nombres en esta lista. Por eso, la Federación Guipuzcoana ruega a todos aquellos pelotaris que se encuentren en la situación de ostentar algún título nacional o internacional comuniquen a la mayor brevedad, a su domicilio social, Idiáquez 12 primero, o llamando al tfno. 41-02-75, de cinco a nueve de la tarde.

OTROS DOS TORNEOS EN ZUMAYA Y USURBIL

Mañana se inicia, en Zumaya, la quinta edición del Torneo Dinastía Echave, competición instituida por el C. D. Zumaya para perpetuar el recuerdo de la gloriosa y amplia familia de pelotaris. Intervendrán doce parejas de pala corta, diecinueve de mano aficionados y nueve de veteranos. La participación ha sido seleccionada, en lo posible, con el fin de ofrecer a los aficionados zumayarras y forasteros los más atractivos combinaciones.

Y también la «Peña Pagola», la sociedad pelotazale de Usúrbil, prepara su VI Torneo para juveniles y aficionados. Ya tienen abierto el período de inscripción, que se cerrará el cuatro de agosto, para iniciar la competición a mediados del mes próximo. Otro día nos ocuparemos con más detalle, de las reglas por las que se regirá este interesante torneo...

EZQUIAGA

Esta tarde, en el Balda donostiarra...

Arribillaga-Landa y Ansorena II-Aldareguia juegan la última y decisiva eliminatoria

RESULTADOS DE AYER

EN GALARRETA. — Górriz y Sarasúa II, 35; Inchausps y Elizalde IV, 33. (Los cuatro debutaron como profesionales.) — Goñi y Erro, 29; Ibero y Urrutia, 6. — Urrutia y Echaniz I, 13; Rocalde y Lizaso I, 29. — Iturri y Sarasúa I, 35; Arbide II, 25; Arólas II y Berasartúa, 10. — Ulzaga y Fu[illegible]

EN BILBAO. — Urquiza y Fu[illegible] 15; Laca I y Caminde, 30 [illegible] y Asúa, 40; Uriaguereca y Iraqués VII, 45. — Utga y Balsalobre, 38; Olivati y Lizaso, 16.

EN MOTRICO. — Idiáquez y [illegible], 22; Amondarain y [illegible], 14. — Goicoechea y [illegible], 22; Orozco y Aramburu, 18.

PARTIDOS PARA HOY

Profesionales

EN GALARRETA. (A las cuatro.) — Almenar y Basterra contra Arrechea y Bergara. — Elgorriaga y Lizaso I contra Urdánz y Castaño. — Rica y Ayo contra Celaya I e Iturralde. — Lizaso II y Olóndriz contra Tursitino y Miquelarena.

EN EL BALDA. (A las cuatro.) Ansorena III y Urdánz contra Ch. Zarauz y Villanueva. — Torneo Memorial Saralegui: Arribillaga y Landa contra Ansorena II y Aldareguia. — Rezquin III y Amorebieta contra Iturralde y Salvador. — Solózábal e Izaguirre contra Letamendi y Goldaracena.

EN VERGARA. (A las diez y cuarto de la noche.) — Festival fin de temporada: Madrid y Echave XI contra Erostarbe I y Otaiza. — Retegui I y Naida II contra Berasaluce IV y Oreja I. Piérola y Elorza contra Retegui II y Aldazábal II.

EN BILBAO. (A las cuatro y media.) — Burgueta y Laca II contra Albóniga y Mendaras. — Ruiz de Oña y Zarataena contra Oguiza y Ochandiano. — Sorauluce y Gamboa contra Dún II y Astola. — Monzaco y Munain contra Curto y Barandiarán.

Aficionados

EN OYARZUN. (A las seis y media.) — Infantiles: Rodríguez I y II contra Sarasti y Oyarbide. Santín y Manchado contra Arbide y Berganzo. — Juveniles: Aguerralde y Gorráriz III contra Ezenarro y Esponda. — Mayores: Arcila y oPrtu contra Mendizábal y Azpiroz.

EN EL ANTIGUO. (A las siete y media.) — Iruzuta y Zubitur contra Machiavilla y Hurtado. Arbona y Elizaso contra Estévez y Trujillo.

PARA MAÑANA

Profesionales

EN GALARRETA. (A las cuatro.) — Inchausps y Ezcurdia (debuta) contra Plazaborna IV (debuta) y Sarasúa II. — Olaverri y Echave II contra Urdánz y Ugarte. — Iriarte II y Sarasúa I contra Urrutia y Drná. — Güembe y Olóndriz contra Perurena y Miquelarena.

(A las once menos cuarto de la noche.) — Festival homenaje de despedida a Arizcuren. — Ayerra III y Lizaso I contra Rocalde y Cestau. — Cesta punta: Bengoa y Chimela contra Guisasola y Goyogana. — Remonte: P. Lecumberri y Erro contra Raúl y Ayerbe.

EN PAMPLONA. (A las cuatro.) Pala: Mandagarán y Unanua contra Cía e Iriarte. — Remonte: Goicoechea y Mateo contra Iraizoz II y A. Lecumberri. — Celaya I y Berasartúa contra Goico e Iturralde. — Erro... y Bastarrica contra Hernandorena y Zubeldzu II.

EN SANTO DOMINGO. (A las once menos cuarto de la noche.) Vergara hermanos contra Lazcano y Lajos. — Ochoa y Odriozola contra Compañón y Sados.

Aficionados

EN LOYOLA. (A las siete y media.) — Torneo Denak, cuartos de final: Castillo e Ibarguren contra Lizaso y aGreyer.

EN ZUMAYA. (A las diez y cuarto de la noche.) — V Torneo Dinastía Echave: Atano XIII y Andueza VI contra Aldazábal y Aguirresbeña. — Vicente y Echaniz contra Iberguren y Larraña. Errazu y Arrieta contra Bollar y Arambarri.

PARA EL VIERNES

EN ZARAPZ. (A las cuatro y media.) — Arriola y Garayo contra Eguiguren III y Solózábal. — Arroyo y Aldazábal I contra Oraja III y Andueza III. — Echarte y Léibar contra Iribar y Otaiza.

EN ERMUA. — Tapia II y Elorza contra Aguirre y García Arino II. — Naparra y Asterica contra Eguiguren II e Iturra.

EN VILLAFRANCA DE ORDIZIA. (A las seis.) — Oregui y Ayerbe contra tAano XII y Garmendia. — Ogueta y Aldazábal II contra Piérola y Barandiarán.

EN LEQUEITIO. (A las cinco.) Gallastegui y Rioja contra Maiz I y Artistimuño. — Bengoechea III y Gorostiza contra Ariño IV y Lajos. — Chicuri y Chichán contra Lazcano y Maiz II.

EN SANTO DOMINGO. (A las seis.) — Marín y eOli Pozo contra Leiva e Inurzubieta. — Vergara I y Salvidea contra García Ariño I y Soroa. — Retegui III y Martínez Irujo contra Galarza I y Echanadia.

EN AZPEITIA. (A las diez y media de la noche.) — III aniversario del frontón Izarraitz. — Remonte: Ayerra III y Ayerbe contra Goicoechea y Erro. — Pala, II Torneo Villa de Azpeitia: Goitia y Beitia contra Uriaguereca y Alsúa. — Cesta: Bengoa y Echeve II contra Elejabarrieta I y Güenechea.

ADMINISTRATIVOS DE OBRA

Se necesitan, con conocimientos y experiencia para empresa de Servicios.

Jornada laboral de 5 días. Para más información dirigirse a Sr. Rial, de SUCARO ESPAÑOLA, S.A., en Iniciación de Lezaca (Navarra) teléfono 38-41-46-92, LEGASA. Ref.: O. C. nº 59.725 (empleomes)

SE NECESITA PALISTA

Una máquina retro-excavadora. Teléfono 48-24-15. (Ref.: O. C. 4.051.)

REPRESENTANTE-TA

se necesita para Guipúzcoa, a comisión. Artículos fácil venta. Buena clientela existente. Llamar al teléfono 394.414 para entrevista o presentarse en Exclusivas Almudo, paseo del ferro, 1, Pasajes de San Pedro. (Ref. O. C. SS-4.160.)

HERNIADO

Contenga su hernia sin molestias con un aparato TORRENT. Cómodo, eficaz, sencillo y sin tirantes. Delegación en San Sebastián, calle Prim, 33-3.° (detrás del cine Bellas Artes). Dr. Luis Vasallo de 10 a 1 y de 3 a 7, diariamente. Festivos de 10 a 1.

Teléfono 450.430 CASA TORRENT. Unión, 13. BARCELONA. (C. P. S. 3 S-S.)

Problemas en Florida

El consulado español en Miami, con los puntistas

Hay que mejorar las precarias condiciones en que se encuentran los pelotaris, y evitar las presiones de los empresarios

El problema de los puntistas en los frontones de Florida sigue siendo grave —quizás más preocupante cada día— y el Consulado de España en Miami se ha decidido a tomar cartas en el asunto. Es lo que se desprende del escrito que nos ha remitido don Jesús Claver Cancller, encargado de dicho Consulado. Un escrito que respira evidentemente preocupación y, según parece, decisión inquebrantable de buscar unas soluciones y evitar la mala situación de los pelotaris españoles en aquellas tierras.

ESTA ES LA CARTA

«Los medios de información de Miami se hacen eco de la existencia de un serio conflicto entre los jugadores de cesta-punta y los empresas de los frontones de La Florida.

Existen en La Florida frontones de pelota vasca en Miami, Tampa, Palm Beach, Dania, Fort Pierce, Ocala, Daytona, Orlando, etc.

Los frontones de pelota vasca en Estados Unidos funcionan al igual que los canódromos e hipódromos, siendo su principal actividad las apuestas y el juego de cesta-punta no sirve más que de excusa a unas quinielas.

Se trata, pues, de un juego rápido, con cambio de jugadores a cada tanto, no interesando se juegue una partida completa.

Los jugadores permanecen en una jaula de cristal para sustituir a los que están en la concha cuando pierden un tanto.

Los frontones de La Florida contratan a los jugadores en España y les hacen firmar unos contratos con la empresa en el momento de llegar a los Estados Unidos.

Según los contratos, cada jugador recibe, por término medio, en concepto de dieta por residencia, ochocientos dólares mensuales, y al final de temporada unos bonos que alcanzan de promedio unos dos mil dólares. Cada jugador recibe premios por valor de quince, nueve o seis dólares, según el lugar en que haya quedado colocado en la quinielas.

Los contratos se expiden por temporada y en ellos el jugador de pelota vasca renuncia a cualquier indemnización que pudiese corresponderle por responsabilidad de la empresa en caso de accidente o fallecimiento. Cuando por caso de accidente el jugador esté incapacitado para jugar, la empresa puede prescindir de sus servicios.

En un país con un alto coste de vida, los jugadores de pelota vasca no son suficientes para hacer frente a los costes de alojamiento, manutención, atención médica en los Estados Unidos, etc.

Los pelotaris españoles se encuentran en una precaria situación, no teniendo ninguna seguridad en el empleo y careciendo en absoluto de toda cobertura de seguro social.

En una acción conjunta, los jugadores, especialmente los del frontón de Dania, han intentado presionar a la empresa para que se les garantice una mayor estabilidad en sus puestos y poder contar con un plan de asistencia médica y hospitalaria para ellos y sus familiares, en caso de enfermedad y, sobre toda, en caso de accidente, desgraciadamente frecuentes en este arriesgado deporte.

El cónsul general de España en Miami, Sr. D. Vicente Ramírez-Montesinos, sigue muy de cerca el desarrollo de esta crisis y ha solicitado la cooperación de la Federación Española de Pelota.

Es muy posible que, como represalia, las empresas cancelen los contratos y contraten jugadores nuevos en España. Es necesario proteger a nuestros jugadores de cesta-punta, evitando que los jugadores actualmente contratados puedan ser sustituidos con excesiva facilidad.

Una situación semejante ocurrió en 1968, como consecuencia de la cual todos los jugadores fueron despedidos en una circunstancia parecida y sustituidos por nuevos jugadores contratados en España.»

PISOS EN RENTERIA

Magníficos pisos de 140 metros cuadrados. Esmerada construcción. Precios de coste y condiciones de pago a convenir.

INFORMACION: Teléfono 41 69 53.

Colegio de Lecároz

(Baztán - Navarra)

(DIRIGIDO POR LOS PADRES CAPUCHINOS)

Enseñanza General Básica (2.° ciclo), B.U.P. (1.er curso), Bachillerato y COU.
CATEGORIA DEL CENTRO: RECONOCIDO SUPERIOR.
PROFESORADO: CASI EN SU TOTALIDAD SACERDOTES TITULADOS.
Cuenta con Laboratorio de Idiomas, Física, Química y Ciencias Naturales.
Los alumnos de CURSOS SUPERIORES disponen de habitaciones individuales con teléfono y servicio completo.
Cuenta con amplias zonas deportivas, piscina y pistas de tenis.
HORAS OFICINA:

MAÑANAS, 10 a 13, y TARDES, de 5 a 8.

Teléfono 580.125.

Para informes detallados, diríjanse al Padre Rector del Colegio.

CINCO MIL INVIDENTES ESPERAN SUS OJOS

Se precisan cinco mil donantes para satisfacer las necesidades actuales

El ojo sólo sobrevive 24 horas a su extracción

Hace veinte años, hablar de queratoplastias, de transplantes de córneas y de dar vista a los ciegos, le granjeó al doctor Castroviejo, en los Estados Unidos, en un congreso médico, las burlas y sonrisas pedantes de sus colegas oftalmólogos. Todos "sabían" que las queratoplastias no prendían, que existía el rechazo del organismo receptor. Tuvo que esperar un año, al próximo congreso, para llevar sus ciento cincuenta pacientes con trasplante de córnea ante los congresistas para que, al fin, se creyera en su ciencia.

Ahora, en 1975 y en su país de origen, se crea el banco de ojos español, dentro del Instituto de Investigaciones Oftalmológicas Ramón Castroviejo. Esto no hubiera llegado jamás a ser posible si nuestro ilustre médico no hubiera encontrado la forma de que prendiera el injerto hace tantos años.

Laboriosas gestiones

El banco español de ojos ha tenido que esperar durante dos años de laboriosas gestiones y organización para que, hoy, pudiera llegar a ser realidad. Muchos organismos han tenido que tomar parte en su creación, desde la Fundación General Mediterránea, promotora y principal subvencionadora de la obra, hasta la Universidad Autónoma madrileña, en donde está actualmente enclavado el banco de ojos, pasando por la Dirección General de Universidades e Investigación, la Dirección General de Sanidad, el Instituto Nacional de Previsión, la Organización Nacional de Ciegos y muchos oftalmólogos que forman hoy su patronato directivo.

La idea primigenia partió de la Fundación General Mediterránea. El doctor Rosendo Chávarri, director adjunto de la Fundación, nos atiende e informa sobre todo lo que la curiosidad nos incita a saber sobre este banco humanitario que comenzó a funcionar el pasado lunes día 7 de julio.

Nuestra primera pregunta es acerca a los orígenes de este banco de ojos. ¿Qué parte corresponde en su creación a la Fundación Mediterránea?

—**En el año 1972, recién creada la fundación y en uno de los viajes del doctor Castroviejo a España, se puso en contacto con nuestro presidente, le expuso la idea y éste se interesó vivamente por ella.**

—¿Cuál es la función del banco español de ojos?

—**Actuar como centro mediador entre las personas necesitadas de trasplante de córnea y los donantes que, cuando fallecen, entregan sus ojos a este banco. También proporcionará ojos para continuar las investigaciones sobre trasplantes de ojos y sobre el ojo en sí mismo... La investigación es necesaria para continuar siendo los primeros en el campo de la cirugía oftalmológica, de la que existe una larga tradición en nuestro país.**

Cinco mil pares de ojos

A partir del 14 de julio, los impresos de donación de ojos estarán gratuitamente, a la disposición de los interesados en los estancos, farmacias y establecimientos públicos.

Son infinitas las donaciones que se necesitan, porque...

—**Se necesitarían en un comienzo unos cinco mil pares de ojos para atender todas las solicitudes que venimos teniendo. Aparte de esto, existirá, se cree, un flujo anual de mil pares de ojos.**

—¿Cuánto tiempo pueden mantenerse los ojos en el banco a la espera de ser transplantados a un invidente?

—**El ojo, una vez enucleado.. o sea, extraído de la cuenca humana, operación que ha de llevarse a cabo antes de las seis horas del fallecimiento, puede mantenerse 48 horas a la espera de ser transplantado; sin embargo, pasado el primer día se corre mucho mayor riesgo de fracaso en la operación.**

—¿Qué tipos de ceguera se solucionan con este injerto de córnea?

—**Todas aquéllas que dependan de una opacidad de la córnea. Aproximadamente, un cinco por ciento de los invidentes actuales padecen este tipo de ceguera.**

Hay grandes errores mantenidos entre los legos en oftalmología, es decir, entre usted que me lee y yo que le cuento. Por ejemplo:

—**Cualquier persona puede ser donante de ojos, aunque sea daltónico, hipermétrope o incluso ciego, si esta ceguera no proviene de opacidad de córnea. Sólo no se pueden donar los ojos cuando se ha padecido una enfermedad infecto-contagiosa: hepatitis, por ejemplo, porque existe riesgo de contagio.**

—¿Qué características se tienen en cuenta en el trasplante de córnea?

—**En el donante se estudia fundamentalmente la causa de su muerte, la edad a la que ha fallecido y el tiempo transcurrido desde su muerte hasta la enucleación de los ojos... La edad es importante tenerla en cuenta, puesto que, a mayor edad del donante, si también lo es la del receptor, existe mayor riesgo de fracaso en el injerto. Es siempre conveniente compensar la edad del donante o receptor con la juventud del opuesto.**

Supersticiones y viejas manías

La perfecta eficacia y mayor crecimiento del banco español de ojos depende fundamentalmente de la cantidad de donantes que se encuadren en esta institución. Pero el ser donante no es tan fácil como a primera vista pudiera parecer. En primer lugar, incluso cuando el donante potencial deja por escrito su deseo de hacer entrega de sus ojos una vez fallecido, se suelen encontrar barreras en el prurito y aprensión de los familiares. Es lógico y comprensible hasta cierto punto la negativa de los deudos; aunque es labor de todos mentalizarnos y hacernos responsables de la necesidad que de algún órgano nuestro tienen otros hombres que, desgraciadamente, carecen de él y no encuentran tan comprensible que lo que a él le solucionaría algo tan serio como la ceguera, tenga que ser inútil de por siempre una vez que su dueño ya no lo requiere.

Nos comenta el doctor Chávarri.

—**Hay familiares que se niegan a hacer donación de los ojos de su pariente fallecido porque "me los puedo encontrar en cualquier momento por la calle, en otra persona y los reconocería inmediatamente"... Eso no tiene ningún viso de realidad. Es en absoluto imposible reconocer la córnea trasplantada en otro ojo, puesto que no es ni siquiera la causante del color del ojo; ni mucho menos se podría conservar la forma o la mirada de su original poseedor.**

Incluso, nos explica el doctor Chávarri, cuando el donante ha dejado por escrito su voluntad de donar los ojos, pueden plantear problemas los familiares, poniendo impedimento de hecho y mientras se dilucida a quién asiste la razón, pasan las seis horas máximas permitidas para la enucleación.

—**Existe otro sistema de donación de ojos, además del donante potencial o el que realizan sus familiares. Es aquel muerto accidental que, por tal, pasa a la competencia del juez de instrucción, que autoriza su enucleación si no es presumible la oposición de los familiares.**

A disposición de cualquier oftalmólogo

En España existen actualmente 1.260 oftalmólogos. A disposición de cualquiera de ellos estará el banco de ojos, puesto que no se regirá a niveles de asociados, sino que todos, desde el más prestigiado oftalmólogo hasta cualquier centro de la seguridad social, pueden hacer su respectiva solicitud.

—**En la actualidad existen en el país catorce centros autorizados para realizar las enucleaciones. Se están creando una serie de unidades móviles, la primera de las cuales se autorizó hace cuatro meses en Murcia. Son vitales estas unidades móviles, puesto que hoy del 60 al 70 por 100 de los españoles mueren en sus domicilios y no en hospitales, por lo que se están perdiendo muchos donantes por no poder permitirnos el desplazamiento hasta el lugar de su fallecimiento.**

Pero no es sólo de agradecer al banco de ojos su parte asistencial; es importante y muy a tener en cuenta la gran labor investigadora que pretende hacer al contar con estas donaciones que les facilite el material para estudio y mayor desarrollo de la cirugía oftalmológica. Confiemos en que estos cinco mil invidentes que hoy esperan sus nuevas córneas para poder ver lo que les rodea, tengan pronto las donaciones esperadas.

Julia LUQUE

EL DR. ROSENDO CHAVARRI, DIRECTOR ADJUNTO DE LA FUNDACION.

¿Cuánto pueden valer unos ojos?

Hágase donante del

BANCO ESPAÑOL DE OJOS

¡¡LLAMENOS!!

Banco Español de Ojos Tel.- 733 16 00/04

Fundación General Mediterránea Tel.: 225 93 95

EL IMPERATIVO ANATOMICO

Allí es donde irán a parar, según la conclusión de Reid, las conclusiones del Congreso Mundial de la Mujer, celebrado en México. Una tarde, se le pasó a la delegada de Australia, taladrándose de la frente que ahí es donde tienen que ir a parar, en su país, sirio. El Congreso dio un plazo máximo de diez años para el cambio de la situación de la mujer en el mundo, pero la verdad es que el Congreso de México que tanto juego ha dado a la política, a la sociología y a la alcurnia, muy poco juego ha tocado a favor de la mujer y su postración o su discriminación en el mundo. Por faltarles a las delegadas de 133 naciones, les faltó hasta la unión.

Desde la tribuna ya lo previno Betty Friedan, la abuela del «Women's Lib» americano, cuando dio la solidaridad a las «queridas hermanas». Allí mismo, una delegada de la última fila, dijo: «A mí no me llaméis hermana». La más tarde, para finales del Congreso mejicano, quedó claro a cualquiera que la solidaridad aquella que hace la fuerza, aunque inscrita bajo el lema «Libertad, Desarrollo, Paz», se quedaba en las ganas.

En el desfile imaginativo pronto la pescan el observador los modelos de las delegadas. En la sala, cuatro quintas partes eran mujeres; el resto, los demás, más que mujeres las delegadas eran gobiernos vestidos de mujer. Mejor: las delegadas eran esposas de gobernantes: Iera Rabin por Israel; Dachiban Sadat por Egipto; Nusrat Bhutto por Pakistán; Margaret Whitlam por Australia; e Imelda Marcos por Filipinas. Esta belleza mestizaje de Oriente y Occidente, siempre acompañada por damas palaciegas de poderosas bellezas, todas de organdí, «compañía de mariposas de Hierro», en la jerga del Congreso.

Este año ha sido mi excepción, no estuve por esas fechas en México, me he quedado en turista pasiva, un sintonizado con retraso y un al tanto y olvidado. Una cosa me hubiera gustado vivir sobre la tonada de los 15 días congresistas: las reacciones de la mujer humilde, humana, religiosa, maternal y segregada mejicana. El Congreso era lo que la mujer mejicana, de todas más venerabilísima, vive al día: el Congreso de las mujeres ricas y potentes, de las naciones ricas y pobres. Sobre todo, de los pobres, que tuvieron mucha poca suerte con el Congreso.

Aparco mi reflexión a la ladera de la miseria, en que vive más de la mitad de los 2.000 millones de mujeres del mundo, a quienes tendría que prometerle un Congreso que no le sonó a la igualdad de oportunidades, de derechos, de voto, de trabajo, etc. Para más de la mitad de las mujeres del mundo ser mujer es un terrible quehacer insoportable. Nacen en el campo, cargan con rudos trabajos, y sólo en contados casos reciben al jamal que ganas y en otros, el marido, o nadie, embolsa. El dato vive en la mujer, según un estudio de la ONU, es «esclavitud, enfermedad, incultura, gestación». Es el imperativo anatómico de una cuarta parte de la humanidad.

Sólo uno de cada tres nacimientos encuentra cobertura médica en tierras del subdesarrollo, ser mujer es un estigma, y, en caso de apuro, el médico, llevo todos los de perder la vida en comparación con el nacido hombre. Caso de salvarse, dice un informe de la FAO que tengo a mano, de los 800 millones de analfabetos a sus filas en el mundo, son mujeres que ni hicieron ni tienen acceso a la escuela; naciones africanas hay con un 95 por 100 de mujeres analfabetas. La sociólogo americana Irene Tinker, informa que la mujer quedó ya expulsada de trabajos que tradicionalmente fueron suyos, como la tienda, artesanía, etc. Y al revés, se sumaba a la ignominia de uncirlas al arado cuando falta el animal de tiro, pero se las consideraba «demasiado débiles» para manejar un tractor. En 119 de las 125 naciones a quienes preguntó un estudio sociológico de la universidad americana de Yale, resultó que allí se les atribuía el acarreo del agua como un trabajo «típicamente femenino».

El Congreso de Méjico se despidió con un documento de 219 párrafos y 133 firmas. Pero ignoraron la filosofía de la mujer, parcialmente formulada en las líneas que aquí anteceden. Las delegadas no anduvieron por esos troncos, sino que se anduvieron por las ramas. Tampoco por los troncos del racismo, neocolonialismo de la mujer, segregacionismo racial, etc. Tampoco se preocuparon por el desarrollo, la injusticia en el mundo, la explotación del «varón domado», la paz, etc. Elizabeth Reid, delegada por Australia, dijo oficialmente que «sobre la mujer no hemos hablado absolutamente nada». Entonces, ¿a qué fueron?

Tal vez lo sepan mejor las mujeres mejicanas. En efecto, lo saben: muchas delegadas anduvieron de ausencias de Méjico, de presencias por Acapulco, Puerto Vallarta, Veracruz y sus noches «tibias y calientes». Anduvieron de enconos. Lea Rabin subió a la tribuna y las delegaciones árabe y armenias tomaron los de Tordehumos. Abandonaron la sala y, al salir, se sacudieron el polvo de las sandalias: «Con una soberana que ocupa territorio egipcio, no me siento a sentarme a la mesa», dijo la señora de Sadat. La hermana Indira y la hermana Sirimavo, en Sri Lanka, la hermana Isabelita de Argentina..., ¿es que se pusieron a la escuela de lo que dijeran los 219 párrafos y los 133 firmes del Congreso mejicano? La vaquera de Isiala, la hembrada de las «lavelasa de Río y Sao Paulo, la alegre compañía de hijos en su junco flotante de Hong-Kong... ¿Por qué se hizo en su junco flotante de Hong-Kong... ¿Por qué se hizo a creer a las delegadas de Méjico? Prefirió hacer caso a la australiana Reid cuando dijo que las conclusiones iban a parar «al cajón de los Gobiernos». El año más indicado.

Alberto A. TORRES